

El Hogar



NÚMERO DE "EL HOGAR" DEDICADO AL HOGAR
(El arte y el confort en la casa)



La calidad del te depende en mucho del tamaño de la hoja.

El "plucking", o recolección, se llama "fino" cuando se arrancan solo los pimpollos y las dos hojitas inmediatas. Después siguen el "plucking" "medio" y "grueso"

Cuanto más tierna es la hoja, más substancia tiene y más rico te hace. Cuanto más grande y tosca es la hoja, dá menos te y menos gusto tiene.



HAGA BIEN EL TE:

En seguida que hierva el agua, se enjuaga la tetera con el agua hirviendo. Se pone en ella una cucharadita de te por cada persona. Se vierte el agua, se deja reposar cinco o seis minutos, y se sirve sin llenar las tazas. Se le agrega como medio dedo de leche cruda y el azucar.

En el Five O' Clock, solo entra el te del "plucking" fino.



prefiera el
FIVE O'CLOCK
TeSOL CALIDAD EXTRA

Dirección, Redacción
y Administración:
RIO DE JANEIRO, 262-300
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029
Dirección Telefónica: "Senyah"

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
ALBERTO M. HAYNES, *Fundador*
APARECE LOS VIERNES

Oficina para Avisos
y Suscripciones:
Av. ROQUE SAENZ PENA, 651
(Primer piso)
Unión Telef. 38, Mayo, 2031 al 2033

Año XXVII. Núm. 1123

ABRIL 24 de 1931

Hogar...

En el amoroso silencio de sus noches o en la alegre claridad de sus mañanas, la casa peina las alas del espíritu y las alisa y prepara para el vuelo inmediato. Tal, después de las fatigas del trabajo, las cuatro paredes familiares no son solamente refugio y alivio, sino verdadero premio de Dios. Hablar de ellas es ya encerrarse en ellas y sentir que la ternura y la emoción nos empañan los ojos. Tibia y cariñosa, la casa tiene siempre para la inquietud de pájaro del alma el nido de sus rincones. Entornados los párpados, veámonos en el sillón predilecto, leyendo el libro amigo, a la luz de la lámpara. Y así, en un ir y venir de las ideas, hablemos de la casa. EL HOGAR, que siempre fué la revista de la familia argentina, quiere en esta ocasión expresarse con voz íntima y recogida. Está en el umbral de aquello que es más sagrado en la vida, y antes de entrar en el hogar de usted, lector, intenta adueñarse de su corazón. No necesita para ello sino darle la certidumbre de que la sola razón de su éxito creciente se cifró siempre en el puro concepto de la familia y de la casa que hay en nuestro país. La tradición argentina es ejemplar en lo que al hogar se refiere. Aquí la postura patriarcal es, en el fondo, la única valedera cuando de la casa se trata. No sólo los viejos hogares porteños, sino los hogares argentinos en general, se afirman en las sólidas bases de la más pura hospitalidad y la moral más estricta. EL HOGAR, como publicación nacional, ha sabido recoger constantemente estos principios en sus páginas. Y a ello se debe el que, a la postre, haya venido a ser en los hogares un segundo hogar espiritual.

Con la autoridad que nos presta el consenso público y con la íntima convicción de expresar en las apresuradas palabras el ritmo de muchos corazones, vamos, pues, a hablar de la casa, de una casa, de cualquier casa argentina. Entraremos de visita, sigilosamente, y recorreremos las diversas habitaciones y sorprenderemos las escenas familiares, en la seguridad de que a lo pulcro de aquéllas añadiremos siempre la belleza de éstas, y de que en nuestro viaje serán muchas las emociones placenteras que se irán posesionando de nosotros.

Este es el jardín. He aquí los caminitos alfombrados de granza y orillados de rosales floridos. Manos femeninas, manos de madre, de esposa o de hermana, sembraron estas flores que embalsaman el ambiente y hundieron en la tierra los gajos del limonero que ahora riega en el aire la esencia de sus azahares. Sigamos. Ya hemos transpuesto la puerta principal y nos encontramos en el vestíbulo. Se oyen risas infantiles adentro. En un ángulo hay un piano abierto, y encima de una mesa, a cuyo lado vela un caballo de madera frente una muñeca dormilona, se ven una pipa vieja y un dedal brillante. ¡Hogar feliz!

¡Una vieja pipa y un dedal brillante! El primor de las manos femeninas, tan tiernas para el fino trabajo como para la noble caricia, suele aguzarse inexpresablemente ante el ensueño vuelto a encontrar todos los días del hombre recién llegado de la fatiga exterior. ¡Una vieja pipa y un dedal brillante! Quizá no haya otra síntesis más pura del hogar. Y menos aún si bajo su unión simbólica duerme una muñeca de ojos enormes, y vigila, brioso, un caballito de pelada crin.

Este es el comedor. Aquí la abuela suele tejer sus escarpines o leer su libro en que se habla de santas y de santos. Aquí la esposa siente el profundo regocijo de saber que sus postres y sus confituras encienden de gula los ojos de sus hijos y provocan el elogio del marido. Aquí él, por las noches, lee el diario y fuma...

Y por último, los dormitorios: uno que custodia el Crucificado, y otro en el cual un gran ángel de alas desplegadas hace el signo del silencio. En el primero, el hombre y la mujer le dan gracias a Dios por el abrigo y la ternura, antes que el sueño, con sus aceites de olvido, con sus dedos sedosos, con sus esfuminos inmateriales les dé el necesario descanso. En el segundo, dos cabecitas rubias se hunden en las almohadas mullidas. Y el gran ángel guardián sonríe en medio de la noche, que es dulce como un caramelo y misteriosa como un juguete nuevo.

El hogar... La casa... Todas las tentativas, las ilusiones y los esfuerzos humanos, a través de todos los tiempos, tendieron tan sólo a formar el nido. Sepámonos en él, y antes de empezar a volver estas páginas en que se le ama y se le defiende, representémonoslo, suspendido de las manos de Dios, en el gran árbol del tiempo.



NOTAS Y COMENTARIOS DE ACTUALIDAD

EL PRINCIPIO MONÁRQUICO

El país, que creíamos monárquico, se declara republicano, dijo el almirante Aznar. ¿Cuánta sorpresa no revelan estas palabras? España había dejado de ser alfonsista, poca duda podía caberle al almirante Aznar, pero creía que continuaba siendo monárquica. ¿Hay en ese caso un principio monárquico al cual se preste adhesión con abstracción de la persona del rey? Este principio sorprendería mucho a los fundadores de las monarquías europeas. ¡La adhesión era a nuestra persona!, exclamarían. Se proclamaba y juraba un rey, no un régimen, y el rey no era más que el primero entre sus iguales. Los primitivos reyes, Pelayo o Clodoveo, eran caudillos proclamados y jurados por un grupo de guerreros. Posteriormente se juraron constituciones monárquicas, pero Juan sin Tierra nos haría notar con mucho sentimiento de su alma, que la Carta Magna la hizo el pueblo para que la jurara él, y no viceversa. El rey juraba las libertades, y el pueblo juraba al rey. Os juramos obediencia si respetáis nuestros fueros, e si non, non, decían los aragoneses.

CRISIS DE CRISIS

En la primera quincena de este mes los valores ferroviarios norteamericanos perdieron todo lo que habían adelantado en los últimos meses, retornando a las reducidas cotizaciones de diciembre ppdo. Es que los ingresos de las compañías en el último trimestre fueron la mitad de lo que en el correspondiente del año anterior, que ya fuera bastante pobre. Es decir, que la crisis produce crisis, pues si el movimiento de cargas es menor, es porque las importaciones y las exportaciones han mermado, y lo mismo el comercio interior. ¿Qué nos dirán todavía, por su parte, las empresas navieras? Y las soluciones que se buscan a la crisis parecen llamadas a empeorar, pues consisten en sembrar menos, en elevar los aranceles, en paralizar la máquina. Como lo recordábamos recientemente, preténdese que así como en los tiempos del Faraón había siete años de vacas gordas y otros siete de vacas flacas, las crisis son periódicas e inevitables, y que se curan por sí solas. Pero esto puede no pasar de una superstición de los economistas. En todo caso, diríase que los gobiernos están montando la máquina de la crisis crónica.

SEUDO FEDERALISMO

La sección 3ª de la provincia, que comprende las ciudades de Avellaneda y La Plata, participa en la elección de los mandatarios nacionales y provinciales, pero apenas si se gobierna a sí misma. Si se necesita una escuela o un agente de policía, hay que hacer el pedido a las autoridades provinciales. La autonomía de Lomas no es más amplia que la de General Lavalle, a donde aún no llega el ferrocarril, y las autoridades locales ni siquiera intervienen en la fijación de las tarifas de aguas corrientes. Las ciudades como Avellaneda, y desde luego como el Rosario y Córdoba, cuya significación económica y política es mayor que la de algunas provincias, bien podrían aspirar a tener representación en el senado nacional. Pues bien, ni Avellaneda ni La Plata ni Lomas tienen representación propia en el senado provincial; sólo existe la representación indivisa de la sección 3ª. Por añadidura, hace notar "La Razón" que dicha sección, con 135.000 inscriptos, elige el mismo número de senadores que la 2ª con 53.000, y tiene la desventaja de elegir un diputado y un elector de gobernador menos.

EL SANTÓN

Si sois admiradores de Gandhi, temed sufrir una desilusión. El hombre no prueba carne, no por régimen dietético, sino por superstición religiosa. "La Prensa" publicó una vez un grabado que lo representaba en un altar de flores en que recorrió la India. ¿No parecía allí un santón? Nunca ha podido despojarse del místico, y debajo de éste late el hombre que tiene a la vaca por animal sagrado. Las noticias confirman ahora que Gandhi es contrario a que los misioneros cristianos hagan propaganda religiosa, pues quiere reservar la India para el hinduismo. Como liberalidad, no es gran cosa. Los musulmanes pueden poner las barbas en remojo, pues el silencio que guarda Gandhi respecto al Islam no lo compromete a nada para con Mahoma.

LA REPUBLICA ESPAÑOLA

Cada vez que España se siente hondamente conmovida por algún acontecimiento extraordinario, el espíritu del pueblo argentino vibra como si se tratara de su propio destino.

La gran revolución que ha puesto fin a la monarquía borbónica, y que ha constituido para el mundo entero el más alto ejemplo de cultura democrática, ha emocionado profundamente a nuestro público. Hemos seguido aquí las dramáticas alternativas del histórico proceso olvidando aun nuestra propia actualidad.

Y en esta actitud va implícita la cordial simpatía argentina por la nueva república española, por cuyo glorioso futuro han formulado sus mejores votos todas las democracias hispanoamericanas.

LECHE CON CREMA

Pruebe un rico vaso de leche con crema. Buen consejo, porque el vaso sin crema es asaz liviano. Pero el rico vaso de leche con crema no está al alcance de todos los bolsillos, pues en las lecherías lo cobran a 30 centavos. Un acreditado establecimiento que lo había puesto a 20, no tardó en arrepentirse, y lo volvió a poner a 30. En una conocida confitería, a un cliente que solía pedirlo, unas veces le cobraban 60 y otras 90. ¿Por qué es tan caro el vaso de leche con crema, desde que, según leemos, el precio mayorista de la crema era hace pocos días de 1,10 el kilo, y el de la leche, 12 centavos el litro, puesta en fábrica? Para pagar los pocos gramos de un vaso de leche con crema, bien deberían bastar los 10 centavos. ¿O se supone que el vaso de leche con crema es artículo de lujo?...

Inauguración del Gran Salón de Conferencias de "EL HOGAR"

La semana próxima quedará inaugurado el "Gran Salón de Conferencias de EL HOGAR", que estará destinado, no solamente a ser alta tribuna literaria y artística, sino también recinto de reuniones de índole práctica, tales como las que servirán para iniciar el ciclo de la presente temporada invernal.

En primer término, se realizarán algunas conferencias de economía doméstica con demostraciones prácticas sobre la mejor forma de ejecutar diversos menús.

EL HOGAR publica en cada número, en su página "Para la casa", un menú. Este mismo menú será explicado y realizado semanalmente en estas conferencias.

Desde luego, tendrán estas conferencias una finalidad interesante para la mujer, pues que ellas tienden a difundir normas útiles para toda dueña de casa. Descontamos por anticipado el éxito de estas disertaciones, ya que en distintas oportunidades EL HOGAR ha sido requerido por sus lectoras para patrocinarlas. Lo hacemos ahora, con verdadera complacencia, seguros de contribuir de esta manera al lógico acercamiento que debe existir entre el público femenino que nos lee y nosotros, que cada semana llegamos hasta él con nuestra revista.

La primera conferencia se realizará en la próxima semana, en día y hora que se hará conocer oportunamente.

Como lo hemos indicado, estas reuniones estarán exclusivamente destinadas a señoras y niñas, en razón de la índole de los temas que serán desarrollados en las primeras conferencias.

En la reunión inaugural, se hará la demostración práctica del siguiente

MENÚ

Mayonesa de atún
Sopa Juliana
Pollo al champignon
Paté de huevos
Torta de manzanas

La entrada especial al Gran Salón de Conferencias se hará por la puerta de la esquina de nuestro edificio Río de Janeiro 300.

Las damas y niñas que deseen concurrir a estas reuniones, deberán remitirnos el cupón que insertamos más abajo y a vuelta de correo le enviaremos las entradas solicitadas.

PRIMERA CONFERENCIA

Sírvase enviarme una entrada para la primera Conferencia sobre Economía Doméstica que se realizará en EL HOGAR.

Nombre

Domicilio

EL CLIENTE ASIÁTICO

Según el consular argentino en Melbourne (Australia), el consumo de trigo se está generalizando en el Japón y la China, y el producto argentino podría competir con el australiano, pues el costo de producción de este último es elevado. Hoy el trigo argentino teme la competencia del trigo soviético. Quizá resulte mañana que el trigo soviético no pueda competir con el argentino en el Extremo Oriente. Las condiciones naturales de la Argentina para la producción de trigo son extraordinarias. La Argentina, reformando su régimen agrario y favoreciendo con puertos a las regiones productoras, estaría a cubierto de toda competencia. Y si ella empieza a exportar trigo al Extremo Oriente, no tardará en exportar arroz. Sólo en la costa del Plata, en el Delta, en Entre Ríos, en las costas bajas del Paraná, en Corrientes, hay millones de hectáreas para el cultivo del arroz.

NO EMBROLLÉIS LA ASTRONOMÍA

De un artículo de vulgarización astronómica recientemente publicado:

"Se sabe que la distancia relativa de todos los planetas y de la Tierra al Sol las determinan las leyes de Képler, que deducen simplemente estas distancias relativas de las duraciones de las revoluciones de los planetas correspondientes alrededor del Sol, revoluciones que se conocen con precisión. Se deduce que si se conoce exactamente la distancia de uno de los planetas al Sol (o lo que sería lo mismo la relación de esta distancia a la de la Tierra al Sol, o lo que también es lo mismo la distancia de este planeta a la Tierra en un momento dado) se podrá deducir inmediatamente, con un cálculo muy sencillo, la distancia exacta de la Tierra y de los demás planetas al Sol, esto es, que se conocerán exactamente las distancias fundamentales de nuestro Universo, aquellas con las cuales relacionamos todas las demás."

Hay que reconocer que está muy embrollado. Como se trata de una traducción, probablemente han colaborado en el embrollo el autor, el traductor, el linotipista y el corrector de pruebas. Esta forma embrollada es muy común en los artículos de vulgarización científica, con lo cual nos parece que la vulgarización queda en aguas de cerrejas. Algo de eso suele haber en los mismos textos de enseñanza, tanto originales como traducidos, y hasta presentan erratas del tamaño de un durazno.

EL HÉROE

Creemos que la vieja polémica sobre si Bolívar o San Martín ha producido un fruto. El héroe por antonomasia no existe en la independencia de América, dice "La Prensa". ¿Qué os parece? Hay que reconocer, a menos, que Méjico también es América, y que su independencia no se podría atribuir ni a Bolívar ni a San Martín. Por lo demás, ¿qué queremos decir con héroe? Washington fué el héroe de la independencia norteamericana. ¿Significa eso que haya sido él el autor personal, que sin él no hubiera habido independencia, que otro no hubiera podido hacerlo mejor que él? Liniers fué el héroe de las invasiones inglesas. ¿Significa eso que la defensa de Buenos Aires no haya sido un caso de espontánea y unánime defensa colectiva? La guerra de la independencia fué asimismo unánime y espontáneo levantamiento de los pueblos. Nada se quita a los héroes y libertadores teniendo presente que esos títulos no significan que ellos fueran los autores personales de la independencia y la libertad de los pueblos.

LO QUE CONTESTARÍAN

Del correspondiente de "La Prensa" en Mendoza:

"Frente a las pizarras del diario "Los Andes", donde diariamente se reúne numeroso público para conocer los resultados del escrutinio de la provincia de Buenos Aires, dos sujetos provocaron una incidencia. Uno de ellos colocó sobre las pizarras el retrato de uno de los candidatos conservadores, y, revolver en mano, desafió a los presentes a que lo sacaran."

—Aquí todos somos conservadores—suponemos que le contestarían, pues es lo que aconseja el instinto de conservación.

Otros se limitarían a callar, diciéndose que al buen callar llaman Sancho.

EL NUEVO NIDO

(CUENTO)

Por ALBERTO ACREMANT

LACÍA seis meses que estaban casados Elisa y Carlos. Por fin habían encontrado un piso. Para decorarlo y amueblarlo recorrieron una infinidad de tiendas, y después de mucho escoger y discutir, ya lo contemplaron terminado, con gran satisfacción.

La instalación era muy moderna: sillones agrupados como ranas, mesas enanas, lámparas eléctricas colocadas tiesas, como cuellos de jirafas... Pero donde se habían esmerado el decorador y el mueblista era en el despacho. En él habían hecho un homenaje a la coliflor. La habitación tenía las paredes cubiertas de seda, en la que se veían hermosas coliflores; las lámparas eran coliflores de cristal; una coliflor de mármol en la chimenea, y el tintero era una coliflor de bronce.

No habían querido Elisa y Carlos que sus padres vieran la casa hasta que estuviese completamente terminada.

—¿Qué dirán nuestros padres cuando vean estas maravillas? — dijo Elisa. — Se van a quedar admirados.

— Sin duda.

—¿Cuándo te parece que les digamos que vengan?

— Mañana, después de almorzar.

— Muy bien.

A Elisa le vivía su padre, un respetable magistrado, presidente de los tribunales, M. Brouhot, y a Carlos, su madre, la condesa de Roufardi.

Al día siguiente, el presidente y la condesa llegaron a un tiempo. Un criado los introdujo en el salón.

Elisa y Carlos habían ido a almorzar a casa de unos amigos. Dentro de pocos minutos volverían, sin duda.

—¿Qué contenta está y de que nuestros hijos estén, por fin, instalados! — dijo la condesa.

— Sí — respondió M. Brouhot.

La vida de hotel es agradable durante algunas semanas. Luego acaba por cansar...

Mientras hablaban, miraban a su alrededor. Parecían extrañados. El mobiliario y los colores chillones que tapizaban el salón les chocaba. Volvieron a reanudar la conversación:

— No tardarán en venir...

— Como no tienen mucho que hacer, se olvidan de la hora.

— Pero, ¡bah!, no tenemos prisa.

—¿Qué le parece a usted el salón?

— Bastante feo.

— A mí también... ¿Qué quiere usted, querido presidente? Este estilo no se igualará nunca con nuestro estilo Luis XVI.

Pasaron un cuarto de hora hablando de consideraciones generales; la condesa de Roufardi, que era muy curiosa, empujó una puerta.

— Aquí debe ser el comedor...

— No mire usted, que quieren darnos una sorpresa... Son tan carinosos nuestros hijos.

— Carinosos y encantadores. Yo los adoro.

¿Se acuerda usted cuando se conocieron en el casino de Jean-les-Pins?... No hacía ni cinco minutos que estábamos presentados, cuando tuve la intuición de que estaban destinados el uno para el otro.

— Sí... Y lo mismo que ellos se quisieron, simpatizamos nosotros, ¿verdad, querida amiga?

— Verdad... Los padres no queremos más que la felicidad de nuestros hijos... Diga usted... Si echásemos una miradita al comedor... Yendo despacito no nos oírían los criados... Es que yo... cuando tengo cerca de mí algo que no conozco, no vivo...

El presidente Brouhot también era un poco curioso, y como el matrimonio joven tardaba mucho...

— Es evidente, que por mirar no hacemos ningún mal...

— Empuje usted despacito la puerta.

— ¡Con tal que no haga ruido al abrirse!...

Primero se quedaron en el quicio de la puerta. Luego avanzaron con precaución. Se miraron, y los dos se pusieron un dedo en los labios para recomendarse mutuamente silencio, por si el criado estaba en el vestíbulo.

— Y bien. ¿Qué piensa usted del comedor? — preguntó el magistrado cuando se encontraron de nuevo en el salón.

— ¡Que es horrible!

La condesa tenía opiniones muy claras, que expresaba con gran franqueza:

— Parece mentira que estos hijos, que hemos educado con esmero y procurado inculcarles principios serios, apenas se han casado hayan cambiado de modo de pensar y acepten estos gustos tan chabacanos y extravagantes.

— Tiene usted razón... Es inconcebible.

— ¿Qué habrá en este otro lado?

La condesa señalaba la puerta de la izquierda. Y como la primera expedición les había resultado bien, se arriesgaron a continuar curioseando.

A la izquierda estaba el famoso despacho de las coliflores.

— ¡Oh! — exclamó la condesa al verlo.

— ¡Oh! — añadió el presidente.

Y no dijeron más. Estaban escandalizados.

— Esto no es un despacho — repuso al cabo de un rato la condesa. — ¡Es una huerta!

— ¡Parece que estamos en una casa de locos!

Y hubiesen seguido los comentarios, de no oír en aquel preciso momento sonar el timbre de la puerta.

Volvieron precipitadamente al salón. Al cabo de un instante entraron Elisa y Carlos.

— Perdonad que os hayamos hecho esperar. No nos dejaban venir. Hemos tenido que decir que nos esperabais para que os enseñásemos las preciosidades que hemos reunido en nuestro nuevo nido...

— No teniais por qué precipitaros. Nunca se me hace largo el tiempo cuando estoy con el presidente.

El aludido hizo un gesto amable, como agradeciendo la lisonja.

Y empezaron a visitar la casa.

— ¿Qué os parece el salón? ¿Habeis tenido tiempo de contemplarlo?... ¿Verdad que es un conjunto precioso?

— Una monada — contestó la condesa de Roufardi.

— Delicioso — dijo M. Brouhot.

La condesa y el presidente pensaban formular su opinión con franqueza. Pero al ver el entusiasmo de Carlos y Elisa, no se atrevieron a quitarles sus ilusiones. Así que al pasar luego al comedor exclamaron a coro:

— ¡Es muy bonito!

Y en el despacho de las coliflores, haciendo un esfuerzo para dominarse, y cerrando los ojos, tuvieron fuerza para declarar que era... admirable! ¡Un dechado de originalidad y buen gusto! ¡Y aún hay hijos que niegan el amor inmenso de los padres!

Y cuando la condesa y el magistrado se despidieron y se marcharon, fueron recompensados de su indulgencia al oír a través de la puerta que Elisa decía a su marido:

— ¡Ya ves cómo tu madre y mi padre no son tan rancios ni tan anticuados como tú decías!...

— ¿QUÉ DIRÁN NUESTROS PADRES CUANDO VEAN ESTAS MARAVILLAS? — DIJO ELISA. — SE VAN A QUEDAR ADMIRADOS...



Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

¡ZAS! ¡MÁS TERREMOTOS EN SALTA, TUCUMÁN Y CATAMARCA! ¡PARA PRONTO SE ANUNCIA OTRO EN LA PLATA!

¡DIOS MÍO, CADA VEZ MÁS CERCA!...

...Y NOSOTROS AQUÍ ARRIBA EN EL UNDÉCI-MO PISO DE ESTA ENDE-BLE CASA DE DEPARTA-MENTOS!

¡LA CULPA ES SUYA POR QUERER VIVIR A LA MODERNA!

TRÁEME EL DUEÑO DE CASA, QUIERO SA-BER HASTA QUÉ PUN-TO ESTAMOS SEGU-ROS AQUÍ!

¡QUE MÁS QUIERE VD. POR 240\$ DE ALQUILER! ¿NO TIENE VD. EL RUBINETE A LA DERNIERA? ¿Y EL PLAFOND Y EL PARQUET? ¿Y LA PELOU-SE, EL FELPUDO AUTOMÁTICO Y LA CALEFAC-CIÓN CENTRAL EN VERANO?

DUDAR DE MI CONSTRUCTOR, SEÑORA, ES DUDAR DE LA MISMA INGENIERIA. EL HA SIDO PREMIADO EN VARIAS EXPOSICIONES COMO CONSTRUCTOR DE BÓVEDAS Y PALO-MARES

RECONOZCO QUE LA ARMazón, LAS PUERTAS Y VENTANAS, EL HORMIGÓN Y LOS LADRILLOS SON DE 2ª MANO, PERO TIENE VD. EN CAMBIO LAS BISAGRAS Y EL LAVABOS FLAMANTE

PARA UN CASO DE APURO TIE-NE VD. AQUÍ UN REGIO ASCEN-SOR DE 1x1: APRIETA VD. EL BOTÓN DE AUXILIO, SE DESPREN-DE EL CONTRAPESO Y BAJA VD. LOS 11 PISOS EN UN 1/24 DE SEGUNDO.

¡EUREKA! ¡CONSE-GUI UN PARACAÍDAS!

¡VD. NOS OFEN-DE CABALLERO!

¡AY! ¡SOCO-RRRO! ¡EL TE-RREMOTO!!

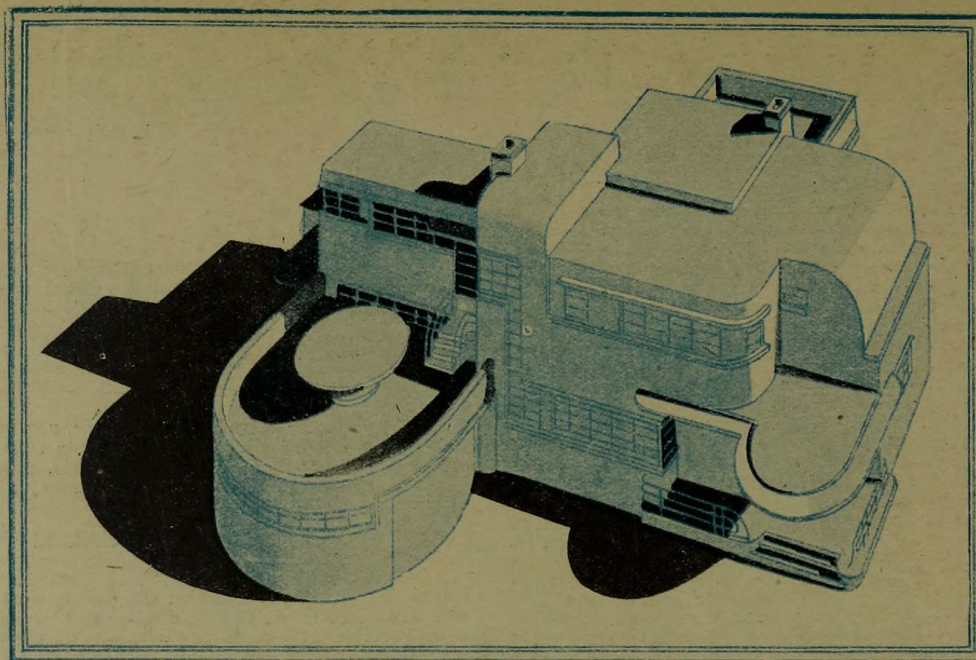
¡SÁLVESE QUIEN PUE-DA!

¡EU NO SOY SEÑOR! ¡ES EL INQUILINO DE LA PLAN-TA BAGA QUE ESTÁ PAR-TIENDO EL CARBÓN EN LA CUSINA!

¡QUÉ A TIEM-PO LLEGASTE, PANCHITO!

¡QUÉ PASA AHÍ ABAJO, ANIMAL!

CRASH!



Las viviendas del futuro

Por NORMAN BEL GEDDES

PUEDE asegurarse que la estructura de las casas no ha sufrido desde hace varios siglos transformación alguna. Todo en ellas ha cambiado menos eso. La adaptación de lujosos cuartos de baño ha proporcionado grandes comodidades, y otro tanto puede decirse de la eficiencia de las nuevas cocinas, de la electricidad, del vapor y de muchas otras innovaciones propias de la época en que vivimos. No queremos, al hacer tal afirmación, criticar el estilo de las construcciones pasadas, sino limitarnos a considerar que el avance incesante y el perfeccionamiento de otras artes han dejado un tanto rezagado a todo lo relativo a construcción de viviendas. Tenemos en cuenta que nos hallamos en el siglo XX, es decir, el siglo que más y mejores progresos ha experimentado y en el que, pese al enorme aporte de la ciencia y los inventos, no se han producido en las estructuras de las casas cambios de importancia.

NECESIDAD DE CAMBIOS

EN casi todos los hogares (por no decir en todos) las habitaciones principales se hallan colocadas en la parte delantera del edificio, mientras que las otras (entre las que se hallan las de la servidumbre), se encuentran detrás y casi siempre sobre el jardín. En lo referente a las ventanas, éstas son casi siempre pequeñas, a pesar de que los doctores aseguran que el aire y los rayos solares deben, siempre que sea posible, inundar los cuartos. Es indiscutible que un arquitecto, por bueno que sea, puede fracasar, aunque su obligación sea conformar en todo al cliente. Por desgracia, el arquitecto no nos vende una mercadería que nosotros podemos ver y tocar y, por consiguiente, juzgar. Se limita a vendernos sus ideas, su imaginación y el caudal de sus conocimientos, que no pocas fatigas le han costado. No se encuentra capacitado para mostrarnos la casa que nos construirá, ni puede tampoco asegurarnos que tal o cual idea nuestra es ventajosamente adaptable a la vivienda. Podrá enseñarnos los planos, los modelos, pero con todo, ninguno de ellos nos proporcionará una sensación real de lo que será en realidad nuestra casa una vez construida. Y por fuerza hemos de conformarnos y creer en sus palabras, en sus modelos y en sus ideas. Hay personas que tienen fe en determinados arquitectos hasta el momento en que éstos proponen construir algo novedoso, algo que intente marcar nuevos rumbos. Entonces el cliente se torna céptico, y duda. No le agrada la empresa, y prefiere utilizar ideas viejas, pero definitivamente aceptadas. Otros, los menos, gustan el adelanto que ello significa, y se arriesgan, logrando dar con eso un pequeño paso hacia el perfeccionamiento renovador. Por fortuna, parece ser que el ejemplo y los buenos resultados obtenidos por estos últimos dan sus frutos, pues es ya posible creer que nos hallamos en el umbral de lo que dentro de muy pocos años será la "arquitectura universal". Tra-

Las actuales normas de arquitectura tienden a un cambio fundamental, no sólo en su forma estructural, sino que también en las bases de su construcción. Prueba de ello es el dibujo que podemos aquí apreciar junto con la transformación que, al decir de técnicos, está obligada a experimentar la arquitectura.

temos ahora de efectuar un detenido estudio sobre los principios sostenidos por algunos arquitectos y constructores empeñados actualmente en crear lo que podríamos llamar "estilo siglo XX"; partamos de la base, con nuestra mente libre por completo de la sugestión del estilo antiguo e intentemos así encontrar un tipo de belleza arquitectónica capaz de reflejar el espíritu de la época en que vivimos, tan fácilmente cambiabile como bella.

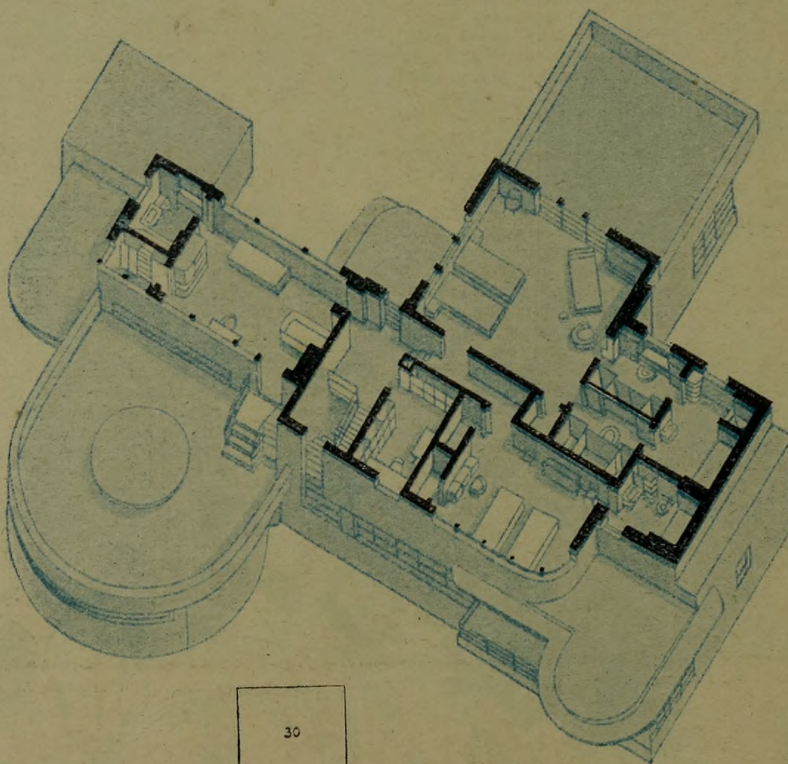
NUEVAS FORMAS PARA ANTIGUAS NECESIDADES

EL principio fundamental de todo trabajo contemporáneo bien hecho es adaptar lo hecho a las necesidades comunes. Más

claro: todo hogar, por pequeño que sea y por caro que su espacio nos resulte, debe "forzosamente" tener un comedor. En trance de hacer una casa, nadie se detiene a pensar si el comedor debe por fuerza ser incluido o no. Los planos antiguos, el tradicionalismo, todo nos indica la obligación de destinar un espacio determinado de terreno para el comedor. Como arquitecto, primero, y como hombre después, detesto la palabra "forzosamente", puesto que ella obliga a muchas personas a hacer cosas que no gustarían hacer y que además resultan muy caras. Si el espacio y el dinero sobran, entonces no encuentro objeción alguna que hacer al respecto, pero, precisamente, tratamos aquí de economizar en lo posible ambas cosas y esencialmente la primera. El comedor podemos así colocarlo en un ala del edificio, al final de la amplia sala. La disposición de la cocina hace desaparecer por completo los olores que despiden y ahoga casi totalmente los ruidos característicos al ser lavados los utensilios. Como se ve, tratamos, partiendo de la base de ahorro de dinero y espacio, de incluir, sin embargo, el mayor número de comodidades posibles, tanto en la estructura y el mobiliario como en el movimiento diario usual en todo hogar. Eliminamos todo lo que nos parece innecesario, substituyéndolo por lo más elemental y agradable. En el caso de la estructura que nos ocupa hemos intentado hacer que los rayos solares, factor primordial en la salud de todo individuo, caigan plenamente y durante el mayor espacio de tiempo posible sobre ella.

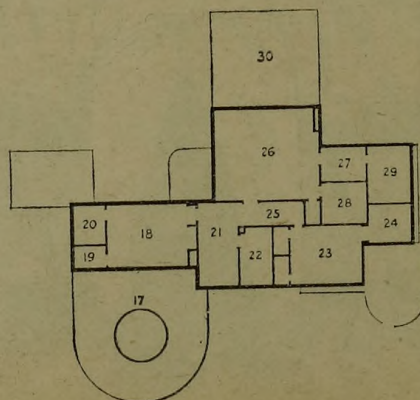
PAREDES DE ACERO Y CONCRETO

EN épocas pasadas se consideraba la casa como un refugio propicio contra determinados elementos. Hallarse en su interior implicaba un alejamiento del aire y del sol. Hoy pretendemos que nuestro hogar, al par que sea capaz de librarnos de las inclemencias del mal tiempo, pueda también, aun hallándonos dentro de él,



Disposición del piso superior, que permite la apreciación de la distribución de las diferentes habitaciones.

PLANO DEL SEGUNDO PISO



- 17 — Terraza para los niños.
- 18 — Habitación para los niños.
- 19 — Water-closet.
- 20 — Cuarto de baño.
- 21 — Hall alto.
- 22 — Habitación de la servidumbre.
- 23 — Dormitorio.
- 24 — Cuarto de baño.
- 25 — Vestibulo.
- 26 — Dormitorio principal.
- 27 — Habitación de la esposa.
- 28 — Habitación del esposo.
- 29 — Cuarto de baño.
- 30 — Terraza principal.

(Continúa en la pág. 29)

Algunas buenas recetas culinarias del célebre Binard

Por ISAIAS MANFREDI

HACE sesenta años las personas eran mucho más simples que ahora. Si bien es cierto que se molestaban más por producir efecto, en cambio no se preocupaban por disimular esas mismas molestias. Así, por ejemplo, los preparativos para una fiesta eran motivo de grandes tribulaciones por parte de la dueña de casa. Tales devaneos proporcionaban el día del acontecimiento el premio del más grande de los éxitos. Tratemos, a continuación, de dar una idea un poco más explícita de lo que queremos significar.

Entre los hogares de la élite porteña existía uno cuya cocina poseía la virtud de ser manejada por un cocinero francés. En aquellos tiempos existían muy pocos "chefs", y éste, no sólo era admirado como artista, sino que también por su buen carácter y cultura. Los patrones reverenciaban su habilidad y los niños lo adoraban por su constante buen humor, del que no pocas veces sacaban ventajosa parte al endulzarse la boca con las confituras que aquél solía regalarles. Los mayores, por su parte, no ocultaban su acendrada inclinación hacia el azeado europeo, tal vez en agradecimiento de que jamás ponía reparos

en presentar sus comidas en las cenas y fiestas que con excesiva frecuencia allí se realizaban. El dueño de la casa donde Binard (que tal era su nombre) prestaba sus servicios, era un viudo que vivía con su única hija, y en cuya dirección jamás soñara Cupido en disparar sus flechas. No crea el lector que por este motivo resultaba el palacio demasiado amplio para tan pocos habitantes, pues no eran escasos los familiares y amistades que gustaban acudir a las "dinners" y "parties" que pródigamente eran ofrecidas, impulsados no tanto por las diversiones allí halladas como por los opíparos alimentos que solían servirse. Padre e hija, conscientes del mérito indiscutible de la cocina que poseían, invitaban a sus huéspedes a bajar a la cocina donde Binard, artista culinario, manipulaba las comidas dándoles formas admirables, de las que emanaban apetitosos aromas capaces de inquietar al más harto de los invitados. Sobre amplias mesas podían verse, artísticamente distribuidas, fuentes repletas de salmón frito, delicadamente rodeadas por pe-

queños trozos de mayonesa; pavos enteros descansando sobre el líquido de una aromática salsa y otras comidas no menos deseables que formaban el grueso del "menú", mientras los dulces se alineaban en otra mesa no distante de aquella.

Por fortuna, no faltó entre aquellos felices espectadores alguien que tuviera la idea, al ser testigo presencial de las habilidades de Binard, de anotar, aunque con cierto disimulo, el proceso de muchas de las comidas que tanto llamaban la atención entre la "crema social", y que aquí reproducimos con el deseo de que de ahora en adelante se halle presente, en la cocina de todo hogar porteño, un Binard tan artista como el de antaño.

OSTRAS EN SALSA

PRIMERO: las ostras son sancochadas, y, luego, el líquido extraído de ellas, con el que se forma una salsa con iguales partes de harina y manteca, mezcladas muy suavemente, a la que se le agrega pimienta, sal y crema. Mientras la salsa se cocina, las ostras pueden ser secadas con una toalla y con el mayor cuidado posible. Cuando aquélla está ya casi en su punto, las ostras son revueltas en su interior y colocada luego la preparación completa en una fuente amplia, para que se cocine. Las ostras así preparadas deben ser servidas muy calientes.

PURÉ CALIENTE DE PATATAS

ESTE delicioso plato de patatas se hace con dos tazas de dicho tubérculo picado, caliente o frío, tres cucharadas de crema, dos huevos y una cucharada de manteca. Si el picadillo de las pata-



tas es frío, puede ser colocado en una sartén, y la crema, la manteca y la yema de los huevos, mezcladas allí y revueltas hasta formar una pasta blanda. Luego se añade la clara de los huevos, también picada. Esta mezcla es vertida a cucharadas sobre una cacerola previamente engrasada y colocada luego en el horno.

TOMATES CALIENTES

SELECCIONESE la cantidad de tomates deseados y, luego de haber sido partidos en mitades y colocados en una cazuela en el horno, póngase un trozo de tocino sobre cada mitad. Cuando el tocino está ya tostado debe ser sacado, no así los tomates, que continuarán en ese sitio hasta que estén en su punto. Luego se hace una salsa blanca, dentro de la cual se colocan ajíes verdes picados y puesta luego a cocinar durante media hora. Antes de ser servidos, los tomates son colocados en una fuente con cada mitad acompañada de una lonja del tocino citado anteriormente y la salsa vertida sobre ellos. También este plato conviene servirlo caliente.

QUESO "A LA MODE"

ESTE único tipo de queso puede hacerse disponiendo de un poco de leche y agregándole a ésta trozos de migas de pan, suficientes para formar una pasta espesa. Estando fría, una vez que ha sido revuelta un poco, recibe cuatro cucharadas de queso de rallar, dos huevos bien batidos, un poco de manteca, una pequeña ración de harina de mostaza y un vaso común lleno de vino jerez. Esta mezcla es luego puesta en un horno sumamente liviano.

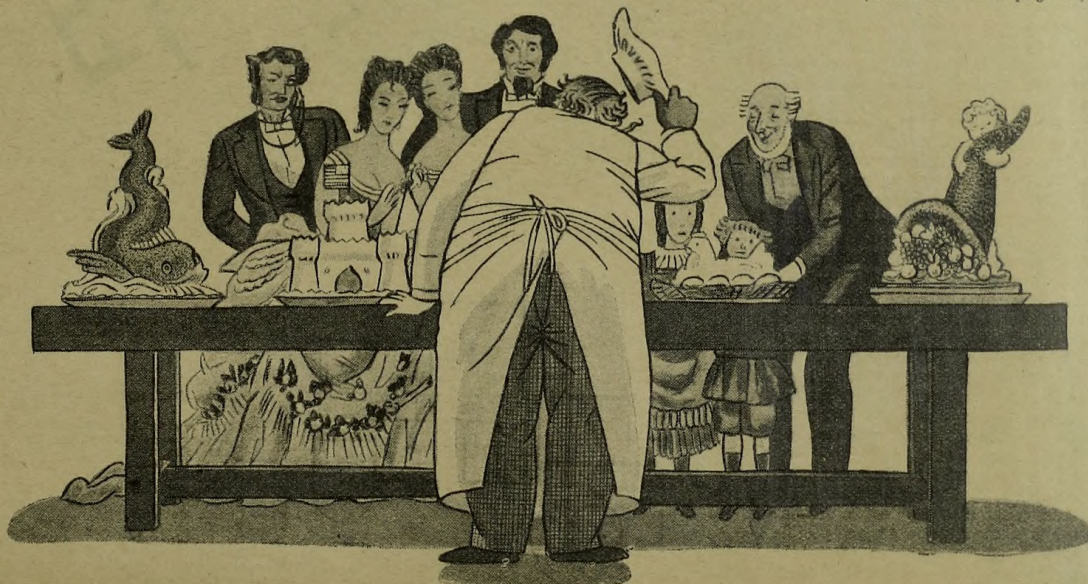
CARNE "SOUFFLE"

LA carne de gallina o de ternera es la más adaptable al "soufflé". Primero es desmenuzada muy finamente y luego se le mezclan perejil cortado en trozos diminutos, un poco de cebolla, sal, pimienta y ajíes verdes. Una taza de harina, leche, manteca y la clara de dos huevos son también mezclados y revueltos con la carne y cocinado todo durante varios minutos en un horno a temperatura moderada.

SALSA DE PATO

ESTA salsa es igualmente excelente para el pato o cualquier otra clase de aves empleadas en estas comidas. Una cucharada de sal, otra de pimentón, otra más grande de jugo de limón, otra de azúcar en polvo, otra de salsa de tomates y tres de vino blanco de la mejor calidad posible. Todo esto puede ser bien mezclado, calentado y vertido luego sobre el ave en cuestión.

(Continúa en la pág. 86)



LA CASA

CUENTO DE LA GUERRA

Por

FEDERICO BOUTET

Ilustración de Rodolfo Claro

COMO de costumbre, la señora Ancome bajó a las tres. Y dijo cortésmente a su patrona que los huevos del desayuno no habían estado bien cocidos, y que la leche de su perrito Zizi había sido insuficiente. Después salió.

Delgada y pequeña, envuelta en su chal negro, su capota negra sobre su cabeza, de cabellos blancos bien alisados sobre su frente, se alejaba, encorvada, apoyándose en una sombrilla que le servía de bastón, y caminando con paso corto y meditado. Detrás iba Zizi, un perrito

demasiado gordo, correteando, con las patas separadas y la lengua fuera.

La señora Ancome atravesó el pueblo, y al final del paseo, desde el que se veía el mar, ganó el malecón, donde, sobre los bancos, bajo los castaños, al través de los cuales se filtraba el sol, que matizaba la arena, los convalecientes del hospital auxiliar venían a descansar.

— Anda, uno nuevo — murmuró la señora Ancome.

Dió los buenos días a cinco o seis que conocía, y se dirigió hacia un banco situado al final del malecón.

El soldado, que estaba sentado, se retiró cortésmente para dejarle sitio. La anciana señora le dió las gracias, y, arreglándose sus vestidos, empezó la conversación.

— ¿Hace mucho que está usted aquí?

— No, señora; no hace mucho tiempo; es hoy la primera vez que salgo.

Miró a su alrededor alegremente. Era éste un muchacho alto, de porte sencillo y franco; estaba pálido, pero tenía aire risueño, y, complacido, agregó:

— Se está bien; aquí es agradable vivir.

— A mí no me gusta este pueblo — dijo la señora Ancome; — hace un año que vivo en él... Un año, después de aquel viaje... ¡Aquel viaje!... Ya no he dejado esto... Las gentes no son previsoras, todo es caro, se vive muy mal, todo está por las nubes. ¡Este invierno hizo un frío! Extraño en un clima casi caliente... ¿Cuándo terminará esto?

Ella continuó un momento lamentándose a media voz, como si hablara consigo misma. Después buscó en su faltriquera y ofreció al soldado cigarrillos, pues ella tenía siempre una provisión para distribuirlos. Pero él no los aceptó, agradeciéndoselo mucho; él tenía tabaco, y más valía que los guardara para los que carecían de él. La

señora Ancome habló todavía del pueblo, que, decididamente, no le gustaba nada. El soldado acariciaba a Zizi, que estaba echado en el banco. Después la señora Ancome, por milésima vez, le hizo la pregunta que hacía a todos:

— ¿Dónde se ha batido usted?

Él hizo un gesto evasivo.

— ¡Vaya!... En muchos sitios.

— ¿Es que se ha batido usted en el campo? — preguntó la señora.

— Sí, al principio... Fué allí cuando...

Pero la señora Ancome le interrumpió:

— ¿De qué lado del campo?

Él se lo dijo; ella asintió, estremeándose.

— Es allí... Es allí... ¡Dios mío!

— ¿Saqueado?... ¡Caramba! No poco... — dijo el soldado. — Nos hemos batido todo el tiempo.

— Perdóneme usted si insisto — replicó ella con voz apenas inteligible; — pero Ambleuse... es mi pueblo. Es de allí de donde hui... a pie..., sola, con mis papeles y un poco de dinero... y Zizi... ¡Qué viaje! ¡Dios mío! ¡Qué molestia!... Tener que huir de mi casa. Puede ser que usted se acuerde; es una casa muy grande, con un gran jardín..., en la carretera..., un poco solitaria. Tiene una reja forjada y una vieja encina delante de la fachada.

— ¿Y un pozo a la derecha, en el patio? — dijo el soldado.

— Sí — contestó la señora Ancome. — ¿Y bien?

— Y tenía una azotea, ¿verdad?

— Sí, la tenía — murmuró la señora, palideciendo.

— ¿Y?...

El soldado reflexionó.

— ¡Caramba! Ya se lo he dicho, señora; nos hemos batido mucho tiempo allí. El enemigo bombardeó; pero nosotros, también.

— Dígame la verdad, se lo suplico — dijo la señora Ancome. ¿De mi casa queda algo?

Él hizo un gesto, pero no respondió; la señora temblaba, llena de angustia.

— Usted..., usted ¿está seguro? — balbuceó.

— ¡Oh, segurísimo! Yo me he batido en su casa tres días seguidos. La tomamos, la perdimos y la volvimos a tomar. ¿No es esa?

— ¡Ah, sí; ah, sí! — dijo la anciana maquinalmente.

Hubo un momento de silencio, y ella repuso:

— Es mi casa... Perdóneme usted que insista tanto. Es mi casa, la casa de mi familia, donde viví siempre. Allí nací... La pared del fondo ¿ha caído también?

— ¿La pared del fondo? Pues, claro que sí, como el resto. Hubo que hacer saltar lo último que quedaba en pie. ¡Oh! Me acuerdo bien: las granadas lo habían destruido todo; y en un muro que estaba intacto había un retrato..., un retrato pequeño, en un marco ovalado; era una joven rubia y muy guapa; llevaba un sombrero colgado de un brazo...

— Era yo, cuando joven — dijo a media voz la señora Ancome, — y era en aquella pared donde marcaba la estatua de mis hijos, cuando eran pequeños.

Después agregó en voz aun más baja:

— Murieron muy niños mis hijos; mi marido murió también; hace ya veinte años que estoy sola. Y todos mis recuerdos, toda mi vida estaba allí.

La señora Ancome, con los ojos medio cerrados y los labios apretados, permaneció un momento en silencio... El soldado se removía en el banco, y, suavemente, extendía su pierna derecha, que le hacía sufrir.

La señora Ancome volvió a hablar.

— Entonces ¿fué usted el que demolió aquella pared?

Él se encogió de hombros.

— Hizo falta; era indispensable.

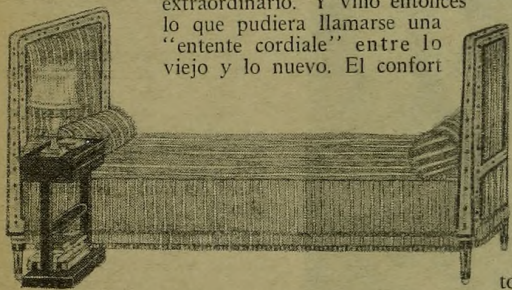
(Continúa en la pág. 116)



ADAPTACION DE CAMAS ANTIGUAS EN LOS DORMITORIOS MODERNOS

BIEN que la arquitectura haya orientado sus rumbos hacia la nota moderna, quienes contaban como reliquia muebles que unían a un buen gusto el valor de la antigüedad y la pureza de estilos tradicionales, no hallaron cómodo desprenderse de ellos. Se buscó entonces la forma de armonizar tan opuestas tendencias: lo antiguo con lo moderno. Y, como es natural, el ingenio de los decoradores logró un éxito rotundo en el propósito. Especialmente aquellos que poseían magníficos dormitorios que habían pertenecido a sus nobles antepasados o que simplemente los habían adquirido en algunas subastas de viejos castillos europeos, consideraron que no podían desprenderse tan fácilmente de un

moblaje que presentaba un valor extraordinario. Y vino entonces lo que pudiera llamarse una "entente cordiale" entre lo viejo y lo nuevo. El confort



moderno exigía desocupar los viejos caserones, vastos y húmedos, para trocarlos por pequeños departamentos, abrigados y luminosos. ¿Habría de ser posible que aquellos muebles vetustos y pesados pudieran tener cabida en las reducidas habitaciones modernas? El problema fué afrontado con decisión por los decoradores, ya que la intransigencia de los dueños de casa impedía pensar en la posibilidad de desprenderse de un mobiliario que era todo un atributo de aristocracia, cuando no de nobleza.

Y lo que pareció al principio un anacronismo, fué poco a poco convirtiéndose en una moda que encontró de inmediato unánime aceptación entre los felices poseedores de muebles antiguos. Más aún: llegó a ser un lujo, ya que no todo el mundo podía contar con piezas de valor casi histórico.

En Inglaterra es donde primeramente surgió la moda de unir lo antiguo con lo moderno; bien pronto Francia imitó el buen ejemplo, y poco a poco en las subastas públicas de muebles antiguos se produjo una verdadera rivalidad entre los compradores.

Ya entonces fué la última moda alhajar las residencias modernas con muebles antiguos. Para llegar a este resultado los decoradores ha-

bían hecho previamente verdaderos alardes de buen gusto. Y llegó a tal punto el furor por esta moda, que cuando no era posible lograr muebles auténticos de épocas añejas, se colocaban perfectas imitaciones hechas en fábricas especiales, que prosperan en muchas ciudades europeas.

Cama antigua tipo Directorio, pintada en tono aparaminado con listones verde oscuro. A su lado, pintoresca mesa de noche con estantes para libros.

Como es natural, esta moda dió motivo a que los turistas se apoderaran, por así decirlo, de cuanto mueble antiguo hallaran a su paso. Viejas abadías francesas, otros tantos monasterios españoles, conventos, comunas, iglesias, debieron ceder ante la fuerza de los dólares y de las libras esterlinas. En esta forma los muebles antiguos pasaron a poder de las nuevas generaciones de potentados, muchos de los cuales ostentaron falsa-



Regia cama de legítimo corte español, pintada en tono gris pálido, con adornos de motivos alegres.

Nos hemos referido más arriba al funcionamiento de algunas "fábricas de muebles antiguos" que pre-

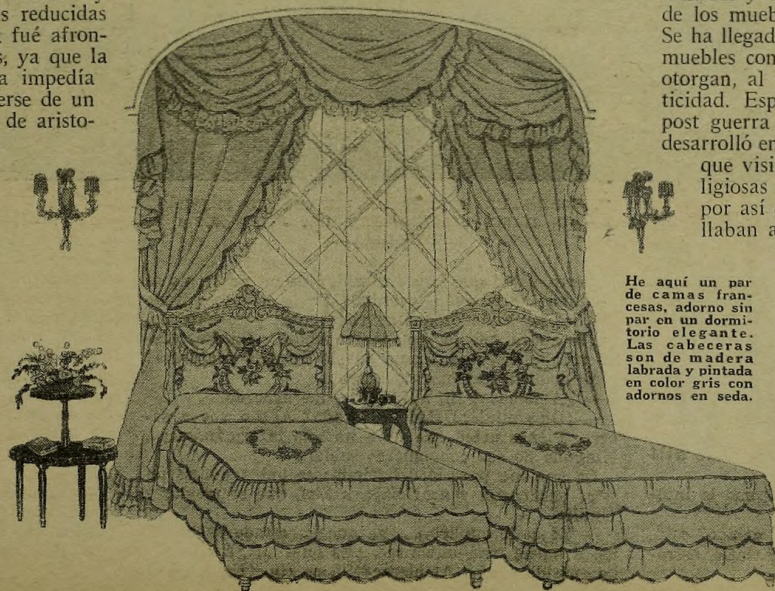


Cama con las iniciales de María Antonieta grabadas en la madera de la cabecera.

sentan juegos completos de comedor y dormitorio, con todas las características de los muebles de cien o más años de existencia. Se ha llegado así, entre otras cosas, a presentar los muebles con algunas picaduras de polillas, que le otorgan, al parecer, un valor indudable de autenticidad. Especialmente entre los nuevos ricos de la post guerra el gusto por los muebles antiguos se desarrolló en forma extraordinaria. Fueron ellos los que visitaron los conventos y las cofradías religiosas de España y Francia, para apoderarse, por así decirlo, de cuanto mueble u objeto hallaban al alcance de su mano.

Se cuenta así que en una localidad española un fabricante moderno, especializado en los muebles antiguos, estableció su negocio en un viejo monasterio, que los guías de la villa hacían visitar a los forasteros. Como es natural, los turistas caían de inmediato en la trampa y compraban a precio de oro los muebles que ellos consideraban antiguos. Prosperó durante largos años el singular comercio, hasta que fué descubierta la superchería.

Entretanto, ¿cuántos hogares no harán alarde de la riqueza histórica enseñando muebles que son una mistificación!



He aquí un par de camas francesas, adornos sin par en un dormitorio elegante. Las cabeceras son de madera labrada y pintada en color gris con adornos en seda.

LA POESIA EN EL HOGAR

LAS CASAS VIEJAS

No amo las casas nuevas, lucientes,
Que tienen rostros indiferentes;
Amo las nobles casas vetustas
Que, como viudas siempre dolientes,
Guardan memorias tristes y augustas.

Fingen las grietas de la fachada
Surcos y arrugas en frente honrada,
Y hay en los vidrios esos reflejos
Que sorprendemos en la mirada
De los benditos y humildes viejos.

Puertas y muros son cual amigos
Que enancieron siendo tes-
[tigos
De mil bondades francas y
[ciertas;
Ellos brindaron dulces abri-
[gos;
Ellas gozaron estando abier-
[tas

Perdieron brillo ricas mol-
[duras;
Manchó la herrumbe las ce-
[rraduras.
Que ni funcionan ni funcio-
[nan,
Pues cual las almas buenas
[y puras,
Hondos secretos nunca guar-
[daron.

En las alcobas y en los sa-
[lones,
Entre tapices y cortinones
Y entre damascos y terci-
[pelos,
Encuentran siempre los co-
[razones
Besos de padres, risas de
[abuelos.

Amo los claustros enne-
[grecidos,
Donde los vientos enfureci-
[dos
Gimen y braman en lucha
[fiera,
Y en donde cuelgan sus po-
[bres nidos
Las golondrinas en prima-
[vera.

Amo los techos apollados,
Los altos techos artesonados
Cual firmamentos llenos de
[estrellas,
Y los peldaños, que, por usa-
[dos,
De muchos pasos conservan
[huellas.

Y amo, ante todo, la sala
[hermosa
Que a la familia reunió di-
[chosa
Con las caricias de roja lum-
[bre,
¡Sala bendita que hoy silen-
[ciosa,
Se va rindiendo de pesadum-
[bre!

Allí en edades que están
[lejanas,
Respeto hallaron las nobles
[canas;
Allí nacieron santos cariños,
Y allí, de labio de las ancianas,
Brotaron cuentos para los niños.

Mas ya son viejos los pequeñuelos;
Ya perecieron padres y abuelos,
Y artesonados y ensambladuras,
Al desplomarse, llenan los suelos
Como presagios de desventuras.

Pronto en el fuego que hay encendido
Darán postrero, débil crujido;
Pronto, muy pronto, no serán nada:
Como recuerdo del bien perdido,

Como esperanza ya realizada.

Quando entre llamas y entre carbones
Miro los restos de esas mansiones
Que, con respeto, vi envejecer,
Pienso que mueren las ilusiones
Y las benditas resignaciones
De algo que al mundo no ha de volver.

SULLY PRUDHOMIE.

EN UNA CASA NUEVA

Alzando estas paredes, preso ha quedado en ellas
Lo que era antes de todos: ambiente, luz, espacio;

EL ARMARIO

Un armario esculpido, grande; la encina oscura
Tomó, de puro antigua, la traza de un buen viejo;
Y el armario derrama por su negra abertura
Perfumes incitantes, como el buen vino añejo.

Lleno está de vejeces; hay allí, confundidos,
Lienzos que amarillean olorosos, retales
De mujeres o niños, encajes deslucidos
Y, pintados de grifos, cintajos ancestrales;

Allí se encontrarían medallones, retratos,
Trenzas de pelo blancas o rubias, secas flores
Que con olor de frutas mezclan aromas gratos.

¡Oh armario de otros días,
[cuántas historias sabes
Que quisiera contar en tus
[sordos rumores
Cuando tus puertas negras se
[abren pausadas, graves.

ARTURO RIMEAUD.

LA VENTANA DE LA CASA PATERNA

Sobre el albergue en que a
[la luz nacimos
Sus brazos una vid tendió
[lozana;
Los pájaros del cielo sus ra-
[cimos
Venían a picar a la ventana.

Nuestra madre, extendien-
[do ansiosas manos.
Las ramas acercaba; nos po-
[nía
En el labio infantil los dul-
[ces granos,
Y a las aves después los de-
[volvía.

Faltó la madre; el coro de
[las aves
Voló; la vid, en el inculco
[huerto,
Muere; y vencido por mis
[penas graves,
Yo gimo y lloro en el hogar
[desierto.

Amarrillenta vid, que li-
[sonjeras
Me traes memorias de la in-
[fancia pura,
Amarillenta vid, antes que
[mueras,
Sombra te pedirá mi sepul-
[tura.

ALFONSO DE LAMARTINE.

ORACIÓN A LA CASA

¡Casa!, ten compasión de la
[carne en que noro;
que no haya espacios muer-
[tos entre mi carne y tú;
tápame la ventana con su
movible lona,
y esos colores domésticos en
[que tiembla la luz.

¡Casa! Continuados mi cuer-
[po y tú; que pueda
pasar sencillamente de uno a
[otra, a pie llano,

sin saltar para ello zanja ni trampolín.

Tengo el cuerpo cansado de haberme contenido.
¡Socórrele! Quisiera moverme, ir y venir,
sintiendo al caminar que el suelo es duro y firme
paso a nave amarrada desde muelle de piedra;

y cuando estoy en ti, cuando tú me circundas,
no echar de ver siquiera que he salido de mí.

JULES ROMAINS.

(Continúa en la pág. 107)



Ningún hogar errante acampará en su suelo,
Ya nunca más el ave ha de cruzar sus ámbitos.

Ya es tuya, dueño. ¡Sea! Muchos años la esposa
Impere coronada de risas infantiles,
Y se cierre esta puerta, dejando la paz dentro,
Y se abra, cual dos brazos, a los que lleguen tristes.

Y vosotros, los hijos, ya tenéis nido propio;
Ya sabréis lo que vale cuando dejéis su umbral;
Recordaréis un día, cuando la lluvia azote,
Cuán dulce era la sombra del dintel paternal.

JUAN MARAGALL.

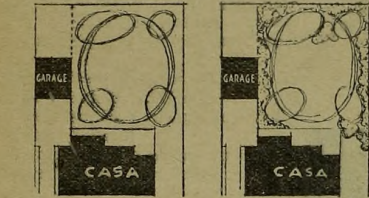
El jardín es un complemento de la vivienda moderna

Diferentes modelos y tipos

El jardín es inseparable de la vivienda moderna, la complementa y alegra, y, al mismo tiempo, contribuye a realzar y destacar sus lineamientos.

Siempre es posible reservar un pequeño espacio para jardín en el terreno en que nos proponemos levantar, colmo de aspiraciones largamente acariciadas, las cuatro pa-

das de la casa, ni que ésta sea de determinado estilo arquitectónico. Las hay—tipo corriente hasta hace algunos años,—con el frente sobre la vereda y el gran espacio libre detrás que se denomina vulgarmente “fondo”, cuya existencia, en la mayoría de los casos, está reñida con las más elementales reglas de la higiene y la estética; sobre todo en la estación de las lluvias, en que el tal fondo se convierte en un muladar, cuando no en una laguna.

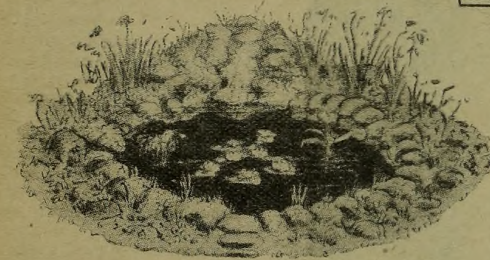


Plano para jardín de formas irregulares.

redes del hogar ansiado. Es mucho el partido que se puede sacar aun de un sobrante del terreno de tres por cuatro metros, si se planean su adorno y plantación en forma ventajosa.

Para los niños, el jardín adquiere proporciones de verdadero paraíso en que se moverán—¡es alada y pródiga la imaginación infantil!—tan presto en el mundo de los grandes piratas de fabulosa recordación, como galoparán, cow-boys del Far West, por sobre el césped, o, más sencillamente aún, jugarán a las visitas, mientras sus pulmones se llenan del oxígeno purificado por la acción bienhechora de las plantas.

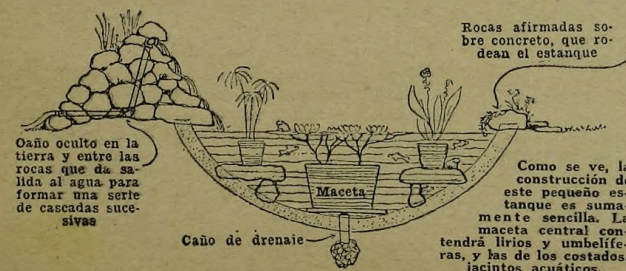
¿Y qué decir del papá cuando regresa terminada la ruda labor diaria, no siempre incruenta, doblegado por el cansancio, angustiado, tal vez, por los rigores estivales, y abre la verja de la casita cara, fruto de



Un pequeño estanque.

sus desvelos, e inhala con avidez el aroma balsámico de las flores?... Angustia, cansancio, resquemores que deja la dura brega incesante que tan bien refleja el célebre “*homo homini, lupus sunt*”, desaparecen como por arte de encantamiento al percibir los perfumes que tan generosamente nos brinda natura por intermedio de esas sus diletas hijas supremamente bellas ¡las flores!, entre las cuales durante las noches estivales, si vivimos a cierta distancia de los grandes centros urbanos, fulgen, misteriosos, los destellos suavísimos y cambiantes de las luciérnagas... La influencia de las flores, su delicadeza, su perfume, tienen efecto sedante sobre el organismo humano, y se diría que hasta sobre las mismas bestias.

No es imprescindible que el jardín se halle al frente

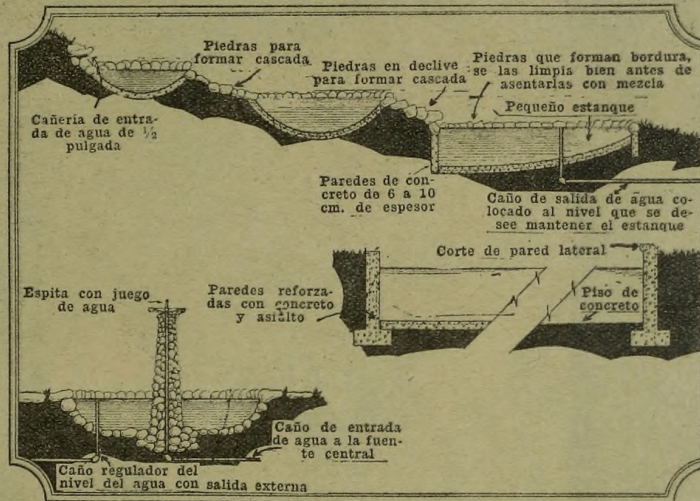


Rocas afirmadas sobre concreto, que rodean el estanque

Como se ve, la construcción de este pequeño estanque es sumamente sencilla. La maceta central contendrá lirios y umbelíferas, y las de los costados, jacintos acuáticos.



Fuente rústica contigua al estanque



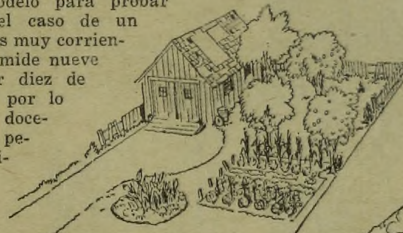
Tomemos como modelo para probar nuestra afirmación el caso de un “fondo” de dimensiones muy corrientes. Supongamos que mide nueve metros de ancho por diez de largo. En él vagan, por lo común, de una a dos docenas de gallinas y el perro guardián. Las primeras tienen espacio suficiente con la mitad del terreno indicado, especialmente si se lo recubre con baldosas o ladrillos que facilitan su limpieza, dejando un pequeño cuadrado de un metro para rellenarlo con arena o ceniza, lo que les proporcionará un “revolcadero” ideal. En cuanto al can, cabe, con su correspondiente casilla, en un rincón del jardín o del gallinero.

Queda, como se ve, un sobrante de cinco metros por diez, que dedicaríamos a jardín con ventajas que no es menester detallar desde el punto de vista estético y de la salud de los moradores de la casa.

Si no se desea tener volátiles, el espacio que se les destina puede ser sembrado de hortalizas, siendo de recomendar alguna col, rabanitos, lechugas y otras que no cubren mucho espacio. Por encima se tenderán los alambres y sogas de la ropa.

¿Y cuánto se puede plantar en un jardinillo de cinco por diez metros! Debe procederse, naturalmente, en forma metódica, y trazado un plan, ajustarse a él.

Los jardines antiguos, atiborrados



Distribución errónea de un jardín.



El mismo jardín bien distribuido.

guo de jardín inglés, de cuadrángulos con espesa bordura de arrayán o santolina.

El jardín moderno debe ser de trazos redondeados, con caminos empedrados, de cantos rodados, arena o ladrillo molido.

Un árbol es, tal vez, el rasgo más saliente y más hermoso de un jardín en nuestros tiempos, y tiene cabida aun en el más pequeño, pues se le puede plantar en el centro del mismo, y, entonces, relacionar a él todas las líneas restantes, que se utilizarán únicamente para servirle de marco.

Existen árboles de crecimiento lento que se prestan para centro de arriates pequeños. Uno de los más decorativos en nuestro país es el mandarino.

Cuando por razones de gusto puramente personal no se quiera plantar un árbol céntrico, se podrá substituirlo con una fuente rústica de construcción económica y modestas dimensiones.

Una línea de árboles y arbustos interpolados con arte, queda muy bien a lo largo de las paredes y protege con su sombra las plantas más

(Continúa en la pág. 113)



UNA noche, al entrar el marido en su despacho, lanzó un grito, horrorizado.

Su mujer se había subido en una silla para descolgar un pastel que el artista tenía en gran aprecio... Había visto que tenía polvo, y pensaba quitarle la luna para limpiarlo escrupulosamente.

— ¡Bájate, infame! — gritó el marido. — ¡Vas a tocar un pastel de Rosalba!... ¡Eso no!... ¡Vete a limpiar tus cacerolas; pero te prohibo que toques mis pasteles!...

¡Te lo prohibo!... ¿Oyes?...

Se subió él también a la escalera para arrancar el pastel de manos de su mujer. Lucharon. Perdieron el equilibrio y cayeron al suelo, donde se rompió la luna del pastel en mil pedazos.

Con un trozo de vidrio se hirió el marido en el cuello, perdiendo mucha sangre. Se desmayó. Lo creyeron muerto, y enviaron a buscar a un sacerdote.

MONOMANIA DE LIMPIEZA

(CUENTO)

Por JUAN RAMEAU

por debajo de la puerta y pegaba papel de goma en las cerraduras para impedir la entrada a su implacable enemigo, el polvo, el odioso, maldito e infernal polvo.

— ¡Bendito sea el polvo! — gemía el marido, exasperado. — ¡Esta mujer es capaz de ir a barrer mi féretro diez años después de mi muerte para limpiar mis cenizas!

DONDE más se desbordaba su monomanía de limpieza era en la cocina; todas las cacerolas pasaban por sus manos, y para convencerse de la pulcritud de su cocinera, le frotaba las sartenes por la mejilla para ver si dejaban alguna mancha...

Pero cuando su dicha llegaba al colmo era la semana que precedía al viaje de verano. Entonces descolgaba cuanto tenían las paredes de su casa; todo lo sacudía, y llenaba las habitaciones y armarios de pimienta y naftalina de tal modo, que estornudaban todos los perros de los alrededores, y los vecinos preguntaban alarmados si habían desvalijado en algún piso empleando los gases asfixiantes.

MIENTRAS el cura le administraba los últimos sacramentos, la mujer vió una mancha en la cara de su marido. Pensó que sin duda al caer el pastel, que estaba sucio, le había rozado.

— ¡Tengo que limpiarle — se dijo. — No puedo dejarle que se presente así ante Dios; no está bien que un cristiano comparezca de ese modo en presencia del Supremo Hacedor.

Y con una toalla, en tanto que el sacerdote terminaba las oraciones, le empezó a frotar.

Mas no era una mancha; era la señal del golpe recibido, y, naturalmente, a pesar de sus esfuerzos, la mujer no lograba quitársela.

Obstinada, sin embargo, en ver polvo en todas partes, restregó con tal fuerza, que el moribundo se reanimó.

Fué una especie de resurrección patética. — ¡Ay! — dijo él, abriendo los ojos. — ¡Déjame, que todavía no me he convertido en polvo! Ella lo abrazó con ternura, exclamando:

— ¡No gruñas más, sucio!... Ya ves cómo mi monomanía de limpieza ha servido para algo... ¡Te he salvado!...

El sacerdote, sonriente, los volvió a bendecir...

ELLA era del Norte; muy limpia. Él, del Mediodía...; artista. De resultas se disputaban continuamente.

Un átomo de polvo exasperaba a la mujer, mientras que el marido opinaba que el polvo daba una pátina encantadora a las cosas antiguas. Ella se pasaba la vida pendiente de la limpieza; él, soñando.

Desde el primer día se habían manifestado sus gustos y caracteres. El día de la boda le cayó a ella en el velo una gota de cera, y se pasó frotándola para quitársela mientras pronunció el "sí" y recibió el anillo nupcial.

— Una mujer así — decía el marido al recordar el hecho — tiene que vivir y morir limpiando.

Pasaron parte de la luna de miel en Italia.

— ¡Nápoles! ¡Qué puertas más sucias las de sus iglesias! — murmuraba la mujer con un gesto como el que ponen los niños al tomar aceite de hígado de bacalao.

Luego fueron a Holanda a ver a unos parientes de ella, en Rotterdam.

— ¡Holanda! — exclamaba el marido. — Allí parece que dan cera a todo. A los pisos, a las fachadas, a las aceras. Se patina por las calles y se expone uno a cada instante a romperse una pierna.

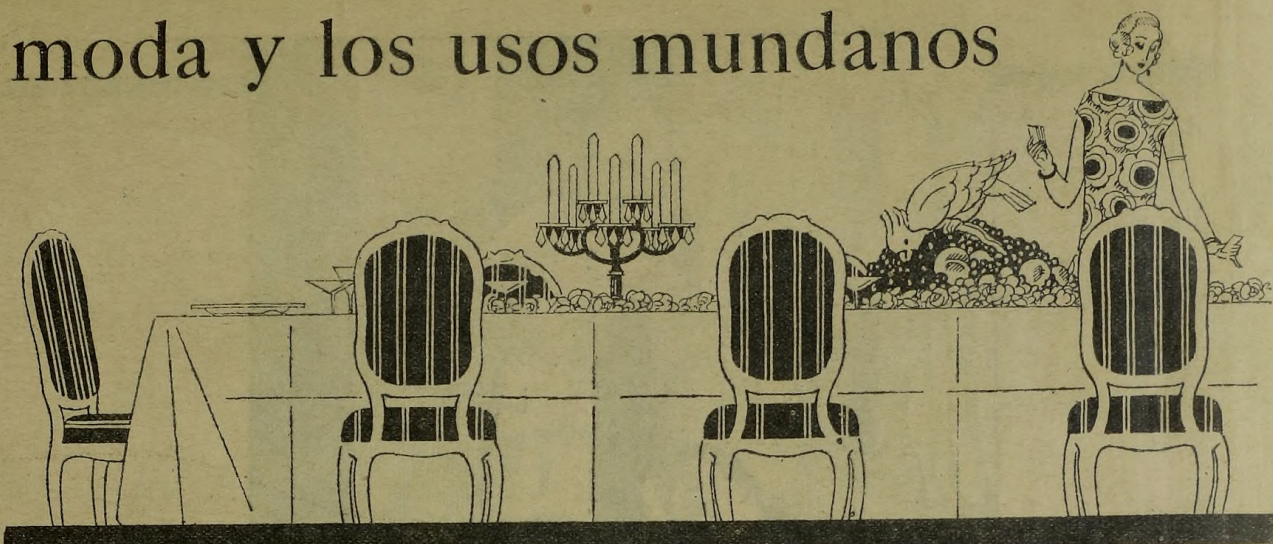
SEGUN transcurrieron los años, aumentó el antagonismo que existía entre ellos.

Los sábados la mujer hacía "gran limpieza", y aquello parecía un ciclón. Atacaba las cortinas, el tapizado de las paredes y las alfombras orientales con tal furia, que todo lo estropeaba.

Después frotaba los dorados de los muebles, los cuadros antiguos, la madera tallada, las consolas frágiles, las figuritas delicadas, con una energía que el suelo se cubría de pedacitos brillantes, como si hubiese habido una lluvia de oro.

Luego tomaba los libros de las estanterías y los empezaba a golpear en la ventana, sin importarle lo más mínimo estropear las encuadernaciones ni romper alguna página. Y cuando todo estaba limpio cerraba las puertas con llave, ponía papeles

La moda y los usos mundanos



REGLAS SOCIALES DE LA MESA

DE acuerdo a las leyes del "savoir-faire", las reglas de la mesa han debido, en estos últimos años, experimentar muy serias modificaciones; y es que en el deseo de simplificar, se mezcla un buen gusto de refinamiento más grande hoy que nunca, lo que ya no permite la ignorancia de esos pequeños detalles, que siempre han provocado ciertas sonrisas maliciosas, y que, afortunadamente, han comenzado ahora a ser corregidos desde la niñez. ¿Es que sentarse correctamente a una mesa y comer con elegancia no es ya poseer una gran parte de ese bagaje mundano indispensable a los seres que por necesidad o por gusto se reúnen en la sociedad?

Por eso daremos en esta página algunos aprovechables consejos e instrucciones que conviene tener muy en cuenta, tanto al invitado como a la dueña de casa.

Cuando una comida no es de una absoluta intimidad, el nombre de los invitados debe escribirse a mano en unas pequeñas cartulinas de formato angosto, indicándose, de esta manera, la ubicación que corresponde a cada uno de los comensales. Asimismo conviene recordar que la antigua costumbre de escribir en el reverso de estas tarjetas el menú, ya ha dejado de usarse.

Cuando el menú ha de figurar en la mesa (lejos de ser esto una regla obligatoria), debe escribirse a mano, lo más claramente posible, sobre dos cartulinas bastante altas, y aun tres, si se trata de una mesa muy larga. Estas cartulinas se colocan paralelas, en forma de caballetes, en cada extremidad de la mesa.

Un caballero que ha conducido una dama a la mesa buscará, antes que la propia, la ubicación de la dama, y es a él, igualmente, a quien incumbe, si ello fuera necesario, el cuidado de avanzar o retroceder ligeramente la silla, sobre la cual ha de sentarse su compañera.

Desde que el recorrido hasta el comedor se hace aisladamente, la atención de conducir los invitados ha sido suprimida, y sólo son los mucamos habituales o el



El mucamo debe servir los platos por la izquierda de los comensales.

"maitre d'hotel" especialmente contratado para estas circunstancias, el que rinde esta atención a la dama de mayor edad o de mayor alcurnia.

Cuando se usaba el guante, las mujeres no lo retiraban hasta hallarse sentadas; y puesto que ahora ya se entra en los salones sin ellos, está de más recordar esta práctica.

El primer detalle, al sentarse alrededor de la mesa, consiste en estirar sobre las rodillas, sin desdoblarla y a lo largo, la servilleta, y, al retirarse, ha de tenerse el cuidado de colocarla sobre la mesa, teniendo la precaución de que, ni aun distraídamente, debe doblarse.

La sopa servida al comienzo de una comida no debe llenar más que la parte honda de un plato, y no es permitido a la dueña de casa, ni aun en la mayor intimidad, ofrecer un segundo plato al invitado. Una vez terminado, el mucamo retirará no solamente el plato usado, sino, también, el que se encuentra debajo, que será reemplazado inmediatamente por otro que habrá sido calentado ex profeso. En la mesa, el sitio delante de un invitado jamás debe permanecer vacío.

En las comidas de gran ceremonia, los sirvientes deben calcularse en un promedio de uno cada diez o doce personas, agregándosele la ayuda de una mucama, que alcanzará las salsas y las legumbres. Los criados vestirán traje negro con corbata blanca, y en comidas de mucha etiqueta permanecerán con guantes blancos y las mucamas vestirán de negro llevando delantal blanco y cuello volcado también blanco; en cambio, las manos desnudas.

Para el buen servicio de la comida, se observa el mismo orden que para la ubicación de los comensales; así, la dama ubicada a la derecha del dueño de casa, será atendida la primera; la que se halle a la izquierda, la segunda, etc., etc. Es también de rigor servir, antes que a la dueña de casa, a las niñas solteras invitadas.

La dueña de casa será, desde luego, servida antes que los caballeros, y para éstos se observará el protocolo habitual, es decir, por orden de ubicación en la mesa, dejándose para lo último el dueño de casa.

Actualmente, también es costumbre el cambiar de cubierto a cada plato, y el invitado podrá darse cuenta de ello al notar en la mesa la falta de los posacubiertos; y entonces, al terminar el plato, se dejarán los cubiertos dentro de él, los que serán de inmediato repues-

tos por otros que el criado presentará en un plato.

En las comidas de mucha intimidad, donde el servicio se halla simplificado, si se tiene alguna duda a este respecto, se observa discretamente la manera de proceder de la dueña de casa, para guiarse de acuerdo con ella.

DE CÓMO SERVIR Y COMER CIERTOS PLATOS

EN ningún caso debe conservarse más que el tiempo indispensable el cubierto de pescado en una mesa. Este cubierto, que se halla compuesto de un tenedor corto y de un cuchillo chato, especie de paleta, forma parte en una mesa del cubierto inicial. Si en la mesa no llegasen a figurar cubiertos de pescado, éste ha de comerse únicamente con el tenedor.

Ningún plato, y mucho menos ningún pescado, debe, en este siglo de refinada urbanidad, llegar a ser tocado con los dedos.

Todos los pescados, comprendidos también los camarones y langostas, han de servirse como entradas.

El caviar, las sardinas y el atún marino, se sirven con una pequeña palita.

Las ostras deben anticiparse a todo plato. No se presentará jamás en la mesa un plato de ostras, porque generalmente vienen rodeadas de un jugo peligroso para el mantel y para el invitado. Se encontrarán las ostras siempre servidas en el plato de cada comensal, dispuestas en círculo con la mitad de un limón en el centro. Este plato, si se quiere, es el único que admite renovarse. Para desprender y llevar a la boca las ostras se utilizan unos palillos especiales, y en su defecto, el molusco puede ser delicadamente desprendido por medio del tenedor.

También por medio de una palita ha de servirse el caviar, y con una cuchara las aceitunas.

El "pate de foie-gras" se hace también acreedor a la palita, con la que se tendrá la precaución de calentarla un poquito para mayor rapidez al servir aquél.

La ensalada ha de servirse desde una cierta altura, teniendo sumo cuidado de evitar los deslizamientos de hojas, no debiendo usarse en este plato, bajo ningún pretexto, el cuchillo. Es a la dueña de casa a quien corresponde su preparación, hecha convenientemente con anterioridad.

Los espárragos se sirven con la ayuda de unas pinzas y, si se carece de éstas, se agarran por medio de dos tenedores; se troncha la extremidad verde, llevándosela a la boca por medio del tenedor.

En las comidas de ceremonia los alcauciles no se sirven con sus hojas; y, desde luego, (Continúa en la pág. 39)



Los invitados encontrarán ya servidas las ostras dispuestas en círculo sobre el plato, con un limón en el centro.



Las naranjas y las mandarinas se mordan con cuchillo.



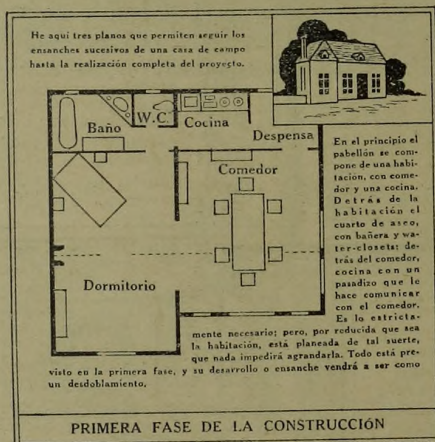
CONVIENE UN PLAN PREVISOR EN LA CONSTRUCCION DE LAS PEQUEÑAS CASAS

LAS prevenciones no son para los grandes propietarios. Estos disponen de todo lo necesario para edificar de una vez una casa grande y vistosa; pero no son todos. Los demás han de limitarse a edificar, según los recursos de que disponen, y conformarse con una vivienda reducida, con la esperanza de agrandarla en sucesivas etapas, a medida que van contando con fondos. Muchos de estos propietarios modestos están ya en disposición de hacer este ensanche de la casa, pero no se resuelven a hacerlo, teniendo un presupuesto de gastos excesivo (arquitecto, maestro de obras, etc.).

A esta clase de propietarios, es decir, a todos aquellos que desean agrandar o ensanchar su vivienda, van dedicadas las siguientes líneas, que les servirán de guía para realizar su propósito con relativa economía, sin el engorro de técnicos y de otra clase de intermedios.

ANTE TODO HAY QUE SER PREVISORES

ES falta grave no pensar más que en el presente, desaten-



diéndose del porvenir. Un matrimonio joven que hace construir una casa, debe prever que se aumentará la familia con hijos, y que la vivienda resultará insuficiente. Esta falta de previsión acarreará más gastos cuando se quiera agrandar la casa.

Y esto es lo que sucede casi siempre. Los menos imprevisores se dicen

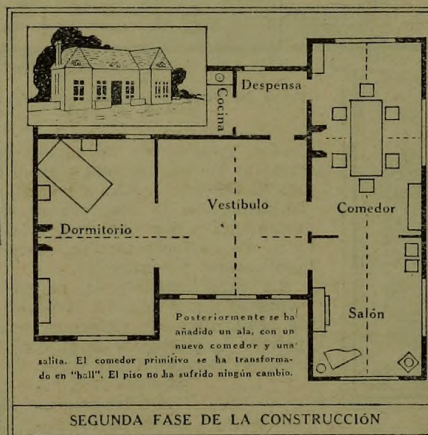
ADOPTAR UN PLAN PREVISOR

CON un plan previsor, la casa se desarrolla normalmente, como un ser viviente conserva sus proporciones y armonía.

También son menores los gastos. Examinando cada uno de los planos que acompañan a este texto, se verá que están trazados con el fin de recibir ensanches sucesivos. Compárense igualmente los tres dibujos que representan la casa en sus diferentes fases de construcción, y se verá que en cada etapa ha recibido su forma definitiva, al mismo tiempo que su definitivo destino. En realidad, la primera etapa prepara la segunda, como la segunda prepara la tercera.

La gran ventana que ilumina al primer comedor, se convertirá, naturalmente, al espacio que servirá de "hall" en la segunda; el porche y los "bonwondows" de la tercera etapa, se iniciaron en las dos etapas precedentes; en el "hall" de la segunda fase, quedó dispuesto el sitio del cual debe partir la escalera al piso superior, etc. De modo que puede decirse que no hubo tres

(Continúa en la pág. 86)



que, llegado el caso, aumentarán un piso a la casa; como si una casa pudiera ganar en altura sin detrimento de la armonía básica de la construcción primitiva. Y, ¿qué acontece? O que la casa agrandada se parece a un chico que ha crecido demasiado aprisa, o bien que para darle una base conforme a su nueva altura, se le añade un "pegote", un ala, una torrecilla, un cuerpo saliente, etcétera.

Estos arreglos cuestan muy caros, porque como nada fué previsto, el arquitecto se ve obligado ora a horadar una gruesa pared, ora a cambiar de sitio una chimenea, ora a abrir o tapiar ventanas, etc.



A higiene y comodidad que tienen influencia tan importante en la vida moderna, han impuesto también sus cánones a la edificación. Hace un medio siglo, las viviendas eran, en su mayoría, exactamente iguales: levantadas a todo el largo del terreno y sin tener en cuenta orientación ni ventilación.

A excepción del comedor y la sala, todas las habitaciones tenían las mismas dimensiones, desde el dormitorio a la cocina.

Y era, precisamente, la cocina lo más descuidado de todo. Grandes, por lo general, escasas de luz, humosas, con ángulos agudos y fogones que dificultaban la limpieza y sólo desempeñaban el rol de prolíficos criaderos de insectos molestos y roedores de actividades perniciosas.

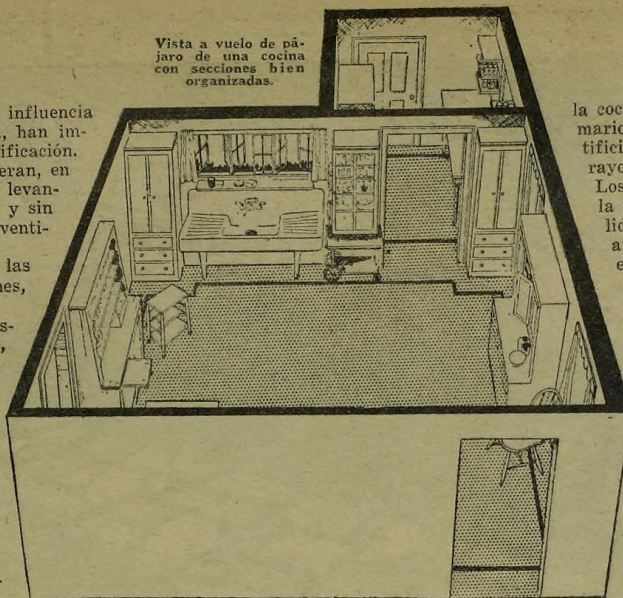
Toda dueña de casa que se preocupaba seriamente de su cocina, se lo pasaba en abierta lucha contra los molestos e indeseables huéspedes, ensayando venenos raticidas y trampas para cucarachas y moscas. Los gatos eran mimados y cuidados en la inocente esperanza de inducirlos a cumplir su presunta misión desratizadora; pero los interesantes mininos, ahitos de leche y buenos bocados, preferían roncar el día entero bajo el fogón, bien calentitos y descansados, reservando sus energías para las amorosas serenatas y grescas nocturnas.

Por lo que respecta a las trampas y venenos, subsistían bajo el olímpico desprecio de sus presuntas víctimas, hasta que un día, herrumbrosos, resacos, inútiles ya, eran arrojados al cajón de la basura.

Todo, felizmente, ha cambiado. La cocina ha disminuído en tamaño, pero ha ganado en eficiencia y aun en confort, pues en la actualidad ya no resulta la "Cenicienta" de la casa, sino la más cuidada de sus dependencias, construída con la más meticulosa atención del detalle y bajo la vigilancia exigente de la dueña de la casa.

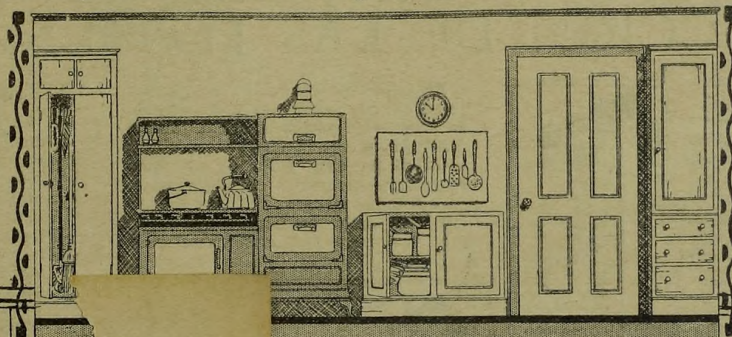
Llegará el tiempo en que los ar-

Vista a vuelo de pájaro de una cocina con secciones bien organizadas.



La cocina moderna debe ser cómoda y ventilada

Se impone su correcta organización y arreglo interior



frente de la cocina que aparece en el grabado de arriba.

ventiladas y agradables como el resto de las habitaciones y como el mismo "living-room". Para lograr tal fin debe disponerse la apertura de grandes ventanales a dos vientos, por lo menos, y si ello no fuera factible, se colocarán ventiladores y banderolas.

La parte superior del marco de las ventanas nunca estará a menos de treinta centímetros del cielorraso, para que permita la existencia de un continuo tiraje que renueve el aire y proporcione fácil salida a las emanaciones de los alimentos que se cuecen.

En nuestro país jamás debe olvidarse dotarlas de puertas dobles con alambre tejido y de cierre automático, principal defensa contra la invasión alada, antihigiénica y fastidiosa.

La iluminación resulta un problema de tanta magnitud como el de la ventilación, y se dispondrá de modo que

la cocina económica, piletta, horno y el interior de los armarios reciban la luz necesaria, tanto natural como artificial, sin que se interpongan sombras y sin que sus rayos molesten a las personas.

Los muebles serán del color que se desee y convenga a la tonalidad de las paredes, prefiriéndose los tonos pálidos y la pintura al laque. Se construyen preciosos armarios de acero y también pueden ser embutidos en las paredes, lo que da mayor amplitud de espacio libre.

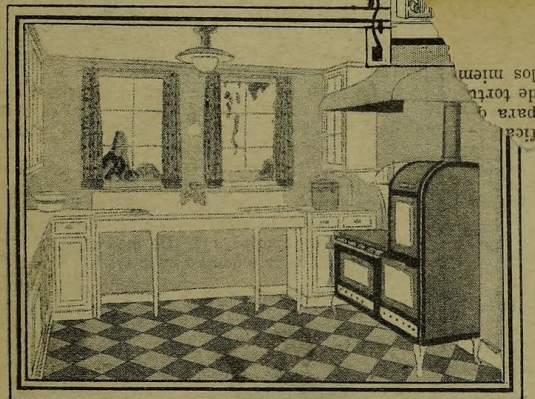
Toda cocina bien organizada debe incluir cinco secciones bien instaladas. La primera podríamos llamarla "sección de almacenamiento", porque se la destina a recibir y almacenar los comestibles, y contendrá una heladera, un sitio (mesa o estante) para vegetales y frutas que no se deseen refrigerar; otro para artículos de almacén y conservas, y una mesa o estante bajo para recibir, clasificar y pesar lo que vaya llegando.

La heladera se ubicará sobre una pared lateral, y, enfrente a ella, la mesa con un cajón o canasto debajo, al cual se arrojarán los desperdicios y papeles. También servirá la mesa para preparar ensaladas y postres y asegurar en su tabla superior la piedra de afilar, el rallador, la máquina de picar carne, etc., utensilios que se dispondrán al alcance de la mano, colgándolos de perchas especiales o en algún pequeño armario.

Sección de preparación. — Esta sección estará contigua a la primera, y consistirá en una mesa sobre la que hallarán colocación los útiles indispensables para la preparación de los platos del día, a fin de no perder tiempo en buscarlos durante la confección.

Sección de cocción. — Esta última sección incluye la cocina económica; un espacio para depósito de cacerolas y ollas y otro para colocar las fuentes a medida que se vayan extrayendo de la económica.

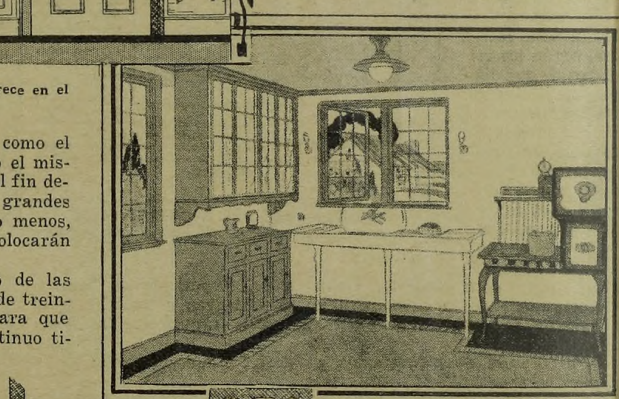
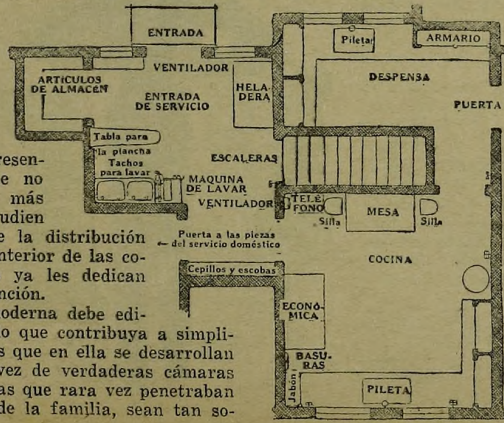
La económica se situará al medio, flanqueada por mesas o estantes, y, para mayor comodidad, se instalará a la izquierda un armario, o la mesa o estantes, que contendrán las fuentes y cacerolas. También habrá allí ganchos



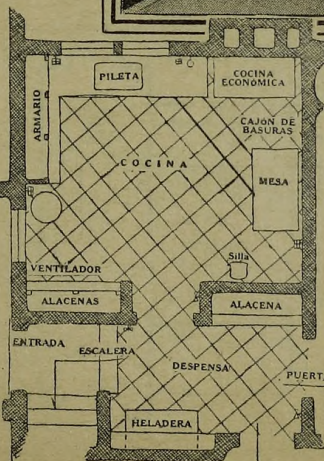
Interior pintado en blanco, con cortinas y accesorios en verde claro.

quitectos, así como no se atreven a presentar planos que no se ajusten al más puro estilo, estudien minuciosamente la distribución y arreglo del interior de las cocinas. Algunos ya les dedican preferente atención.

La cocina moderna debe edificarse de modo que contribuya a simplificar las tareas que en ella se desarrollan, en vez de verdaderas cámaras invitadas, a las que rara vez penetraban suprimidos de la familia, sean tan son los n habituales.



Un rincón lleno de luz y de agradable aspecto.



para la suspensión de sartenes, cacerolas, cucharones, espumaderas, coladores, etc., y un armario con divisiones o tarros para especias, sal y fósforos. En seguida irá un armario, en el que se guardarán los útiles de limpieza.

Sección de servir. — Completa la sección anterior esta otra, que tendrá una mesa para depositar las ensaladas y postres ya preparados y listos para ser servidos, así como una panera y una tabla y cuchillo para cortar pan, a lo que se agregarán una cafetera, tetera y planchuela para tostadas.

(Continúa en la pág. 119)



LAS COMEDIAS
DE EL HOGAR

Ismael. — ¿Y esto?
Mucama. — ¿Y qué es lo que elige el señor? De todo esto
puede comer el señor.
Teresa. — Es el menú. Desde hoy se come aquí a la carta...

COMER A LA CARTA

PERSONAJES: TERESA, ISMAEL,
LEONOR y MUCAMA

Un acto de AGUSTIN REMON

Para la interpretación gráfica de esta comedia se presentaron gentilmente las actrices Aurora e Isabel Redondo y el actor Valeriano León, del teatro Maipo.

DECORACIÓN:

Comedor lleno de luz, arreglado con sobria coquetería, es decir, con una coquetería de buen gusto. Por supuesto, en los pocos cuadros que cuelgan de las paredes no se ven aves exóticas, duraznos monstruosos, ni tomates relucientes como mejillas de muchacha ruborizada.

Al levantarse el telón, conversan TERESA y LEONOR. Esta bordea la cincuentena, y es de una opulencia sobregada. Con luz artificial y en traje de soirée, podría conceptuarse todavía como un interesante crepúsculo. Pero a esta hora — mediodía — se advierten en ella estragos que obligan a definirla, no como un atardecer, sino como una noche cerrada. (Las nueve y media, lo menos.) Su sonrisa, sin embargo, amplia, fácil, confortadora, denuncia un espíritu despierto; más: vigilante.

TERESA es una mujer de unos veinticinco años, pero representa algo menos con su figurita diminuta, de líneas de pimpante armonía, y la graciosa expresión de su carita morena e infantil, salpicada de hoyuelos y pequeños lunares. Centellean, de puro negros, sus ojos, ofreciendo un violento contraste con su dentadura de lobo joven, tan blanca, que casi, como la nieve, produce reverberaciones molestas a la mirada. Es, en suma, con sus bellas y animadas facciones, y su esbeltez menuda y frágil, un conato de mujer hermosa.

LEONOR. — ¿No estuviste en la fiesta de las de Silva?

TERESA. — No. Apenas he vuelto a verlas desde mi casamiento.

LEONOR. — Me dijeron que fué una fiesta espléndida. Que echaron la casa por la ventana.

TERESA. — Me parece muy bien. La tenían tan mal arreglada...

LEONOR. — (Riendo.) ¿Lo ves? Otra frase con el sello de las de Ismael. ¡Hijita, no he visto una mujer más identificada con su esposo! Casi hablas con sus mismas palabras...

TERESA. — (Satisfecha.) ¿Te sorprende?... ¿Te parece mal?

LEONOR. — ¡Ni lo uno ni lo otro, mujer! ¡Qué cosas tienes! Pero me regocija el constatarlo.

TERESA. — Y a mí. Y sobre todo, ahora. Porque, al principio, ¡si vieras qué vergüenza me daba el sorprenderme hablando en la misma forma que Ismael!... Yo tenía la satisfacción vanidosa de mi pequeña personalidad...

LEONOR. — Y puedes seguir teniendo. Todos sabemos que eres una mujercita de gran talento.

TERESA. — No, no tengo mucho talento. Pero el poco que tengo, lo administro tan bien, que parece mucho.

LEONOR. — Che, eso ¿no lo ha escrito ya tu marido?

TERESA. — ¿Tan bueno te parece? Ah, pues se lo repetiré en cuanto se levante, y acaso aparezca en alguna de sus comedias...

LEONOR. — Por ahí se dice que le ayudas a escribirlas, que hasta colaboras con él.

TERESA. — Eso lo dicen los envidiosos de los triunfos de Ismael, pensando que así los rebajan, y molestan a mi marido. ¡Si supieran esas gentes que tales patrañas las agradece él más que cualquier elogio!...

LEONOR. — Pues a Ismael mismo le he oído decir que a veces trabajáis juntos.

TERESA. — Trabajamos juntos siempre. Es decir, estamos juntos siempre que él escribe. Pero créeme: Ismael no me necesita para escribir, aunque tenga la gentileza de asegurarme lo contrario constantemente. Toda mi colaboración se reduce a alguna ocurrencia aislada; de vez en cuando, a alguna sugestión; a veces, a algún parecer...

LEONOR. — ¿Nada más?

TERESA. — Materialmente, nada más. (Sonriendo maliciosa.) Claro que, en otro sentido, mi colaboración es más importante. Por ejemplo, me dice Ismael de pronto: "Mira, ¿qué opinas de esto? Dame alguna idea"... Entonces, yo escucho, y medito... Mas casi nunca se me ocurre nada mejor que darle un beso. Y, por lo general, la idea surge. Pero te aseguro que en ella yo no he puesto otra cosa que los labios..., aunque, desde luego, el alma en ellos...

LEONOR. — ¡Delicioso, Teresa!

TERESA. — Y siempre fué así. De novios, Ismael se empeñaba también en que colaborásemos... Nos reuníamos, ya sabes, en lo de tía Ernestina, y nos sentábamos en el escritorio de su esposo, muy decididos. Él sacaba su estilográfica del bolsillo; yo, del monedero, el peine... ¡Es que ya tenía conciencia de mi verdadero rol en la colaboración! (Ríen las dos, de buena gana. Leonor contempla a Teresa con maternal delectación.)

LEONOR. — ¿Así que, después de dos años de las bendiciones, continúa la luna de miel?

TERESA. — ¡A toda orquesta!

LEONOR. — Pues, con franqueza, me asombra. Ismael es el primo que más quiero. Nos hemos criado juntos. He sido para él como una hermana mayor... Pero, por lo mismo, por conocerlo tanto, nunca pude



imaginármelo marido. En casa no paraba más que las horas de comer y dormir, y eso, cuando lo hacía... ¡Lo que te habrá costado acostumbrarlo al hogar!

TERESA. — ¡Lo que me cuesta, Leonor!
LEONOR. — ¡Ah! Pero ¿sigue tan bohemio?...

TERESA. — ¡Seguimos!
LEONOR. — ¿También tú?
TERESA. — ¡Y qué remedio! Su vida es mi vida. Lo que él hace, hago yo.

LEONOR. — ¿Y te puede satisfacer esa existencia de continuos viajes, restaurantes y teatros, siempre, puede decirse, fuera de casa?

TERESA. — No me satisface esa vida. Pero le gusta, por ahora, a él, y es bastante para que yo me sienta, a su lado, encantada.

LEONOR. — Lo quieres con locura, se ve.

TERESA. — Y además, lo comprendo.

LEONOR. — Pues yo a ti, no, querida. Dices que es un marido ideal, y por otra parte...

TERESA. — No, yo no he dicho que sea un marido ideal, y menos lo que comúnmente se entiende por un marido ideal. Yo he dicho que somos felices, lo que es mucho más importante.

LEONOR. — ¿Pero todavía no has podido inculcarle el amor a la casa?

TERESA. — En eso ando. Y no me descubras, porque se malogrará mi plan...

LEONOR. — ¿En qué consiste?

TERESA. — En que vaya perdiendo, sin darse cuenta, sus arraigadas costumbres de soltero. Ismael es un bohemio, tú lo has dicho. Un bohemio empedernido, para quien la vida ha sido en exceso generosa. Desde muy joven, gana mucho dinero con la pluma, y no sabe más que de satisfacciones, de halagos de todo género. Es, por otra parte, como buen artista, un niño rebelde y caprichoso, y como tal hay que tratarlo. ¡No te extrañe que me cueste hacerle entrar por los sillones caseros y las zapatillas!

LEONOR. — ¡Cómo va a extrañarme, querida! Pero, dime: cuando sale de noche, ¿te lleva con él?

TERESA. — Casi siempre.

LEONOR. — Y ¿no vuelve muy tarde, si sale solo?

TERESA. — Una vez, hace unos quince días, tardó bastante... ¡Fué graciosísimo!

LEONOR. — ¡Cuenta, cuenta!

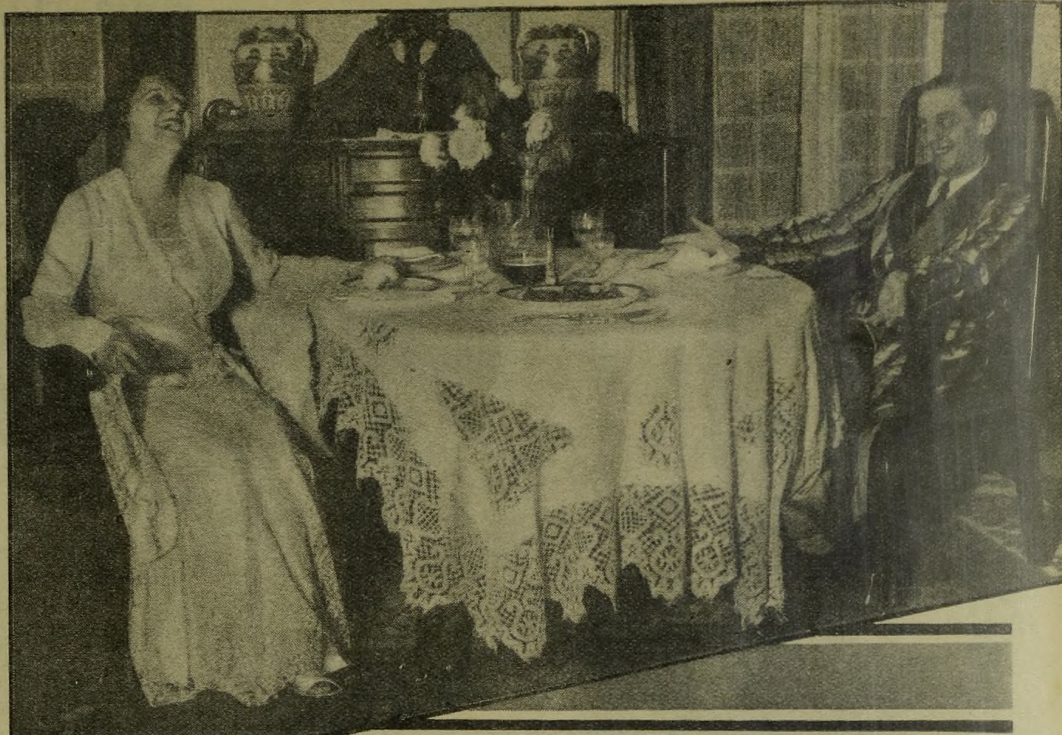
TERESA. — Salí, después de cenar, a leer su última obra, diciéndome que a las doce estaría de vuelta. Dieron las tres...

LEONOR. — ¡Qué barbaridad!

TERESA. — No creas. Es muy fácil, después de la lectura de una obra, que charlando se pase el tiempo... Cuando entró en la alcoba, y encendió la luz, yo me hice la dormida. Ismael comenzó a desvestirse rápidamente, mientras me espiaba, tan inquieto como satisfecho. Hice de pronto un movimiento, y él se precipitó a sentarse en un sillón, poniéndose a leer un diario. "¿Llegas recién?", le pregunté, simulando despertarme. "No, muñeca", me contestó. "Hace dos horas que estoy leyendo..." "¿Y lees con el sombrero puesto?" "En el apuro por desvestirse, se le había olvidado quitarse el sombrero! ¡Ja, ja, ja!

LEONOR. — (Acompañando la risa.) ¡La verdad que es gracioso! Aunque entonces no te reírías tanto como ahora...

TERESA. — ¡Me reí mucho más que ahora! ¡Y él, mucho más que



TERESA. — ¡Zonzo! Los puse en la lista porque te gustan los menús muy "amueblados", como tú dirías... Pero no hay más platos que los que pediste.
ISMAEL. — ¡Mira si se me llega a ocurrir algún otro!
TERESA. — Conozco tus gustos, querido. Estaba segura de acertar...

yo! Y como hacía una noche espléndida, quiso que yo también la disfrutase, y concluí por vestirme, y salimos a dar un paseo.

LEONOR. — ¿A las tres de la mañana?

TERESA. — ¡A las tres y media!

LEONOR. — Pero, ¿dónde fuisteis?

TERESA. — Al Balneario. ¡Qué horas inolvidables, de cariño y carcajadas! ¡Cuánta ternura, cuánta jovialidad! Pocas veces he visto a Ismael más ocurrente y afectuoso. No cesábamos de reír más que para besarnos al pasar en el auto por algún lugar obscuro...

LEONOR. — ¡Eso es un disparate!

TERESA. — Desde luego. Pero tan agradable...

LEONOR. — ¡También es cierto! (Rien de nuevo, alborozadas. Leonor se levanta.)

TERESA. — ¿No te quedas a almorzar?

LEONOR. — Hoy no puedo. Otro día...

TERESA. — ¡Qué lástima! Hoy que vamos a comer a la carta...

LEONOR. — ¿A la carta? ¿Qué dices?

TERESA. — Le guardo a Ismael esa sorpresa. Anteanoche, en un restaurante, me dijo, mientras ojeaba el menú: "Yo creo que el encanto de los restaurantes es éste: ver tantos platos juntos, y saber que si uno quisiera, podría pedir tantas cosas raras..."

LEONOR. — Pero ¿suele pedirlos?

TERESA. — ¡Nunca! En cuanto veo la carta, ya sé yo lo que él va a comer...

LEONOR. — ¿Y entonces?

TERESA. — ¡Sencillamente, que le gusta el espectáculo de las listas interminables!

LEONOR. — Manías...

TERESA. — ¡Claro! Por eso, mira. (Le alcanza, riendo, una larga cartulina escrita a máquina.) Yo misma la confeccioné esta mañana... Y ya he dicho a la mucama que se la muestre al señor en cuanto se sienta a la mesa.

LEONOR. — ¡Eres una chiquilla!

TERESA. — ¡Me habrá contagiado también su infantilidad!

LEONOR. — Pues, que sigáis así mucho tiempo..., que será hasta que venga aquí una verdadera criatura...

TERESA. — (Iluminado el semblante por una súbita y gozosa sonrisa.) ¡Si supieras, Leonor!...

LEONOR. — (Mirándola con ansiosa fijeza.) ¿Qué, Teresa? ¿Por fin?

TERESA. — ¡"Por fin!" Son dos años. ¡No he tardado tanto, después de todo!

LEONOR. — ¡Qué alegría! ¡Abrazame! ¿Lo sabe Ismael?

TERESA. — No quise adelantarle nada, hasta no estar bien segura... Luego se lo diré, cuando terminemos de almorzar. ¿De verdad no nos acompañas?

LEONOR. — ¡Ahora, mucho menos! Para una noticia así, todo testigo sobra... No se la des de golpe. Recuerdo que cuando a mi marido, que sufría tanto del estómago, le comuniqué, sin prepararlo, mi primera novedad, el pobre se descompuso de la alegría...

TERESA. — ¡Pues, yo estoy segura que, al saberlo, Ismael repite del postre!

LEONOR. — Felicítalo en mi nombre. Luego te hablaré por teléfono, para que me cuentes...

TERESA. — Quédate un poco más. Ha de estar ya por levantarse...

LEONOR. — ¡No puedo, querida! Pero, hasta luego. No te llamaré por teléfono. Vendré a verte. Así me referirás la cosa con mayores detalles... (Salen.)

(La escena queda sola unos segundos, entrando en seguida Ismael, en "robe de chambre", fumando un cigarrillo. Representa unos treinta y cinco años, y es alto y recio, de movimientos finos y elásticos. A primera vista,

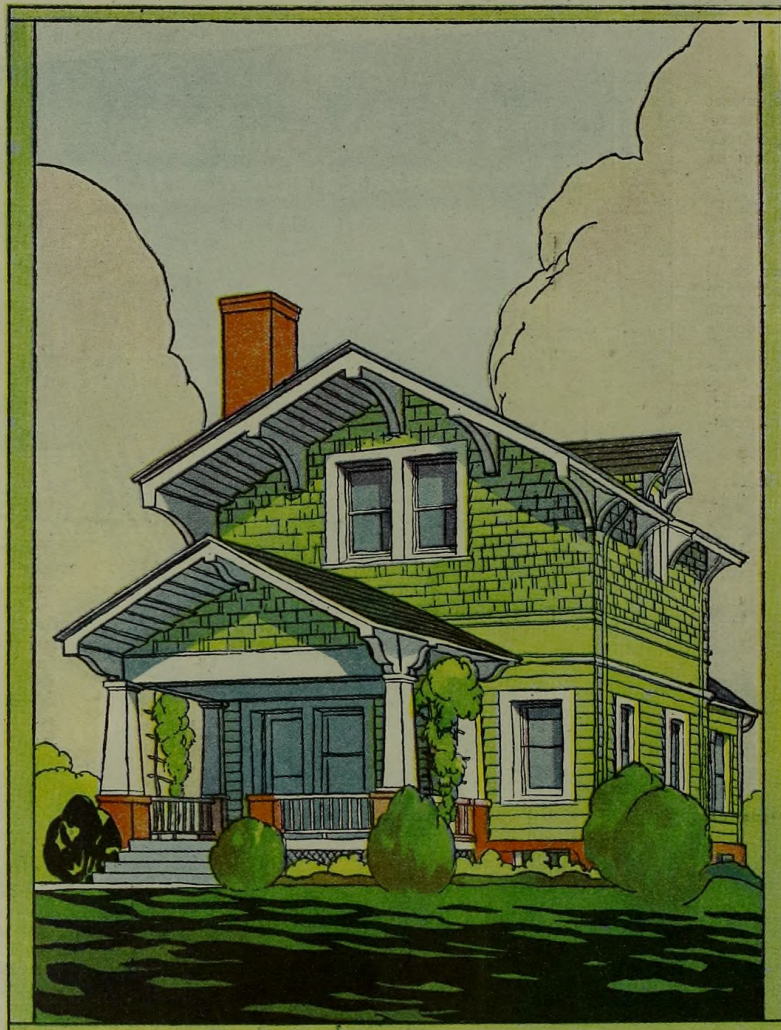
(Continúa en la pág. 115)

ISMAEL, en "robe de chambre", fumando un cigarrillo. Representa unos treinta y cinco años, y es alto y recio, de movimientos finos y elásticos. A primera vista,

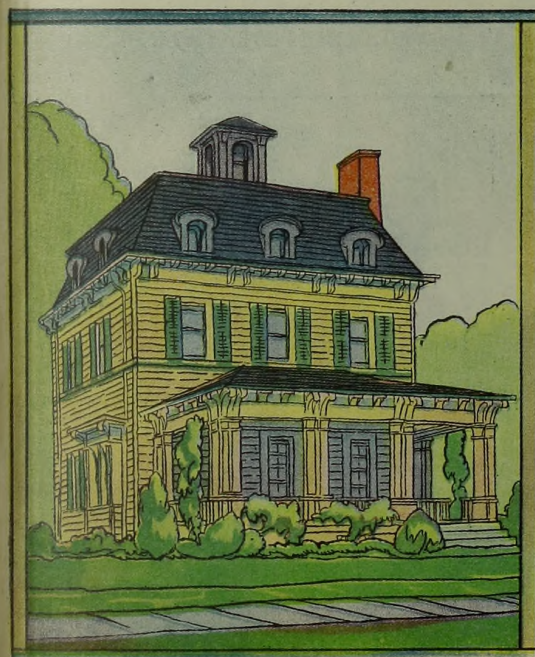
IMPORTANCIA DE LA PINTURA EN LA BELLEZA DE LAS CASAS



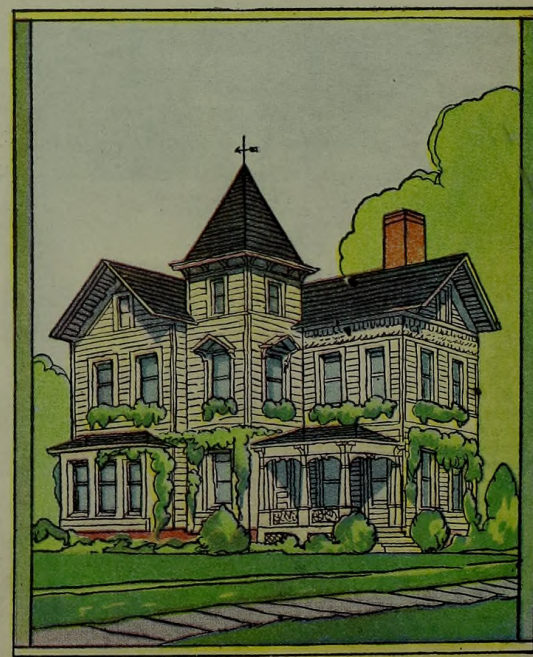
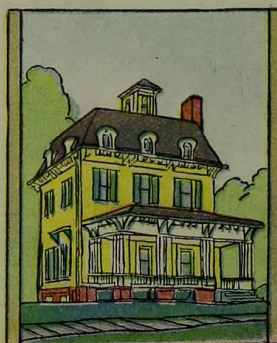
Abajo, en el ángulo izquierdo de esta página, se reproduce en dos grabados contiguos el mismo edificio. En el más pequeño de aquéllos, los colores resaltantes de las columnas y del techo, así como el de las cornisas, ofrecen una tonalidad de contrastes excesivos, nada serios ni elegantes. En la decoración de la misma casa, tal como aparece en el grabado mayor, tan sólo los postigos se destacan sobre el colorido suave del fondo general. El color de las columnas y de las cañerías de desagüe armoniza perfectamente con la tonalidad general. La misma franja que rodea el edificio sirve ingeniosamente para modificar la línea de la altura de la casa.



En el ángulo superior de la izquierda se verá un modelo de chalet común decorado con una estrecha franja de color blanco que rodea, a la altura del primer piso, el edificio, pintado éste en amarillo y en rojo, respectivamente, la parte baja y superior a dicha franja. El efecto no puede ser más deplorable. En el centro superior de esta página aparece el mismo edificio decorado totalmente en una tonalidad verde claro, con las puertas en un matiz más oscuro, lo que da más belleza y elegancia al mismo sencillo edificio.



El grabado del ángulo inferior de la derecha representa un edificio lujoso de construcción antigua, que está reproducido en el grabado de encima, en proporciones más chicas. En este último, la casa aparece pintada en tonos fuertes y contrastantes, que le dan un aspecto vulgar y ordinario. Nótese cómo en el grabado inferior la tonalidad uniforme y suave, sobre la que se destaca únicamente el techado, le da un aspecto mucho más bello e interesante al edificio.



EL VALIOSO APORTE DE LA EXPOSICION BRITANICA AL LUJO DEL HOGAR

Por RAMON GARASA

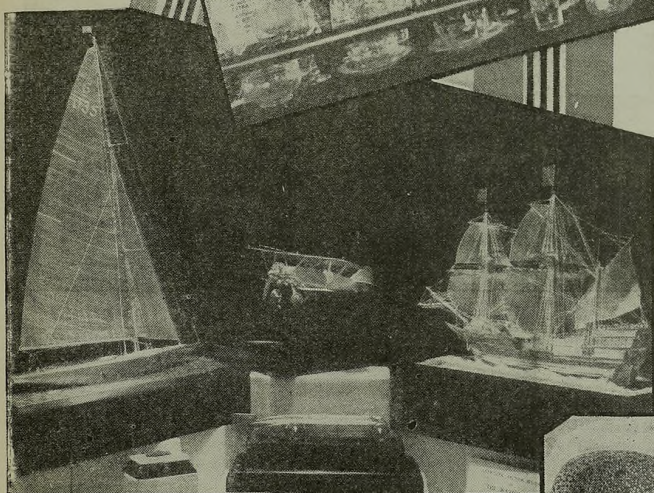
A platería exhibida en el local del museo agrícola es de valor inestimable. El secretario de la Venerable Corporación de Orfebres de Londres, Mr. G. R. Hughes, que ha tenido a su cargo la organización directa de la muestra, nos declaró que jamás había salido del imperio un conjunto de material, por su cantidad y calidad, equivalente al que allí se expone.

Se ha instalado la dependencia de platería en el centro del pabellón convenientemente arreglado para ello. La limitan una serie de tabiques de severo tono gris, dentro de los cuales están las vitrinas donde se exhiben, iluminadas, las hermosas piezas.

El suntuoso "stand" es obra de la ya citada Venerable Corporación de Orfebres, con la que han cooperado Elkington & C^o, The Goldsmiths and Silversmiths, Mappin & Webb y D. & Weelby Ltda., reputadas casas londinenses todas.

UNA CORPORACIÓN MEDIOEVAL

EN la Venerable Corporación de Orfebres de Londres que data de 1327, revive el régimen corporativo de la Edad Media, producto, como se sabe, del incremento industrial y comercial estimulado por



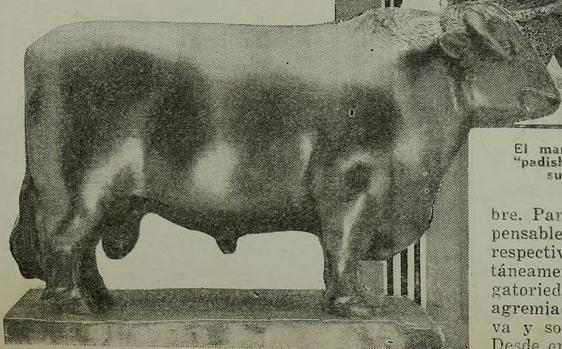
Trofeos deportivos en metales riquísimos, expuestos por la Venerable Corporación de Orfebres de Londres

las feudales franquicias de las "cartas" o "fueros". Con los orígenes de la entidad se confunden los de la desde hace mucho acreditada platería británica.

La venerable corporación — venerable aquí está empleado, con justicia, como adjetivo, — reunió a principios del siglo XIV al entonces incipiente gremio de orfebres, conforme lo exigían las costumbres de la época. La industria medioeval no era ti-

Miniatura de un magnífico toro de raza Shorthorn, perteneciente al príncipe de Gales.

FOTOS FINIZOLA



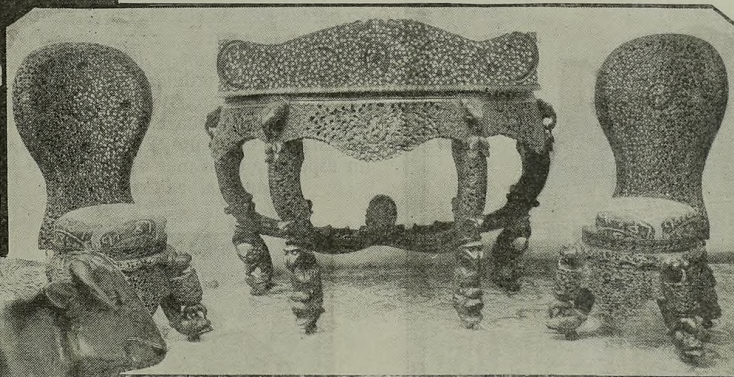
Los "stands" de porcelana dan al pabellón el aspecto de un bazar.



Artística cristalería de lujo.



Preciosa mesa correspondiente al juego de muebles hindú.



El maravilloso juego de muebles hindú que perteneció al último "padishah" de la India. Está construido en una madera que requiere sumergirse cien años en el agua antes de ser trabajada.

bre. Para ejercerla resultaba indispensable ingresar en la corporación respectiva, que venía a ser, simultáneamente, sindicato — de una obligatoriedad legal que no existe en la agremiación moderna, — cooperativa y sociedad de socorros mutuos. Desde entonces hasta ahora la enti-

arrollo de ellos hasta encontrarlos convertidos, tributo de la época, en trofeos deportivos.

Dos vitrinas muestran mo'elos típicamente his-

(Continúa en la pág. 45)

dad ha presidido las actividades de los orfebres londinenses.

Conserva aún todas las modalidades medioevales que son compatibles con las leyes actuales. Todavía se entra allí como "aprendiz", y luego del período de práctica que imponen los reglamentos, ajustados ahora a las necesidades de la industria moderna, se adquiere la categoría de "compañero", o sea obrero. Para

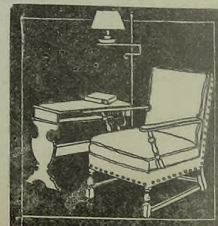
alcanzar la calidad de "maestro", como hace seis siglos, menester es que el compañero se someta a un examen y realice, dentro del oficio, "una obra maestra", en su acepción primitiva.

Tiene sus estandartes e insignias — repuestos en 1666, en que a raíz del gran incendio de Londres perdió, junto con todo un tesoro de platería antigua, los primitivos y sus vistosos uniformes tradicionales para las grandes ceremonias. El presidente y los cuatro jefes que tutelan el consejo de veinticinco miembros de la corporación, en los grandes banquetes periódicos que celebra ahora la misma, siempre bajo la advocación del santo patrono del gremio, se presenta con suntuosas casacas de marta cebellina como la de los grandes mariscales rusos de la época zarista.

Los miembros de la corporación siguen alimentando una caja de socorros mutuos para los huérfanos, los obreros enfermos y ancianos de la misma. Todo ello hasta parecería legitimar la presentación de los venerables orfebres en el certamen de Palermo, que, como todas las exposiciones modernas, no es, si bien se mira, más que un resabio adaptado de las grandes ferias de la Edad Media.

LA EVOLUCIÓN DEL ARTE PLATERO

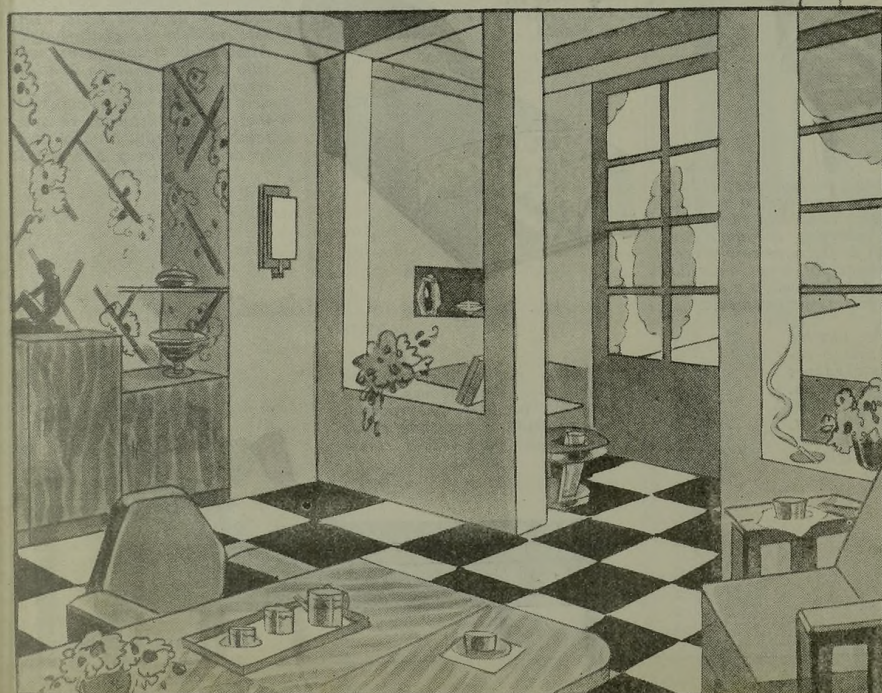
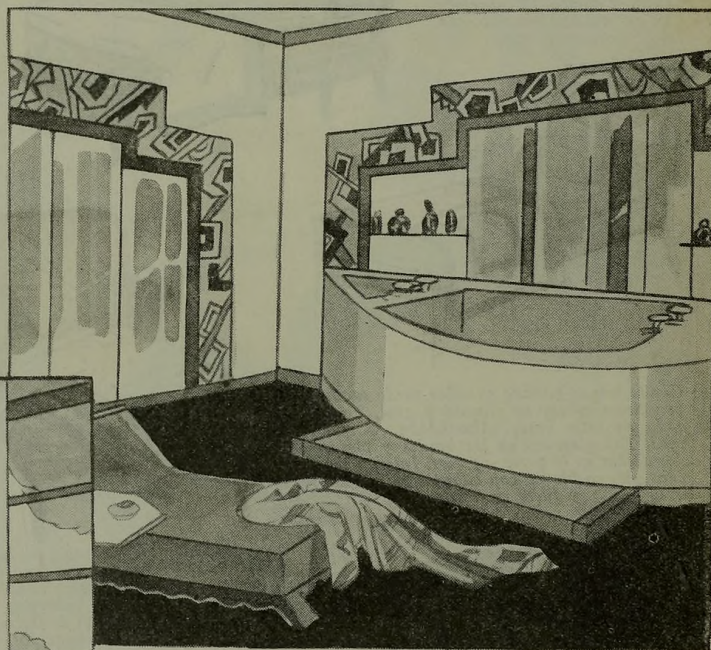
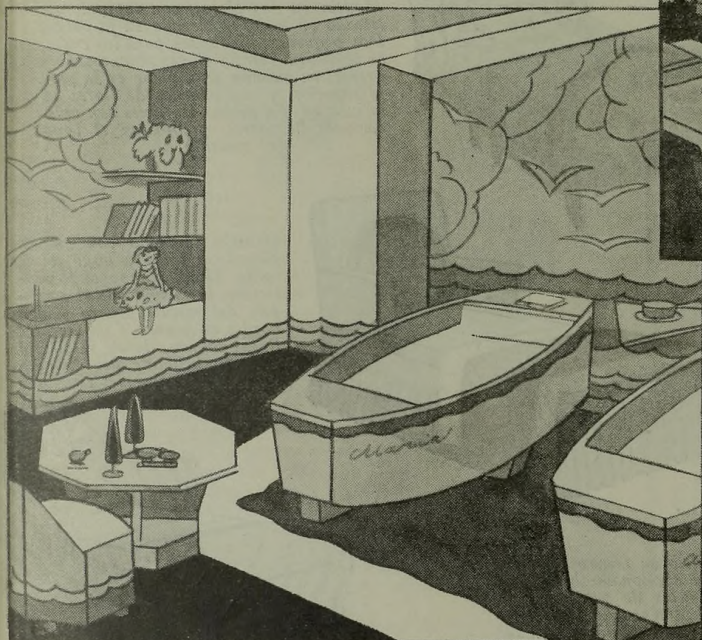
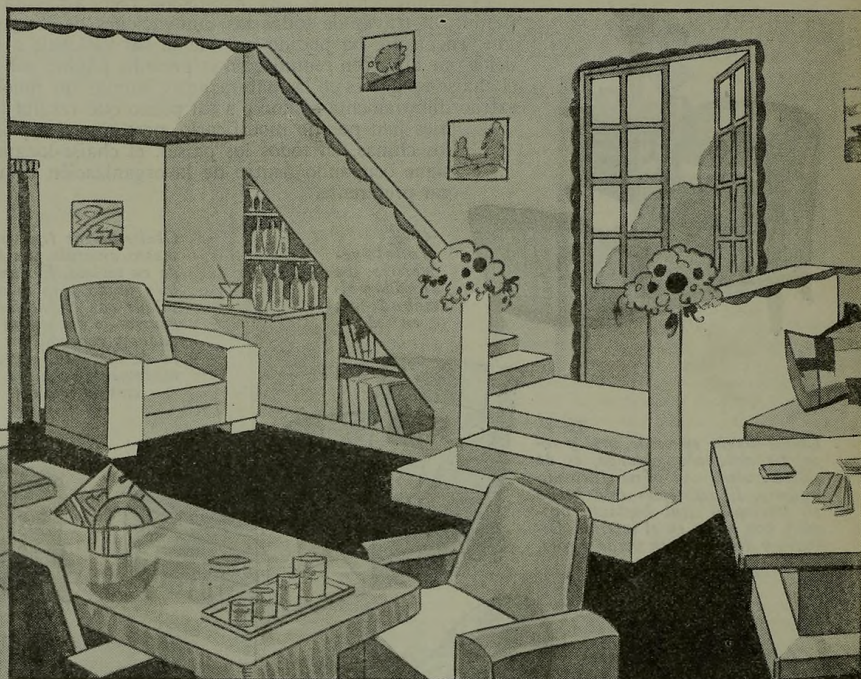
LA muestra de la venerable corporación permite al visitante contemplar sumariamente la evolución del arte platero desde el siglo XVI a la fecha, apreciar los trabajos de los primeros talleres que fueron escuela práctica de pintores, escultores y toda clase de artistas, y seguir el des-



EN NUESTRA CASA DE CAMPO

El confort en la residencia veraniega es un complemento necesario para el bienestar. He aquí, reunidos en la presente página, algunos aspectos interesantes de una casa de campo, alhajada con sencillez y buen gusto. En el grabado superior puede admirarse el hall. La puerta ventana da sobre el jardín; debajo de la escalera se ha instalado un pequeño bar, con mesas móviles. Los frascos de licor y las botellas destinadas a los cocktails, así como los vasos, están colocados en estantes. Otro espacio ubicado también debajo de la escalera está ocupado por algunos libros. Al otro lado de la puerta se ha ubicado un diván, y cerca de él una mesa de juego. Completa este conjunto una mesa escritorio, rodeada por algunos sillones de cuero, que permitirán utilizar el hall como salón de fumar.

En el grabado inferior se reproduce un vasto salón con un gran panneau de cristales que da sobre el jardín. Dividida la habitación en dos, la parte más reducida presenta dos divanes y dos pequeñas mesas. La mayor parte de este interior está ocupado por la mesa. Dos bahuts ofrecen en el conjunto una nota decorativa.



tiva. Amplios sillones, provistos de pequeñas mesas móviles, completan el conjunto. Poseen anchos descansos para los brazos, donde puede colocarse un cenicero o una taza de té.

Los dos grabados del centro se refieren: el de más arriba, al cuarto de los niños, cuyas camas presentan el aspecto de pequeños botes, que se apoyan en un panneau, en el que aparecen pintadas algunas aves volando sobre el mar. Dos placards se han colocado en el ángulo derecho. Uno de ellos se prolonga, de un lado, para formar un pequeño cofre y dos estantes de largo distinto. El mismo panneau decorativo se repite en la pared. Los muebles son de color gris claro.

La sala de baño es asimismo original en su distribución, con sus espejos desiguales y su decorado moderno. Un amplio espejo de tres cuerpos está empotrado en la pared. Los espejos de ambos costados revisten las puertas de los placards. El revestimiento de las paredes es de color marfil. Una chaise-longue recubierta de terciopelo oscuro y una pequeña mesa complementan el conjunto.

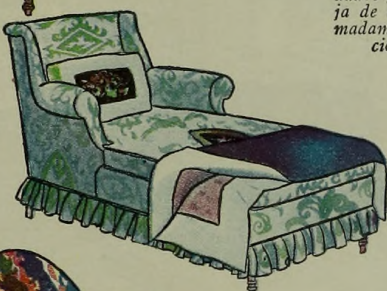
El arte de los chaise-longues, los cubrepiés y los almohadones

El complemento de una habitación bien alhajada es, sin duda, el chaise-longue, que perdura a través de todas las innovaciones de los gustos y de los estilos. El chaise-longue, en efecto, ha podido amoldarse sin violencia a todas las épocas, y los distintos modelos que aparecen reunidos en la presente página así lo atestiguan. Como nota de color, el chaise-longue es en las habitaciones íntimas un mueble siempre interesante. Además, es extraordinariamente cómodo, a tal punto que resulta insustituible. Los creadores de muebles han podido modificarlo, pero nunca suprimirlo. En todos los climas, en todos los países, el chaise-longue ha ocupado y sigue ocupando dentro de la organización de una casa un lugar preferente.



Modelo recubierto de brocado y almohadones en seda.

Chaise-longue en verde, azul y rosa. La almohada, oblonga, es de tafetán verde con plissé, fileteado obscuro. El cubrepiés está hecho en terciopelo azul bastante obscuro, con pieles en el interior. Dibujos y decorados en verde y rosa.



Chaise-longue tipo francés, cubierta en damasco amarillo con tonos verdes y fileteada en violeta. El damasco amarillo es también usado para la almohada, e igual cosa sucede con el fileteado. El cubrepiés es en género de cachemira con bordados y rodeado por una franja de diez centímetros aproximadamente en suave terciopelo violeta.



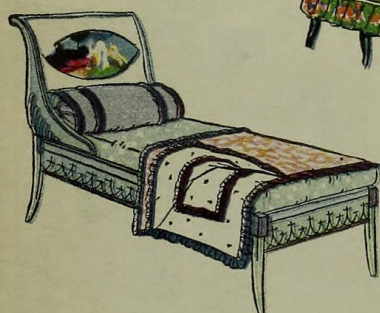
Modelo en dos piezas, con tapizado fileteado en negro y plegado en la caída. Dos pequeñas almohadas para los codos en tono azul claro y filetes oscuros. Cubrepiés en quimón azul, plano en la parte superior, y con adornos de flores en la inferior. En ambas secciones con aplicaciones de flores, predomina el tono amarillo.



Chaise-longue tipo holandés, en género de quimón con tonos verde y rojo claro. Pequeño almohadón redondo con motivos de flores, en verde y blanco. El cubrepiés es en quimón sencillo con bordes en negro.



Quimón moteado con amplio plegado a todo la largo de la caída. Almohadón redondo multicolor, lo mismo que el cubrepiés del mismo género y con bordes en blanco. Conjunto de líneas sobrias, donde resalta el colorido brillante del almohadón y del cubrepiés citados.



Modelo en género color rosa y abollonado hecho con tachuelas de tapicería. Almohadón sencillo del mismo color con un filete bordado en tono obscuro. Cubrepiés en blanco con adorno de guarda en verde. Sobre éste y el respaldo, botones de seda en tono blanco.



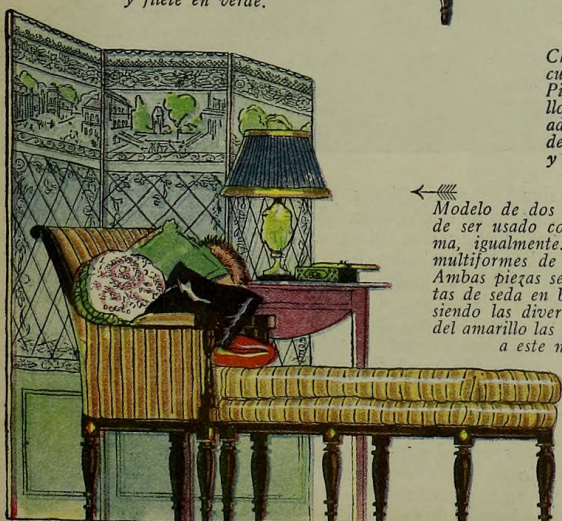
Chaise-longue pintada en color verde suave, con decoraciones en marrón y azul. Tapizado en satén verde. Almohadón en seda verde con plegados en los bordes y plegados chatos en la parte superior. Interior del cubrepiés en blanco con adornos en marrón y filete en verde.

Chaise-longue con respaldar curvo, en tono azul o violeta. Pintoresca almohada en amarillo y cubrepiés de lana, con adornos de flores en rojo y verde. Priman los tonos amarillo y rojo del almohadón y del cubrepiés respectivamente.



Quimono a rayas blancas y azules y de corte recto cubre este modelo de chaise-longue. Almohadón triangular en amarillo con tono marrón en su interior. La misma clase de género es usada para el cubrepiés moteado y fileteado, en tono también marrón. Modelo exento de bordados y adornos de flores.

Modelo de dos piezas, factible de ser usado como silla o cama, igualmente. Almohadones multiformes de varios colores. Ambas piezas se hallan cubiertas de seda en bandas tricolor, siendo las diversas tonalidades del amarillo las más adaptables a este modelo.



Modelo sencillo en género, con bandas y almohadones multiformes, bordados y provistos de plegados. El colchón puede ser sacado para mayor comodidad.



SE VENDE ESTA CASA

(CUENTO)

Por EUGENIO DREVETON

y el jardín — añadió, después de una corta vacilación.

El se sorprendió de que ella no le dirigiera ninguna pregunta; lo supondría un extranjero y tendría prisa por deshacerse de su presencia, que consideraría fastidiosa... Abrió la puerta por la que había entrado hacia un momento.

"AHORA, AL ENCONTRARSE SENTADO FRENTE A ELLA, EN EL SALÓN EN QUE NADÍA PARECÍA CAMBIADO DE LA DECORACIÓN FAMILIAR..."

— ¿Es el salón? — dijo él, al momento de entrar.

— Sí, señor.

Luego, designando otra de las puertas, prosiguió Bergerot:

— ¿Y aquél, el comedor?

— Precisamente...

— Y si no me equivoco, en el primer piso hay seis habitaciones, de las cuales una tiene una gran alcoba.

— Es así; pero, ¿cómo lo sabe usted?

— Su sorpresa cesará, señorita, cuando sepa usted que he pasado aquí los años de mi infancia. Al transponer el umbral de esta casa, hacia la cual tantas veces volaba mi pensamiento; al dirigir una mirada al jardín, donde, de pequeño, corría y jugaba, he visto desfilar todo mi pasado con todas sus alegrías y sus dolores, adormecidos por el efecto de los años, pero nunca olvidados.

— Y también es toda mi niñez y mi juventud la que se encierra aquí... — murmuró ella.

Bergerot la contempló con más atención, adivinando de pronto la emoción que proporcionaba a la joven la idea de que muy pronto quizá debería dejar aquella casa para siempre, y creyó ver el destello de una lágrima en sus pupilas azules. En voz baja prosiguió:

— Debo pedirle disculpas, señorita, por mi indiscreción... Comprendo y comparto sus sentimientos. Al presentarme aquí, no podía esperar...

— ¿Qué dice usted, señor? Es preciso resignarse... cuando la necesidad lo ordena. Antes de la guerra, podíamos creernos ricos, pero ahora, ya no lo somos. Por añadidura, mi padre, en la esperanza de recuperar su fortuna, colocó los pocos fondos que nos quedaban en una empresa que desgraciadamente falló. Y nos vemos precisados a vender esta casa que compraron mis padres cuando yo era

(Continúa en la pág. 28)



Hasta entonces no había tenido por qué quejarse del destino. Exceptuando esta obra que, en parte, había decepcionado sus esperanzas, habíale siempre sonreído la buena suerte desde que se encontraba en París. Tenía veintiséis años a su llegada a la gran ciudad, y al presente contaba cerca de cuarenta, lo que no dejaba adivinar su aspecto robusto y vigoroso, su cutis siempre fresco y aquella persistente expresión juvenil de su mirada, como todo su rostro amable y simpático.

Huir de París... irse lejos, muy lejos durante algunos meses, este era el mayor deseo de Alfredo Bergerot; y rememorando, por un retorno inevitable, todos sus recuerdos de la infancia, pensaba con vaga melancolía en el pequeño pueblo perdido en el Delphinado; en la antigua casona que elevaba su fachada de piedra gris sobre la calle principal, tan alegre con su gran jardín, al pie de la ancha terraza siempre sombreada durante el verano por el espeso follaje de una viña por lo menos centenaria.

Era allí donde vivieron sus padres desde su llegada a Blatigny, hasta que sobrevino la muerte casi simultánea de ambos; no reteniendo ya ningún afecto en aquel pueblo decidióse a vivir en París, no habiendo regresado jamás.

Pero en aquella ocasión, sintiéndose presa de un cansancio inexplicable, despertó en él el deseo imperioso de volver a ver aquel pueblecito en el que seguramente ya todo el mundo lo había olvidado.

Vacilaba, sin embargo, en emprender lo que él llamaba una peregrinación, con temiendo más bien un aumento de tristeza... Pero en una hermosa mañana decidióse a preparar su valija y a tomar el tren, encontrándose al día siguiente en Blatigny. Depositó su valija en el hotel, dirigiéndose en seguida hacia la casa en que murieron sus padres. Su corazón latía apresuradamente al encontrarse ante la sombría fachada con los anchos ventanales y la maciza puerta de entrada con su pesado llamador en forma de argolla. Volvía a encontrarla en todos sus detalles tal cual quedó grabada en su imaginación... Al acercarse, atrajo su atención un cartel suspendido en una de las ventanas, que decía: "Se vende esta casa".

Alfredo Bergerot permaneció un rato entregado a sus meditaciones. Ya que la casa estaba en venta, ¿por qué no podría él, como un presunto comprador, solicitar la autorización para visitarla? Era una ocasión inesperada para poder penetrar en ella y revivir, durante algunos instantes, en toda su intensidad los recuerdos que lo asaltaban... Resueltamente elevó el pesado llamador cuyo golpe, al caer, resonó en el fondo de su corazón, como cuando era aun un niño feliz y despreocupado.

Un minuto después apenas, una criada, ya de edad, vino a abrirle la puerta, y con una voz a la que le faltaba quizá algo de su firmeza acostumbrada, expresó su deseo.

— El señor no está en casa — le respondió aquélla, — pero iré a avisar a la señorita.

Hízose a un lado para dejar entrar al visitante en el gran vestíbulo. El avanzó hasta la puerta vidriera para echar una mirada sobre la terraza y los caminos del jardín... El ruido de una puerta, al abrirse, lo arrancó de súbito a su contemplación.

Volvióse, y con el sombrero en la mano, inclinóse delante de la joven que acababa de aparecer.

Era bastante alta, esbelta, de rostro pálido y facciones regulares bajo una abundante cabellera rubia sencillamente recortada en melena; podría tener treinta años. Bergerot quedó impresionado por su aire de innata distinción.

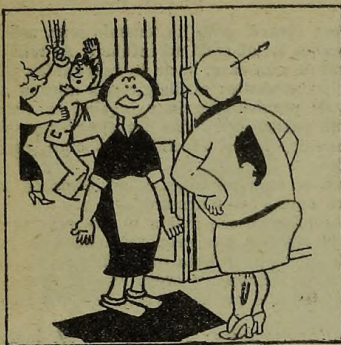
— Como se le acaba de decir, señor — repuso ella a las disculpas que el escritor le dirigía, — mi padre está ausente, pero yo puedo reemplazarlo en esta ocasión.

Su voz temblaba ligeramente, como si esta visita inesperada suscitara en ella una impresión penosa.

— Tenga usted la bondad de seguirme, y le haré ver la casa...



La casa en la caricatura



(DE "GUTIERREZ", MADRID)

— Digame, ¿recibe hoy la señora?
— No; quien recibe es el señor.

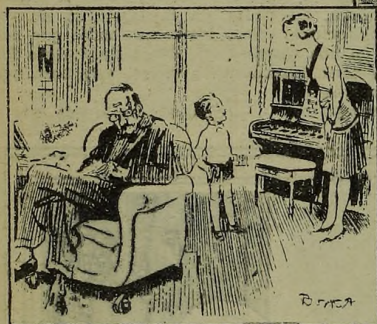


— Cuando me casé quería tanto a mi mujer que me la hubiera comido.
— ¿Y ahora?
— Siento mucho no haberlo hecho.

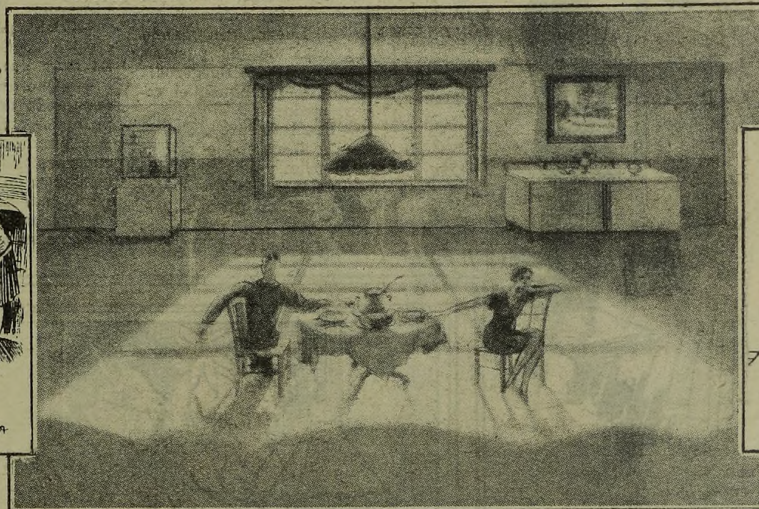


(DE "LE PÉLE MÉLÉ", PARÍS)

— María, ¿lavó el pescado antes de freirlo?
— No, señora; ¿para qué?... ¡Como se pasó toda su vida en el agua!...



La madre. — Te doy veinte centavos si tocas el piano otra media hora.
El chico. — Has llegado tarde, mamá, porque papá acaba de darme un peso para que no toque más.

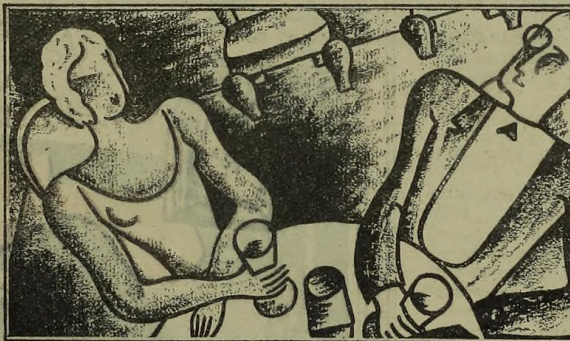


(DE "FLIEGENDE BLÄTTER")

LOS PRIMEROS FRÍOS



— ¿Trae usted animales?
— No, señora.
— ¿Ruido o fonógrafo?
— Tampoco, señora. Sólo traigo unos botines que chillan un poco.



(DE "GUTIERREZ", MADRID)

— Es excelente este cocktail.
— ¿Sí? Lo he hecho yo misma.
— Pues, a pesar de todo, está riquísimo.

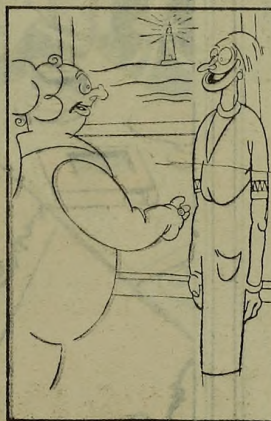


Cocinera 1ª — Una vez, en un pueblo, permanecí tres semanas en una misma casa.
Cocinera 2ª — ¿Tanto? ¿Y por qué?
— Porque estaban en huelga los ferrocarriles... y no podía irme.



(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

La señora (al acaudalado, que le pide un aumento de sueldo). — ¿Cuándo entró usted a mi servicio, Bonifacio? ¿Vivia todavía mi "Lulú" o fué cuando ya le habían crecido los dientes a "Fru-Frú"?'



(DE "THE HUMORIST", MADRID)

— Esmérese usted en las comidas, porque hoy tenemos invitados.
— Perfectamente, señora; ¿desea usted que vuelvan o no?



(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

La madre. — ¡Cómo! ¿Te ha hecho llorar ya tu marido? La recién casada. — Sí. Me dijo que los pasteles que yo hago son muy ricos, y me encargó algunos para sus amigos. Y luego me enteré que ellos los quieren para tirárselos a los gatos por la noche.

CUATRO eran las líneas férreas que hace sesenta años partían de la ciudad de Buenos Aires hacia distintos rumbos de la provincia: el Ferrocarril del Oeste, que, inaugurado en 1857, llegaba a la sazón más allá de Mercedés; el del Sud, que en 1865 libró al servicio público su primer tramo de Constitución hasta Jeppener, y que en 1871 estaba ya en Dolores; el del Norte, que desde 1864 hacía el servicio entre el Paseo de Julio y San Fernando, y finalmente el Ferrocarril de la Ensenada, construido en los años 1863 y 1864, el cual, arrancando de su estación "Venezuela", ubicada en la intersección de esta calle y los bajos del Paseo Colón, llegaba a la Ensenada pasando por Barracas y Quilmes.

Todavía no había sido fundada la ciudad de La Plata, por manera que el ferrocarril realizaba una verdadera aventura internándose en una región eminentemente pastoril. Algo entreveía sin duda, su constructor, el inolvidable Guillermo Wheelwright, cuando acometió la empresa, y más aún cuando, a pesar de los escasos rendimientos de la línea, concibió la construcción de un viaducto de hierro que permitiera a los trenes del Ferrocarril de la Ensenada llegar hasta las inmediaciones de los muelles, y ponerse así en contacto con la intensa actividad comercial de la ciudad.

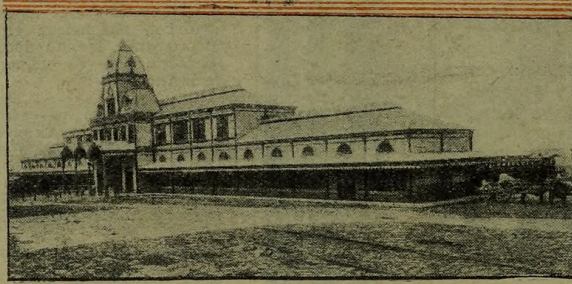
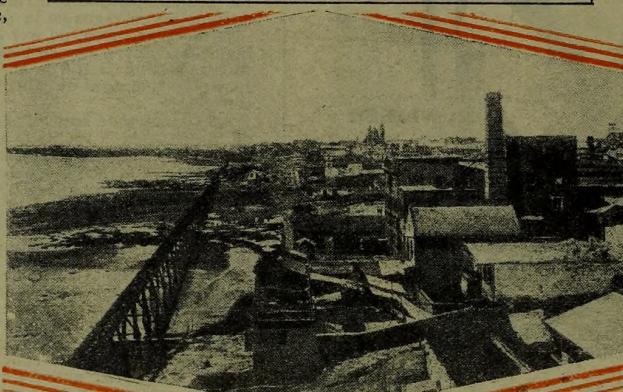
La obra comenzada en 1870 se realizó con toda rapidez, y al finalizar el mes de abril de 1871 quedaba terminada. Aquel viaducto librado totalmente al servicio público el 25 de abril, y sobre cuya inauguración poco o nada dijo la prensa de esos días—embargada como estaba, por los rigores de la epidemia de fiebre amarilla,—constituyó por mucho tiempo una de las más altas expresiones arquitectónicas de la ciudad. Se extendía desde la misma esquina de Victoria y Paseo Colón hacia el sud, bordeando la costa hasta poco más allá de la quinta de Lezama, donde entonces existía una

El viaducto del Ferrocarril de Buenos Aires a la Ensenada, inaugurado hace sesenta años, y suprimido más tarde para construir los actuales diques del puerto.

Buenos Aires hace 60 años

Por MARTIN CORREA

DEL 24 AL 30 DE ABRIL DE 1871



Estación Central de Ferrocarriles, que existió en el Paseo de Julio y calle Piedad, y cuyos cimientos fueron colocados hace sesenta años

estación auxiliar llamada Casa Amarilla, que más adelante, cuando las obras del puerto Madero hicieron neces-

sario suprimir el viaducto, fué la estación terminal del Ferrocarril de la Ensenada que a su vez pasó a engrosar la red del Ferrocarril del Sud. Completaremos estos datos sobre el viejo Ferrocarril de la Ensenada recordando que además de las estaciones mencionadas tenía estas otras dentro de la ciudad: "General Brown", "Boca", "Barraca Peña" y "Tres Esquinas", sitio este último por donde empalmaban algunos trenes del Ferrocarril del Sud, en procura del acceso al viaducto, y por ende al corazón de la ciudad.

CON la habilitación del viaducto, la estación "Venezuela" dejó de ser la terminal del Ferrocarril de la Ensenada. Pero éste necesitaba avanzar más aún. Debía llegar hasta la explanada del Paseo de Julio, donde ya tenía también su estación terminal el Ferrocarril del Norte. En consecuencia, ambas empresas acordaron levantar una estación común en un sitio equidistante de las terminales respectivas, y a fines de este mismo mes de abril se echaron los cimientos de la que fué "Estación Central de Ferrocarriles", en el Paseo de Julio y calle Piedad.

Tratándose de una obra emprendida por ingleses, correspondía esperar que tuviera proporciones extraordinarias. "Se nos asegura—informó "La Prensa"—que el edificio monumental que se va a levantar será una cosa notable no sólo por sus materiales sino por su elegante construcción."

Tan optimistas augurios sólo pudieron verse cumplidos en parte. El edificio de la Estación Central surgió en poco tiempo, pero fué un edificio provisional, de madera y cinc, con los rasgos comunes a las construcciones ferroviarias de segunda categoría. Siempre acariciando el proyecto de levantar allí mismo la futura gran estación central de los ferrocarriles la endeble estructura se mantuvo en pie hasta el año 1897, en que un violento incendio dió cuenta de

Todos los días a la misma hora

Para gozar de buena salud es indispensable mover el vientre todos los días; y si es posible, siempre a la misma hora, para que el organismo funcione como un reloj.

Para combatir el estreñimiento y adquirir la costumbre de mover el vientre todos los días, no es necesario recurrir a purgantes violentos de feo gusto, sino a un laxante suave y seguro como la

Santeina

(DIOXIDRIPTALOFENONA)

que es el remedio soñado para curar el estreñimiento.

Con la Santeína se consiguen resultados seguros; no irrita, no produce cólicos, ni acostumbra; reeduca el intestino haciéndolo funcionar normalmente todos los días.

Se presenta bajo forma de ricas pastillas de chocolate que gusta a todos; puede tomarse a cualquier hora, no requiere cuidado alguno. Una es laxante, dos o tres son purgantes.

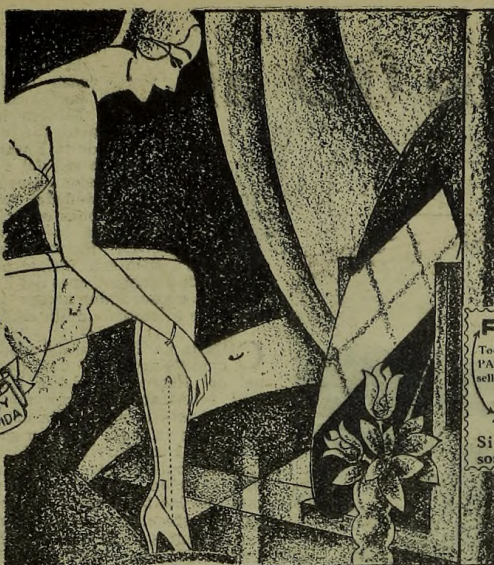


Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida

Buenos Aires



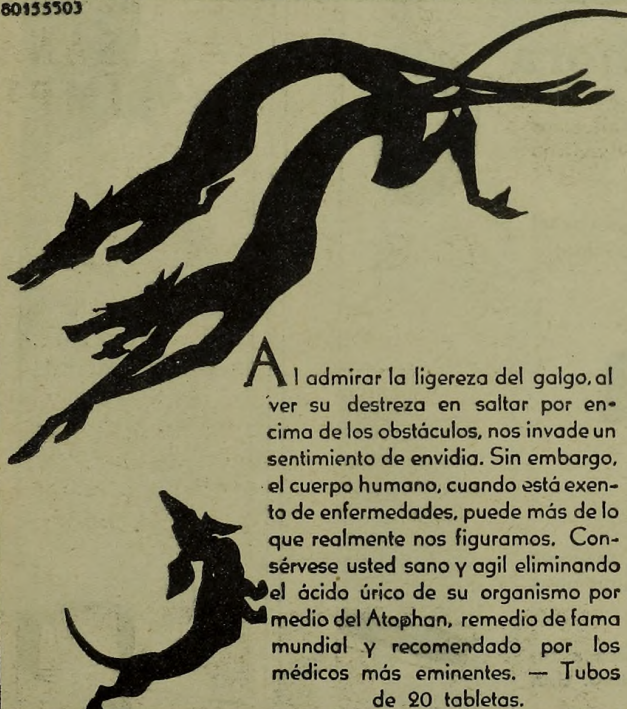
Haga valer su elegancia refinada.

UNICAMENTE podrá conseguirlo con la delicadeza de la línea y la modernidad de los colores, que, entre todas, distinguen a las

MEDIAS PARIS

Fabricantes N. MUÑOZ SAUCA y SALZMANN
DISTRIBUIDORES AL POR MAYOR:
LOPEZ GOYA & Cia., Alsina 1273. — Buenos Aires

80155503



Al admirar la ligereza del galgo, al ver su destreza en saltar por encima de los obstáculos, nos invade un sentimiento de envidia. Sin embargo, el cuerpo humano, cuando está exento de enfermedades, puede más de lo que realmente nos figuramos. Consérvese usted sano y ágil eliminando el ácido úrico de su organismo por medio del Atophan, remedio de fama mundial y recomendado por los médicos más eminentes. — Tubos de 20 tabletas.

contra el ácido úrico:
ATOPHAN

ella y esfumó para siempre el proyecto de centralizar el acceso de los ferrocarriles.

CUANDO quince años atrás—en 1856 para ser más precisos—una epidemia de fiebre amarilla devastó a Montevideo, Buenos Aires acudió generosamente en su ayuda, aportando elementos sanitarios y recursos abundantes que contribuyeron a mitigar los estragos de la peste.

¿Qué tiene, pues, de extraño que, invertidas ahora las circunstancias, Montevideo enviara a la ciudad hermana su palabra de aliento y de consuelo?

La comisión de socorros constituida al efecto en la vecina orilla había organizado un festival literario para recolectar fondos, realizándose la fiesta en el Teatro Solís, precisamente en los días en que la mortalidad era mayor en Buenos Aires. Aquello fué un torneo lírico en que la inspiración de los poetas orientales rayó a altura considerable. Los ecos del certamen, por virtud de la cuarentena, llegaron con sensible retardo a Buenos Aires, donde recién a fines de abril fué dado leer algunos de los inspirados cantos de la velada del Solís, entre los que se destacó, en primer término, el que con el título de "El genio de la muerte y el ángel de la Caridad" leyó con cadenciosa entonación el futuro gran jurista doctor Gonzalo Ramirez, y cuyas primeras estrofas decían así:

*Sobre la frente augusta del pueblo
[honra de Mayo,
batiendo está sus alas el ángel del
[dolor;
la heroica Buenos Aires herida por
[el rayo,
evoca sentimientos de caridad y amor.*

*El genio de la muerte sus furias des-
[atando
sobre ese pueblo, cuna de Alcear y
[San Martín
terrible, jadeante, va por doquier
[sembrando
miserias y dolores, desolación sin fin.*

Aurelio Berro, otro bardo uruguayo de bien templada lira, que ya despuntaba su descollante actuación pública, tejió sus inquietudes en una oda que tituló "Pan y lágrimas":

*¡Infeliz Buenos Aires!
la celebrada emperatriz del Plata
yace en el lecho del dolor cruento,
sus hijos desaparecen
al hálito fatal del morbo impio
como las gotas que arrebató el viento
como gotas de lluvia
que absorbe en su corriente el ancho
[río.*

La voz de un gran amigo de Buenos Aires, Alejandro Magariños Cervantes, no podía faltar en el coro de los lamentos fraternales. A él pertenece la composición que con el título de "Las dos orillas", fué leída esa noche en medio de la emoción del auditorio:

*Allí la fiebre horrible con descarnada mano
el cuello atenace del pueblo de Bel-
[grano,
con la rodilla oprime su pecho de ti-
[tán;
y cuando por momentos a levantar-
se aspira
parece que implacable de la celeste
[lira
revienta con más furia metifíco el
[volcán.*

Alcides De Maria, que más tarde recogería en páginas admirables la tradición uruguaya, ensayaba ya su estro cantando también "A los huérfanos de Buenos Aires":

*Mirad, Buenos Aires, el cuadro que
[enseña
ayer opulenta mostrando el blasón,
y hoy bajo el flagelo la joya porteña*

no es más que el osario de inmenso
[panteón.

Pasemos por alto algunas impresiones poéticas como la del joven Eduardo, que empezaba así:

*Hoy Buenos Aires sucumbe
ante la fiebre amarilla
y hermosa y radiante brilla
la cristiana caridad.*

Y cerremos este lúgubre ramillete con la estrofa inicial del poema que leyó ante el auditorio silencioso y entristecido el poeta Pedro A. Bernet:

*Cuando los ayes el aire pueblan,
cuando la fiebre siembra el terror,
cuando las tumbas llenas rebosan,
cubre la lira negro crespón.
De las riveras que eran su trono
centros de vida, nidos de amor,
traen las auras ecos de muerte,
ayes dolientes, gritos de horror.*

El instante crítico había pasado, sin embargo. Ya para esta última semana de abril, la mortalidad de Buenos Aires señalaba un apreciable descenso con relación a la quincena anterior, en que el número de fallecidos había excedido de 500 diarios. Ahora no llegaban a 200, con tendencia a disminuir más aún, según puede verse por estos datos que tomamos de las estadísticas:

Abril 24...	95 muertos
" 25...	104 "
" 26...	130 "
" 27...	153 "
" 28...	161 "
" 29...	116 "
" 30...	85 "

Aunque no era el momento de echar a vuelo las campanas, había motivo para mostrarse optimistas. "Nuestra pobre ciudad — leemos en "La Tribuna" — parece que empezara a recobrar un poco de su triste aspecto. De día, porque de noche sigue siendo un cementerio."

Apenas trascendió a la campaña este cambio favorable, las familias empezaron a preparar el regreso a sus casas de la ciudad. Ello constituía un peligro, evidentemente.

"¡Prudencia! — dijo entonces aquel paladín del periodismo, que estaba siempre alerta — no nos echemos en brazos de doradas ilusiones. La mortalidad de estos días ha disminuido, es cierto. Pero a pesar de todo, seamos cautos. La hoguera arde aún con intensidad devoradora."

Para contener la impaciencia de los que se apresuraban a regresar a la ciudad, la comuna se vió en el caso de hacer una exhortación pública; y el gobierno de la provincia, por su parte, lanzó un manifiesto. En ambos documentos se advertía a las familias que no había sonado aún la hora del retorno. Había que esperar un provincial pampero que barriera del cielo de Buenos Aires hasta el último efluvio de la peste.

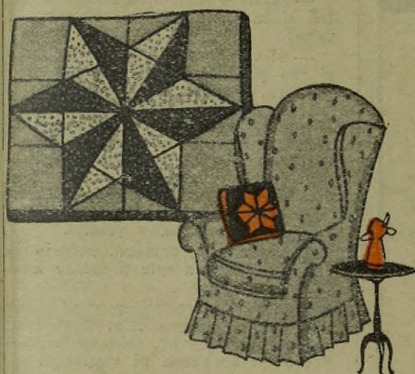
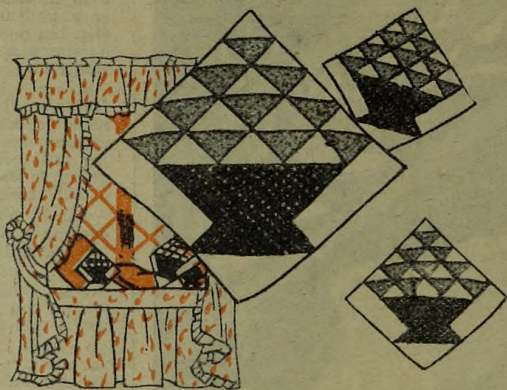
EL cuerpo médico porteño, que había ofrendado ya tantas vidas útiles en aras de la salud pública, sufrió nuevos desgarramientos en el correr de esta otra semana de epidemia. El 24 de abril sustituyó el doctor Sinforoso Amodeo, "¿Cuándo podremos cerrar esta fúnebre estadística? — se preguntaba un diario al dar la noticia. — ¿Cuándo, por Dios?" Y otro informaba a modo de respuesta: "Está agonizando el dignísimo médico doctor Capoulican Molina. ¡Ah!, su muerte va a ser profundamente sentida!"

El doctor Molina era, en efecto, una figura de pronunciado relieve en el mundo porteño de hace sesenta años. Ocupaba el cargo de cirujano mayor del ejército, y pertenecía a la sanidad militar desde los días del sitio de Buenos Aires, en 1852. Había actuado en la guerra de fronteras, en las campañas de Cepeda y de Pavón, y en la del Paraguay,

(Continúa en la pág. 110)

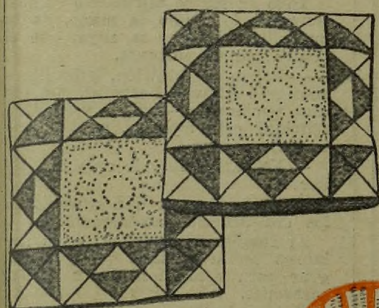
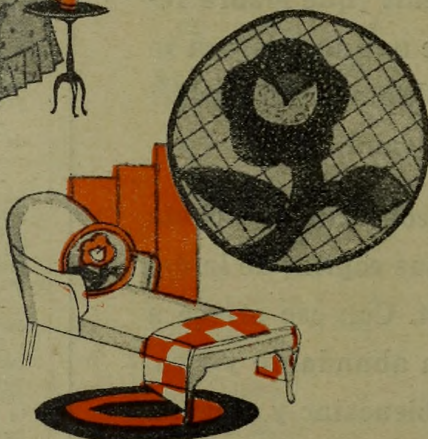
Los almohadones y su ubicación en el hogar

Un bonito adorno para los asientos en las ventanas lo constituyen estos cómodos y blandos almohadones en colores negro y gris.

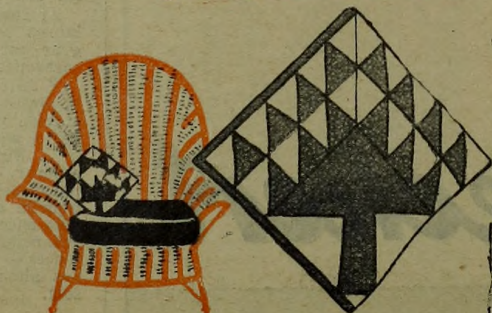


En una chaise-longue, este amplio almohadón redondo y la gran flor en él estampada pueden hacer juego con el cubrepies y el alfombrado.

Para un sofá colocado en la sala, nada mejor que estos almohadones gemelos. Uno de ellos con triángulos en rosa y el otro en azul.



Para estas sillas, que por lo regular son siempre colocadas en los jardines, presentamos este pequeño almohadón en blanco y negro, con dibujos triangulares y otros motivos.



**DIENTES BLANCOS
ENCIAS SANAS
BOCA LIMPIA**

y aliento perfumado
proporciona el uso de

PEBECO

Este dentífrico es reconocido por la ciencia como el mejor para la higiene bucal. Pebeco es antiácido y potentemente microbicida. Las sales activas que él contiene actúan beneficiosamente sobre la secreción de las glándulas salivares y neutralizan la acidez bucal, evitando el peligro de la piorrea.

Use siempre

PEBECO

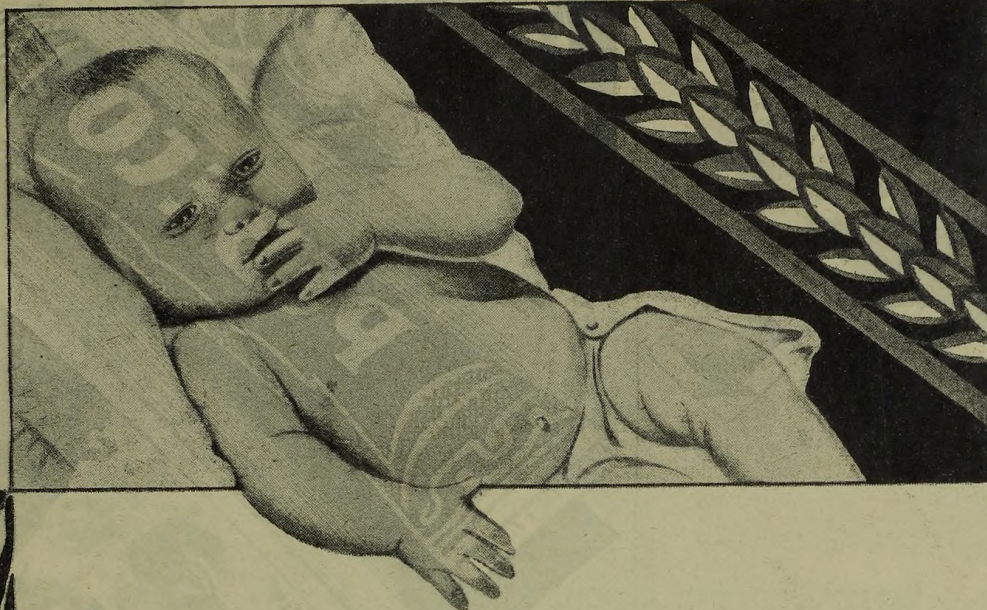
Representantes:

KROPP & Cía.; S. A.

Buenos Aires

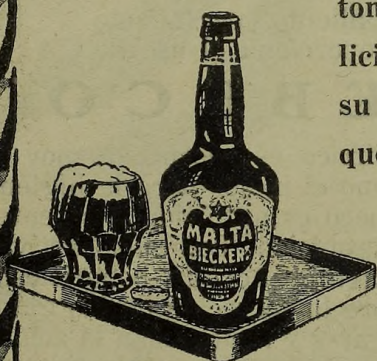
Alsina, 1142

¡Qué contenta estará la madre!...



Antes de exclamar: ¡qué nene hermoso!
se le ha ocurrido pensar: ¡qué madre feliz!
Sí: feliz porque ve que su criatura se
desarrolla como una planta en un jardín:
¡satisfecha, contenta, sana!

¿Sabe usted cómo lo consigue? Le basta
tomar diariamente unas copitas de la de-
liciosa Malta Bieckert. Con eso ofrece a
su bebé una lactancia abundante y rica,
que es la base de su bienestar y alegría.



Alimento tónico para las madres—
Reconstituyente de los débiles—
Vigorizante de los sanos—



EXPOSICION
IBEROAMERICANA
DE SEVILLA
Medalla de Oro

Malta Bieckert

Se vende esta casa

—(Continuación de la pág. 23)—

pequeña, donde me he criado, donde he jugado pasando una infancia feliz, y en la que murió mi madre, hace algunos años.

Aunque pareciese muy resignada a lo inevitable, leíase, no obstante, en sus últimas palabras una vibración tan dolorosa que suscitó un eco de simpatía en el alma de Alfredo Bergerot.

Ahora, al encontrarse sentado frente a ella, en el salón en el que nada parecía cambiado de la decoración familiar, pudo admirar mejor la delicada pureza de sus rasgos y la elegancia de sus menores movimientos.

Jamás habría creído posible encontrar a una persona de un porte tan perfectamente distinguido y fino.

Algo cohibida por el interés muy visible con el que él la observaba, volvió ella a hablar:

— Si lo desea usted, señor, a pesar de que las conoce ya, podría ver las habitaciones superiores.

— Es inútil, señorita.

— ¿Quiere decir que renuncia usted a la intención de comprar la casa?

— Sí... porque otra solución — si me permite usted emplear esta palabra, — acaba de presentarse a mi mente, la que quizá podría, en lo que concierne a la casa, conciliar nuestros deseos recíprocos. Ruegue usted en mi nombre a su señor padre, de no persistir en su proyecto de venta, hasta nueva orden. Partiré mañana mismo para París, pero... regresaré muy pronto.

Y sacando su cartera, extrajo de ella una tarjeta que presentó a la joven.

Tomó ella la cartulina, y, al echar una mirada sobre ella, llególe el turno de, a su vez, contemplar con profunda sorpresa al visitante.

— ¿Es usted, entonces, el autor de "Álma que sufre"?

— ¿La ha leído usted?...

— ¡Ah, señor! Jamás obra alguna me ha producido una impresión semejante... No sabría decir lo qué experimenté al leerla... Es algo muy dulce y conmovedor... ¡Qué bien conoce usted el corazón de las mujeres!... de esas que sufren!

— Entonces, señorita — dijo él — ¿me autoriza usted a volver?...

Ella inclinó su frente, demasiado emocionada para poder responder, pues adivinaba con la llama que veía brillar en los ojos del novelista, la misma esperanza que acababa de nacer en ella. Un mismo sentimiento hacía latir sus corazones.

Todo su ser se estremeció cuando Bergerot le tendió la mano, en la que ella dejó caer la suya, que él retuvo por un instante.

— Tengo la intuición, señorita — prosiguió Alfredo Bergerot, con voz algo temblorosa, — que la verdadera felicidad está aquí... aquí en esta vieja casona.

— Yo también... lo creo así, señor...

— Y es por eso, que ninguno de los dos debemos abandonarla...

El cambio de aquellas pocas palabras había bastado para consagrar para siempre la unión de sus corazones.

Y Alfredo Bergerot, el que en vano buscó la dicha en los azares de la vida parisiense, sólo precisó volver a aquella casa para encontrarla... Su segunda visita no se hizo esperar, y dos meses escasos después, celebraron sus nupcias, en aquella antigua morada, la que no sólo encerraba los recuerdos de dos infancias, sino también — desde entonces — la apasionada ternura de dos almas que se fundían en una sola.

Las viviendas del futuro

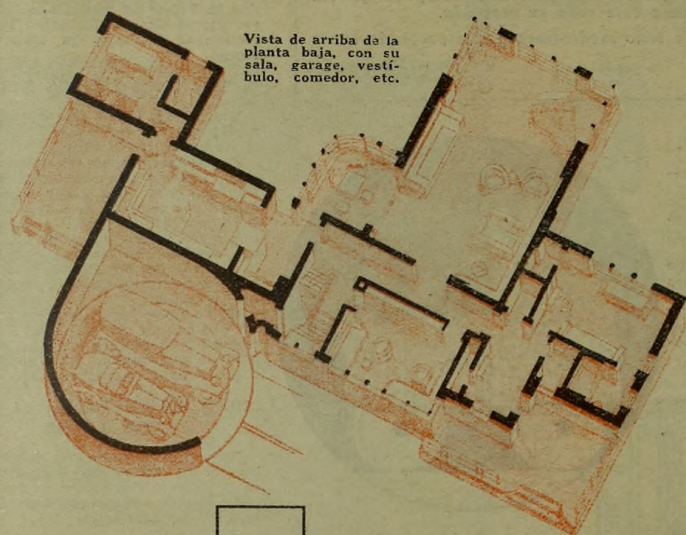
(Continuación de la pág. 7)

proporcionarnos los rayos solares y el aire, que tan necesarios son. Para esto, sólo un punto es necesario tocar: las ventanas. Desgraciadamente, sabemos que con el antiguo tipo de construcciones existe un límite definido para la construcción de ventanas, a menos que nos expongamos a debilitar peligrosamente el frente. Es aquí donde sugerimos la idea de adaptación de un nuevo material — concreto reforzado — y un método de construcción — soportes acerados, — ninguno de los cuales ha sido hasta ahora utilizado, y que nos proporcionarán la libertad deseada. El antiguo procedimiento para construir casas consistía en la erección de paredes destinadas a soportar el peso de la estructura interna y del techo. Por consiguiente, si en estas paredes son hechas muchas y muy grandes aberturas, llegará un momento en que la casa entera se derrumbará cual castillo de naipes. En cambio,

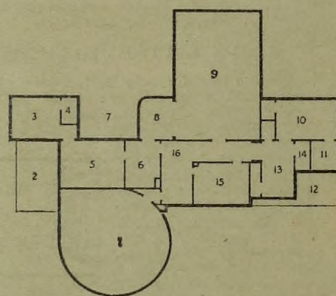
piedra, la madera, etc., ceden paso a los productos de laboratorio, siendo éstos, desde el punto de vista arquitectónico, superiores a aquéllos. Existe, por ejemplo, cierta mezcla de cromo, níquel y hierro que es más fuerte aún que el acero carbonado, y con la que tanto puede fabricarse un hilo de un espesor equivalente a un milímetro de pulgada como los hierros de una ventana común. Una vez pulido cobra el brillo de un espejo, y durante varios años puede resistir la acción corrosiva del agua, del tiempo y de los ácidos.

VENTILACIÓN

ESTE material puede asimismo ser utilizado ventajosamente en el hilado eléctrico de la casa, con lo que se conseguirá eliminar muchos accidentes, la mayoría de los cuales son ocasionados por la humedad. Además, dentro de la construcción



Vista de arriba de la planta baja, con su sala, garage, vestíbulo, comedor, etc.



PLANO DEL SEGUNDO PISO

- 1 — Garage.
- 2 — Puerta de entrada de la servidumbre.
- 3 — Habitación de la sirvienta.
- 4 — Cuarto de baño.
- 5 — Cocina.
- 6 — Despensa.
- 7 — Terraza.
- 8 — Alcobá-comedor.
- 9 — Sala.
- 10 — Habitación para huéspedes.
- 11 — Cuarto de baño.
- 12 — Puerta de entrada.
- 13 — Vestíbulo.
- 14 — Lavatorio.
- 15 — Biblioteca.
- 16 — Hall.

la aplicación de vigas de acero en el esqueleto de la casa significa que las paredes serán aplicadas al mismo, es decir, que no la sostendrán, sino que se limitarán a circundarla.

De esta manera, al no soportar las paredes peso alguno, podemos practicar en ellas cuanta abertura sea necesaria, sin preocuparnos, además, de su tamaño, por cuanto, si quisiéramos, podríamos construir toda una parte en vidrio. Hemos, por consiguiente, invertido el orden de las cosas. El uso del concreto como material constituye una gran ventaja, puesto que puede ser utilizado por su gran flexibilidad para dársele la forma deseada. Además, resulta económico y posee una apariencia sumamente agradable a la vista.

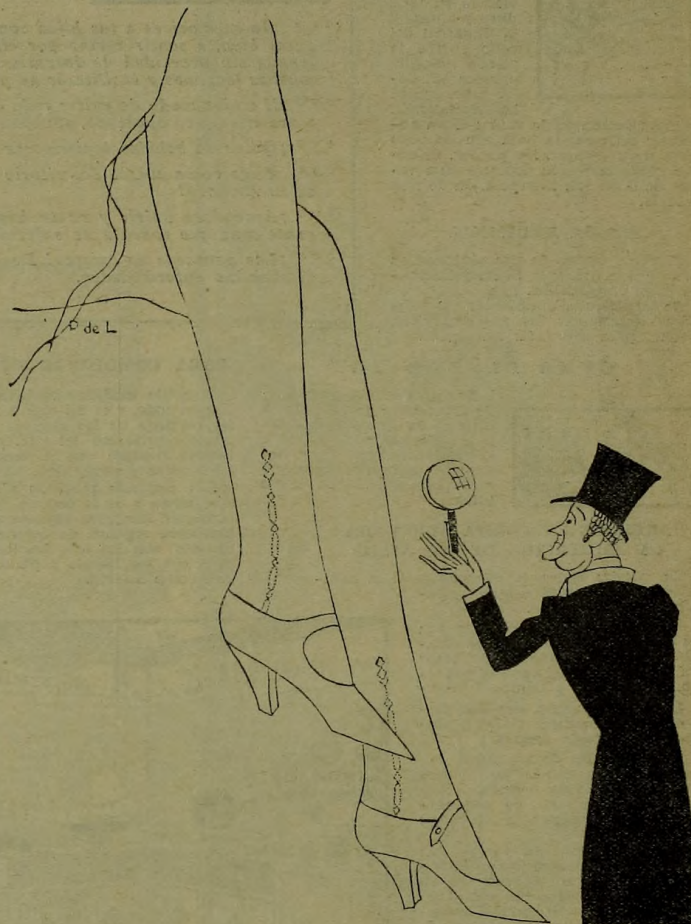
NUEVOS MATERIALES

ACTUALMENTE es muy grande la variedad de materiales factibles de ser empleados en la construcción de una casa. Sin embargo, los viejos materiales tales como la

que nos ocupa, existen varias innovaciones que, debido principalmente a su elevado costo, no son adaptables a casas pequeñas. Una de ellas es la instalación de un sistema artificial de ventilación que, al no hacer ya necesaria la apertura de las ventanas ejercería un efecto notable en la forma estructural de la vivienda. Se trata de un aparato que obliga al aire a penetrar en la casa, donde lo humedece, lo seca y luego lo purifica, obligándole a adoptar una temperatura necesaria para la estación del año en que se encuentran. Las ventanas, al no ser necesarias su apertura, son construidas de una manera especial, en forma que puedan ampliamente recibir los rayos solares.

Hemos dado aquí una pequeña idea sobre lo que será dentro de muy poco tiempo la arquitectura. El proceso evolutivo de este arte se operará al fin, y es de esperar que él mismo nos traiga más comodidad, más belleza y más armonía.

● La pierna es el alma de las medias Kayser; pero no es el alma lo que los hombres miran.



KAYSER

MEDIAS DE SEDA NATURAL

En venta en todas las casas del ramo.

Representantes Generales.
Sec. JUAN H KUBIES & Cia.
de la S. A. Imp. y Exp.
HENRY GRENIER & Cia.
Av. Leandro N. Alem 631
B. Aires

La página para la casa

UN NIÑO YA MAYORCITO SE QUEJA DEL VIENTRE.

Lo más a menudo se trata de un cólico vulgar, acompañado o seguido de diarrea. El alivio se obtiene con compresas calientes y por la evacuación de las materias. Pero si hay estreñimiento y fiebre, si el vientre parece duro y tenso, si la presión del dedo sobre la parte dolorida provoca un dolor vivo, temed la *apendicitis*.



Inmovilización en la cama; dieta absoluta; refrescar la boca con un poco de agua y escupir. No purgar. Sostener sobre la región dolorida una vejiga de hielo con interposición de una franela.

BEBIDA MEDICINAL

El agraz (zumo de uva pintona) es bueno para cortar la fiebre y las irritaciones intestinales.

Se recomienda también en gárgaras para desinflamar las anginas, y en buches para fortalecer las encías.

CUNA PLEGADIZA



ARREGLE EN FORMA ADECUADA LA HABITACION DE SUS NIÑOS

En nuestra época, la decoración de la habitación de los niños ocupa un lugar muy importante.

Esta debe estar en relación con su edad: el interior debe ser amable. El niño o niña puede tener un dormitorio que, aunque pequeño, sea cómodo y bonito.

Los muebles serán sencillos, prefiriendo las maderas claras o pintadas de colores alegres.

La habitación de los niños, con sus pequeñas camas de madera pintada, gris, rosa o celeste, tendrá toda una serie de pequeños muebles de madera a la altura del niño.

Estos muebles, sin fondo, son combinados de acuerdo con la habitación. Se podrá guardar, en su interior, ropa, lencería, etc. Cretonas vistosas, con dibujos infantiles, pueden emplearse para los cortinados y silloncitos.

Los libros encontrarán colocación en los pequeños huecos disponibles.

Las alfombrillas pueden hacerse tejidas al crochet, con lana de diferentes colores.

Un friso infantil e ingenioso, la pastora y sus ovejas, ornamentan la habitación empapelada con un papel claro. Una repisa que armonice, unos juguetes, botes a vela, muñecos, ositos, autos, etc., ayudarán al ambiente de esta habitación.

Dedicada al cuidado e higiene de los niños



CHARLAS SOBRE URBANIDAD

CUIDA DE TUS HIJOS

*** ¡No atemorices a tus hijos con la amenaza de la visita del médico! Inclínale, antes bien, a sentir cariño por él, y enséñale a abrir bien la boca y a sacar la lengua sin necesidad de forzarles a ello. Con esta conducta les evitarás a ellos muchas lágrimas y facilitarás no poco la tarea del médico.

*** El mejor modo de evitar toda clase de contagios es y será siempre la limpieza, o sea el empleo oportuno, abundante y frecuente, de agua caliente y jabón.

*** ¡Quien da bebidas espirituosas a los niños, comete con ello un crimen!

*** ¡Elige como cuarto dormitorio la pieza más ventilada y más clara de todas las de tu vivienda!

*** ¡Aprende a sufrir y no te hagas insoportable! No pretendas tampoco que la gente sana que rodea a un enfermo dedique a éste toda su atención.

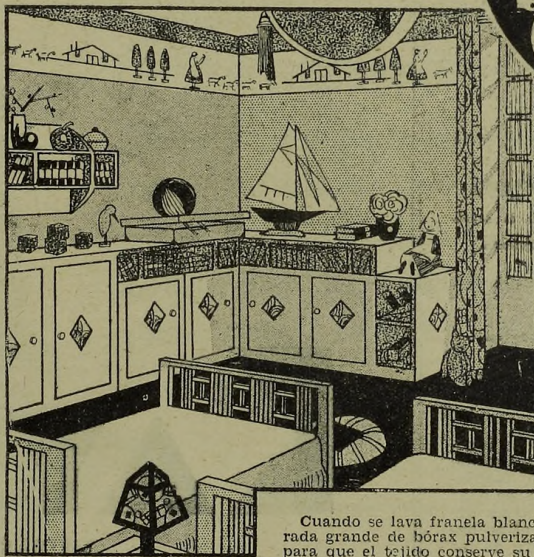
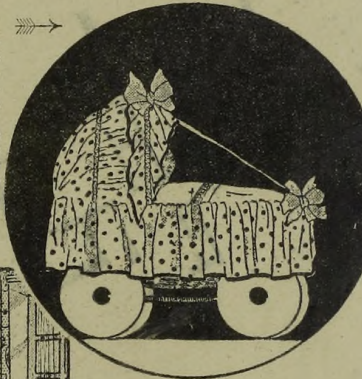
*** ¡Las panaceas no existen! Desconfía de todo medicamento que pretenda curar demasiadas enfermedades.

MARUJA.

PARA COMODIDAD DEL BEBE

El estilo moderno reclama la sencillez en todo, y es así que hasta excluye las cortinas de las cunitas de los bebés por privarlos del aire, pero es necesario siempre una protección contra las moscas y mosquitos.

Las cretonas plegadas alrededor de la canasta y de la capota, son los más comunes. Las telas vaporosas, como los plumetis, organdi, de colores pálidos o blancos, son los más bonitos y útiles, pues con un lavado y planchado quedan como nuevos.



Cuando se lava franela blanca debe echarse una cucharada grande de borax pulverizado en cada balde de agua, para que el tejido conserve su blancura y flexibilidad.

Ahora, si la colchita es del mismo color que el volado, con alguna aplicación primorosa, quedará sencillamente encantadora.

La cunita puede llevar rueditas o ser fija. Algunos, como el profesor Pinard, opinan que la cuna mejor es aquella que no puede moverse.

El niño, sobre todo, debe estar cómodo, y por todos los medios que estén a nuestro alcance debemos darle comodidad.

MODO DE LAVAR LA FRANELA

EL GANSO DEL CAPITOLIO

Cortar en cartón fuerte una cabeza de ganso, con su cuello, al extremo del cual se fijarán una esfera de laque, del grueso de una bola, y, además, un par de alas y un par de patas.



Vaciar un huevo haciendo un agujero en el extremo más grande e introducir en este agujero el cuello del ganso, que suspenderéis en el interior con un alambre que pasará por un agujero hecho encima de la esfera de laque y manteniendo el cascarón por un nudo hecho arriba de éste, a la parte de afuera. Esto constituye el movimiento.

Pegar las alas y las patas en sus sitios respectivos y fijar el ganso en una tabla con cuatro rueditas hechas con rodajas de corcho o de cartón fuerte. Fijese un cordel a la tabla para que al tirar se balancee la oca y mueva el pescuezo en todas direcciones.

LOS OJOS DE LOS NIÑOS

Uno de los males que atacan a los recién nacidos es el pus que se junta alrededor del lagrimal.

Esto, generalmente, es debido a que el conducto del lagrimal está cerrado. Hay que hacerse notar inmediatamente al médico y éste será el indicado para curarlo, o si lo encontrara necesario, indicar un especialista, que posiblemente lo operará o mostrará la manera de dar ciertos masajes alrededor del ojo y recortará algunas gotas especiales.

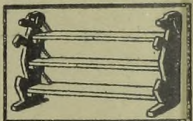
No se debe jamás hacer un tratamiento casero en la vista. Hay que consultar al médico no bien se note algo de pus en los ojos que persista a pesar de la limpieza diaria.

MODO DE PREPARAR EL CAFE CON LECHE

Para que el café con leche salga bueno, no habrá que ponerle nunca la leche hirviendo; otro gusto obtiene el café servido con leche caliente, pero no hirviendo.

UN ESTANTE PARA NIÑOS

Lo que le diferencia de los demás es la forma que se da a los dos costadillos. Representarán, por ejemplo, un perro de pie. Para construirlo se emplean dos tabletas de unos 50 por 15 centímetros. Se dibuja la silueta del perro y se recorta con siera; es la única dificultad de la obra. Una vez obtenidos los costadillos, se clavan por dentro tres listones en cada uno.



En medio, y a 3 ó 4 centímetros de los dos extremos y encima de éstos, se clavan tres entrepauos de 30 por 0,12 centímetros.

Con el objeto de dar más solidez al pequeño mueble, se reforzarán los ángulos interiores con una pieza triangular de madera que debe clavarse en los costados y en los entrepauos, como se ve en el grabado.

Bastará dar al mueble una capa uniforme de barniz; pero es preferible, si se trata de perros, dibujarles los ojos y la boca y poner algunas manchas de color que aumenten el parecido.

ALMUERZO

Sopa de cabellos de ángel.

Pollo asado.

Puré de papas.

Compota de albaricoques.

8

EL MENU DEL DOMINGO

DE 3 a 12 AÑOS

COMPOTA DE ALBARICOQUES

Tómense albaricoques gruesos y ábranse en dos; quíteseles el hueso y háguense cocer, sin pelar, en un almibar a 25 grados, en donde se dejarán enfriar, pelándolos después. Una vez hecho esto, colóquese en la compotera y écheseles por encima su almibar en frío, añadiéndoles un poco de vainilla.



JALEA DE MEMBRILLO

Se toma el agua en que han hervido los membrillos y agréguensele las semillas y cascarras. Hiérvase 10 minutos. Cúelese esta agua en una servilleta fina y se le agrega medio kilo de azúcar por cada litro de agua. Se pone a hervir hasta que tenga el punto de jalea.

CENA

Sopa de tapioca.

Pejerrey frito.

Jalea de membrillo.

Jugo de uvas.

8

Bebés sanos... Padres felices.

Y LA SALUD DE LOS BEBÉS DEPENDE DE LA HIGIENE
Y COMODIDAD QUE SE LES PROPORCIONEN

Piense usted que su criatura es una personita a la que hay que cuidar adecuadamente, y recuerde que la CASA GESELL es la mayor en Sud América y la única que se dedica EXCLUSIVAMENTE en proveer, importando y fabricando, lo mejor, lo más útil y lo más acertado para la feliz crianza del bebé.

COCHECITO PLEGADIZO "GESELL"

MODELO STANDARD. Patentado. 9232—Su acabado completo supera a los mejores cochecitos importados. Su línea elegante—admirable comodidad—facilidad con que se pliega, ocupando un reducidísimo espacio, y la variedad de sus botones, colores, lo han colocado en primera línea de los cochecitos en casa. Nuestra propia fabricación justifica su bajo precio, 78.- pesos.



COCHE-CUNA PLEGADIZO

9253—Una gran novedad en coches-cuna. Este amplio y bonito coche se reduce y ocupa un espacio pequeño en la casa, ascensor o auto. Se despliega en un momento. Es un cochecito práctico, sólido y cómodo. Su construcción es intachable, como que está hecho en los talleres Gesell, que sólo fabrican lo mejor para el bebé. A pesar de todas sus ventajas el precio de venta es de \$ 66.-



MARMET

El coche cuna inglés de mayor prestigio en el mundo y que más ha llamado la atención en la Exposición Británica de Artes e Industrias. La Casa Gesell, en su preocupación constante de presentar lo mejor que se produce para el bebé, cuenta con la representación exclusiva de los coches-cuna MARMET, por ser estos, como ningún otro extranjero, el más elegante, resistente y perfecto. 9401—El modelo ilustrado, \$ 133.-



COCHE-CUNA "GESELL"

9251—El primer cochecito fabricado en la Argentina en los talleres Gesell. Reúne todas las características de los mejores coches extranjeros y elaborado con excelentes materiales. Amplia cajetería interior forrada, con capota de 4 arcos reversible, elásticos suaves y resistentes, ruedas a rayos con llantas de goma. Su precio bajo sólo lo justifica nuestra propia fabricación en gran escala, \$ 65.-

Comerá más a gusto...



6885—JUEGO de excelente loza inglesa, semiporcelana, con llamativa guarda egipcia ideada y dibujada por un pequeño artista de 11 años. Se compone de un plato de 20 cms. (3 cms. de hondo), de otro de 17 cms. (4 cms. de hondo), y un jarrito de 7 centímetros... \$ 3.30



6588—CUBIERTO de dos piezas: Cucharita y tenedorcito de metal labrado y plateado. Modelo especial para el bebé. Viene en cajita de fantasía... \$ 1.60



6884—Novedoso JUEGO para bebés, compuesto de 3 piezas de fina alpaca. Se compone de una cucharita labrada; una palita, también labrada, y un aro de servilleta bien trabajado. Viene en lindo estuche de cartón forrado... \$ 5.90



6587—JUEGO DE LOZA para bebés, decorado con polluelos en colores. Se compone de: 1 plato térmico, 1 bol, 1 taza y 1 jarrito... \$ 6.90

Pañales

"GESELL"

De dos capas—Sin dobladillo. Los Pañales "GESELL" son del más alto valor higiénico. Son aireados y muy absorbentes; se lavan en un instante y secan pronto.

7080—Una docena, tamaño 75X75 centímetros, pesos 11.50

"OJO DE PERDIZ"

7078—Fabricado exclusivamente para pañales. Con una pieza puede confeccionarse una docena de excelentes pañales. La pieza de metros 9.10X75 cms. el precio es de \$ 7.90



7077—Una docena de pañales, de 15 X 75 cms., del mismo género, listos para usar, a \$ 9

PAÑALES DE CAMBRIC

Especialmente fabricado para la Casa Gesell, de Cambric legítimo, más tupido que el usual para heridas y que resulta un pañal higiénico, absorbente y barato.

7084—La docena de pañales de 80X80 cms., simples... \$ 7.-

7085—La docena de pañales de 80X80 cms., dobles... \$ 14.-

AGENTES DE VENTAS:

ROSARIO: Casa Rossi, Rioja 1071
LA PLATA: Casa Arias, Diag. 80-1075
CORDOBA: H. Bruno, 25 de Mayo 18
BAHIA BLANCA: "Casa Galli"
MAR DEL PLATA: "Casa Galli"
TRES ARROYOS: "Casa Galli"
AZUL: "Casa Galli"
CORONEL SUAREZ: "Casa Galli"
MONTEVIDEO: Carlos Stapff y Cia.
Uruguay 826



Camita "Balconette"

Entre los modelos grandes con barandas altas, la "Balconette" es, sin duda, la mejor camita rodante que la mamá puede ofrecer y desear para su bebé. Todo en ella es distinguido y prolijo, desde el artístico diseño hasta los menores detalles de la terminación. Lleva bonitas decoraciones en relieve pintadas a mano que le dan singular realce. Una de las barandas es deslizable. Se suministra en finísimo esmalte marfil, gris o celeste. Con ruedas cauchutadas que giran en toda dirección y elástico eslabonado... \$ 118.-

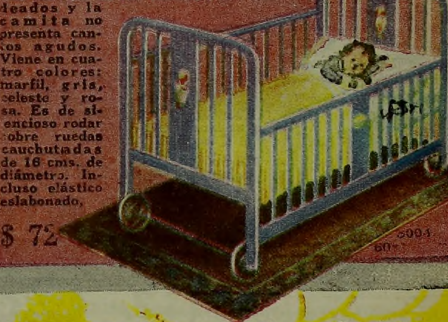


"Maravilla"

El modelo "Maravilla" por su bajo precio está al alcance de todos los bolsillos. En el panel de la cabecera arquada lleva una decoración infantil en colores. Las ruedas tienen 16 cms. de diámetro y son de silencioso rodar por sus gruesas llantas de goma. La baranda deslizable en la camita le asegura a la madre el sueño reparador tan necesario para su propia salud, como para la de su hijo. Se suministra en esmalte marfil o celeste. Incluso eslabonado... \$ 42.-

CAMITA "GESELL"

Esta camita une a la baranda deslizable la hermosa de sus líneas y la belleza de sus decoraciones infantiles. Estas últimas han sido pintadas a mano y terminadas por parte en relieve por artistas de gusto exquisito. Los listones de los costados son moldeados y la camita no presenta canchales agudos. Viene en cuatro colores: marfil, gris, celeste y rosa. Es de silencioso rodar sobre ruedas cauchutadas de 16 cms. de diámetro. Incluye elástico eslabonado.



Gracias a la Importación Directa, Representaciones Exclusivas y Fabricación Propia en gran escala, podemos proporcionar a usted una selección, variedad y calidad de artículos, imposible de conseguir en otras partes, habiendo logrado por estos motivos reducir considerablemente el precio de venta de los mismos.

Nada mejor que una visita suya o bien sírvase solicitar nuestro catálogo ilustrado para convencerse que nadie puede proporcionarle lo que su bebé necesita, que sea de mejor calidad y a su vez al más bajo precio.

Casa Gesell

La Casa de los artículos para la crianza feliz del bebé.
Diagonal Norte, 633 - Buenos Aires



HENLEY . . . la famosa regata



LUX
conserva sus vestidos
para el río

Armonía en color y sonido . . . romance . . . el alegre correr de las aguas . . . y—visión de hermosura—la chica deportista. Cuán perfectamente ha imitado ella la frescura perpetua de las aguas—cuán bien conoce el secreto de conservar sus prendas siempre delicadas y atractivas! Alla las lava prudentemente con Lux.

Vestidos de verano . . . medias . . . lingerie—ella lava todo de esta manera segura—la espuma refrescante y pura de Lux limpia suavemente, pero con seguridad.

Emplee Lux para sus prendas hermosas—consérvelas como nuevas—guarde su encanto—verá como durarán mucho más.

LUX

PARA EL LAVADO SEGURO



Precio: 20 y 45 ctvs.
el paquete

L X 75

LEVER HERMANOS LIMITADA. BUENOS AIRES



Apertura de clases

Disponemos de un colosal surtido de

LABORES
dibujadas, empezadas y terminadas. Carpetas, Caminos, Almohadones, Sedas, Hilos y Lana para bordar y tejer. Taller especial para dibujos. Bastidores de pie, tambor y falda en todos los tamaños.

Géneros para toda clase de labores, como Cañamazos, Canevas, Etaminas, Nido de abejas, Perle D. M. C. en madejas y ovillos. Como gran reclame ofrecemos la

ENCICLOPEDIA DE LABORES DE SEÑORA



en castellano, el libro más completo, de 327 páginas, con muchas ilustraciones, filete de oro, al precio baratísimo de

\$ 2.-

Libro de flete

CASA DE BORDADOS PASS

Otto Gehrke & Cia.

Casa Especial en Labores y Lana
61. C. Pellegrini, 61 -- Bs. Aires

Ondulación Permanente

ONDULADOR "VALENTINO"
Rebajado
a \$ **6.-**
Agregar para flete \$ 0.50
Peinetas "Nestor"
(Rebajadas)
para ondular el cabello al agua. Medianas, a \$ 8.50
Grandes, a \$ 10.50

SIN ELECTRICIDAD

a \$ **12**

Duración garantida: **UN AÑO**

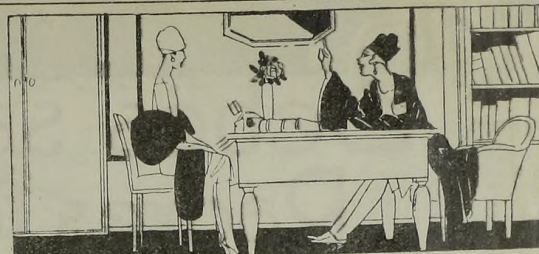
MAISON STAMATIS
ESMERALDA 555
U. T. 31, RETIRO 1277 - Bs. As.

GUANTES

"Piel de Succión" o cabritilla, cortos, a pe-
sos . . . \$ 3.90
"Mosquetero", lavable,
a . . . \$ 6.90
Los mismos, largo al
codo, a . . . \$ 10.80
Los mismos, de 18 bo-
tones, a . . . \$ 14.90

MEDIAS

De pura seda,
con cuchilla fan-
tasia, a . . . \$ 2.90
Toda de seda, mallá
44, a . . . \$ 4.90



Consultorio de belleza femenina

Por la DOCTORA EQUIS

M. B.—**EL TENIDO DEL CABELLO** con recetas caseras resulta siempre un desastre. Mi mejor consejo es que se ponga usted en manos de un buen profesional.

BUCLES DORADOS.—LA CREMA DE ALMENDRAS se prepara así:

Triturar en un mortero hasta obtener pasta homogénea, 100 gramos de almendras dulces y otro tanto de almendras amargas.

A esta pasta se añade:
Aceite de almendras, 25 gramos
Jabón fino 25 "
Blanco de ballena . . . 5 "
Esencia de rosas . . . 25 gotas
" bergamo-
ta 25 "

CORAZÓN TRISTE.—Con masaje eléctrico bien dirigido conseguirá usted igualar sus mejillas.

Nada hará con aplicaciones domésticas, requiriéndose un medio más energético para ello.

DORREGUENSITA (Coronel Dorrego).—En cualquier farmacia de la localidad le prepararán una pomada conocida contra esos parásitos.

LILY DAMITA (Montevideo).—1° Las bandas vibratorias tienen la ventaja de que no se requiere ayudante para el masaje, como puede apreciar en el grabado.
2° La decocción de hojas de ortiga es muy benéfica para el cabello.

DON PANCHE, EL OTRO.—Esta sección se dedica exclusivamente a dar consejos sobre belleza y estética femenina.

UNA POSADENA (Posadas).—Es prudente que consulte a un médico sobre esa afección de la cabeza. Es una forma rara de caspa que necesita medicación enérgica. Nada puedo indicarle sin conocer a fondo su naturaleza.

MELENITA DE ORO.—Consíguese **AUMENTAR EL VOLUMEN DEL BUSTO** alimentándose con sustancias farináceas, lácteas y dulces. Exteriormente se hace un masaje sobre el seno—durante la noche—con esta preparación:

Lanolina 30 gramos
Vaselina 30 "
Extracto de galega . 10 "
Agua de rosas 7 "
Aceite de olivas . . . 25 "

De mañana se lava con agua caliente y jabón de baño, finalizando la operación con una ducha de agua fría.

UNA AFLIGIDA.—Tome por suyas las respuestas a "Melenita de oro" y "Esposa desesperada".

MARUXA.—1° **SE ENDURECE EL SENO** con repetidas duchas de agua de alumbre fría, y para le-

vantarlo se usa continuamente corpiño ajustado y se dan fricciones diarias con esta preparación:

Alcohol de 90° . . . 300 gramos
Mirra 4 "
Sulfato de alúmina . 4 "
Leche de almendras
amargas 100 "
Polvos de quina . . . 6 "
Pimienta 10 "
Cardomono 15 "

ESPOSA DESESPERADA.—1° En mi respuesta a "Maruxa" hallará el tratamiento que pide.
2° Sería conveniente usara el **rodillo PARA DISMINUIR LAS CADERAS.**

Para reducir el vientre nada mejor que el ejercicio abdominal.

DESCONFIADA (La Plata).—La segunda receta es más enérgica. Ambas son igualmente eficaces.

RUBIA DEL URUGUAY (Montevideo).—El masaje circular en la cara con una mezcla de aceite común y de vaselina, **TERMINA CON LOS HUECOS DE LAS MEJILLAS.** Siendo seco su cutis le será especialmente favorable.

C. FLACA.—Sírvasse leer la respuesta a "Rubia del Uruguay".

PRINCESITA FOT (Salta). 1° El mejor ejercicio **PARA DAR BUENA FORMA A LA ESPALDA** consiste en una serie de extensiones, flexiones y torsión del tronco, alternada con extensión y elevación de los brazos.
2° A fin de reducir las partes gruesas del brazo, haga fricciones con esta pomada:

Yoduro potásico 5 gramos
Jabón en polvo . . . 50 gramos
Alcohol de 90° . . . 250 "
Esencia de violeta . 1 "

MELENITA DE ORO (Gualeguay).—He aquí una buena fórmula para el rápido crecimiento del cabello:

Tintura de nuez vómica 10 gramos
Tintura de cantáridas 1 "
Tintura de capsicum 2 "
Tintura de quillay, 75 "
" jaborandi, 30 "
Agua de Colonia . . 40 "

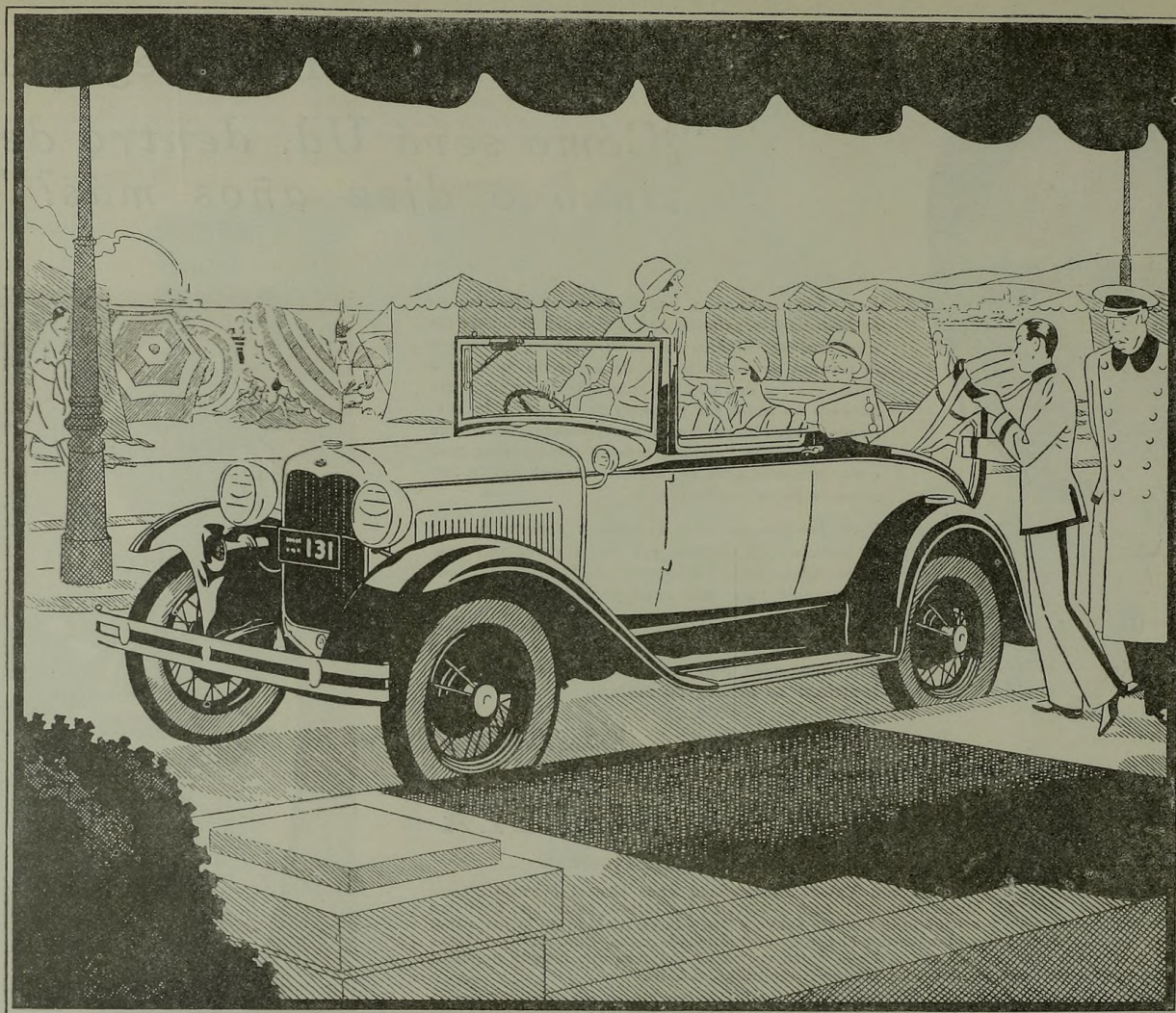
ALICIE DAY.—1° **LOS PUNTOS BLANCOS DE LA CARA** deben hacerse tocar con el termocauterio.

2° Respecto **A LOS GRANITOS**, ensaye esta pomada:

Ictiol 5 gramos
Lanolina 10 "
Vaselina blanca . . 15 "
Ácido bórico 20 "

AFLIGIDA (Rosario).—Sírvasse leer la respuesta a "Melenita de oro".





EL NUEVO CABRIOLET CONVERTIBLE FORD

Aún cuando el precio no importa

EN POPULOSAS CIUDADES . . . en fértiles valles y arenosos desiertos . . . en nevadas cumbres . . . hasta en las regiones más remotas, encontrará usted el FORD y oírá los comentarios favorables que de él se hacen.

Y si observa quiénes son los que manejan el nuevo FORD notará desde luego que se ha conquistado el favor tanto del acaudalado como del de limitados recursos. Este automóvil puede encontrarse a la entrada de elegantes mansiones y a la puerta de modestas habitaciones. La vivaz y colorida belleza del FORD le distingue en el Country Club, y sin embargo, se le encuentra también en

apartadas regiones donde malos caminos hacen su tarea diaria más ardua. Todo el mundo conviene que el FORD es un excelente automóvil para poseer y manejar — aún cuando el precio no importa.

En velocidad, seguridad, aspecto y comodidad, el FORD ofrece todo lo que usted desea o necesita en un automóvil moderno. Su reducido costo no es más que el resultado de la norma de la FORD MOTOR COMPANY: pasar al comprador la economía que se realiza por medio de sistemas eficientes de fabricación.

La sólida construcción del FORD, su eficacia y magnífico funcionamiento en todo tiempo y bajo todas condiciones, reflejan su calidad duradera y el esmero con que se produce. Por su constante y fiel servicio a través de meses y años, y por su prestigio entre personas de todas clases, fácilmente se convencerá usted de que representa un valor muy superior a su costo. El Concesionario FORD más cercano gustoso le proporcionará cualquier demostración, sin obligación alguna para usted. Acuda a él hoy mismo y examine los diversos modelos; seguramente encontrará el que más se adapte a sus deseos.



FORD MOTOR COMPANY



HELENA RUBINSTEIN pregunta "¿Cómo será Ud. dentro de cinco o diez años más?"

Los años pasan... y van dejando sus huellas en su belleza. Líneas leves se dibujan alrededor de los ojos. Sutiles cambios se manifiestan en el tono y la textura de su cutis. Yo he dedicado mi vida a evitarle a las mujeres las tragedias de la edad. He buscado en todos los rincones de la tierra, he realizado largos y pacientes experimentos, estudiado y trabajado sin descanso más de treinta años para crear preparaciones cuya obra empieza donde termina la de la naturaleza.

Y mi recompensa es la radiante y perenne belleza de millones de mujeres que han seguido mis consejos. Entre mis creaciones Ud. encontrará una preparación para cada cutis y cualquier edad.

Recuerde que en el camino de la belleza no hay paradas. Decida Ud. ahora cómo será dentro de un año, cinco años, diez años más. Empiece hoy a reconstituir su belleza de mañana.

Helena Rubinstein

TRES PASOS A LA BELLEZA El Tratamiento Básico para el Cutis Normal.

1er. Paso. Límpiese y frótese con Valaze Pasteurized Face Cream (Crema Facial Pasteurizada Valaze). Moldea los contornos y vigoriza los tejidos cansados; devuelve a la piel mal nutrida y arrugada la textura suave y lisa y la elasticidad de la juventud. Corrige los defectos ocasionados por el uso de cosméticos baratos. Blanquea y suaviza las manos, los brazos y los codos. Es la única crema de limpieza que resulta benéfica para la piel aceitosa, cubierta de barros o espinillas. \$ 7.50

2º Paso. Aplíquese el Valaze Beautifying Skinfood (Crema para aclarar y nutrir el cutis). Esta crema es tan indispensable para la salud y la belleza como lo es el oxígeno para la vida. Si Ud. es joven y su cutis tiene la firmeza, la frescura y la tersura de la juventud, la crema Skinfood Valaze le permitirá realzar y conservar indefinidamente su belleza. Si ha pasado ya su primera juventud, si la negligencia u otras causas han embotado la frescura y el color de su cutis, la Crema Skinfood Valaze le devolverá el delicado matiz, la pureza, la suavidad y la elasticidad que le corresponden por derecho. \$ 7.90

3er. Paso. Tonifique su cutis con Valaze Skin-Toning Lotion. (Loción Tónica Valaze para el cutis). Tonifica y vigoriza la piel, evita las arrugas y contribuye en todo sentido a la salud del cutis. Refrescante y calmante cuando se emplea como loción de limpieza para el día. Ligeramente astringente. \$ 10.50

Exclusividad de Casa Tow.

PARIS
BOSTON
NEWARK

Helena Rubinstein

New York

LONDON
CHICAGO
PHILADELPHIA

Casa Tow
WHITEAWAY, LAIDLAW & Co. Ltd.

FLORIDA 159 al 171 GALERIA GUEMES
U.T. 33-2555

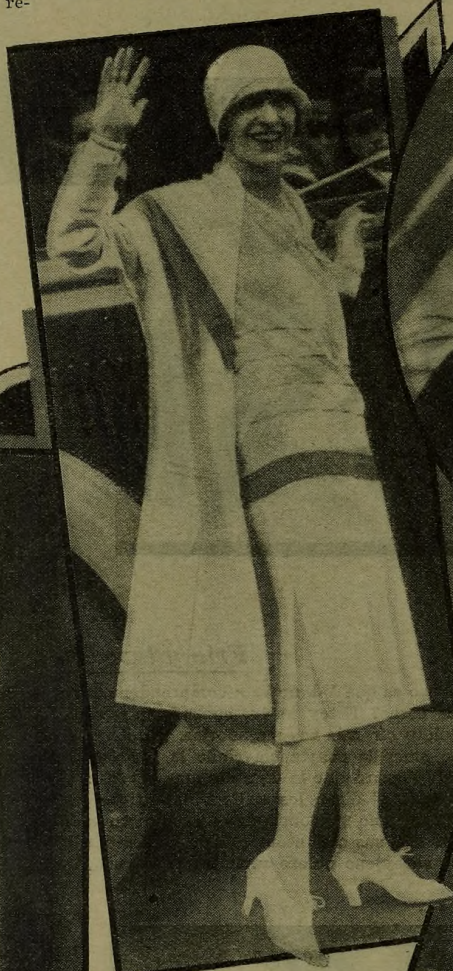


Contrastes de la moda femenina en la casa y al aire libre

Por RAYMONDE LATOUR

QUIÉN ha osado decir que el hábito no hace al monje? Yo pretendo, en cuanto a mí se refiere, que el vestido hace la mujer. Cuando veáis a una mujer que con su vestido nuevo no parece encontrarse cómoda, es que no ha hallado el espíritu de su vestido y que éste no ha tomado el chic que ha debido tomar para que su toilette produzca su efecto y para que ella misma resulte embellecida.

Los vestidos tienen un alma, y las mujeres reflejan el alma de su vestido. A los que dudaran, yo les aconsejaría mirar a su alrededor. Un hombre puede mostrarse audaz, en el curso de una fiesta, delante de una mujer enfundada en un molde de satin negro, ampliamente descotada; pero yo lo desafío a hablarle en el mismo tono si él la encuentra, al día siguiente, vestida como una niña, con un modelo muy 1830, o bien surgiendo de un raudal de muselina plisé, la espalda castamente velada por un efecto de capa. Sabéis mejor que yo que las mujeres se adaptan maravillosa-



Rosie Dolly, la conocida ex danzarina, hoy señora de Davis, luciendo una toilette para el auto.
FOTO MEURISSE

mente bien a todas las situaciones, mientras que los hombres lo hacen siempre con alguna reserva. Esta facultad de adaptación hace que cada mujer lleve su vestido como éste

Rosie Dolly, en Saint Moritz, luciendo una original indumentaria para la nieve.



Mlle. Raymonde Latour, con una elegante indumentaria para viajar en avión.
FOTO D'ORA



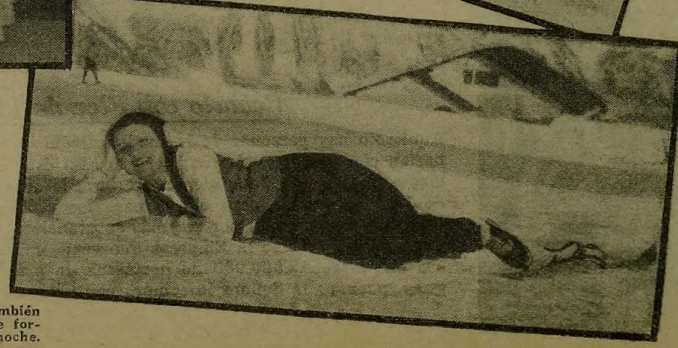
Mlle. Raymonde Latour, con un elegante vestido de noche, creación de Jenny.
FOTO D'ORA



La actriz cinematográfica francesa Anabella, luciendo un modelo de noche, creación de Jenny.
FOTO WIDE WORLD

debe ser llevado, y ello constituye una parte de su encanto.

¿No creéis que la mujer estaría bien pronto fatigada de sus vestidos de sport, de sus pantalones de ski, de sus pijamas de playa, si ella no supiera adop-



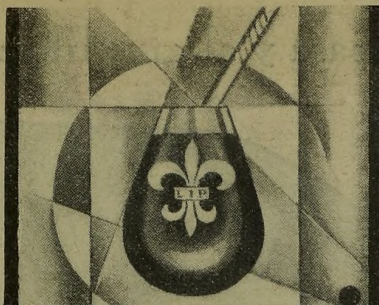
La actriz Anabella, en Saint Moritz, también con una indumentaria para la nieve, que forma contraste con la que usa para la noche.

tar, así vestida, un aire de buen muchacho, decidido y desenvuelto, que justificara su indumentaria?

¿Creeréis que una mujer amaría sus vestidos, si no supiera, desde el momento que los imaginó, que con ellos habría de destacar sus gestos más graciosos, sus actitudes más bellas y todo el encanto de su feminidad?

Regreso de Saint Moritz; allí, más que en otra parte, he advertido la verdad de cuanto afirmo. En Deauville, en Cannes, en todos los balnearios de moda, las mujeres no pasan bruscamente de su traje de baño y de su pijama matinal a la riqueza de un vestido de noche. Hay, invariablemente, la transición de una toilette de garden-party o de carreras, un pequeño vestido muy simple. Pero en Saint Moritz las elegantes cambian totalmente de aspecto desde las nueve de la mañana a las ocho de la noche. Son de rigor las lanillas, y con la aspereza juvenil de los *breeches* de ski, los gruesos zapatos y una boina de vasco, colocada sobre la nuca. ¡Si vierais con qué chic... iba a escribir masculino, las mujeres introducen sus manos en los bolsillos del pantalón para buscar en su fondo el tubo de "rouge" o el encendedor automático!... ¡Queríais confundidos!

Hacia las diez de la no- (Continúa en la pág. 39)



Si las flores, las manos, los abanicos, y hasta los paraguas tienen su lenguaje; ¿por qué una cosa tan popular como el mate no había de tener el suyo? Así como un abanico tapando medio rostro de la dama que ríe significa: "Tengo fea boca"; o con la misma expresión que el colocar un paraguas ordinario junto a otro de seda está diciendo: "El cambio no es robo"; también el mate tiene su lenguaje, no menos expresivo ni menos abundante.

EL LENGUAJE DEL MATE

Cebarlo muy dulce

Podría interpretarse así: "Es Vd. tan terriblemente simpático, que me dan unas ganas locas de gritárselo en la cara. Pero... Vd. sabe que esto es imposible; primero, porque ahí está tía mirándome a hurtadillas; segundo, porque nunca he visto una cara de pillo semejante a la suya. Si, señor: es Vd. un pícaro de siete suelas, que se cree un destructor de corazones, o algo así. Por lo mismo, jamás me animaría a decirle lo atrayente que me resulta, porque entonces la vanidad... imagínese... Pero ahí va este mate dulce, muy dulce, que yo misma he cebado..."



Frío y lavedito

¿Pero es que Vd. no va a comprender nunca? ¿Cómo hay que decirle las cosas? Estoy harta, cansada, aburrida... No quiero verlo, no quiero oír más sus majaderías. ¿Quién fué el tonto que le dijo que en amor la constancia rinde la fortaleza? Con su boba insistencia sólo logrará que le diga algunas cositas a mi hermano; y ya sabe lo que de él dicen los críticos deportivos... No vuelva; no me mire más así; no me sonría de ese modo; yo no soy dentista... No quiero ver más sus ojos atónitos agrandados tras los vidrios de esa bicicleta de carey; no quiero verlo nunca, nunca, nunca, so cargoso!



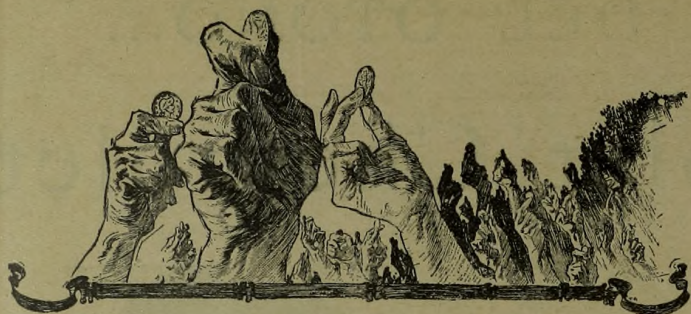
Con hojas de ombú

Suegra, suegrita, ¿no gustas un matecito? Anda, cachorrito de pantera, tómallo todo... Yo mismo lo he cebado; yo mismo he ido a Vicente López a buscar las tiernas hojitas... ¡Eres tan buena! ¡Tan dulce y afable! ¡Aconsejas tan bien a tu hija! ¿Cómo no vas a merecerte que yo haga el pequeño sacrificio de cebarte un mate? ¡Grrr!... ¡¡Vamos, tómallo de una vez y revienta!! ¡Toma, que aquí me las pagarás todas juntas! ¡Toma, que la venganza es el placer de los Trifones! ¡Oh, qué hermoso, qué sublime será ver en tu cara de mascarón de proa los efectos de las incomparables hojitas de ombú!...



Cebarlo con Flor de Lis

Aquí sólo hay personas de refinado paladar... Si no fuera así, cebarían con cualquier marca; pero no. En esta casa la señora no le dice a la sirvienta "que compre yerba"; le ordena "que traiga Flor de Lis" porque... para ella y para las visitas, sólo quiere yerba paraguaya de verdad, por ser más substanciosa, frágante, rendidora y saludable. Y como la Empresa que vende la Flor de Lis garantiza ese origen con 2,000,000 de hectáreas de propiedades en el Paraguay, pues... la Señora la compra con absoluta confianza...



¿Cuál fué el origen de la moneda?

AS primeras monedas no se parecían a las de hoy más que en que eran de metal; sus formas variaban hasta el infinito. Hechas de oro, de cobre, de plata, de plomo o de una aleación de oro y plata denominada "electrum", se les daba la forma de barras, anillos, chapas o rombos. Generalmente no llevaban figura ninguna, pero en Grecia se grababa la efigie de un buey para recordar que la moneda había venido a substituir a las cabezas de ganado, empleadas anteriormente para las transacciones comerciales.

Las primeras monedas redondas, y con una figura inteligible, fueron acuñadas en la isla de Egina, y de ellas la más antigua que se conoce data aproximadamente del año 700 antes de Cristo. En un lado lleva una tortuga, símbolo de Afrodita, protectora del mar. Por tradición, se atribuye la fábrica de estas monedas a Feidon, rey de Argos. Los mismos autores griegos aseguraban que estas monedas eran las más antiguas.

Como consecuencia inmediata de tan útil invención, la moneda propiamente dicha, se extendió pronto por todos los países de la región mediterránea. A mediados del siglo VI antes de Cristo, no había país en que estuvieran establecidos los griegos donde no circulase moneda. Durante muchos años, Grecia empleó, con ligeras variantes, un tipo único, con la cabeza de Atenas en el anverso y la lechuza en el reverso. Estas monedas, como todas las de aquellos tiempos, se acuñaban a mano, con cuños de cobre muy duro. Uno de éstos se mantenía en posición fija, como si fuera un yunque, y encima se colocaba una bola de oro o plata del peso fijado; sobre ella se ponía el otro cuño y, sosteniéndolo con la mano, a golpes de martillo se iba aplastando el metal y haciendo salir la imagen. De tan primitivo procedimiento resultaba que, no siendo posible mantener fija la bola de metal, rara vez salía bien centrado el cuño, y los bordes quedaban muy irregulares. Por eso no se encuentra ninguna moneda antigua perfectamente redonda. En cuanto a la parte artística, estuvo en Grecia muy descuidada. No se trataba de hacer de la moneda una

obra de arte, sino un símbolo de un valor determinado con una figura a modo de contraseña, que permitiera reconocerlo aun por los pueblos más remotos.

En Siracusa, y en la época de Dionisio (cuatrocientos años antes de Cristo), fué donde empezó a notarse cierto perfeccionamiento estético en la moneda. Las decadracmas entonces acuñadas presentan ya bustos de una corrección y elegancia maravillosas. Los pueblos bárbaros, los cartagineses y los fenicios co-

piaron la moneda de Grecia, pero con poca fortuna. Las monedas galas, por ejemplo, parecen una caricatura de las de Filipo de Macedonia. Los romanos tomaron igualmente de los griegos la idea de la moneda, pero introdujeron en ella una importante innovación, cual fué la leyenda indicando el valor por medio de letras o de puntos.

En tiempos de la república se prohibió rigurosamente la representación de seres vivos en las monedas acuñadas en la Ciudad Eterna, pero a las provincias se les concedió el derecho de poner la efigie de los generales, y cuando César fué dictador de Roma, el Senado le concedió también autorización para poner su busto en la moneda oficial. Desde Augusto, todos los emperadores y reyes han puesto en alguna o en todas sus monedas su efigie, y este pequeño rasgo de vanidad ha influido notablemente en el desarrollo del arte numismático, pues los autores de los diseños han hecho lo posible por halagar al soberano. Grecia y Roma son realmente las que llevaron este arte a todo el mundo.

Las monedas de Asia, de ejecución ruda y arcaica en sus primeros tiempos, muestran un notable progreso artístico desde el momento en que Alejandro el Grande emprendió su marcha hacia la India, y la misma saludable influencia griega se notó en Egipto. Los octodracmas de la reina Arsinoe (275 a. de Cristo) son realmente griegas en su ejecución.

La península ibérica, en cambio, copió sus monedas de las romanas, aunque poniéndoles leyendas en caracteres celtibéricos y substituyendo las figuras originales por palmas, espigas, peces, la



Tres de las monedas más perfectas. La primera es de Siracusa (480 a. de C.); la segunda, de Maronea (88 a. de C.), y la tercera, del Ponto (75 a. de C.).



Monedas de Atenas, de Artajerjes III e ibérica.



Monedas bizantinas y visigodas. (La primera, de Teodosio; las otras, de Liuvia II y de Wamba.)



Moneda de la isla Egina. (La primera moneda propiamente dicha.)



Monedas siamesas.



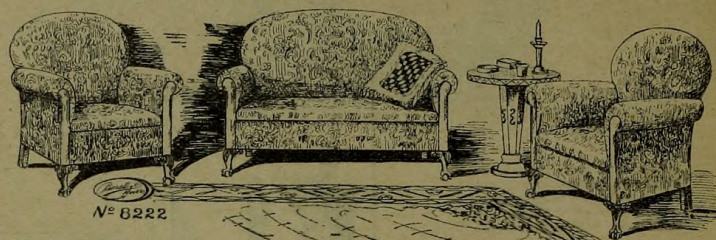
Moneda del Congo.

(Continúa en la pág. 39)

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO DESDE HACE 78 AÑOS

(FUNDADA EN 1853)

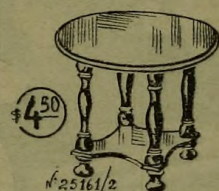
VERDADERAS OPORTUNIDADES PARA EL HOGAR



Nº 8222

8222—AMPLIO JUEGO PARA LIVING ROOM, tapizado en tapestry, compuesto de 1 Sofá; 2 Butacas, gran formato. LAS 3 PIEZAS..... \$ 225.-

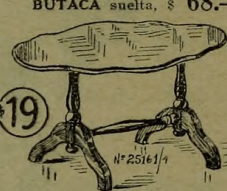
BUTACA suelta, \$ 68.—



\$4.50

Nº 25161/2

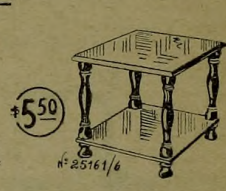
25161/2—MESITA ratona redonda..... \$ 4.50



\$19

Nº 25161/4

25161/4—MESITA de centro moderna.... \$ 19.—



\$5.50

Nº 25161/6

25161/6—MESITA ratona cuadrada..... \$ 5.50



\$3.50

16049—BANQUETA Colonial, empajada.... \$ 3.50



\$25

25197—ESTANTE para libros, modernista, decorado, \$ 25.—



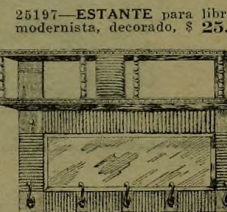
\$13

25189/1—BANQUETA Veneciana, empajada, \$ 13.—



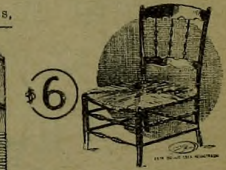
\$14.50

25188—HAMACA con asiento empajado, \$ 14.50



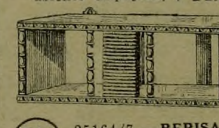
\$22

25164/1—PERCHA REPISA "Colonial", empajada y luna biselada.... \$ 22.—



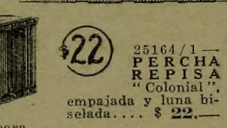
\$6

25165/5—SILLA para costura, empajada.... \$ 6.—

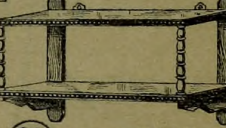


\$5.50

25164/7—REPISA para pared, empajada, \$ 5.50

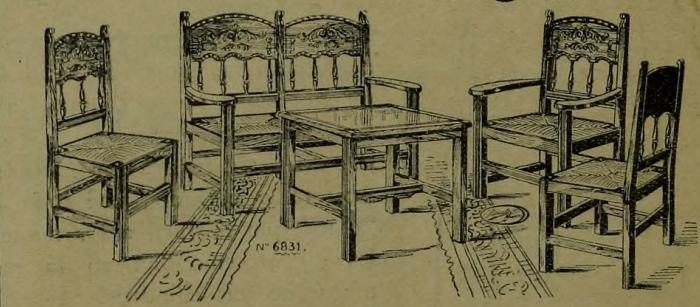


\$2.80



\$2.80

25164/3—REPISA para pared, lustre obscuro..... \$ 2.80



Nº 6831

6831—ELEGANTE JUEGO DE HALL, en cedro lustre nogal, respaldo tallado, asientos empajados en junco patinado, compuesto de: 1 Sofá, 2 Sillones, 2 Sillas y 1 Mesa. EL CONJUNTO DE 6 PIEZAS..... \$ 170.-

PARA EL INTERIOR CATALOGO 9ª EDICION

Baratti y Cia Muebles

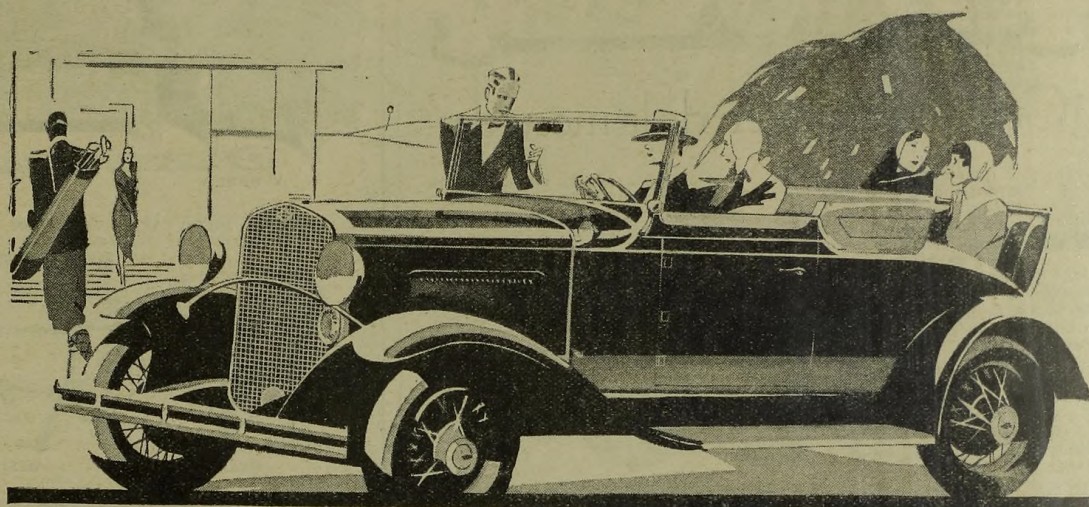
CREDITOS

CORRIENTES 1145

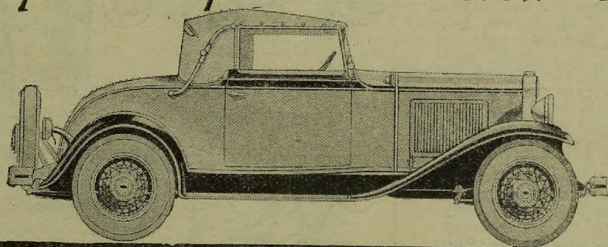
EL ESPIRITU DEL OTOÑO...

en el Nuevo Cabriolet Chevrolet

Piense en las horas placenteras que le esperan cuando salga de día en su Chevrolet, con la capota baja... respirando a pleno pulmón... Mañana mismo reserve su Cabriolet...



para el placentero vivir de estos gloriosos días



**lo que recomienda París...
colores de moda**

UNO de los colores que la moda impone para la estación de otoño es el verde en todos sus matices.

La General Motors Argentina, teniendo esto en cuenta, ha elegido para este novísimo Cabriolet Chevrolet un color verde que se destaca por lo agradable de su tono. Todas las elegantes podrán así apreciar, con las ventajas que les ofrece un automóvil último modelo en todo el sentido de la palabra, una presentación "chic" impuesta por los dictados de la moda de París.

Terminación, tapizado y colorido hacen de este coche un conjunto de lujo y distinción.

EL aire tónico nos fustiga... nos da vida... ¡Se acabaron los calores de verano!

¡Cuánto que hacer...! Golf, tennis, largos paseos en auto con la capota baja gozando estos días espléndidos y las noches otoñales, el fresco, los teatros, las reuniones...

Para estos días maravillosos, para estas noches que despiertan las ganas de salir, Chevrolet ofrece ahora un novísimo modelo, una Cabriolet Convertible de suprema elegancia...

¡De día usted tendrá una voiturette, de noche un coupé! Abierto o cerrado tiene toda la hermosura, todo el "chic" que destaca a los modelos 1931 del Chevrolet. La misma suavidad en la marcha y sorprendente motor de seis cilindros.

Cuando usted lo examine en casa del Agente más próximo, quedará maravillado que Chevrolet pueda ofrecer tanta belleza, tan sobresaliente performance y tan extraordinaria durabilidad por un precio tan conveniente.

Cuando vaya al teatro o a un baile apreciará todo el confort del coche cerrado que también le brinda el Cabriolet convertible.



Contrastes de la moda femenina en la casa...

(Continuación de la pág. 35)

che ellas reaparecen en el hall del Palace; son entonces mujeres-flores, mujeres-criaturas, mujeres-mariposas, mujeres... verdaderamente mujeres, con su amplio descote, su espalda desnuda, sus brazos, la nuca. A pesar de los vestidos largos, sus piernas aparecen envainadas de seda; sus manos, de uñas rosadas, que juegan negligentemente con un diminuto pañuelo de muselina; el rostro, grasiendo por la mañana, para evitar los estragos del sol, es por la noche sabiamente maquillado; los labios, agrietados por el viento glacial, están impecablemente dibujados. En resumen: la mujer sportiva de la mañana cede su lugar a una delicada persona de coquetería muy agresiva.

Anabella, la joven estrella del cinema francés, que ha obtenido un gran éxito con "El millón" de René Olair, y aparece por la mañana de pantalones de sarga marina y con chaleco de lana, color verde Nilo, atravesará por la noche el hall del Palace en un vestido de muselina blanca, guarnecido con una cintura de terciopelo rosa, cerrado por un ramillete de myosotis. Rosy Dolly

Davis, gran entusiasta de los deportes en la nieve, protege sus rodillas, sus codos y su cabeza con cuero de venado, es bajo la luz artificial una mujer elegante, en vestido pailleté, agobiada bajo el peso de varios millones en esmeraldas, Sonia Henie, campeona sueca de patinaje, muestra sus piernas con grandes botas de cuero blanco, y a la hora del baile las disimula pudicamente bajo un vestido de tul negro. La marquise de París ha reemplazado su vestido de crêpe violeta y malva con un saco de cuero azul y su culotte noruego. La señorita de Gainza es tan linda al partir para la montaña que no sabría decirse si ella está mejor por la mañana o por la noche.

Los hombres, delante de tantas metamorfosis, no dicen nada, porque son muy orgullosos, pero están aturridos, conquistados.

Estarían en apuros si les impusieramos, por puro espíritu de diversión, que se sometieran ellos también a estas metamorfosis de la moda.

¡Practicad, señoras, este juego cruel, y os afirmo que habréis de pasar momentos agradables!...

¿Cuál fué el origen de la moneda?

(Continuación de la pág. 37)

cabeza del Hércules ibérico o el toro.

Muchas de estas monedas llevan a la vez leyendas ibéricas y latinas, y lo más singular es que las más antiguas son las más perfectas, bajo el punto de vista artístico.

La época bizantina marca el principio de una era de decadencia monetaria. Aparte de que el grabado fué siempre más tosco e imperfecto, careciendo de relieve, las monedas mismas se hacían sumamente delgadas, lo que aumentaba su fealdad y disminuía su duración. Pero cuando la decadencia del arte monetario llegó al colmo, fué durante la época visigoda. Las monedas de entonces son más delgadas todavía que las bizantinas, y el relieve tan escaso, que muchas veces la imagen se ha borrado por completo con el transcurso del tiempo. Las más antiguas que se conocen son de la época de Liuvia I, y la mayor parte de ellas se hacían de oro. En la época visi-

godas, bajo Recaredo, aparece por primera vez la figura de la cruz.

Considerada la cuestión numismática desde el punto de vista del arte, las monedas arábigoespañolas constituyen una solución de continuidad, porque conforme a las prescripciones coránicas, no llevan figura ninguna. Pero bajo el aspecto histórico son muy interesantes, porque ofrecen la ventaja de llevar indicados el sitio y año en que fueron acuñadas, el nombre y título del califa reinante, y a veces los del primer ministro.

El progreso en la moneda fué desde aquella época muy lento. Durante la Edad Media, descuidadas todas las artes, nadie se preocupó de embellecer el símbolo del valor comercial. Hasta bien entrado el siglo XV, no empieza a notarse ningún progreso notable, y todavía aparece el cuño afeado por no estar bien centrados los coespeles.

En nuestros días, los gobiernos miran este asunto con más atención. Inglaterra, los Estados Unidos y Rusia, tienen monedas realmente bonitas y bien hechas. Pero todavía hay naciones donde el sistema monetario se presenta bajo formas anticuadas, más o menos ridículas. En China, por ejemplo, hay monedas agujereadas por el centro, y la de cinco taels es un simple lingote de plata, con unas cuantas inscripciones que determinan su valor. Su peso se deja a gusto del fabricante, y de aquí resulta que todo el que va de compras tiene que llevar en el bolsillo una pequeña balanza para comprobar si, cuando le dan el cambio, recibe el dinero debido.

En Siam se usan como monedas unas bolitas de plata con un sello, y en Birmania, los jugadores emplean monedas de porcelana. En un principio, se usaban sólo como nuestras fichas de marfil, pero a medida que el juego ha ido tomando mayor incremento en aquel país, se les ha dado la categoría del dinero, aunque de poquísimo valor.

El estado del Congo ha europeizado sus monedas, que por cierto, son de las más artísticas y perfectas; pero los indígenas han exigido que se les hiciera un agujero en el centro, porque como no gastan bolsillos, tienen que pasarlas por un cordón para colgárselas al cuello.

¿Canas?



Signo de Vejez

La Loción Brillante devuelve el color natural primitivo (castaño, rubio o negro) en pocos días. No es tintura. No mancha y no ensucia. Su uso es fácil, limpio y agradable.

La Loción Brillante es una fórmula científica del gran botánico Dr. Ground, cuyo secreto costó \$ 200.000 m.n.

La Loción Brillante suprime la caspa, el prurito, la seborrea y todas las afecciones parasitarias, así como combate la calvicie, tonificando las raíces capilares.

La Loción Brillante es usada por la alta sociedad de Buenos Aires y Montevideo.

En Venta: Farmacia Franco-Inglesa, Sarmiento y Florida, Buenos Aires. En Rosario: Farmacia "El Condor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h.), Rosario de Santa Fe 165, y en todas las farmacias y perfumerías.



AL recetarle su médico anteojos, pregúntele la opinión que le merecen nuestros servicios profesionales, y tráiganos su receta.

Lutz, Ferrando & Cia.

CALLAO, 134
CABILDO, 1916
RIVADAVIA, 6879

Central
FLORIDA 240
Bs Aires

Rosario - La Plata
Tucumán - Santa Fé
Córdoba - Avellaneda

ESTACION CLIMATERICA DE INVIERNO:

a 1000 metros de altitud, de clima seco templado, uniéndolo a su efecto curativo el otro de la

COCINA DIETETICA MODERNA: con regímenes cualitativos y cuantitativos, siguiendo las prescripciones individuales de cada caso.

INDICACIONES: Convalecencias en general, Asma, Enfermedades de la Nutrición (diabetes, gota, artritis), del estómago y del intestino, del hígado y del riñón, nerviosas (neurastenia, etc.), hipertiroidismo, anemia, debilidad general, etc.

CURATIVOS: Alimentación dietética (cualitativa y cuantitativa) empleando productos de la propia estancia, dotada de granja modelo, huertas y quintas, clima seco templado y radiación ultravioleta natural, baños de sol, masajes, servicio médico. En todos los casos el establecimiento provee a los pasajeros de los regímenes dietéticos prescritos por sus respectivos médicos.

DEPORTES: Golf, Tennis, Equitación, Excursiones, Automovilismo.

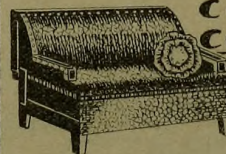
INSTALACIONES: 150 habitaciones con 70 cuartos de baño particulares, calefacción central, jardín de invierno, terrazas, sala de lectura y conversación, billares, etc., hermosos parques y paseos, garage para 20 automóviles particulares.

INFORMES Y PEDIDOS: Dirección del Gran EDEN HOTEL, LA FALDA, F. C. C. N. A., o al Escríb. en Bs. As., Bmé. Mitre 544, U. T. 33 Avda. 2159, de 14 a 18 horas.

NOTA. — ¡No se admiten pasajeros con enfermedades contagiosas!

Nunca tendrá su casa un aspecto de confort moderno si

no hay en ella un **SOFA-CAMA de OTTASSO H^{nos}**



HERMOSO SILLON-CAMA, desde \$ 65.-

AL INTERIOR ENVIAMOS CATALOGO ILUSTRADO

Embalaje y acarreo GRATIS

UNICOS FABRICANTES DE SOFAS-CAMAS COMPLETAMENTE "SOUFFLE"

MAIPU Ottasso H^{nos} 864 CASA ARGENTINA

VISITENOS Y SE CONVENCERA



CAMA TURCA con guardarropa; armazón desarmable, tapizado en fina bayadera; con tres almohadones; medida 80x1.80, a \$ 45.-

La misma, con patas "Chipendale" o "Reina Ana", a \$ 55.-

DIVANES tapizados en finas bayaderas, a 25.- pesos

Los cortinados y doseles son una nota de buen gusto en el hogar

Son, en la decoración de un hogar, el complemento que más influencia tiene, quizá, en la fisonomía y en el embellecimiento del mismo. La mejor o peor disposición de las elegantes telas que engalanan puertas y ventanas no sólo interesan por lo que afectan a la estética mural, sino, principalmente, por su relación con la higiene y la luz, factores esencialísimos en el confort doméstico. Posiblemente, no hay entre los elementos decorativos de una casa modesta o lujosa nada que mejor se preste para poner en ella una nota relevante de buen gusto y de elegancia; la fantasía tiene, por otra parte, en la disposición de los cortinados, y en la elección de las telas y de los colores para los mismos, el terreno más apropiado para embellecer con toques de arte y elegancia los interiores. Y esta particularidad es la que pretendemos confirmar con las variadas e interesantes ilustraciones de esta página.

Una ventana amplia de un salón, que adquiere una bella apariencia señorial mediante la ostentosa disposición de sus cortinados. De la elegante cornisa pintada de verde vivo con filetes de oro, pende un fino ornamento de cortinados de rica tela en tono oro antiguo.

Este artístico dosel decora un paso interior en una elegante vivienda moderna a la que imprime un aspecto señorial. Su estilo es italiano clásico; y el tono principal de la decoración es un verde obscuro que resalta en el taffetas del cortinado acentuando su elegancia.

Este cortinado en forma de dosel, realizado en gasa o en filet rosa, recogido a los costados con abrazaderas doradas, tiene en su parte superior una ornamentación de tela japonesa estampada que le da un aspecto original y de gran efecto decorativo.

La decoración de esta ventana es de estilo francés. Los visillos son de gasa o muselina, recogidos en el centro. Las cortinas exteriores de tela estampada japonesa con motivos rosados, terminando por un ancho cordón verde, como los brazaletes de los visillos.

El cortinado sencillo de esta ventana adquiere mayor interés y realce realizado en seda roja ribeteada con un galón metálico. El marco de la ventana y la cornisa de la misma resaltarán pintados en verde obscuro.

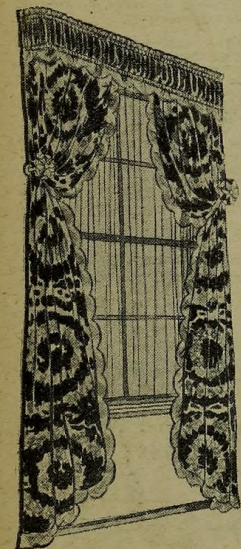
En una sala ricamente amueblada resultará muy elegante este cortinado de seda en colores subidos, decorada con motivos florales de gran tamaño. La entonación de este cortinado debe estar de acuerdo con el empapelado, siguiendo la armonía del mismo o buscando un efecto de contraste.

Es apropiado para un amplio ventanal de chalet o casa de campo. Lleva en la parte superior un volado fruncido, cayendo a los costados las cortinas corredizas. La sencillez encantadora del motivo se obtiene realizando todo en una tela japonesa de color verde liso.

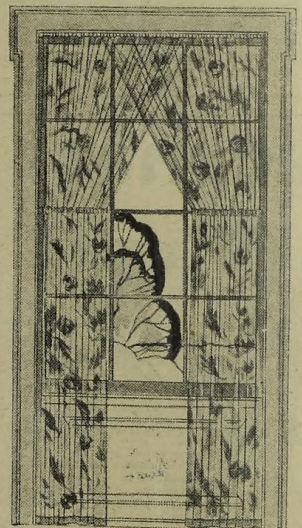
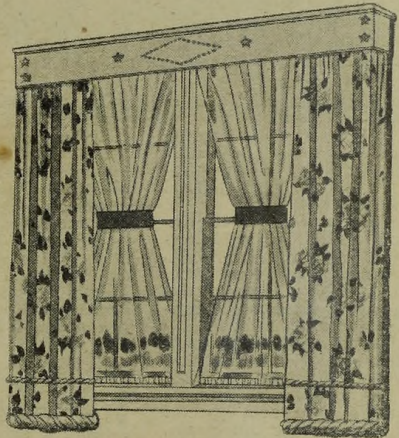
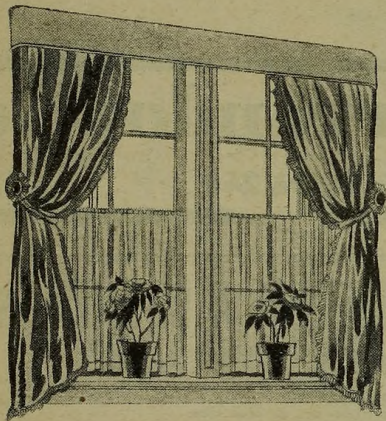
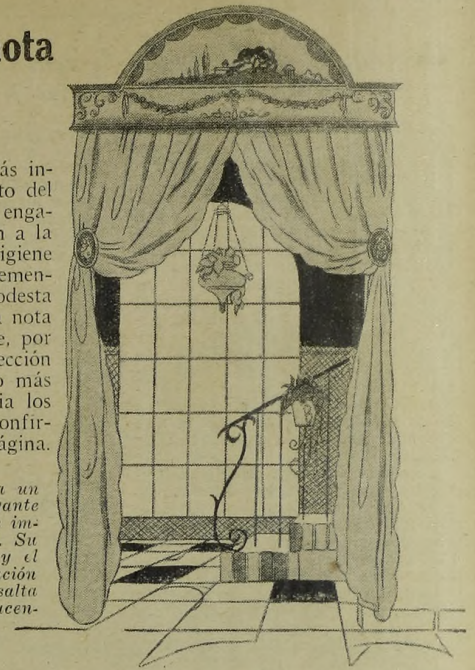
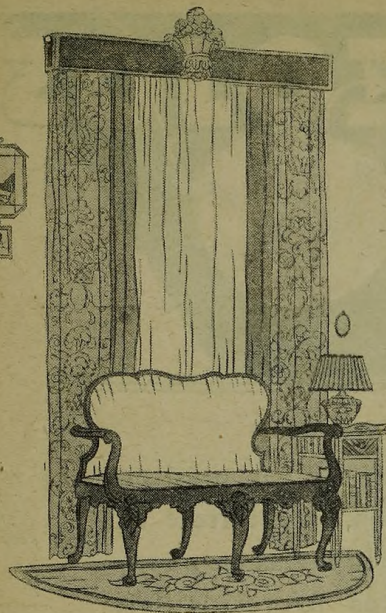
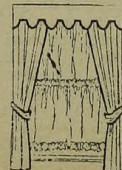
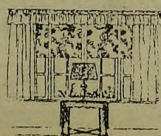
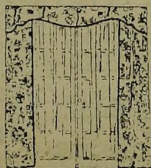
Esta decoración está muy indicada para un comedor, por la elegancia sobria de sus líneas. Puede realizarse en un damaseo rojo o verde obscuro, consultando siempre la entonación interior de los muebles y del empapelado, con lo cual ha de guardar armonía.

Por su característica disposición, es lo más apropiado para un dormitorio. Las cortinas son de quimón liso que puede ser amarillo o rosado, colores de entonación amable indicada en este caso. Decoran la tela festones de taffetas en un color que armonice.

Linda combinación que se realiza con un doble cortinado de la misma tela. El interior, cruzado, ya ajustado en la parte superior, y afuera, cortinas sueltas y corredizas. La novedad de este motivo se verá realizada confeccionándolo en una linda muselina floreada.



Este cortinado en forma de dosel, recogido en la parte de arriba, es de quimón, tela japonesa, de color verde fuerte, floreada en blanco. Lleva en todo su contorno un fruncido de taffetas verde más claro. Los visillos de la ventana son de tul blanco.



Harrods PRESENTA

Un fascinador conjunto de Modelos de París, recientemente recibidos y que son fieles exponentes de la moda actual.

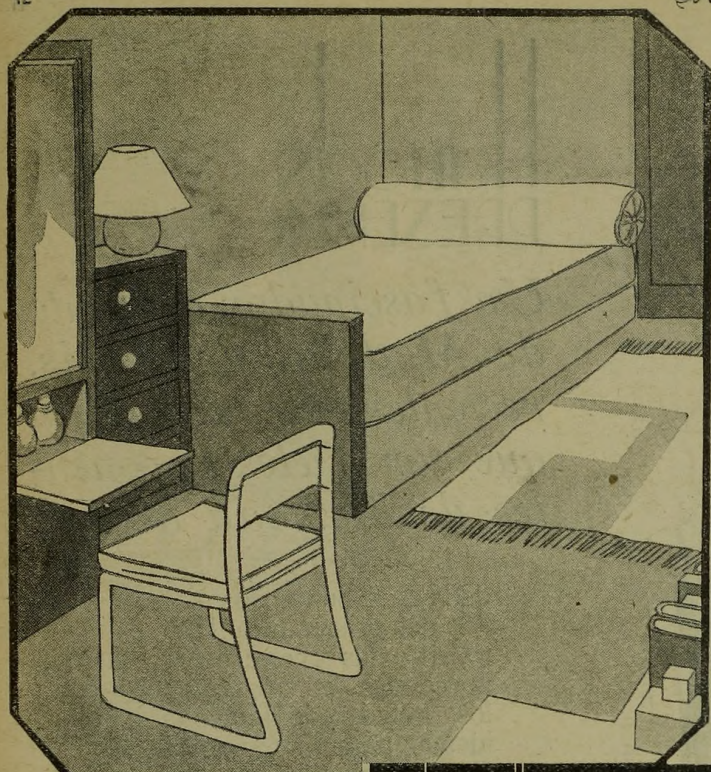
EN sus suntuosos salones del primer piso, Harrods exhibe las creaciones mas novedosas y originales que los "magos" de la moda han ideado para la temporada de Otoño - Invierno, en trajes de fiesta, paseo, mañana o tarde, así como trajes "tailleurs" tapados, etc., etc.

Los modelos provienen de los reputados creadores, Patou, Chanel, Lanvin, Madeleine, Vionnet y Lelong.

Además de los modelos citados, Harrods presenta una espléndida colección de creaciones indicadas para señoras de silueta delgada y talle pequeño, hoy tan de actualidad, para así poderle facilitar una selección cómoda y sin los inconvenientes y demoras que ocasionan las reformas en toda prenda que excede de las medidas. Esos modelos son ejecutados en los talles del 38 al 42 solamente.

Harrods

Hablar de modas es
hablar de Harrods.



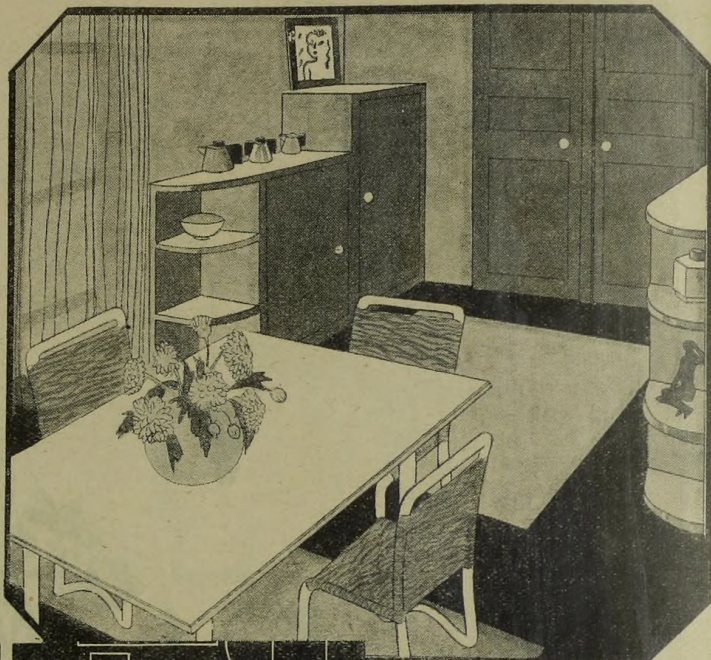
El dormitorio, de sencillez admirable.

S, sin duda, un arte difícil, ya que en los espacios reducidos resulta en extremo complicado armonizar el confort con el buen gusto. En los diseños que aparecen reunidos en la presente página se ha logrado llegar a soluciones felices, según puede verse examinando cada uno de ellos. En el grabado superior de la izquierda aparece un dormitorio, en el que se ha colocado el mayor número posible de muebles dentro del menor espacio. Los ángulos de cada lado han sido ocupados: uno, por el armario, que es toilette, y el otro, por un bahut bajo, prolongado por una biblioteca.

En el otro grabado, que se inserta en la parte superior de la derecha de la presente página, se reproduce un comedor. Esta habitación ofrece puertas y ventanas, al punto tal que sólo han podido colocarse dos pequeños bahuts simétricos, a la izquierda y a la derecha de la puerta. La mesa ha sido colocada, igualmente, lo más próxima de la ventana.

El escritorio que se publica abajo, a la izquierda, presenta una mesa de

El arte de arreglar las habitaciones pequeñas

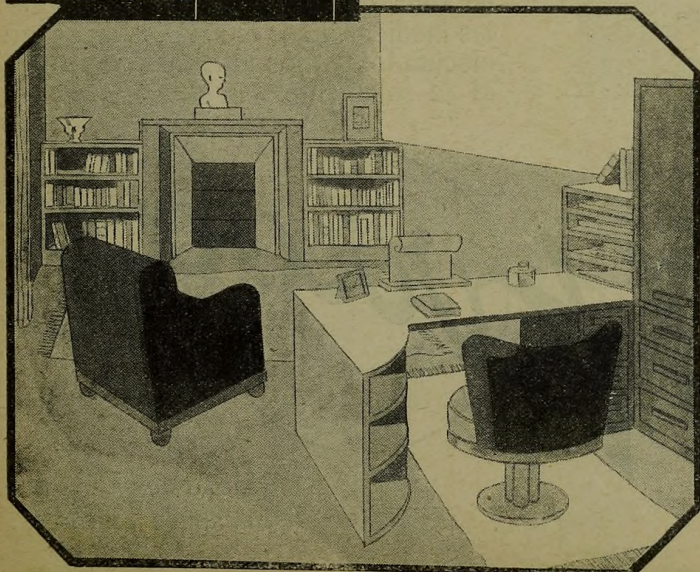
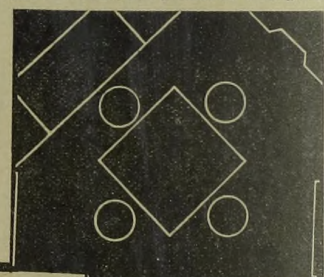


Comedor moderno y elegante.

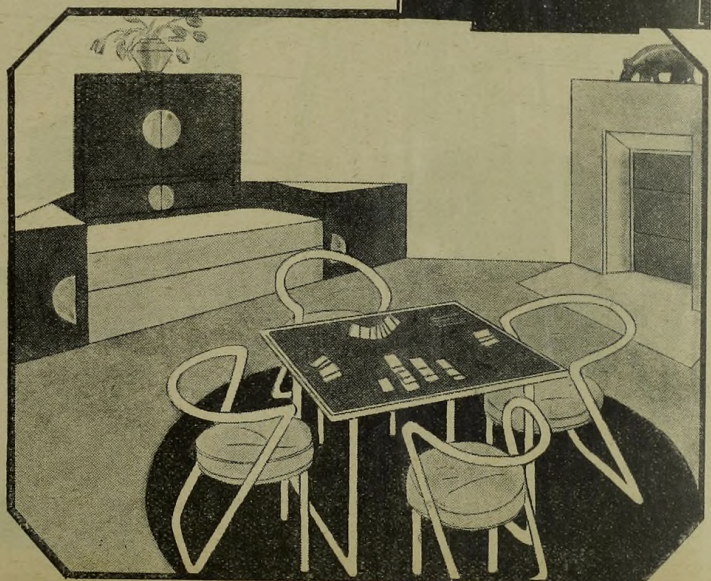
trabajo perpendicular al muro y separa la habitación en dos partes. En el fondo, la estufa separa dos estanterías de libros. A la derecha de la mesa de trabajo, las paredes están cubiertas de estantes de biblioteca y de cajones bien prácticos para clasificar las fichas y papeles diversos.

El salón de bridge está ubicado en una pequeña habitación cuadrada, de los ángulos. El único ángulo libre se han colocado dos placards triangulares con dos puertas y una chimenea en uno de los ángulos. El único ángulo libre está ocupado por un diván, a cuyos lados res. El fondo está formado por una especie de buffet, que sirve para guardar los elementos destinados a la fabricación de cocktails.

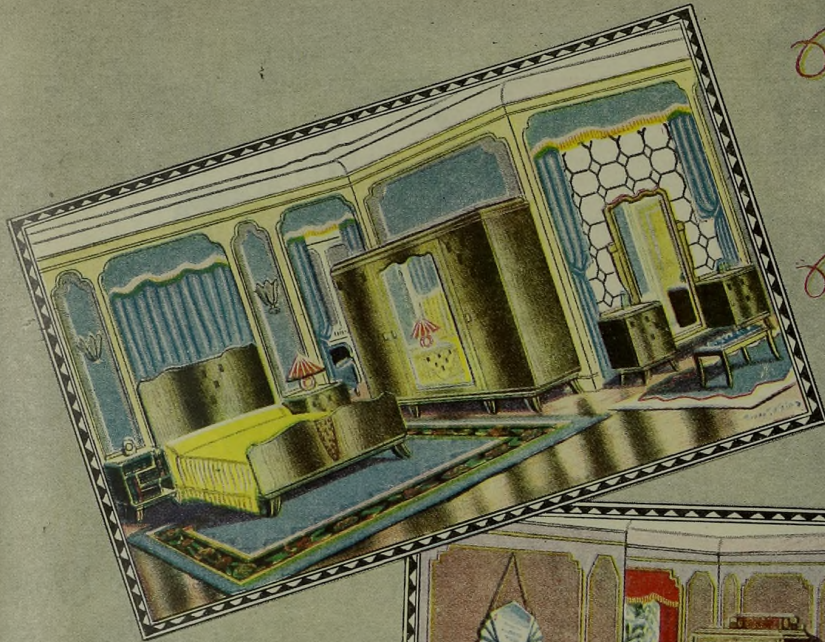
En cada caso se acompaña un pequeño croquis o plano, que permite apreciar mejor la distribución de estas habitaciones de espacio reducido. Se puede ver en tales diseños cómo se ha logrado aprovechar el espacio en forma inteligente, sin perjudicar la estética y, sobre todo, sin que se haga notar la estrechez de la habitación.



La biblioteca es amplia y sus muebles sobrios.



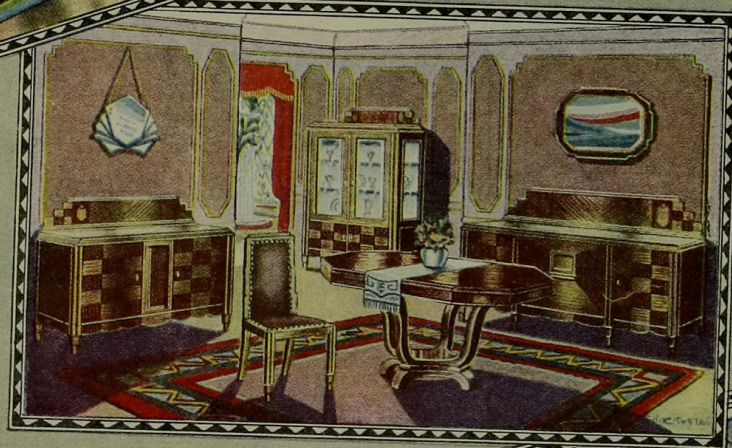
El hall no desmerece en el conjunto.



Encantadores Muebles Para el Hogar Moderno

Revelan el más refinado buen gusto en los dueños de casa y procuran confort y satisfacción por su excelente acabado.

PRECIOS DE FABRICA



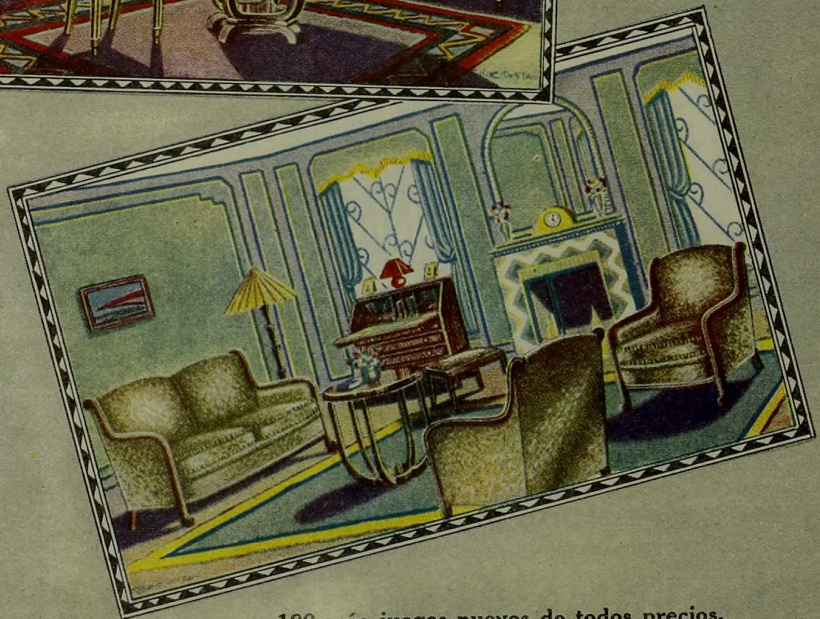
Dormitorio "ARTE MODERNO", esmeradamente acabado en nogal y raíz: Ropero desarmable de 2 mts., tres cuerpos, Toilete, Cama de dos plazas con elástico, Mesas de luz, y dos sillas tapizadas en seda..... \$ **950.-**

Comedor "ARTE MODERNO", de fino acabado en palisandro y zebrano: Aparador de 1.80 mts., Trinchante de 1.35 mts., con tapas de cristal, Mesa moderna con 3 tablas extensión (12 cub.) y seis sillas asiento y respaldo tapizado en cuero o felpa finos..... \$ **1.235.-**

Vitrina en juego..... \$ **300.-**
Sillones en juego, clu..... \$ **115.-**

Living-room "ARTE MODERNO" muy confortable, finamente tapizado en felpas de alta calidad, con resortes a "soufflée" en asientos y respaldos y con almohadones de doble faz. Sofá y dos sillones, a..... \$ **350.-**

"Bureau-secretaire"..... \$ **120.-**



y 100 más juegos nuevos de todos precios.

Visítenos hoy. 70 habitaciones de modelo

Casa Premiada
en la Exposición
Ibero-Americana
de Sevilla

EUGENIO DIEZ & C^{IA}.
FABRICANTES DE MUEBLES
682 • Bdo. de IRIGOYEN • 694

Cocinas Cassels

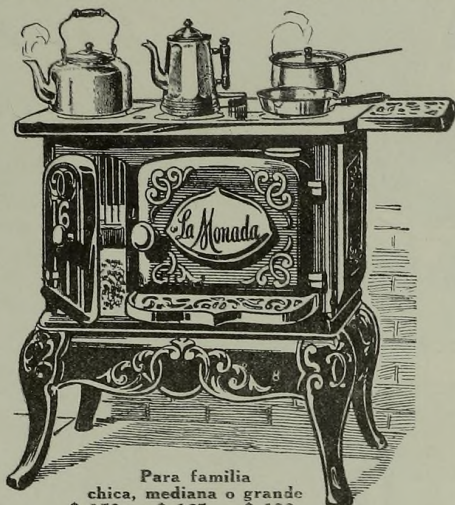
LAS MAS ECONOMICAS

por su precio módico, reducido consumo y larga duración.

De fácil encender
y rápido calentar.

Con muy poco fuego
dan llama directa a cada
olla, pava o sartén, y calor
que rodea a todo el horno.

Cómodo manejo,
notable precisión
y agradable aseo.



Para familia
chica, mediana o grande
\$ 150.— \$ 165.— \$ 190.—

Otros modelos a carbón, leña, gas, kerosene, nafta

\$ 37.- \$ 43.- \$ 50.- \$ 75.- \$ 120.- \$ 125.- \$ 180.- \$ 240.- \$ 340.- \$ 400.-

CRISTAL PARA
HORNO Y MESA
ORLAK

Cassels & Co.
MAIPU 271

BATERIAS DE
ALUMINIO
DIAMOND



**Dolencias
de la
mujer**

EN LA FALTA,
escasez o atraso del periodo, se toma
"Amenorrol"

Frasco: \$ 4.—

EN EL PERIODO DOLOROSO,
desarreglado, muy abundante, metritis, inflamaciones, flujo, etc., se toma

"Específico Scheid's"

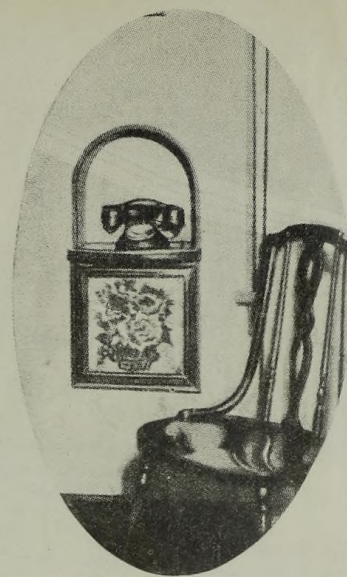
Frasco: \$ 4.—

DICE EL Dr. VICTOR MASTRONARDI, médico del Hospital J. A. Fernández.—
Enfermedades internas y cirugía en general. — "El médico que suscribe certi-
fica haber empleado el "Específico Scheid's" en varios casos con resultados muy
favorables."

EL CUERPO MEDICO, cuando opina que un específico es eficaz, es una opinión
de verdadero valor, la única que usted debe tener en cuenta. Somos los únicos
que podemos presentarle estas pruebas de la reconocida eficacia de estos productos.
NO COMETA LA IMPRUDENCIA de tomar específicos cuya eficacia no esté
comprobada por el cuerpo médico nacional

GRATIS

Pida a J. VALLE, Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires,
en sobre cerrado, sin membrete, el interesante folleto
"TESORO DE LA MUJER", con los muchos certificados médicos de es-
ta capital y de enfermas agradecidas. Depositarios: SCHEID y VALLE,
Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires. — En la República O. del Uruguay:
Compañía de Representaciones, calle Paraguay 1393, Montevideo.



Una vez finaliza-
do, el nicho pre-
senta un aspecto
sumamente agra-
dable. En el es-
tante hay sitio
suficiente para
colocar papel lá-
piz y escribir.

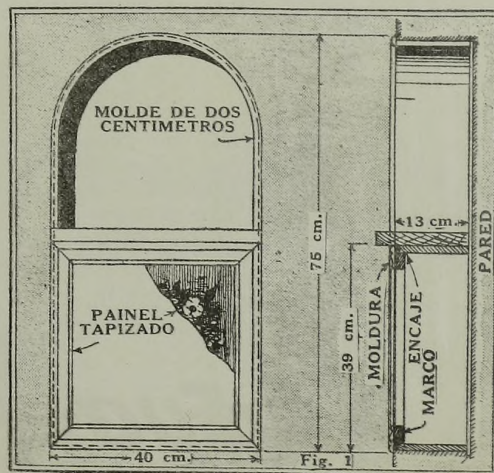
CONSTRUCCION DE UN NICHOPARA TELEFONO

Por DORA F. LANCTOT

En la mayoría de los hogares el teléfono se halla colocado sobre una mesa que por pequeña que sea no deja por ello de ocupar un espacio que puede fácilmente verse libre de tal mueble. Este inconveniente es aun más notable en las casas pequeñas, donde es necesario verdadero ingenio y buen gusto para acondicionar el mobiliario en el menor espacio de terreno posible. Un nicho de teléfono no requiere sitio alguno, y por lo que respecta a la silla, ésta puede ser colocada a su lado como mueble compañero de los demás existentes en la habitación. A pesar de que la tarea de moldear y cortar el nicho es un poco más dificultosa que si hubiera sido hecho al construir la casa, no por esto deja de ser fácilmente aplicable. Las herramientas necesarias para su fabricación son pocas; escoplo, martillo, serrucho, compás y un tornapuntas. Entre el sitio donde descansa el teléfono y el arco del nicho debe haber

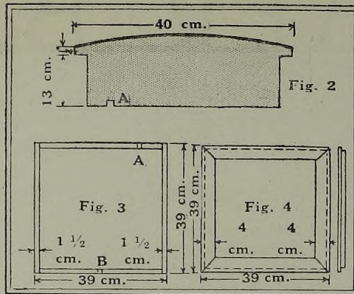
una distancia aproximada a cuarenta y cinco centímetros, lo que permitirá el manejo fácil y cómodo del aparato en cualquier momento. La forma de dicho estante puede fácilmente ser observada en la figura N° 2, con un espesor de cuatro centímetros y una dimensión de cuarenta, siendo el pino la madera más adaptable a su construcción. Los hilos pueden ser conectados en el sitio marcado con B en la figura 3, pasando hasta el sitio A de la misma y finalmente combinados con la abertura A en la figura N° 2. En previsión contra cualquier inconveniente telefónico, el panel del frente debe ser construido de manera que pueda ser fácilmente sacado de su sitio, dejando así a la vista el espacio necesario para el arreglo interior.

La adaptación de un sencillo tapizado, que por poco precio puede ser comprado en cualquier tapicería antigua, prestará al ya agradable conjunto un toque de indiscutible buen



FRENTE Y CORTE SECCIONAL DEL NICHOPARA TELEFONO
TERMINADO

gusto. Un motivo de colorido, un ramo de flores o un pequeño paisaje, será suficiente para lograr el objeto deseado. El cuidado principal requerido por este nicho reside en sus medidas así como en la perfección de sus formas. El arco formado arriba debe ser perfecto, pues cualquier falla habida en su molde será de inmediato advertida por el observador. Otro tanto sucede con el arco que forma el estante sobre el que se encuentra el teléfono y que, como puede advertirse, sobresale un par de centímetros fuera del nicho. El marco del cuadro tapizado debe, si es posible, ser hecho en madera pintada de negro y lustrosa que hará juego con el brillo del teléfono y de la silla que está a su lado. De más está decir que



DETALLE DEL PAINEL Y EL ESTANTE DEL NICHO

el claveteado juega aquí un papel de importancia. Todo reside en la aplicación de clavos lo más pequeños posible para que luego, al ser cubiertos por el papel, puedan fácilmente pasar desapercibidos.

Como se ve, la construcción de un nicho para el teléfono no es, ni con mucho, difícil. Su costo no es grande, pero el tono de distinción que en cualquier habitación éste coloca, es magnífico. Por otra parte, ahorra un espacio considerable al evitar la colocación de una mesa exclusivamente para su sostenimiento. Y ya sabemos que en los hogares pequeños, tan comunes en la actualidad, lo esencial es el espacio y lo más importante la manera de aprovechar con la mayor ventaja posible el poco terreno disponible.

El valioso aporte de la E. Británica...

(Continuación de la pág. 20)

tóricos, desde el año 1500 hasta el siglo pasado, reproducidos de acuerdo a dibujos de los más eminentes artistas británicos contemporáneos: Omar Ramsden, Harold Stabler, Georges Hart, H. G. Murphy, Hans Holbein y Cecil Walker. Pueden verse finísimas copas, platos, candelabros, escudillas, saleros, vasijas para agua de rosas, fruteros, cajas de rapé, al lado de cada una de las cuales está consignada su data respectiva. Está allí también comprendida una magnífica colección de vajilla de ceremonias, de diseño original, regalada por las doce "Livery Companies" (Compañía de Gremios) de la ciudad de Londres, a la compañía de cuchilleros de Sheffield, en 1929.

Tres vidrieras contiguas permiten apreciar cumplidamente la evolución del arte platero en los últimos siglos. Presenta la primera un riquísimo servicio de mesa del siglo XVIII, ejecutado de acuerdo a diseños de Paul Lemerie. La otra un servicio de té del XIX, inspirado en Paul Stor. Enseña la tercera una vajilla doméstica, de diseño moderno, poniendo de relieve el uso actual de superficies lisas y de líneas elegantes y sobrias. La simplificación del arte platero, que no podía substraerse al ritmo de las demás artes, se percibe en forma cabal a través de estos tres interesantes escaparates.

Citemos también un regio juego de vajilla de plata galvanizada con oro, donde se destaca la copia de la copa regalada recientemente al rey Jorge V por la Venerable Compañía de Orfebres, para el palacio del virrey de la India, en Delhi; y la de la escudilla moderna, de lindo diseño, regalada por la industria británica de platería a la pequeña princesa Isabel.

Los trofeos, copas deportivas, modelos de campeones ganaderos, etcétera, que exhibió la Venerable Corporación de Orfebres no son menos atrayentes. Recordemos, entre otros, el modelo de "Mayflower" y de un yate moderno; la reproducción en plata del famoso automóvil "Flecha de oro", de sir Henry Seagrave; el toro propiedad del príncipe de Gales, obra especialmente modelada por J. R. Skeaping para la corporación; y los modelos de Baron of Buchlivie, Solario, Ally Sloper y otros caballos famosos.

Merecen asimismo destacarse un juego de tocador para señoras que ilustra sobre la grabación a máquina en trabajos de esmalte, el salón de fumar y otras regias piezas. Elogiemos, finalmente, una riquísima miniatura que representa una lancha, de plata, oro y brillantes, sobre ónix verde, y que constituye un verdadero dechado de orfebrería.

LA MARCA DE CONTRASTE

Mr. Hughes nos informa que una de las características exclusivas de la platería británica es la llamada marca de contraste, que pudo observarse en todas las piezas de la muestra.

(Continúa en la pág. 99)

Viajar

Cuando viaje a Caballo, en Vapor, Automóvil o Ferrocarril, al hacer largos paseos a pie, cuando se dé una asoleada o una mojada, siempre que se le mojen los pies, o que tome baños demasiado largos, todas las veces que tenga grandes sustos o contrariedades repentinas, la Mujer debe tomar una cucharadita de *Regulador Gesteira* y en seguida Medio Vaso de Agua!

Cuando haga Ud. algún viaje, lleve siempre en su maleta algunos Frascos de *Regulador Gesteira*.

Con los movimientos del barco o del Ferrocarril, con el sol o la lluvia, mojándose los pies, tomando baños demasiado largos, llevándose un gran susto o teniendo una cólera repentina o un fuerte pesar, ciertos Organos internos pueden sufrir un desarreglo, que fácilmente podrá ser el principio de una Enfermedad Grave!

Por lo tanto es de gran prudencia y de mucha utilidad tomar en estos casos una cucharadita de *Regulador Gesteira*.

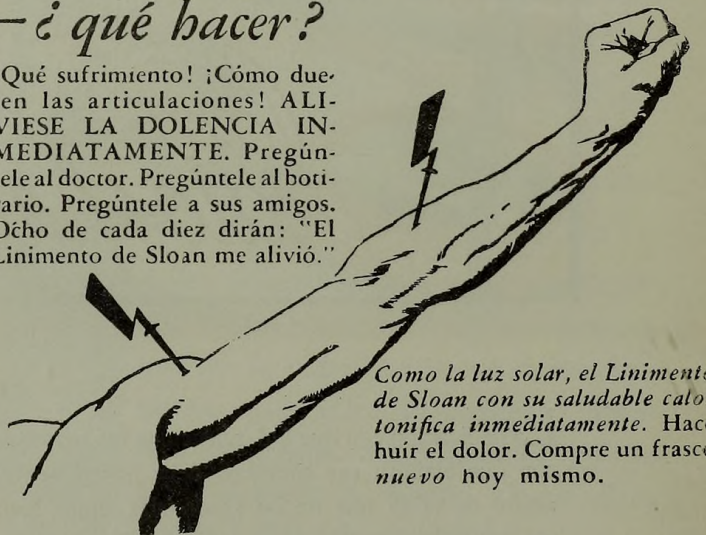
Cualquier perturbación en los delicados Organos internos de las Mujeres puede dar comienzo a Enfermedades peligrosas y Males terribles!

Bailar

Después de los bailes, cuando vuelva de las Fiestas o de los Teatros, después de pasear en Automóvil, al llegar a la casa tome siempre una cucharadita de *Regulador Gesteira*

Ese agudo dolor —¿qué hacer?

¡Qué sufrimiento! ¡Cómo duelen las articulaciones! ALIVIESE LA DOLENCIA INMEDIATAMENTE. Pregúntele al doctor. Pregúntele al boticario. Pregúntele a sus amigos. Ocho de cada diez dirán: "El Linimento de Sloan me alivió."



LINIMENTO DE SLOAN

HIGIENE de la BOCA y del ESTÓMAGO

Después de las comidas 2 ó 3

PASTILLAS VICHY-ÉTAT

facilitan la digestion



Se venden únicamente en cajas metálicas precintadas.

Cada pastilla lleva de un lado la palabra VICHY y del otro la palabra ÉTAT

VENTA TODAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS



Satisfecho de la vida

sólo estará quien tenga sus nervios tranquilos. Esto se consigue con las

Tabletas de Bromural

En ellas la ciencia química refuerza la de antiguo conocida acción de la valeriana, logrando así un calmante tan inofensivo como seguro. Tome Vd. las tabletas de Bromural! Con satisfacción y energía cumplirá Vd. con su trabajo diario. Un sueño delicioso y profundo llenará su descanso. Quedará Vd. contento y con la primera toma de Bromural empezará una feliz era de su vida.

Knoll A.-G.
Ludwigshafen del
Rhín (Alemania).
Marca de garantía



UD. PUEDE COMER BIEN



TODA
materia prima
esta supeditada
al aceite que la
condimenta.



La dedicación con que Ud. selecciona las materias primas con que elabora sus comidas, debe hacerla extensiva al aceite de oliva que ha de sazonarlas; pues bien sabido es, que toda materia prima está supeditada al aceite que la condimenta.

El aceite Bau representa y ha representado siempre la más alta calidad; exíjalo a su proveedor, una sola lata la convencerá.

SIN QUE LE CUESTE MAS

La fiesta del Círculo de la Prensa



Componentes del coro de Ruada, que actuó en el festival celebrado a beneficio del Círculo de la Prensa en la Exposición Británica.



FOTOS DE PADILLA

He aquí al coro de Ruada entonando una de sus bellas canciones en el beneficio celebrado en la Sociedad Rural.



Julia Puigdemolas, que interpretó algunas danzas regionales argentinas en la fiesta organizada a beneficio del Círculo de la Prensa en la Exposición Británica, acto que se vió muy concurrido.



Una parte del numeroso público que asistió al festival y que recorrió las diversas dependencias de la exposición, elogiando la hermosa obra realizada por los ingleses de la Argentina.

Un factor de victoria

En las bregas sociales y deportivas
"4711" Loción Colonia

es un insospechado factor de triunfo. Sus virtudes tónicas e higiénicas transforman la cabellera en un majestuoso marco que realza la belleza y juventud del rostro. Su fragancia estimulante despeja la mente, alegra el espíritu e infunde energías.

La fragancia de "4711" Loción Colonia es deliciosa, persistente y refrescante.

Frasco en la Capital. . . . \$ 3.75
1/2 litro. \$ 6.90



Loción Colonia

Una Colonia ideal — la loción sin rival

"4711" Genuina Agua de Colonia (Etiqueta azul y oro) se destila desde 1792 en Colonia s/Rhin



168.—CORSE "ONDINA", en batista labrada en seda, combinada, con elásticos de fuerte presión, prendida con broches a un costado y cordón para graduar. Con 4 ligas de seda, alto 45 cms., a \$ 28.-, y de 40 cms.

1771 bis.—MODELADOR "ONDINA" en fino coutil, muy adaptable al cuerpo, con pinzas elásticas, abajo cordón y botones para prender, con 4 ligas de seda,

\$ 25.-

\$ 18⁸⁰

"Ondina"

El surtido más variado y los gustos más refinados en corsés, fajas, y modeladores, última creación de la moda para la marca "Ondina"

Visite la sección en nuestro Anexo y Casa Central y en todas las sucursales del interior, donde será atendida por personal competente.

La palabra "Ondina" en el interior de cada prenda es su garantía.

Gath & Chaves

Buenos Aires

Repertorio Bibliográfico

Socialismo y Legislación del trabajo, por JOSÉ INGENIEROS. Un tomo de 112 páginas. Editorial Pablo Ingenieros. Buenos Aires, 1931.

La resurrección de Occitania, por CARLOS F. MELO. Un tomo de 145 páginas. Casa editora Espiasse y Cia. Buenos Aires, 1930.

El Uno y los Más (y otros ensayos), por NICHOLAS MURRAY BUTLER, traducidos por Jorge Roa. Imprenta de la Universidad de La Habana. 1931.

Bosquejos del terruño, versos por LUIS DE BELLAZZ. Un tomo de 160 páginas. Buenos Aires, 1931.

Penando por tu amor, vals canción, letra de FRANCISCO RINGA, música de DOMINGO PRANTEDA. Buenos Aires.

El Potosí Argentino, obra de folklore de ambiente nacional, por JULIO A. MONTI, con comentarios musicales de PEDRO SOFÍA. Buenos Aires, 1931.

Homenaje a Pedro César Domíni, un tomo de 66 páginas, editado por la Editorial Biblos. Bs. Aires.

La emigración y la fe, por FÉLIX ORTIZ DE SAN PELAYO. Un tomo de 104 páginas. Buenos Aires, 1931.

La ciudad de Buenos Aires frente al problema del tráfico, por M. C. CALABIA. Buenos Aires, 1931.

La Literatura Argentina, N° 31.

Cuyo-Buenos Aires, N° 2.

El triunfo del ensueño, poesías por LEOPOLDO VELASCO, prólogo de ALBERTO GHIRALDO. Editorial Libertad. Madrid.

Sentido de lo moderno, por JOSÉ GABRIEL. Folleto de 30 páginas. Buenos Aires, 1931.

Inglaterra, ejemplo de democracia, por RUDOLF KIRCHER. Un tomo de 260 páginas. Ediciones Mentora. Barcelona, 1931.

El fascismo al desnudo, por GIUSEPPE TORRE. Un volumen de 190 páginas. Ediciones Mentora. Barcelona, 1931.

El Partido Radical (sus obras de justicia), por BENITO MARQUÉS COMAS. Un folleto de 96 páginas. Buenos Aires, 1931.

El problema vinícola, memorial de la Intervención Nacional en Mendoza. *Accidentes oculares del trabajo* (su previsión), conferencia por el doctor ATILIO TISCORNIA. Buenos Aires, 1931.

Revista de la Cruz Roja Argentina, N° 94.

La muerte y sus procesos, conferencia por el profesor JUAN R. CASTRO. Buenos Aires, 1931.

Flores surtidas, vals criollo; letra de Martín Vilanova; música de Hermelinda E. Peirano de Juan. Buenos Aires.

La Nota Espiritista, de Lanús; N° 55.

Nosotros, número de marzo de 1931.

Elite, de Caracas (Venezuela), N° 284.

Nosotras, de Caracas (Venezuela); N° 11.

Mercurio Musical, N° 2.

Estampa Chaqueña, de Resistencia; N° 78.

Era, N° 23-24.

Pebeta, de Balnearia, N° 301.

R. C. A., N° 3.

El Día Médico, N° 36.

Revista "U. P. M.", órgano del Centro de Estudiantes, de Mendoza; N° 1.

Índice, de San Juan de Puerto Rico, N° 23.

Elite, de Caracas (Venezuela); N° 285.

Brújula, de Paysandú (Uruguay); N° 1.

El Oeste, N° 123.

Riel y Fomento, N° 108.

Revista de Arquitectura, N° 124.

Revista del Club de Flores, N° 35.

La Fraternidad, N° 476.

El Alba, de Venado Tuerto; número 628.

TANGEE



**¡El
Lápiz Mágico!**

MIL tonos en un Lápiz Colorete mágico—TANGEE! Un color que usted y solamente usted posee—que armoniza perfectamente con su tez natural, cualquiera que sea su cutis. Aplíquese TANGEE y observe: como el color se torna al matiz delicado que usted requiere!

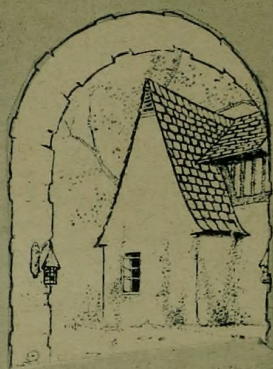
TANGEE difiere enteramente de otros coloretes porque no contiene pigmentos sino que, como por magia, armoniza con el color del cutis después de aplicado. No deja rastros de grasa y es permanente! Debido a su exclusiva confección a base de crema solidificada, el Colorete TANGEE se aplica fácilmente y positivamente beneficia y protege el cutis.

¡NOVEDAD! TANGEE en color "THEATRICAL" oscuro y vivo para uso profesional y nocturno.

El mismo maravilloso principio se emplea en el *Colorete Compacto*, *Crema Colorete*, *Pavlos*—todos productos TANGEE, que armonizan con el tono natural de la tez. La *Crema Nocturna* no solamente limpia sino que nutre el cutis. Y la *Crema Alba* lo protege... lo embellece. El *Cosmético* mejorado para colorar las cejas y pestañas no irrita ni produce escozor.



Importadores: PALMER & CIA.
Buenos Aires: Moreno 574
Montevideo: Río Branco 1390



La casita del mar

Por

LAURA BALBASTRO

La casa no tiene más que una ventana,
Una ventanita que mira hacia el mar
Y que siempre abierta aspira las brisas
Que el océano en calma le suele mandar.

Pero aquellas brisas se truecan en vientos
Que en rondas siniestras parecen aullar.
La casa zozobra, de horror se estremece
La humilde ventana del sencillo hogar.

Pero no se cierra ni en los temporales;
¡Nunca se ha cerrado ni se cerrará!
Allí está la novia que espera al amado

Que el mar algún día le devolverá.
No se cierra nunca... Aquel hueco abierto
Es como el resguardo de un pequeño puerto.

VISITE LA GRAN
EXPOSICION DE

ALFARERIA
Y CERAMICA

DE AN
EXCLUSIVA
FABRICACIONES



SOLICITE
CATALOGO

JOSÉ BARBIERI
CORRIENTES 2562
U.F. 47 CUYO 7650

PERLAS

Las Perlas EVAX, de las cuales somos los únicos concesionarios, ofrecen los más ricos matices y el conjunto de tonos más delicados. Tenemos Perlas EVAX en oriente "Crème Rosée", "Crème Blanc" y "Uni Crème", todas ellas de singular atractivo y belleza.

Observe nuestras vidrieras. Freecente nuestros salones.

Perlas EVAX

Quando Vd. busque una joya moderna...

Quando Vd. desee lucir una joya que exteriorice el arte moderno en combinación con la pureza de los estilos clásicos... Quando Vd., que sabe valorar la fineza de un anillo, la hermosura de una pulsera, el conjunto de una pulsera, su elección, desde ese instante, estará resuelta, ya que Creaciones "Montseny" sintetiza la máxima expresión de belleza en joyas de la época.

Perlas EVAX

Al interior enviamos Gratis nuestro último catálogo. **SOLICITELO.**

8 B. \$ 30 — Fino Collar de perlas EVAX de delicadas tonalidades, broche de brillantitos y zafiros EVAX y cadita de seguridad.

A 866 \$ 42.- Moderno Anillo con arco de oro 18 k., totalmente interpretado en brillantitos EVAX.

E 622 \$ 23 — Prendedor cuajado de brillantitos EVAX, zafiros calibrados y brillante o perla EVAX al centro.

E 537 \$ 15 — Vistoso Prendedor con artísticos calados, brillantitos EVAX y hermosa perla EVAX al centro.

E 703 \$ 35 — Original diseño de Prendedor con zafiros calibre a "jour", brillantitos y brillante EVAX al centro.

B 62 \$ 55 — Reloj pulsera con máquina suiza garantizada, zafiro cabouchon, frente de brillantitos EVAX y cuadrante miniatura.

Creaciones Montseny

CENTRAL
CORRIENTES 789
ANEXO
GALERIA GUERNES

ROSARIO
CORDOBA 1124
MAR DEL PLATA
SAN MARTIN 2334/46

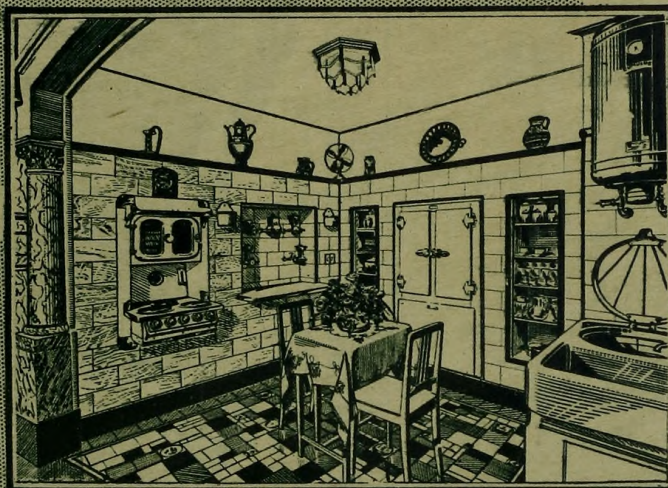
¡SEÑORA!

CONVIENE A UD.
VISITAR NUESTRA
EXPOSICION PARA



EL
CONFORT
DEL HOGAR
MODERNO

COMPAÑIA
ITALO ARGENTINA
DE ELECTRICIDAD
S. A.



CORRIENTES 651-9
U.T. 31 Ret. 3401



COCINAS ELECTRICAS

SEA PROGRESISTA:

Electrifique su cocina:

SUPRIMA

el carbón, la leña, el hollín, las cenizas y el humo, todos productos molestos, anti-higiénicos de las antiguas cocinas a combustión.

PIDA

una demostración de la MODERNA cocina eléctrica y se convencerá Vd. misma de las grandes ventajas: No hay molestias, en el ambiente la temperatura se mantiene fresca, las comidas adquieren mejor sabor y se preparan con las mayores garantías de higiene, los recipientes y útiles de cocina se mantienen limpios; en resumen se economiza tiempo y dinero.

NO OLVIDE

que con la tarifa excepcional de 2.75 cts. oro (6.25 cts. papel) por kilovatio-hora que la Compañía Italo Argentina de Electricidad ha resuelto conceder a su clientela para el uso de cocinas eléctricas, el gasto mensual resulta más bajo que con cualquier otra cocina a combustible.

Que, además de su ventaja económica, la cocina eléctrica supera a cualquier otra en cuanto a higiene, seguridad, comodidad, limpieza y a los resultados efectivos que se obtienen en la cocción, representando el ideal para todo hogar, especialmente para los más modestos.

SOLICITE HOY MISMO INFORMES

y será atendida por personal competente y sin compromiso. El manejo de la cocina eléctrica es muy sencillo; sin embargo la Compañía pone gratuitamente a su disposición durante algunos días, técnicos tan experimentados en electricidad como en la preparación de comidas.



Actualidades gráficas

La formación de la tarde



El gobierno provisional ha querido recordar una vieja costumbre tradicional que se practica como un culto en todas las naciones civilizadas. A la caída de la tarde, frente al palacio, al cuartel o la casa donde reside la autoridad, la bandera nacional que flama al tope del mástil es arriada frente a la guardia militar, que presenta sus armas. Las bandas ejecutan motivos marcia-

les, y, confundido con los soldados, el pueblo se descubre respetuoso mientras el símbolo de la soberanía es descendido para ser guardado en segura custodia. La formación de la tarde recuerda a los ciudadanos el amor a la patria, y en ese minuto de invocación cada uno reafirma desde lo íntimo el sagrado deber de defenderla con "subordinación y valor".



Convenido: hay muchas bebidas para la mesa, pero...

si Ud. busca una que, a la vez de agradar, sea capaz de procurar un beneficio positivo para la salud, entonces no hay duda que es la Malta Palermo la bebida que Ud. debe preferir.

Su presencia en la mesa significa bienestar, buena digestión, y ánimo tranquilo; porque gracias a sus magníficos elementos de lúpulo y cebada, Malta Palermo facilita la asimilación, obra a manera de sedante nervioso y es de un notable efecto reconstituyente natural.

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS

CERVECERIA PALERMO S. A. - Bs. As.

Malta PALERMO

Esquina de las calles Chacabuco y Victoria.

cuyo edificio ocupó antes el Club del Plata.

CONOCI hace muchos años a un curioso personaje muy difundido en nuestros círculos sociales y emparentado con lo mejor de Buenos Aires, simpático, algo ingenuo y asiduo concurrente a aquel Club del Plata que tuvo origen en una comparsa carnavalesca para concluir siendo poco más que una casa de juego.

Al fundarse en 1860, se instaló en la esquina de las calles Victoria y Chacabuco, edificio que aún existe tal como era entonces, y en sus comienzos tuvo una época de auge bajo las presidencias de don Bernardo de Irigoyen, Luis Sáenz Peña, Julián Balbín y Pedro Agote, trasladándose, por fin, al lugar que ocupa ahora "El Diario" en la Avenida de Mayo, donde terminó en silencio su vida.

En los salones reservados del club se formaban grandes partidas, a las que concurría asiduamente el personaje de mi cuento, de quien me contaron que, al retirarse una mañana, con el sol alto, se arrodilló en el último peldaño de la escalera, y exclamó, levantando los brazos al cielo, en ademán de protesta por su mala suerte: "Pero ¿qué te he hecho yo, Dios mío, para que me trates así?" El pobre señor había perdido durante aquella velada hasta las ganas de comer, como él decía.

Algún tiempo después le pregunté si era cierta aquella imprecación popularizada luego, y me lo confirmó refiriendo al mismo tiempo esta anécdota como absolutamente verdadera:

"Durante toda una tarde había estado perdiendo al lansquenét, juego parecido al antiguo faraón del siglo XVII y a la moderna guitarrita. Al lado suyo, un sujeto de marcado tipo judío acaparaba una verdadera *nidad de fichas* de todos colores y tamaños, cubriéndolas con ambos brazos, como si las empollara. De cuando en cuando introducía la mano para acariciar una medalla oculta en el montón.

"Es una *mascotte* maravillosa, la de ese judío — le dijo a B. C. T. un amigo. — Desde que la emplea no lo hemos visto perder una sola vez. Parece tener pacto con la suerte. Es un disco de oro cubierto con inscripciones en hebreo que rodean la letra *Tau*, inicial de Jehová, cuyo nombre les está prohibido pronunciar a los de su religión.

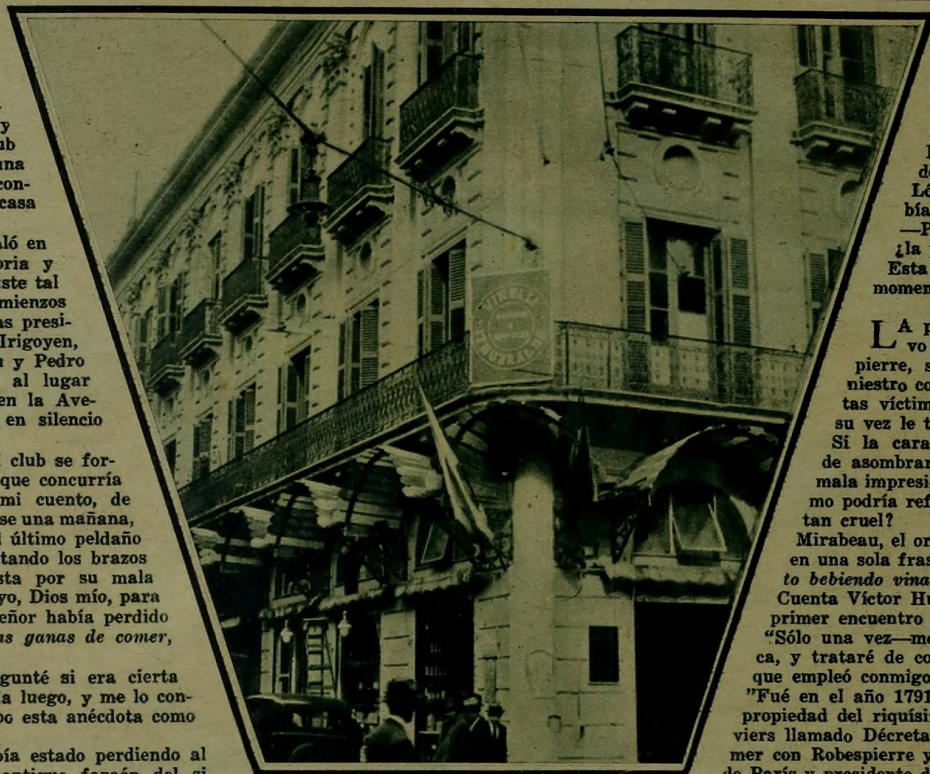
"B. C. T. no vaciló un momento. Hizo que un criado dijera al judío que lo llamaban urgentemente de su escritorio, y, durante la breve ausencia, substraigo la cábula, y corrió hasta la vecina iglesia de San Ignacio, en cuya pila de agua bendita la sumergió varias veces. Un cuarto de hora después la medalla aparecía bajo la mesa de juego, con gran contento de su dueño, que la buscaba como *vibora que ha perdido el veneno*.

"Y lo curioso es — agregaba el supersticioso jugador — que el judío no volvió a acertar una parada en toda la tarde, y que todos nos desquitamos ampliamente! Yo no creo en brujas — concluyó, — ¡pero que las hay!..., ¡cuernos si las hay!..., como decía el gallego."

UNA tarde no había concurrido al Palacio Legislativo de Montevideo el presidente ni ninguno de los vices, razón por la cual el secretario de la Cámara de Diputados, doctor Veracierto, llegada la hora, hizo saber a los legisladores que correspondía elegir un presidente *ad-hoc*.

Hecha la votación, obtuvo mayoría el doctor Juan López Aguerre, hombre que hablaba pocas veces en la Cámara, pero siempre con mucho tino; sus exposiciones claras, matizadas con interesantes anécdotas, mantenían la atención de sus colegas. Nuestro hombre se levantó sin ningún apuro, para ocupar el sillón presidencial.

Apenas comenzada, la discusión degeneró en algarabía, sin que el doctor López Aguerre saliera de su tranquilidad. Había transcurrido más de media hora, y el debate seguía enredándose por la falta de dirección. Todos hablaban al mismo tiempo.



Del tiempo viejo ANECDOTAS

Por VIATOR

liario, me infunde temor. Sólo una mujer conseguiría cambiarte y hacer de ti un hombre soportable..." Robespierre movió la cabeza, como dudando del poder femenino; quiso sonreír y sólo consiguió hacer una mueca. Ésta fué la única vez, prosiguió el rey, en que vi a Robespierre de cerca.

"En otra ocasión lo oí hablar en público. Peroraba en la tribuna aburriendo mucho a sus oyentes, lentamente y con pesadez. Me pareció más agrio y envenenado que nunca... Bien se veía que Petion no había conseguido casarlo."

AL estallar la revolución de 1904 en los departamentos blancos de la República Oriental, se incorporó en calidad de ayudante del jefe de policía de San José el joven Telmo Vera y Cabrera, montado en un caballo de pura sangre y vestido a la usanza campera, con apero de plata.

Cuando se produjo el choque entre los revolucionarios y la vanguardia de Muñiz, que mandaba el general Callorda, Vera y Cabrera, confundiendo las filas, se aproximó al general, para decirle:

— De orden del coronel Ponce de León...

Pero no pudo terminar, porque se dio cuenta de que había caído en manos del enemigo.

Lo bajaron del caballo, y en pocos minutos su lucida indumentaria gaucha, su apero, su poncho y sus armas, pasaron por *carcheo*, a poder de unos cuantos soldados. Apenas si le dejaron un chiripacito y un saco viejo.

Llevado el prisionero a presencia del general Muñiz, éste le preguntó:

— ¿Quién es usted?

— Telmo Vera y Cabrera, sobrino del general Melitón Muñoz y muy ami-

— ¿Me permite usted que lo interrumpa?

— No, señor; no se lo permito.

— Es para hacer una aclaración.

— Bueno, siendo así... Y demás frases de costumbre, entremezcladas con gritos. De pronto, desde el sillón presidencial surgió la voz del doctor López Aguerre, a quien todos habían olvidado.

— Pero, díganme, señores diputados, ¿la presidencia no juega nada? Esta salida, tan cómica en aquellos momentos, provocó risas unánimes.



Robespierre.



Luis Felipe.

(Continúa en la pág. 86)

VERITAS



Asegure el porvenir de su cutis

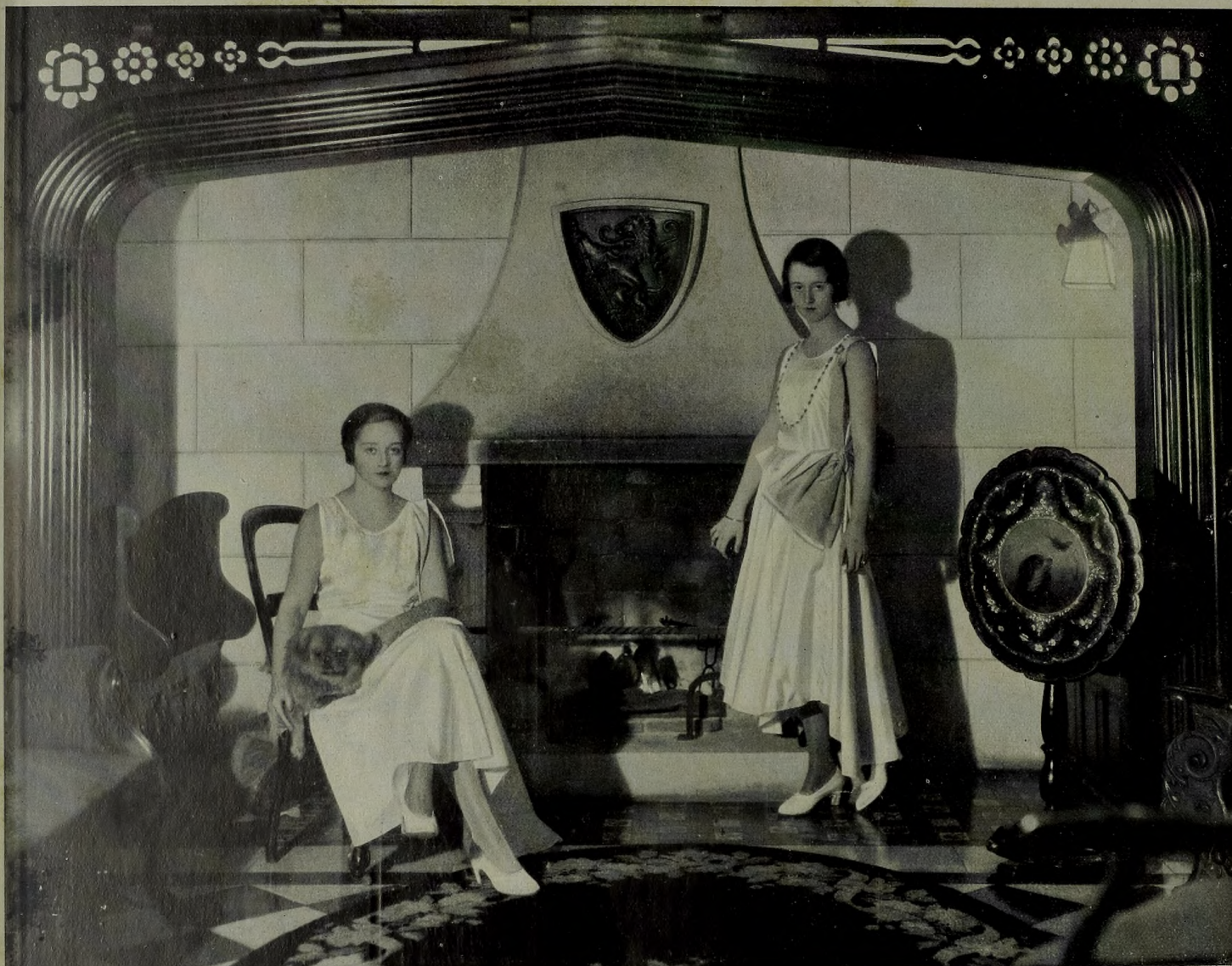
lavándolo cada día con Jabón Heno de Pravia. Es puro y suave. Es muy espumoso. Su especial perfume, fresco y natural, no se encuentra en ningún otro jabón. Úselo, y su piel recibirá cada día el beneficio de estas cualidades. Pero, úselo con método: agua caliente o templada para lavarse y fría para aclararse. Así conservará su cutis fresca y belleza a través de los años.

JABÓN HENO DE PRAVIA

PERFUMERÍA
GAL
MADRID
BUENOS-AIRES
LONDON
NEW-YORK

\$ 0.70
EN LA CAPITAL





FOTOGRAFÍA DE B. CALDARELLA, TOMADA ESPECIALMENTE PARA "EL HOGAR"

NUESTRO GRAN MUNDO

LOS HOGARES PORTEÑOS

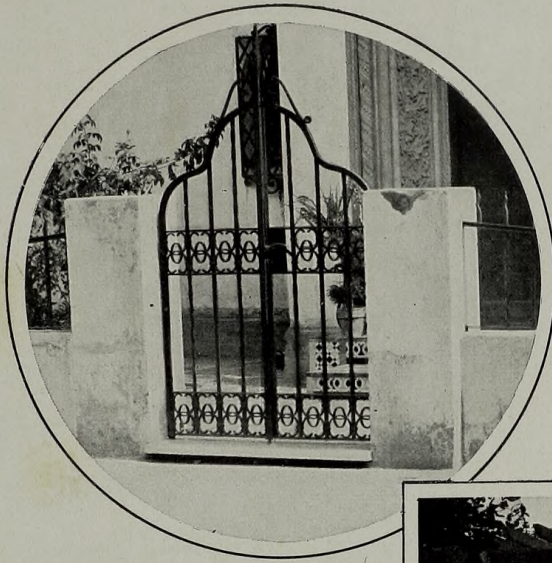
STELLA Y MARTHA CAMPOS URDINARRAIN

Para las señoritas de Campos Urdinarrain, como para la mayoría de las niñas de nuestro gran mundo, la casa es el santuario donde se practica el culto de la tradición y se evoca la memoria de los antepasados ilustres que dieron prestigio al apellido, ya en el trabajo fecundo de los campos, ya en las páginas de la historia. El amor a la casa forma parte del patrimonio de las viejas familias argentinas; la vertiginosa vida moderna no ha podido suprimir este sentimiento, que se mantiene latente a través de todos los tiempos como una de las expresiones más hermosas de nuestra sociabilidad.

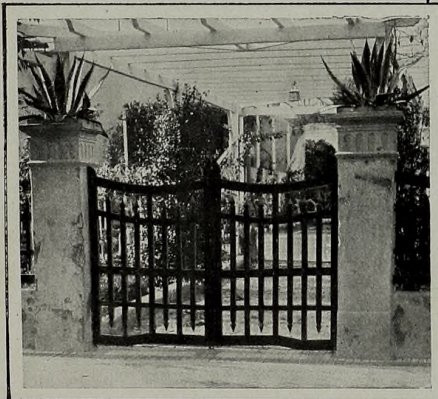


De la gracia y el buen gusto en las puertas de entrada en los jardines

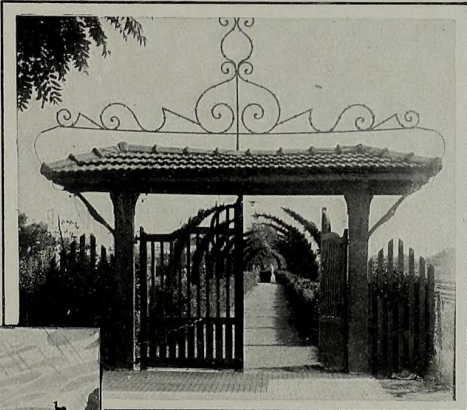
El jardín es el sitio que más amo sobre la tierra. Su delicadeza parece asomarse en cada una de sus puertas y observarme a través de los barrotes.
ALEXANDER SMITH.



Otro modelo de puerta, en hierro forjado, que ofrece el carácter del viejo estilo español. El diseño es sencillo y elegante a la vez.

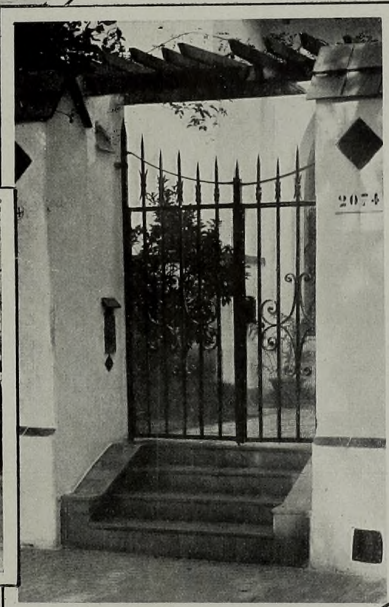


Puerta de acceso a un jardín, construida en madera, sin sujeción a estilo alguno, pero que da al conjunto un aspecto interesante, que se complementa con la pérgola.

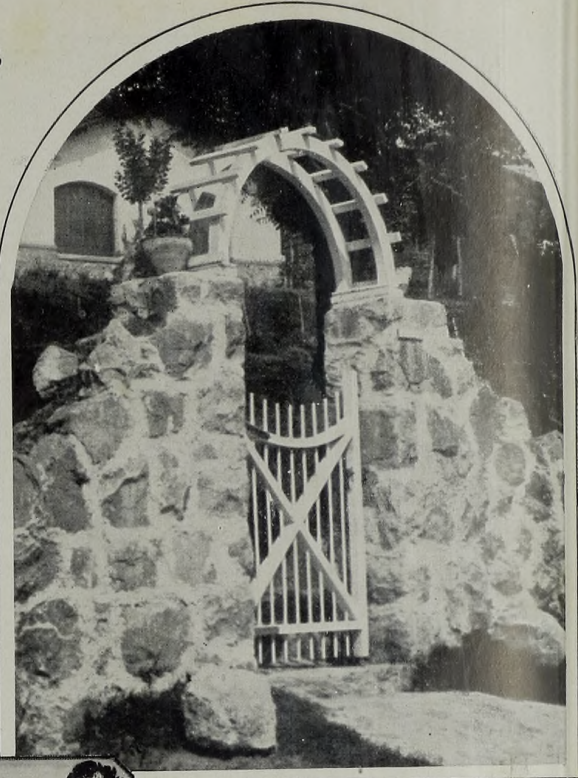


La puerta de acceso desempeña en este caso las funciones de un marco. El cuadro está formado por el camino de acceso, en cuyo fondo, como nota de buen gusto, se admira una Venus de mármol.

Los pórticos de acceso en las grandes residencias son para el visitante como el augurio de lo que ha de ser el resto de la mansión. El dintel que se transpone, florecido y alegre, revela el buen gusto de los moradores. Una verja cuidada, una puerta que recibe al viajero con la caricia de un ambiente perfumado, significa el mejor saludo de bienvenida. De ahí que sea una preocupación constante de todo propietario el cuidado del pórtico de entrada. Y en tal sentido, se ha llegado entre nosotros a presentar verdaderas maravillas de buen gusto, en las que se ha logrado armonizar la elegancia con la simplicidad.



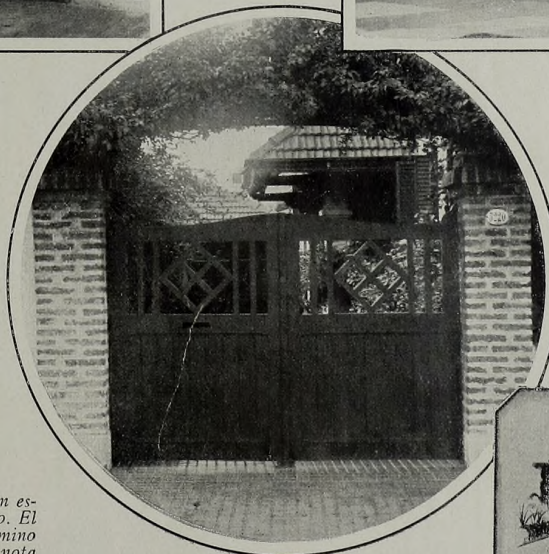
Este modelo de puerta es, dentro de su modestia, un ejemplar bien diseñado, que armoniza con el marco que la rodea. Ofrece al análisis aspectos interesantes.



Por su sobriedad y pureza de líneas, esta puerta de acceso puede señalarse como un modelo. La sólida pared de piedra aparece coronada por un arco de madera, que termina artísticamente el conjunto.



Puerta suntuosa y reveladora de un ambiente señorial en el interior, es ésta. Originalidad en la línea y buen gusto evidente en el conjunto que presenta.



También en su diseño, esta puerta llama la atención y triunfa por su buen gusto. Sin ser suntuosa, es sobria y elegante. Un arco de forraje completa la armonía del conjunto.



Las
actrices
bonitas

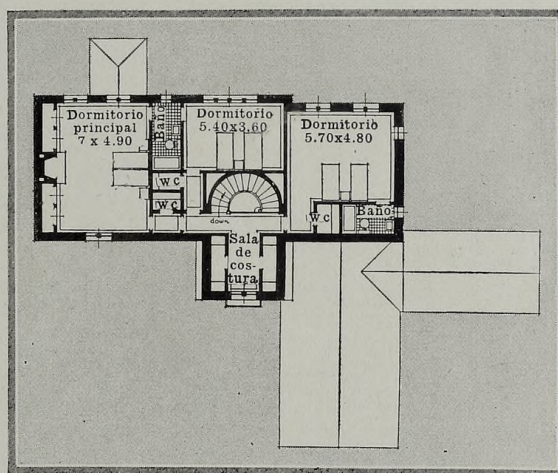
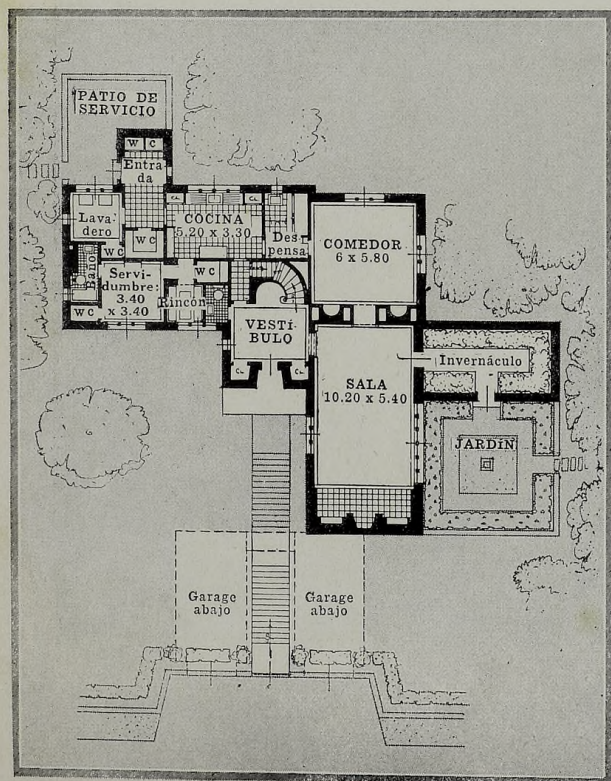


FOTOGRAFÍA DE WALKEN

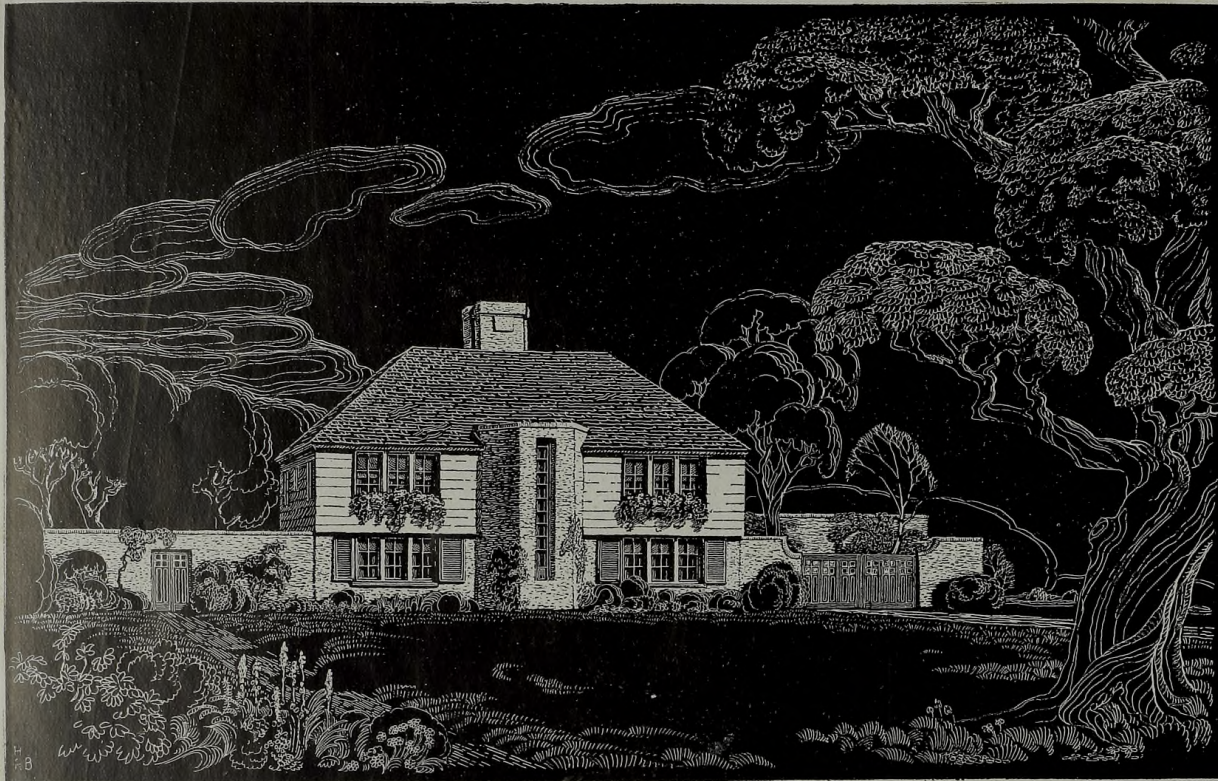
PERLA GRECO

Puede decirse que Perla Greco se formó entre nosotros como actriz. Los escenarios porteños contaron con su concurso durante diversas temporadas, especialmente en aquellas en que el género frívolo estuvo en auge. Más tarde, Perla Greco decidió emprender vuelo hacia otros horizontes y llegó a España, donde los directores artísticos descubrieron en ella nuevas aptitudes. Bien pronto su nombre alcanzó en Madrid extraordinaria popularidad, y como es graciosa y sabe demostrarlo, el cine se apoderó de ella en corto plazo. Allí ha de triunfar, sin duda, porque le sobra talento y juventud.

Los estilos inglés y yanqui se hallan unidos en este bonito modelo de casa de altas paredes. A ambos lados de la entrada principal hay dos garages gemelos; el comedor en la parte trasera; las habitaciones de servicio en el ala izquierda. Tres dormitorios, una sala de costura y dos baños están en el piso superior. Luego el jardín con su pequeño invernáculo al frente de la sala y del comedor, respectivamente, mientras la cocina y la despensa se comunican directamente con el patio y habitaciones de servicio.



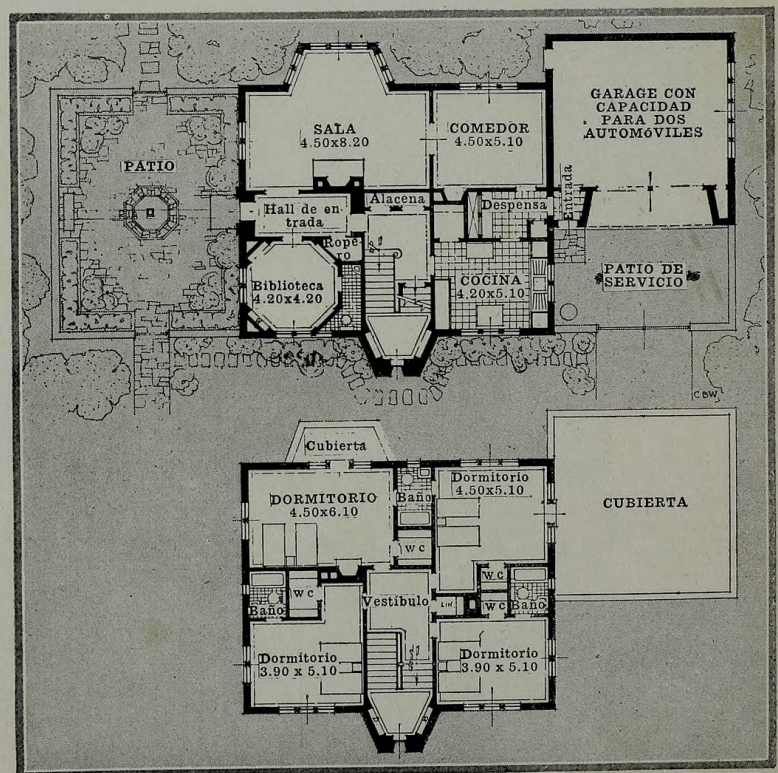
RESIDENCIAS DE TAMAÑO
REDUCIDO QUE RESUELVEN
EL PROBLEMA DE
SU DISTRIBUCION



La planta baja y el vano de esta casa son de ladrillo blanqueado; igual material interviene en la formación del patio y construcción de las paredes del patio de servicio. Una de las innovaciones introducidas aquí es la colocación de la entrada principal, no en el medio de la fachada, sino a un costado de la misma, que da acceso al patio. A la izquierda del hall de

entrada se halla la sala. Al otro costado, una biblioteca octogonal y en su frente la escalera iluminada por la luz que penetra por la amplia ventana del vano. El comedor tiene comunicación directa con la cocina y la sala. En el piso superior hay cuatro dormitorios, dos de los cuales poseen el mismo cuarto de baño y los otros uno para cada uno.

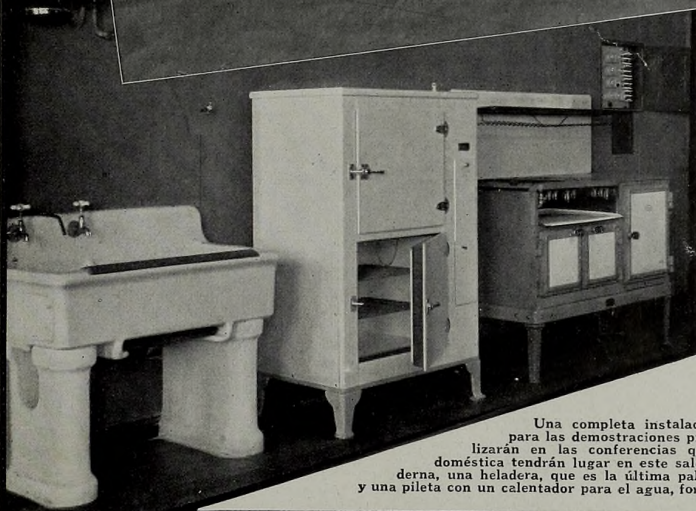
Los arquitectos que deben resolver el arduo problema del confort, dentro de un espacio reducido, llegan en algunas oportunidades, tales como las que se ofrecen como ejemplo en las presentes páginas, a resultados realmente maravillosos. Trazar los planos de una residencia cuando sobre espacio, es tarea más o menos fácil para un técnico, ya que dentro de la amplitud puede solucionar sin esfuerzo los inconvenientes que se pueden oponer a su realización. Pero no puede decirse lo mismo cuando se trata de levantar un edificio en cuya distribución no se haya omitido ninguna de las naturales exigencias de un propietario que gusta del bienestar y del confort. En Inglaterra, especialmente, los arquitectos se han especializado en este aspecto, y han resultado así verdaderos artistas.



El Salón de Conferencias de "El Hogar"



El nuevo Salón de Conferencias de EL HOGAR es, según puede verse en la presente fotografía, sobrio y elegante. Su platea tiene capacidad para doscientas setenta personas; ha sido construido con la inclinación necesaria para permitir que pueda verse desde cualquier sitio cuanto ocurra en el lugar destinado al conferenciante. Amplios ventanales proyectan luz y aire en el salón.



Una completa instalación ha sido hecha para las demostraciones prácticas que se realizarán en las conferencias que sobre economía doméstica tendrán lugar en este salón. Una cocina moderna, una heladera, que es la última palabra en su género, y una pileta con un calentador para el agua, forman este conjunto.

CONSTITUÍA una vieja aspiración de EL HOGAR, mejor dicho, del fundador don Alberto M. Haynes, la inauguración del "Gran Salón de Conferencias de EL HOGAR", al que acabamos de dar término en nuestro propio edificio, y que estará destinado a ser un recinto de expansión cultural en sus distintas manifestaciones.

Esta gran sala de conferencias quedará inaugurada en la última semana del corriente mes. En la página 4, nuestros lectores hallarán un cupón que podrá ser utilizado para solicitar la invitación correspondiente.

Hombres de letras, extranjeros y nacionales, tendrán en nuestra casa su tribuna. Artistas de mérito reconocido, músicos y poetas, la irán ocupando sucesivamente, y en esta forma habremos realizado el propósito que determinó en su hora la organización de esta sala, con lo que deseamos, por otra parte, acercarnos al público lector, que desde hace años nos concede el honor de su amistad.

Y si las manifestaciones del espíritu constituyen, por así decirlo, la finalidad de esta gran sala de conferencias, no habremos de descuidar tampoco aquellas que atañen al desarrollo de las ideas prácticas, cuya ejecución compete a la mujer. Creemos así que las disertaciones sobre economía doméstica, puericultura y labores deberán tener un lugar en el programa a cumplirse. Todo aquello que presente un interés práctico para la mujer que dueña de casa o en sus actividades personales, ha de formar parte también de los temas en las disertaciones que habrán de llevarse a cabo.

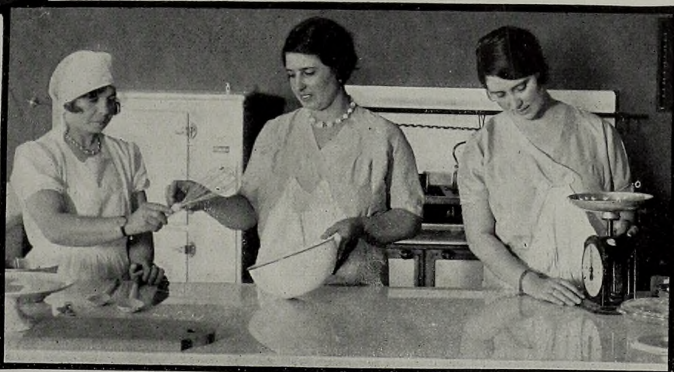
Nos proponemos, en resumen, vincular lo útil y lo agradable, tratando siempre de que todas nuestras reuniones ofrezcan a los oyentes la atracción de un interés especial, y, sobre todo, que ellas sean la expresión de una idea inspirada en sanos y elevados propósitos.

Con tales conceptos, estamos seguros de contar con el apoyo y el concurso del público lector de EL HOGAR, que bien conoce ya nuestras orientaciones y que sabe, en consecuencia, de la sinceridad que nos anima. Deseamos retribuir, en parte, el creciente favor de nuestro público, al que debemos el grado de prosperidad que hemos alcanzado; para él y de él será en adelante esta sala de conferencias, desde cuya tribuna seguiremos cumpliendo como hasta hoy con el programa de cultura social que constituye el fundamento de nuestra organización periodística.



En esta mesa de trabajo, las conferencistas de economía doméstica harán sus demostraciones delante del público femenino que concurrirá. Serán, pues, verdaderas clases prácticas, que por fuerza deberán interesar a las buenas dueñas de casa.

Nada se ha omitido para que las conferencias tengan para las oyentes la eficiencia que se busca. Tanto las señoras encargadas de explicar cómo se realiza un menú, como sus ayudantas, dispondrán de los mejores elementos para llevar a buen término el propósito que ha determinado la organización de estas disertaciones.



FOTOGRAFÍAS DE NUESTRO REPÓRTER GRÁFICO M. LOUZAN

El Hogar

La moda en el interior de la casa



Otro interesante modelo de pijama para entre casa, creado en París por Lucien Lelong, en crêpe de Chine moteado en azul, con blusa blanca y corbata azul oscuro.

FOTO SCAIONI

▲
Pijama en crêpe mongol, color rosa, con blusa de crêpe georgette blanco, que llama la atención por la simplicidad de sus líneas. Ha sido creado por Jean Patou, de París.

FOTO LUIGI DÍAZ

El gran modisto parisién nos ha remitido este modelo, iniciando así un nuevo servicio informativo y gráfico sobre sus últimas creaciones.

El chic femenino

La mayor parte de las estrellas y astros de la pantalla han realizado "el sueño de la casa propia". Cada uno de ellos, llegado a la cúspide de sus aspiraciones, ha querido sentirse gran señor o gran dama, y lo primero que ha hecho es instalarse como príncipe en suntuosas residencias. Son ya famosas algunas en Hollywood, no sólo por el lujo y el confort con que han sido alhajadas, sino porque, a fuerza de dólares, han logrado incorporar a

Ramón Novarro es un gran aficionado a la música. En su hermosa residencia de California tiene un "studio", en el que se ofrecen conciertos y reuniones de arte, que cuentan con la presencia de numerosos colegas y amigos.

FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER



Conrad Nagel ha construido una casa que también está rodeada de jardines. Está situada en el barrio de los artistas en Hollywood, y aunque sencilla, está dispuesta en sus interiores con mucho confort y suntuosidad. Está rodeada por vastos jardines.

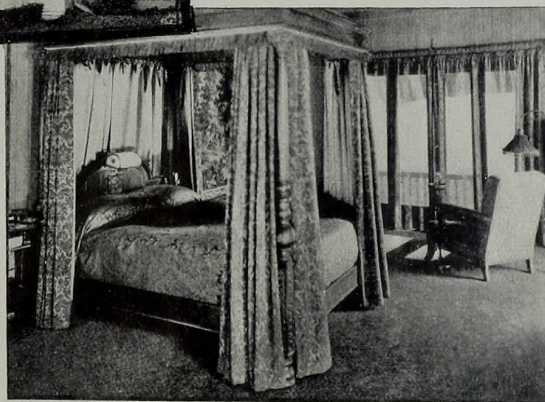
FOTO PARAMOUNT



LOS HOGARES DE FIGURAS



Dolores del Río, la estrella mejicana, vivió siempre muy bien; pero convertida en intérprete del cine, vivió mejor. Hela aquí en su cuarto de música ejecutando un trozo al piano. Sobre él se ha colocado una fotografía con dedicatoria de la reina de España.



Esta es la habitación del más exitoso de los galanes jóvenes del cine: John Gilbert; es, como se ve, una habitación elegante y de líneas sobrias, con un aspecto un tanto anejo, que forma contraste con la personalidad juvenil e inquieta de su ocupante.

FOTO HERBERT

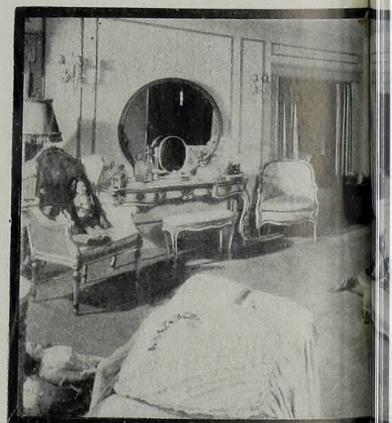


Lawrence Grey ha puesto su casa con un lujo. Tiene fama bien merecida de ser la culpable "chifladura" en una artista que...



Joan Crawford, cuando se casó con Douglas Fairbanks (hijo), estableció como condición que se le construyera una habitación reservada exclusivamente para sus muñecas y sus perros de trapo; como es natural, el flamante esposo accedió a la demanda.

FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER



Norma Talmadge es dueña de este dormitorio "nematográfico", tal es el derroche de espaldas de. El resto de su residencia es igualmente...

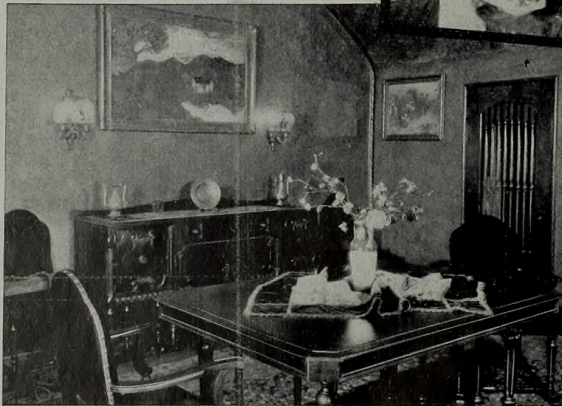


Emil Janning es dueño de una hermosa y vasta residencia, rodeada de magníficos parques. Su mayor deleite reside en disfrutar de su soledad, con la sola compañía de un perro amigo, para ocuparse con verdadero amor de plantas y de flores.

FOTO PARAMOUNT

sus interiores regios moblajes, telas de gran valor y artículos de museo. Los artistas del cine son, en tal sentido, los más afortunados, y llegan hasta rivalizar cuando se trata de demostrar cuál es el que vive mejor. Todo ello entra dentro de la propaganda que se requiere para mantener el rango, bien que a veces se vean obligados a desprenderse de todo. Y la casa señorial y suntuosa vuelve entonces a ocupar la categoría de un sueño.

DE LAS GRANDES DEL CINE



Adolfo Menjou tiene en su casa de Hollywood una colección de cuadros que llevan las firmas de los autores más célebres de todos los tiempos. La residencia se levanta sobre la falda de las colinas de Beverly, y los forasteros que llegan hasta ella acuden a visitar esta casa como a un museo.

FOTO PARAMOUNT



Norma Shearer es dueña de una casita que tiene sobre otros atractivos el encanto de una confortable intimidad. Este es el pequeño salón de sus preferencias y está decorado, como se ve, con magníficos cortinados de considerable valor.

FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER



verdadero derroche de buen gusto y de que mejor conjunto de tapices posee, disimulando gastar su dinero en estos caprichos.

FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER



pero, que bien pudiera clasificarse de "cigarrillo" y de suntuosidad de que hace alarde y está alhajado con todo lujo.

FOTO UNDERWOOD



Dorothy Sebastian ha instalado su residencia de acuerdo a los cánones de la nueva sensibilidad en materia de muebles y decorados. Hela aquí en su cuarto de música, que es al propio tiempo biblioteca, fumoir y sala de recepciones.

FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

Como puede verse, Clara Bow tiene un comedor tan íntimo como moderno; tanto, que al disponer la mesa no usa mantel, utilizando tan sólo pequeñas servilletas del hilo más fino y con los encajes más valiosos, digno de una mesa de príncipes.

FOTO PARAMOUNT



AYER Y HOY



DE UN GRABADO ANTIGUO

Era el hogar en los tiempos pretéritos, algo así como un santuario; este cuadro "A la luz de la lámpara", que el pintor K. Ekwall ejecutó en 1875, refleja el ambiente sereno de un hogar de la época. Intimidad, confort, calor de nido, placidez y dicha se respiran en ese interior agradable, donde todo es armonía y suavidad.

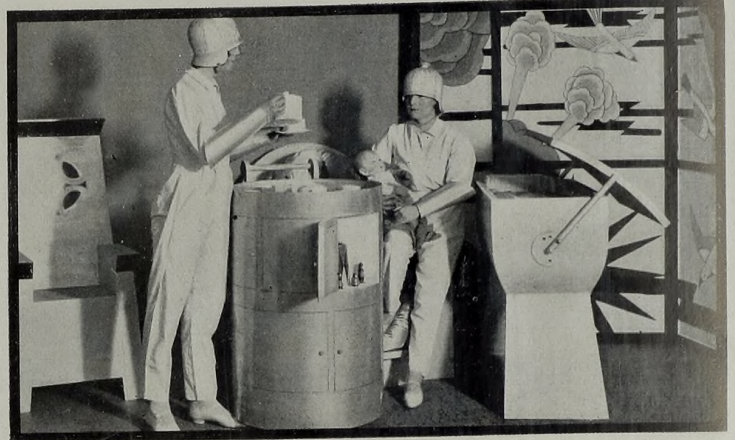


FOTO DAILY MIRROR

En la reciente "Exposición de Hogares Ideales" que se organizó en Londres, fué presentado este modelo, que representa el interior de un hogar ultramoderno, tal como será, según se cree, en un futuro no lejano. Todo resulta en el excéntrico: la cuna del bebé, la indumentaria de las mujeres y la mesa del desayuno.

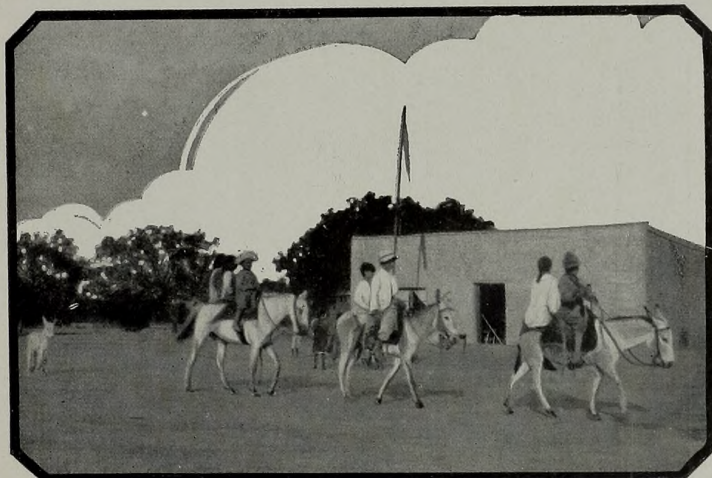


FOTO N. N.

Esta es una escuela rural, en Santa Victoria, territorio de Formosa. Es la clásica escuelita de la campaña argentina, a la que llegan los alumnos montados en pequeños borricos, cuyos lomos ocupan en toda su extensión. Rancho de adobe, con un techo de chapas y piso de tierra; he ahí, con algunos bancos y una pizarra, el templo del saber en los rincones apartados de la patria.

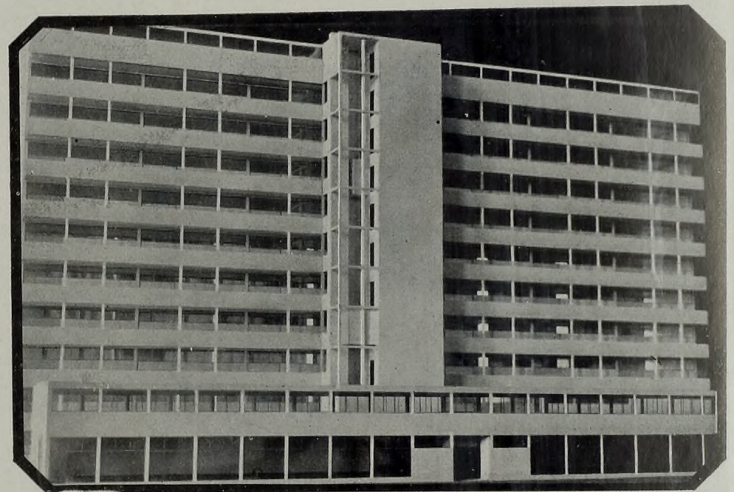
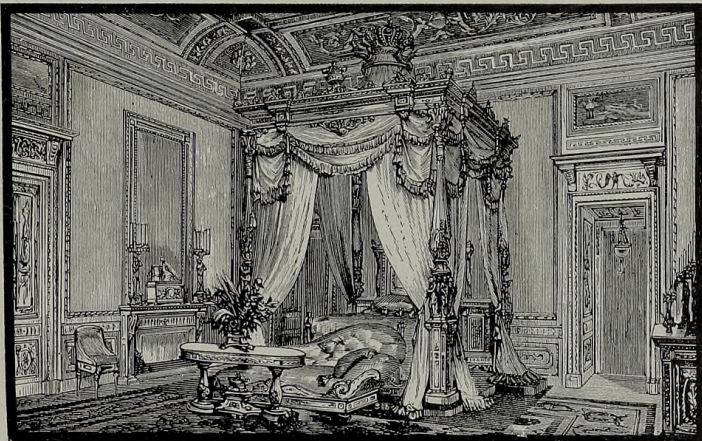


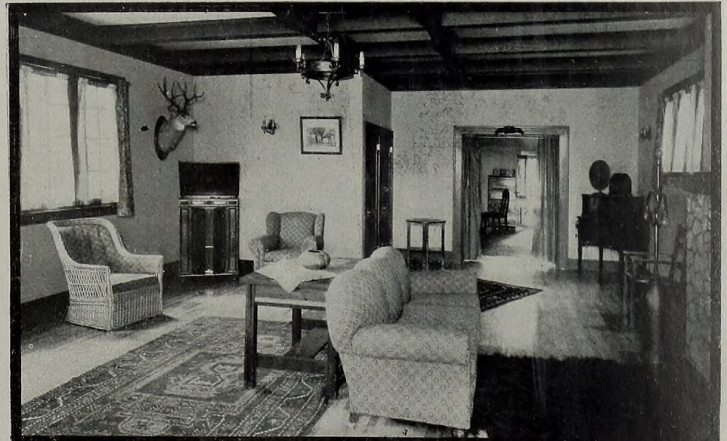
FOTO PRESSE

El arquitecto alemán Walter Gropius ha presentado en la exposición de arquitectura de París este modelo de edificio destinado a una escuela. Los planos están diseñados de acuerdo a las exigencias del criterio más moderno en materia de luz y aire, al punto tal, que puede decirse que las clases carecen virtualmente de paredes, siendo éstas reemplazadas por amplios ventanales.



DE UN GRABADO ANTIGUO

La residencia del príncipe heredero de Alemania en 1875 ofrecía este aspecto de imponente severidad. Pesadas cortinas y complicados doseles infundían allí respeto, por el derroche de lujo y aparatidad. Las columnas doradas, las incrustaciones de bronce de los muebles, los artísticos candelabros, etc., completaban el conjunto.



He aquí la residencia de un personaje real de nuestros tiempos: el príncipe de Gales. Nada acusa en este interior la pertenencia del heredero de la corona británica. Todo es en el sencillo y sobrio. No hay alardes de suntuosidad, pero sí de buen gusto, sin el menor intento de buscarlo. Como su propia casa, el príncipe de Gales es un hombre moderno.

CAVE CANEM!

En el frontispicio de las casas de Pompeya, rezaba la leyenda "Cave canem" (cuidado con el perro), y era el aviso como una prevención para el caminante. Desde tiempo inmemorial, el perro fué el amigo del hombre, el custodio fiel del hogar contra las asechanzas del perverso. A través de los tiempos, el perro ha prolongado el prestigio de su adhesión y de su lealtad. Alerta siempre, listo para jugarse en cada ocasión, continúa siendo el centinela celoso y despierto, el compañero valiente y decidido capaz de todos los heroísmos.

Helo aquí, en una magnífica fotografía, a través de la reja, fija su mirada penetrante, en alto sus orejas y entreabierta la boca, como si atisbara al enemigo...

"Cave canem"!

Una casa en las Sierras de Córdoba

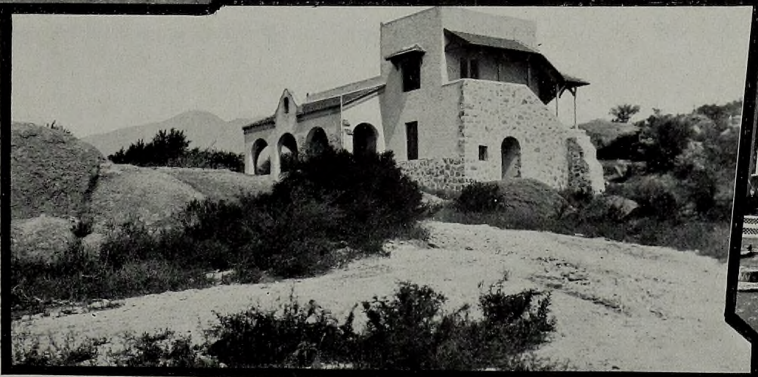


Uno de los frentes de la suntuosa residencia del señor Odilo Estévez, en Capilla del Monte, que llama la atención no sólo por su magnificencia, sino también por la pureza del estilo morisco que domina en sus líneas arquitectónicas.



Un detalle interesante dentro del jardín lo constituye esta fuente, cuyos azulejos, de original diseño, ofrecen una nota de fuerte colorido.

Pequeño chalet reservado al personal de servicio. Distra algunos metros de la residencia señorial del señor Estévez.



FOTOGRAFÍAS DE ARTURO FRANCISCO



Gran escalera central de acceso al parque, en la residencia del señor Estévez, cuya suntuosidad puede admirarse en esta fotografía.



Una de las muchas avenidas de árboles que rodean la casa. Esta ha sido formada por una doble fila de sauces.



El patio central es un alarde de buen gusto y una demostración acabada del estilo morisco que rige en la concepción arquitectónica de este edificio.

MUEBLES DE ESTILO CONTEMPORANEO

Un nuevo estilo del mobiliario y de la decoración de los interiores, en general, se viene imponiendo, con fuerza incontrastable. El advenimiento de este estilo se debe al cambio universal de las condiciones de vida, a la nueva técnica de las construcciones y a las exigencias del presente, en cuya virtud ebanistas y decoradores se ven obligados a ejecutar sus ideas en forma económica.

Los excesos en que — como todo movimiento artístico o intelectual — había caído al principio la nueva tendencia, han obstaculizado su triunfo final, a tal punto que las personas de edad madura se resistían a aplaudir lo que creían ideas descabelladas de los jóvenes de vanguardia.

A pesar de todo, el nuevo estilo ha encontrado su orientación definitiva, y ya no es posible llamarlo futurista, sino contemporáneo, porque es todo actualidad. Se ha concretado, por fin, el anhelo de hallar



una solución armónica entre lo bello y lo práctico, por la supresión de lo superfluo y el realce de los rasgos esenciales.

Las dos fotografías que publicamos en esta página, muestran la realización de tal idea; y no queda ninguna duda de que las almas tímidas que, ante el ritmo acelerador de la época, se refugian en el seno de estilos antiguos y más románticos, no dejarán de reconocer que, en los estilos contemporáneos, la belleza se une a la sobriedad, tanto en el conjunto, como en cada uno de los detalles.

Invitamos a visitar, sin compromiso alguno, nuestros salones de Exposición, calle Moreno 970, donde de un modo más completo, podemos hacer una demostración de lo que entendemos bajo estilo contemporáneo.



STAUDT

Y CIA. S.A.C.

MORENO 970 BUENOS AIRES

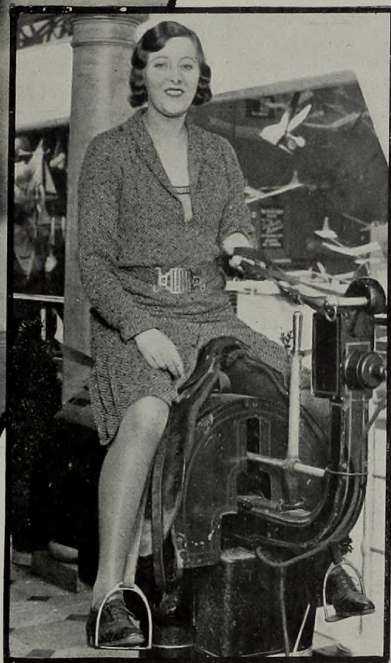
Rosario de Santa Fe — Gral. Mitre 732 - 40

La gimnasia en casa



Los ejercicios con pesas constituyen los predilectos de las damas que desean la perfección de la línea. Una mujer que aspire a conservarla, no debe olvidar cada mañana esta práctica, que hecha con método resulta muy eficaz.

FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER



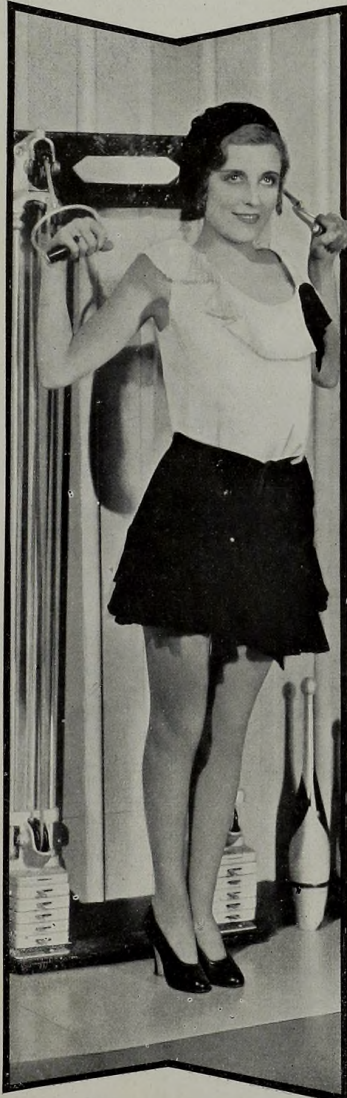
El caballo eléctrico, instalado en toda buena sala de gimnasia, es de una eficacia extraordinaria para las damas que por una causa u otra, no quieren dedicarse a los ejercicios metódicos. Está probado que este "caballo" reduce en poco tiempo un buen número de kilos.

FOTO CENTRAL NEWS



Esta prueba exige una instalación completa y no está al alcance de la destreza general. Sin embargo, no pocas niñas logran perfeccionarse en grado sumo, y son de esta suerte verdaderas gimnastas, que logran realizar pruebas arriesgadas, tendientes a combatir la obesidad.

FOTO FOX

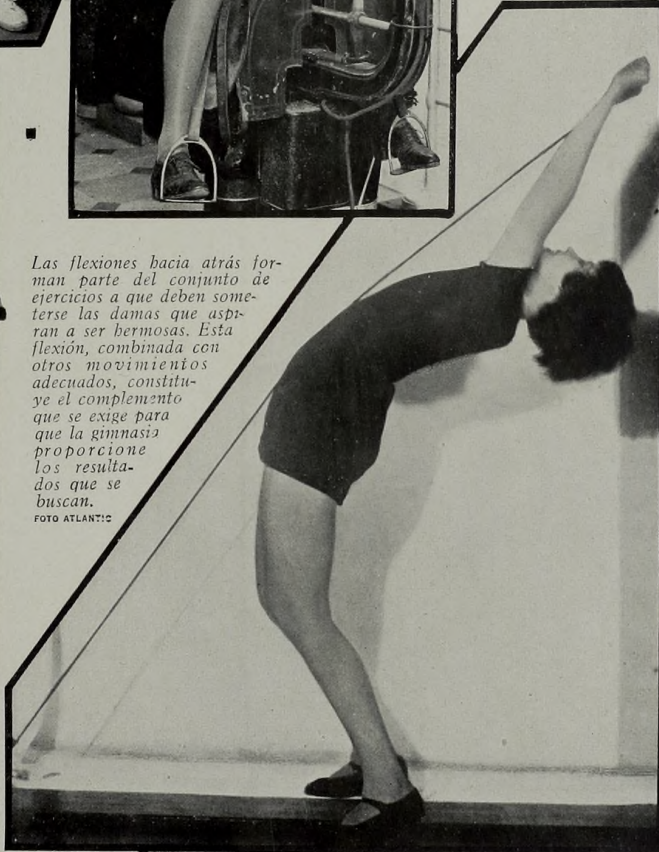


Las flexiones hacia atrás forman parte del conjunto de ejercicios a que deben someterse las damas que aspiran a ser hermosas. Esta flexión, combinada con otros movimientos adecuados, constituye el complemento que se exige para que la gimnasia proporcione los resultados que se buscan.

FOTO ATLANTIC

Los ejercicios con "sadow" tienen gran número de partidarias en el bello sexo, especialmente entre las actrices cinematográficas, donde cada kilo de aumento les significa una posibilidad menos para la renovación de sus contratos. He aquí a Mary Doran, preocupada en conservar su peso, dedicándose a los saludables ejercicios matinales.

FOTO UNDERWOOD



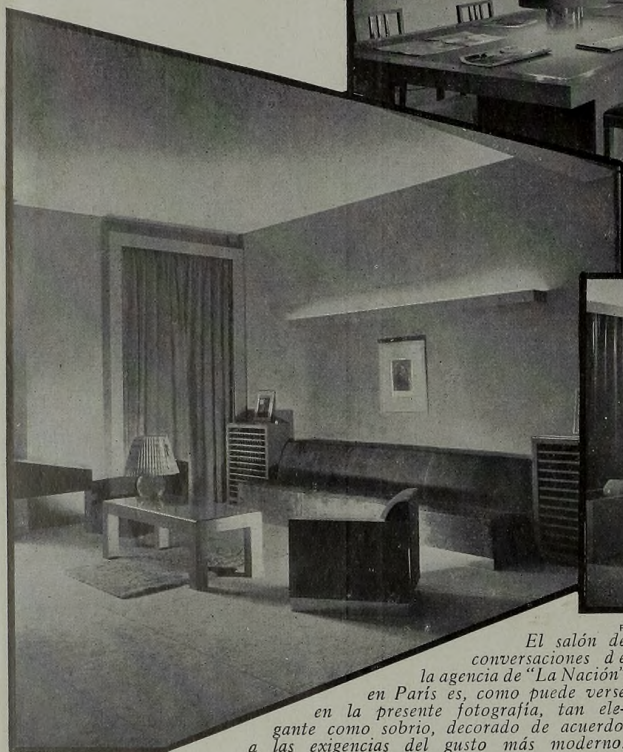
Este ejercicio realizado con "sadow", es otro de los que cuenta con mayor número de partidarias. Es de fácil ejecución y no exige una instalación complicada. Imita en cierta manera los movimientos de un remero, y se obtienen con él resultados muy halagüeños para reducir las proporciones de la cintura.

FOTO ATLANTIC

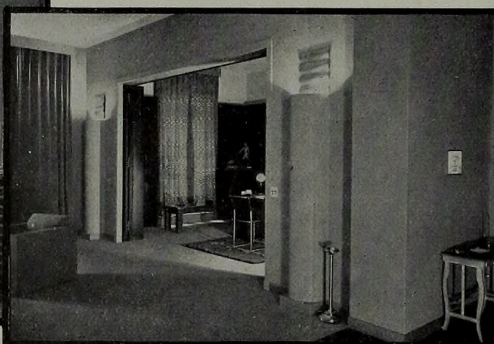
La sala de lectura del nuevo local de "La Nación" en París es el centro predilecto de buen número de argentinos residentes en la capital francesa. El nuevo recinto es, como se ve, muy confortable.



LA NUEVA CASA DE NUESTRO COLEGA "LA NACION" EN PARIS



El salón de conversaciones de la agencia de "La Nación" en París es, como puede verse en la presente fotografía, tan elegante como sobrio, decorado de acuerdo a las exigencias del gusto más moderno.



FOTOS KEYSTONE

La entrada a la dirección, que está desempeñada, como se sabe, por Fernando Ortiz Echagüe, complementa dignamente el conjunto de la nueva agencia en la gran avenida de los Campos Eliseos.



Las oficinas del personal presentan este aspecto casi futurista, pero fundamentalmente práctico, pudiéndose citar como un modelo de buen gusto.



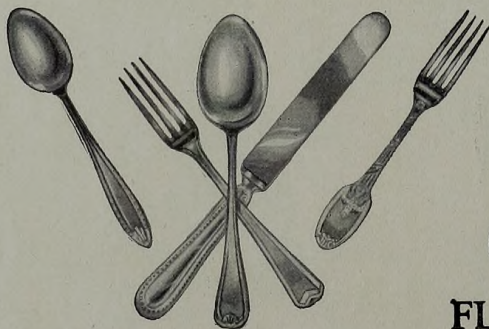
ORFEBRERÍA

Christofle
de PARIS

LA ORFEBRERÍA DE
FAMA MUNDIAL
REVELADORA DEL
ARTE FRANCES

Juegos de te, Cubiertos,
Juegos de mesa, etc.

A pedido, preparamos
juegos de cubiertos con
las piezas que se nos
soliciten.

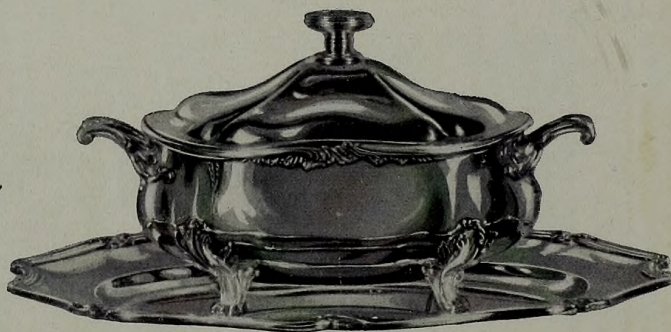


Casa Fúrst en su nuevo local FLORIDA 577, ha reunido el conjunto más hermoso de artículos para obsequios de alta calidad y distinción, fiel reflejo del tradicional buen gusto porteño.

Bastones, En-tout-cas, Carteras para damas y caballeros, Boquillas, Cigarreras, Objetos de Arte, etc., en un maravilloso surtido.

VISITE NUESTRA EXPOSICION.

Un regalo FÜRST denota la distinción del obsequiante.



Casa Fúrst
FLORIDA 577 - U. T. 31, Retiro 3048
BUENOS AIRES

GALERIES LAFAYETTE

DE PARIS

FLORIDA, 902, ESQ. PARAGUAY

NOVEDADES



Gran surtido de **modelos** de alta costura, para fiestas, en crêpe georgette o en encaje, desde

\$ 59.-

Elegante **VESTIDO** en popeline de pura lana, modelo de alta novedad, en colores: marino, beige, verde obscuro, colorado, marrón o negro.

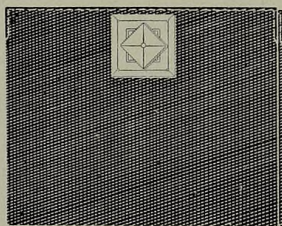
TAPADO en paño amazona, cuello formando corbata y mangas adornadas con piel de topo, todo forrado en satén.

99.-

CREDITOS
EN 10
MENSUALIDADES

\$ 25.-

SALONES
DE PEINADOS
1er. PISO



Fina **CARTERA** adornada con cierre Pristal, de gran moda, en box-calf liso o quadrellé o gamuza negra \$ **1750**

Bonito **VESTIDITO** en viyella de pura lana, dibujos novedosos, adornado con punto smock en color, del 45 cms. al 55 centímetros \$ **14.-**



LAS NOVIAS



Martha Newton que contrajo nupcias con Ernesto Fitte



Madeline Maclachlan el día de su enlace con Jan Elliot



Silvia Casares y Guillermo Peña el día de su casamiento

FOTOS DE PÉREZ

Notas gráficas de la semana



Concurrentes al homenaje en memoria de don Fernando Guerrico, realizado por la obra del beato Don Bosco y las comisiones auxiliadoras de señoras cooperadoras salesianas, que se llevó a cabo en el Colegio San Carlos.



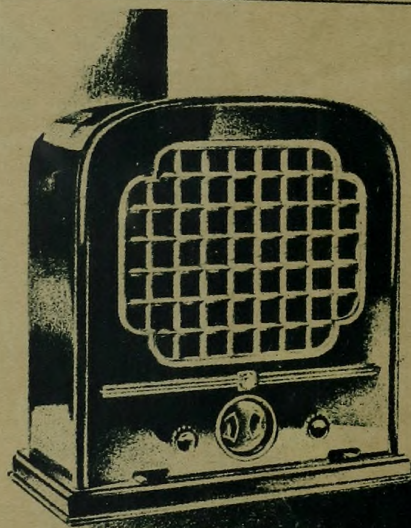
Acto de la bendición de la placa que con el nombre de don Fernando Guerrico ha sido colocada en el templo San Carlos, y a cuya ceremonia asistió una calificada concurrencia.



Parte de la concurrencia que asistió al almuerzo ofrecido en honor de Miguel Tato y A. López Torres por sus compañeros de labor en "El Mundo", celebrando los éxitos periodísticos del primero y despidiendo en su viaje a Europa al segundo.



Núcleo de invitados que asistió a la inauguración del nuevo edificio del diario "Deutsches La Plata Zeitung", que reunió a un calificado grupo de personalidades de la colectividad alemana.



COMPLETE EL CONFORT DE
SU HOGAR
CON UN

TELEFUNKEN 33 L
»RECEPTOR Y ALTOPARLANTE EN UNO«

provisto del novedoso
circuito de preselección



TELEFUNKEN 33 G/L
para corriente continua . . . \$ 195.-
TELEFUNKEN 33 W/L
para corriente alternada . . . \$ 195.-

Sucursales en:
ROSARIO
SANTA FE
PARANA
CORDOBA
TUCUMAN
MENDOZA

Solicite una demostración a su proveedor predilecto.

Pida la lista general ilustrada No. 138 H

TELEFUNKEN

Av. de Mayo 869 «Pasaje Siemens» Bs. Aires

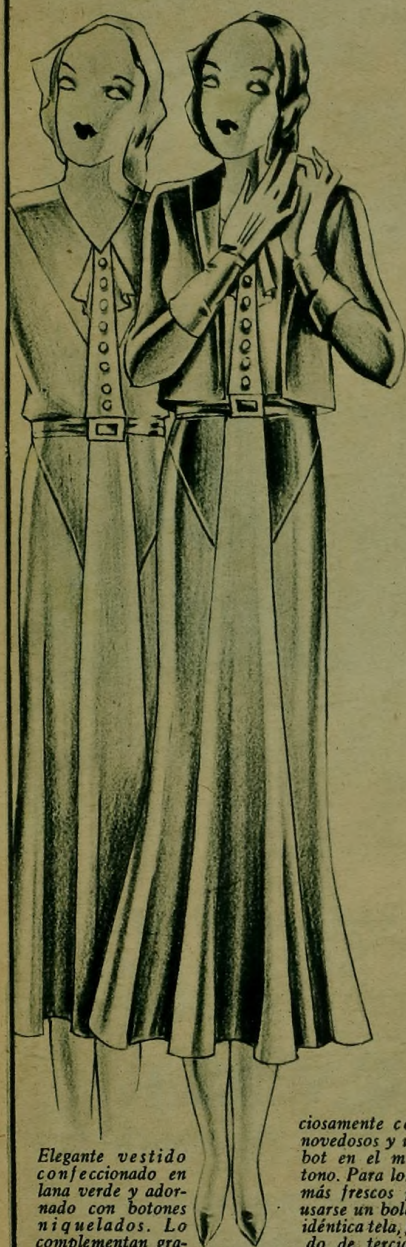


Gusto, refinamiento y habilidad son los requisitos indispensables para la organización de un guardarropa económico

Por BIJOU

aparece en el grabado, el que puede llevarse asimismo como blusa, con sólo hacer desaparecer su borde inferior debajo de la falda. Otras veces, en cambio, puede acompañarse con la écharpe que ilustra esta crónica, de motivos escoceses, logrando en esa forma modificar en algo el aspecto de la creación anterior.

Y como una sentencia final para terminar esta crónica, bien puede apuntarse lo siguiente: la mujer elegante, al componer su guardarropa económico, al tiempo que procura que sus trajes sean la síntesis de la distinción y de lo práctico, trate de imprimirles una nota original que a veces surge de las combinaciones de tejidos y colores, y otras de los detalles que evidencian su gusto.



Elegante vestido confeccionado en lana verde y adornado con botones niquelados. Lo complementan gra-

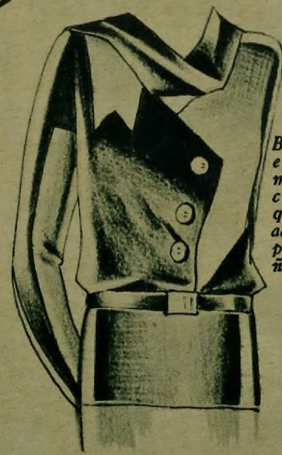
ciosamente cortes novedosos y un jabot en el mismo tono. Para los días más frescos pueda usarse un bolero de idéntica tela, forrado de terciopelo.

"El buen gusto es un tesoro casi tan raro como el radio", ha dicho alguien; pero nosotros sin solidarizarnos por completo con esta afirmación, agregamos que el buen gusto tiene la ventaja de poder ser cultivado en la solución del problema que nos hemos propuesto. Él es quien nos brinda la posibilidad de discernir con seguridad sobre lo que debemos elegir o desechar.

Prueba de ello, presentamos en esta página unos bonitos modelos, resultantes de la aplicación de elegancias económicas.

El primero, lo constituye un vestido interpretado en crispón de lana verde adornado con botones niquelados, cortes novedosos y un jabot del mismo tono. Para variar el aspecto se puede colocarle un cuello de crêpe georgette blanco de forma babero, adornado con valencianas, complementándolo con un sombrero blanco y terminando el conjunto con un collar y pulseras en el tono del vestido y el cuello. Para los días más frescos puede acompañar admirablemente a ese modelito un bolero de la misma tela, pero forrado de terciopelo, y que puede servir indistintamente de ambos lados. Y en esta forma un solo modelo

sirve a las mil maravillas para presentarse ataviada en cuatro distintas to-



Blusa de jersey en dos tonos magistralmente combinados, y que se presta admirablemente para acompañar a un traje tailleur.

SABER renunciar a todo lo que en realidad sea superfluo y determinar con precisión el momento exacto en que se debe poner fin a la composición del guardarropa económico, son los requisitos previos e indispensables para llegar con entera felicidad al resultado que en ese sentido deseamos.

La armonía es la piedra de toque de la elegancia. Una toilette bien meditada debe armonizar no sólo con el tipo determinado de la persona que la lleva, sino también con el tiempo, lugar y circunstancias. Las combinaciones de colores exigen un cuidadoso estudio. Hay algunos que chocan entre sí; otros, en cambio, se complementan recíprocamente.

En nuestra ilustración aparece un encantador traje sastre realizado en tela inglesa que luce un cuello y puños de una elegancia indiscutible, siendo sumamente indicado para los días inclementes del otoño. Para las mañanitas de sol, de las que también gozaremos, puede substituirse dicho saco por un encantador sweater de jersey en dos tonos tal como

llettes y que pueden servir para otras tantas circunstancias, según se desprende con sólo examinar el grabado.



Muy chic es este trajecito sastre, realizado en tela inglesa, que ostenta un cuello y puños de una forma originalísima.



"Mi solución al problema de higienizar sin causar irritación reside en el Jabón Palmolive... Estoy segura al usar y recomendar Palmolive, porque sé que no contiene sino aceites vegetales. Los aceites de palma y oliva cuentan, en efecto, con un gran valor cosmético y son elementos muy deseables en un jabón."

Margarita Hoare

Una entrevista con Margarita Hoare, de Londres sobre la relación que guarda el jabón con la belleza

Por qué el jabón es esencial — y qué jabón debe elegirse... contesta una consejera de damas de los círculos sociales y diplomáticos exclusivamente.

CUANDO las señoras de significación social eligen especialistas en belleza en una ciudad extranjera, hacen su elección con cierto cuidado. Durante la Conferencia Naval de Londres, las esposas de los delegados consultaron a las damas de los círculos diplomáticos:

— ¿Quién atiende a las esposas de embajadores y damas de distinguidas familias británicas?

— Margarita Hoare, de Mayfair — fué la respuesta.

El salón de Miss Hoare, sito en 19, South Wolton Street, es uno de los institutos de belleza de importancia mundial. Aquí es donde Miss Hoare concedió recientemente una entrevista sobre métodos caseros de embellecimiento que será de vivo interés para todos las señoras.

El consejo de Miss Hoare.

"Cuando no se usa bastante jabón y agua"—dice esta destacada especialista,—"puede quedar el cutis grasoso, con barritos y defectos análogos. Cuando se usa jabón inadecuado, el cutis se torna seco, áspero, irritado, dañándose el tejido cutáneo.

"Mi solución al problema de limpiar el cutis sin irritación se basa en el Palmolive, que es un jabón delicioso, blando, suavizante y delicado. Sin embargo, su espuma tiene asombrosas propiedades higiénicas. Suaviza y elimina todas las impurezas de los poros.

"Me siento enteramente segura al usar y recomendar Palmolive, porque sé que no contiene sino aceites vegetales. Los aceites de palma y oliva tienen un verdadero valor cosmético y son elementos muy deseables en un jabón."

Un tratamiento muy sencillo.

El método casero de higiene Palmolive es muy fácil de seguir. Heo aquí, como lo describen los especialistas de todo el mundo:

Primeramente: dése un delicado masaje con la rica espuma del Jabón Palmolive y agua tibia en el cutis, dejando que penetre en los poros, durante uno o dos minutos. Nótese cuán cremosa, suave y delicada es la espuma que produce este jabón de aceite de palma y oliva.

Después: enjuáguese el cutis con agua tibia en abundancia, luego más y más fría, hasta que sienta una especie de hormigueo en el cutis.

Debiera usted lavarse la cara de mañana y a la noche, de esta manera segura y refrescante.

Este método de higiene Palmolive es aconsejado por Margarita Hoare, de Londres, quien re-

Las autoridades en embellecimiento concuerdan en que el lavado de mañana y de noche es indispensable para mantener un cutis diáfano y fino.



El lavado de dos veces diarias consiste en un masaje con la rica espuma del Palmolive y agua tibia, seguido de un enjuague minucioso



comienda y usa el Jabón Palmolive en todos sus tratamientos de belleza. El mismo método es recomendado hoy por 23.723 especialistas de belleza en todo el mundo, quienes en su experiencia no han encontrado método mejor ni más seguro. — Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind. — Buenos Aires.



35 centavos la pastilla
3 por \$ 1.-

Conserve ese Cutis de Colegiala

De la Capital



La señorita Maud Melvin dando su clase inaugural de inglés en el Instituto Cultural Argentino-Americano, y a cuyos cursos concurre un crecido núcleo de niñas de nuestra sociedad.



El embajador de Méjico, señor Cabrera, su señora, el subsecretario de Relaciones Exteriores, doctor Bioy, el introductor de embajadores, señor Amaya, y otros invitados, durante la recepción ofrecida por el primero de los nombrados.

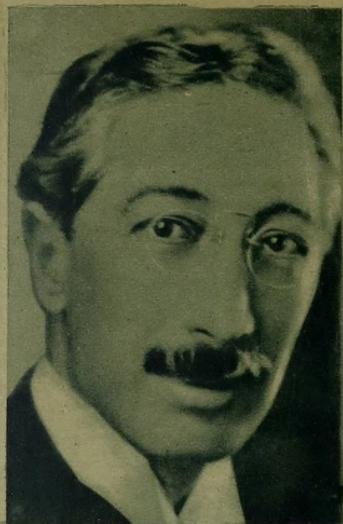


Interior de la oficina clasificadora de la Kodak, donde se trabaja en la organización del concurso organizado por esta firma y que ha despertado extraordinario interés.

BIZCOCHOS CANALE

Son los que prefieren todas las madres para sus niños, por su exquisito sabor e insuperables cualidades nutritivas.

Se recomienda probar también los exquisitos BIZCOCHITOS HONEY, a base de miel pura de abeja.



JEROME ALEXANDER, Miembro de la Academia Americana para el Adelanto Científico; miembro del Instituto Americano de Ingeniería Química; autor de "Colloid Chemistry"; uno de los principales experimentadores con ultramicroscopio; especialista en química de sustancias gelatinosas.



Dr. ALLEN ROGERS, de la Universidad de Pensilvania; Miembro del Instituto Químico N. Americano; Medalla Grazelli, 1920; Autor del Manual de Química Industrial; Director del Depto. de Química Industrial del Instituto Pratt.



Dr. H. H. BUNZELL, Ex-Bioquímico del Gobierno de los Estados Unidos de Norte América; Director del Laboratorio de Investigaciones "Bunzell" de Nueva York; Profesor de Bio-Química en la Universidad de Cincinnati.



Dr. PHILIP BOVIER HAWK, Profesor en Ciencias, Universidad de Yale; Doctor en Ciencias, Universidad de Wesleyan; miembro de varias asociaciones internacionales de medicina, biología y química aplicada.

Por qué estos cuatro grandes hombres de ciencia aprueban públicamente el Colgate

Un núcleo de distinguidos hombres de ciencia norteamericanos explican por qué la espuma penetrante de Colgate limpia mejor los dientes.

CUATRO renombrados hombres de ciencia asumen la misión de hablar sobre dentífricos, y los cuatro aprueban Colgate públicamente!

El Dr. Philip B. Hawk, químico de fama mundial; el Dr. Allen Rogers, de reputación en investigaciones científicas; el Dr. H. H. Bunzell, analizador de dentífricos modernos; el Dr. Jerome Alexander, químico consultivo. Estos y otros eminentes hombres de ciencia N. Americanos han realizado recientemente este experimento científico.

Son ellos quienes han examinado, probado y analizado una serie de dentífricos modernos, llegando a la conclusión unánime de que Colgate es superior.

Van a fundamentar el porqué:

"Colgate", dice el Dr. Philip B. Hawk, "tiene el mayor poder higiénico."

"Para limpiar los dientes no tiene igual", afirma el Dr. Rogers después de sus experimentos, "porque es capaz de

penetrar en los intersticios entre dientes y eliminar las partículas alimenticias que provocan la caries."

El Dr. Bunzell halla que debe preferirse Colgate debido a que está compuesto de "los más eficaces elementos higiénicos".

Y Jerome Alexander interpreta la opinión de sus colegas cuando atribuye esta facultad especial a la "baja tensión superficial", que causa ese superior poder de penetración por el cual Colgate es justamente tan afamado.

Por espacio de 30 años Colgate ha sido más universalmente recomendado y es más usado por el público que cualquier otro dentífrico.

La aprobación científica es razón suficiente para que Vd. use Colgate. El precio es otra razón más, desde que esta superior crema dentífrica se vende a sólo \$ 1.20 el tubo grande, en la Capital.



\$ 1.20

el tubo grande en la Capital.

IMPORTANTE: Para limpiarse mejor los dientes, extiéndase la crema sobre el cepillo HUMEDO.

RADIO — HORA PALMOLIVE: Sintonicé L. R. 4. (Radio Splendid) todos los lunes, miércoles y viernes, de 22 a 23 hrs.

GRATIS Colgate Palmolive Pest Ltda. Sgo. del Estero 1997, Bs. As.
Sirvanse enviarme muestra gratis de dentífrico Colgate. Acompaño 5 cts. para franqueo.

CREMA DENTIFRICA COLGATE

Adelgace las partes del cuerpo que desee.



Con el descubrimiento de esta pomada que se infiltra rápidamente, es ahora posible eliminar la papada y conferir esbeltez a las caderas gruesas, vientre, brazos o piernas.

— No siendo por sus caderas podría Vd. usar un talle menor.

Cualquiera señora — cualquier hombre, — que desee eliminar la gordura, grasa o tejidos adiposos de cualquier parte del cuerpo, puede ahora hacerlo pronto y en forma agradable. Fue accidental el descubrimiento de la Pomada Reductora "Sarowal". Un médico encargó al Instituto Sarowal que tratara de hallar un remedio para las afecciones cutáneas crónicas. Los médicos del Instituto, durante esos estudios, combinaron una crema que purga de la piel no sólo las impurezas, sino que también las grasas, y determina la reabsorción de los tejidos adiposos. Constataron que al tratarse con la pomada partes excesivamente gruesas, éstas se reducían, adelgazaban con rapidez. Se hicieron entonces ensayos con personas gruesas. El volumen de la nuca de una señora disminuyó 2 y ½ centímetros en un tratamiento breve. Otras rebajaron once kilos en seis semanas. Igual éxito obtuvieron los tratamientos en los tobillos gruesos, brazos, caderas y vientre. Tan buenos fueron los resultados, tan inofensivo el tratamiento, que tuvo la aprobación de médicos que se oponen a otros medios para adelgazar rápidamente. Pomada Reductora Sarowal es una crema que rápidamente penetra por la epidermis. En días, la Pomada, gradualmente disuelve la grasa y los tejidos indeseados. Su uso es sencillísimo. Se hacen simplemente ligeros masajes con ella en las partes gruesas. Ya con un pote pueden apreciarse los resultados.

Pomada Reductora Sarowal se vende en las casas de mayor prestigio, entre ellas:

Franco Inglesa, Sarmiento y Florida.
Gath & Chaves, Casa Central y Sucursales.
Farmacia Nelson, Suipacha 477.
Perfumería Rey, Entre Ríos 129.
Farmacia Inglesa, Av. de Mayo 900.
Casa Arg. Scherer, Suipacha 171.
Farmacia Scanapace, Esmeralda y Tucumán.
Casa Bignoli, C. Pellegrini y Sarmiento.
Farmacia Gibson, Florida 281.
Farmacia Del Pueblo, Rivadavia 729.
Farmacia L'Aiglon, Callao y Cangallo.

Y en la Representación del Instituto Sarowal en la Argentina:

LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA 8, piso 1º BUENOS AIRES

Pedidos del interior se atienden en el día.

En Montevideo: Andes 1338, Piso 3º

FOLLETO GRATIS. — REMITA EL CUPON.

LABORATORIOS VINDOBONA		H. P.
Florida 8 - Piso 1º - Buenos Aires		
Sírvase enviarme, gratis, folletos sobre la Pomada Reductora Sarowal.		
Nombre		
Calle N°		
Ciudad P. C.		

COMO SE PREPARA UN MENU EN 30 MINUTOS

¿Puede una dueña de casa ordenar varios platos en ese tiempo? — El problema de los invitados inesperados. — La cocina y la felicidad conyugal

El ritmo acelerado de la vida moderna imprime a toda mujer que vive dentro de la época derechos y obligaciones que acaso no fueron siquiera sospechados por las dueñas de casa de los tiempos pasados.

No nos proponemos hablar aquí de todos los problemas creados con el andar del tiempo al bello sexo. No, nuestro propósito es más limitado. Sólo nos ocuparemos de un aspecto principalísimo de la actividad del sexo débil. Principalísimo decimos, pues vamos a hablar de la cocina que siempre fué y sigue siendo el fuerte de toda mujer que se considere tal.

Veremos cómo resuelve una mujer, que, por serlo, sabe de las cosas del hogar, la preparación rápida de un menú en pocos minutos.

Ese problema se plantea a cada rato en todos los hogares. La dueña de casa puede trabajar. En efecto, un elevado porcentaje de esposas de este siglo emplean muchas horas del día en labores que antes estaban reservadas a los hombres. Vemos a la mujer secretaria, dactilógrafa, vendedora, etc. Esa mujer ha aprendido a cocinar y debe saber preparar su desayuno, almuerzo y comida en poco tiempo.

El matrimonio le crea como principal obligación el dominio del arte de la cocina. Los esposos gustan siempre de mejor manera el plato preparado por la esposa que aquel cuya confección ha estado a cargo de la cocinera. Por otra parte, la cosa se complica cuando el esposo se presenta apurado y desea almorzar o comer en pocos minutos, requerido en la calle por sus ocupaciones diversas.

Otra vez puede ocurrir que la mujer desee ir al teatro o al cine, y no quiere cansarse elaborando, durante un período de tiempo poco más o menos largo, el menú que ha de recibir el esposo con sonrisas de aplauso y de satisfacción.

Sintetizando, vamos a estudiar la manera cómo puede resolver una esposa moderna el problema mucho más complicado todavía de dar de comer a seis personas que se presentan inesperadamente en la casa y a las cuales hay que ofrecer un buen menú. El factor tiempo cobra en esas circunstancias toda la importancia que le asignan los ingleses cuando afirman que "time is money".

Veamos cómo ha de arreglarse una mujer en esas condiciones. El amor propio juega en ese caso un principalísimo papel. No es posible excusarse. Hay que hacer frente y presentar varios platos a los seis invitados que aguardan en la sala el llamado al comedor.

LAS DIVERSAS COCINAS

ESTUDIEMOS el problema creado a nuestra amiga en tres casos diferentes: cuando la casa está dotada de cocina económica, de cocina a gas o de cocina eléctrica. La cocina económica ha sido perfeccionada, ya sea que consuma carbón, leña o kerosene, habiéndose logrado resolver el problema desde el punto de vista técnico, del mismo modo que el factor tiempo para elevar la temperatura.

El principal aliado de la mujer en esos casos es el horno, que, una vez calentado, permite la despreocupación de la dueña de casa al momento — que ella conoce — en que los alimentos deben ser retirados.

Ese horno fué creación de los holandeses del período colonial, quienes calentaban a fuego vivo la cámara sostenida después a calor lento mediante la utilización de las brasas que no permiten la pérdida del alto calor concentrado en el pequeño recinto cerrado.

Así, pues, vamos a suponer para el caso que se nos plantea que la mujer tiene su cocina económica ya calentada de antemano al llegar los invitados.

LA COCINA A GAS

LA cocina a gas es la más difundida en las casas modernas de nuestra ciudad. Tan perfeccionadas están tales cocinas, que cuando se ha logrado dar al horno una temperatura máxima, se corta el gas automáticamente. Toda madre de familia o esposa novel sabe de las ventajas de la cocina a gas para las múltiples necesidades de la casa a todas horas del día.

Pero cuando hay que preparar el menú en treinta minutos, el tiempo apremia y la mujer debe encender los diferentes hogares de la cocina en tanto dispone los diversos platos que presentará a sus invitados.

El gas desarrolla en su combustión un calor elevado en el que la dueña de casa tiene su mejor aliado y su colaborador eficaz.

LA COCINA ELÉCTRICA

HA sido en los últimos años cuando la cocina eléctrica se ha impuesto adquiriendo un extraordinario desarrollo. Su principal ventaja es la comodidad, pues una serie de llaves permiten regular la temperatura, y, además, está dotada de un sistema automático mediante el cual en un momento preestablecido cesa, automáticamente, el pasaje de la corriente. Esa cocina permite, en consecuencia, a la dueña de casa, dejar preparado su menú y salir, encontrando, a la vuelta, la comida cocida. La transformación de la energía eléctrica en calor es la base de este sistema — el más moderno de todos, — no muy difundido aún entre nosotros.

La higiene del sistema se une al pequeño costo de la corriente, pues las cocinas eléctricas trabajan, entre nosotros, con tarifas reducidas, siendo por otra parte relativamente escasa la cantidad de energía necesaria para lograr temperaturas adecuadas para la cocción.

PREPARACIÓN DE UN MENÚ EN TREINTA MINUTOS

VEAMOS ahora cómo resuelve una señora ordenada la preparación del menú para sus invitados en las condiciones anotadas. Claro está que los platos presentados deben ser deliciosos y bien condimentados, pues el problema



Izq.—Los zapallitos rellenos pueden ser preparados en veinte minutos mientras otros platos están en el horno.



El pollo a la jardinera será servido luego de haber permanecido en el horno durante media hora, tiempo requerido para la cocción.



Izq.—Veinte minutos bastan para hervir las papas y las chauchas. La preparación de la ensalada es cosa fácil.



La pierna de cordero al horno excede en pocos minutos la media hora estipulada, pero con no serviría al comienzo se subsana el inconveniente.



Media hora de tiempo permite a una mujer presentar costillas a la villeroy, a las que puede acompañar con la ensalada preparada aparte.



Como postre, la torta de biscuit, helada, es siempre agradable. En diez y ocho minutos el horno efectúa la cocción de ese plato.



Der.—Como plato de pescado puede presentarse el filet de pejerrey con puré de papas, cuya confección demora quince minutos.



Mientras algunos platos se cuecen en el horno, los zapallitos se frien en la sartén, mientras en la olla puede hacerse caldo y hervir en la cacerola las papas para el puré y la ensalada.

(Continúa en la pág. 90)

/ SALGA VD. DE LA 'SOMBRA' /



EL GAS EN LA MORADA
ES UN HALITO DE HADA

"Califont" a gas
instantaneo.

Estufa a gas
radiante

Cocina a gas
automatica.

Refrigerador a gas
constante

Máquina
"BLICK"
de lavar ropa

Máquina "BLICK"
de lavar platos



COMPAÑIA PRIMITIVA DE GAS

ALSINA, 1169. U. T. 37, Rivadavia, 4760—SANTA FE, 2821. U. T. 44, Juncal, 0651—RIVADAVIA
3666. U. T. 62, Mitre, 2504—CABILDO, 2137. U. T. 52, Belgrano, 0391—RIVADAVIA, 7254.
U. T. 66, Flores, 0042—MONTES DE OCA. 1116. U. T. 21, Barracas, 1631—Avenida SAN
MARTIN, 3900. U. T. 50, Devoto, 0122 — RIVADAVIA, 9199. U. T. 67, Floresta, 9902 —
TRIUNVIRATO, 4576. U. T. 51, Urquiza, 0326 — BOEDO, 912. U. T. 45, Loria 3786.

Esta es la Edad de Aluminio



Todo lo Cocina Bien

El gusto sabroso que tanto buscan las mujeres en sus platos favoritos, se obtiene fácilmente cuando se cocina con utensilios de Aluminio.

El color argenteo del Aluminio, a la vez que embellece la cocina, contribuye a la alegría de la misma. Reparte rápidamente el calor, cocina perfectamente, con uniformidad y efectúa economías de combustible. El Aluminio es liviano, resiste a los golpes, no se raja, no se desportilla ni se rompe, y se vende a precios que lo ponen al alcance de todas las amas de casa.

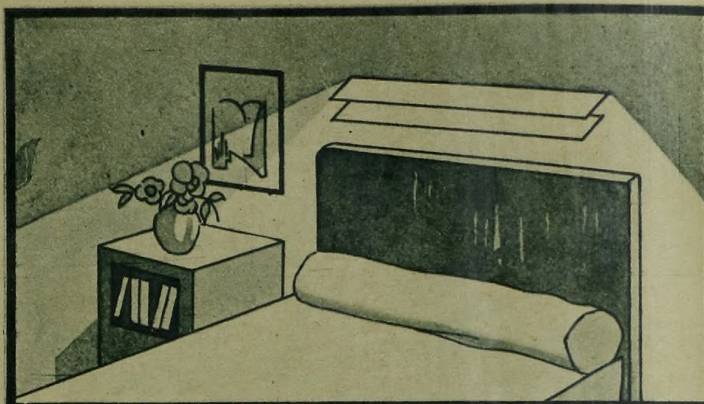
¡Cuán preciosas son estas propiedades! ¡Cuán necesarias en los utensilios de cocina! No es extraño que las mujeres modernas hayan optado por el Aluminio para su cocina.

Pida los utensilios de Aluminio reforzados de *Industria Argentina*, que se venden en las principales ferreterías y en los buenos almacenes.

★ EN SU ESPESOR SE REVELA SU CALIDAD

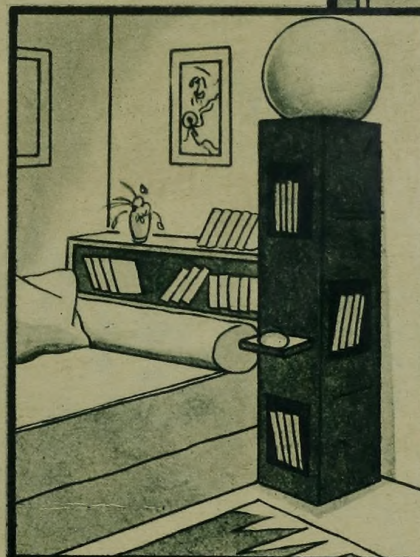
Aluminium (IV) Limited, Buenos Aires, Argentina

LA ILUMINACION MODERNA

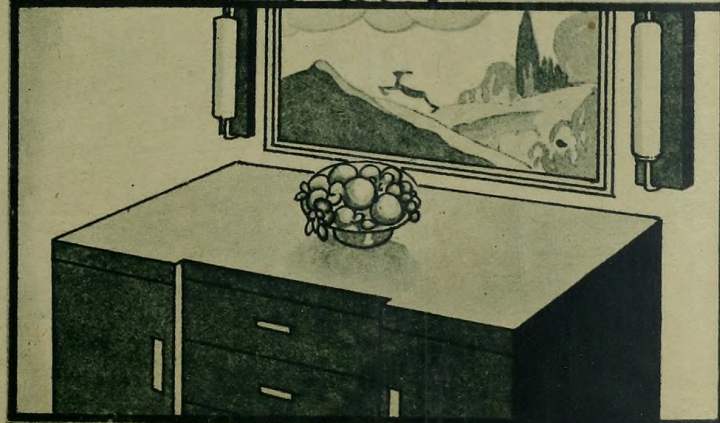


El vidrio esmerilado desempeña actualmente un gran papel en la iluminación. Su nitidez conviene extraordinariamente a la distribución moderna de los interiores. Por otra parte, el vidrio esmerilado distribuye una luz hermosa y agradable.

Para el comedor, un aparato compuesto de tres discos de vidrio esmerilado iluminan la habitación. Sobre la mesa, flores de cristal colocadas sobre un espejo rectangular disimulan algunas bombitas que proyectan sobre la mesa una luz suave. Sobre un bahut, a cada lado de la mesa, podrán colocarse dos bombas de vidrio esmerilado.



Cerca de un diván, una gruesa columna cuadrada mantiene en su parte superior una bola de grandes dimensiones, también de vidrio esmerilado, que contendrá la luz. Esta columna puede ser utilizada como pequeña biblioteca y pequeños bibelots.



Sobre este moderno aparador del comedor, se ha colocado una bandeja con flores de cristal, que se iluminan; a los costados del panneau, se han instalado dos largos tubos que producen una luz agradable y suave, que guarda armonía con el resto de la habitación iluminada con buen gusto moderno.



CON el propósito de servir a la clientela y al público en general, nuestra organización dispone de un Departamento que proporciona informaciones detalladas y completas sobre los diferentes aparatos eléctricos de uso doméstico.

A la vez que nos complace ofrecer gratuitamente los servicios de los especialistas de dicho Departamento, llamamos la atención sobre las cualidades de los calentadores para baño.

REUNEN, en efecto, condiciones que no han sido alcanzadas por ningún otro sistema: sencillez de manejo, seguridad absoluta, higiene perfecta; no requieren cuidados, y su limpieza queda reducida a la mínima expresión.

SU consumo de corriente es moderado y su adquisición puede efectuarse en nuestra casa central o sucursales, con las máximas facilidades de pago.

Compañía
HISPANO-AMERICANA de ELECTRICIDAD



La Película

... Remuévala

Los dientes recobran su blancura deslumbradora

NO se desespere si sus dientes no son blancos y brillantes. Ud. tiene 9 de entre 10 probabilidades de que sus dientes sólo están cubiertos por la película opaca. Esto es lo que ha sucedido en miles y miles de casos.

¿Qué es la película?

La película es el mayor enemigo de la dentadura y las encías. Según los dentistas más connotados del mundo es la causa fundamental de la mayor parte de los males de las encías y de la dentadura. La película absorbe las manchas de los alimentos y el humo del tabaco, produciendo ese aspecto opaco. Se adhiere a los dientes, penetra en los intersticios y allí se fija.

La película, al endurecerse, se convierte en sarro. En ella se desarrollan millones de microbios. Estos, con el sarro, son la causa fundamental de la piorrea. Para remover la película, use el dentífrico especial llamado Pepsodent. Su efecto consiste en coagular la película eliminándola fácilmente sin perjudicar para nada el esmalte.

Pepsodent no contiene piedra pómez, ni creta perjudicial ni abrasivos burdos. Es tan inofensivo que los dentistas lo recomiendan para limpiar los dientes blandos de los niños.

Acepte Esta Prueba De Pepsodent

Para comprobar sus resultados, compre Ud. un tubo de Pepsodent, el dentífrico de alta calidad—de venta en todas partes. O bien, pida una muestra gratis para 10 días a:

The Pepsodent Co., Depto. A,
919 N. Michigan Ave.,
Chicago, E. U. A.

Pepsodent

El Dentífrico Especial Para Remover La Película

Pepsodent se vende también en tamaño mediano

9-142-0

La orfebrería, arte maravilloso, una de sus más

Por PABLO

NINGÚN arte tiene orígenes más antiguos e ilustres que el de la orfebrería. Puede decirse que él encierra todo cuanto la humanidad ha vivido hasta hoy, ya que desde el hombre primitivo que hizo la primera figura geométrica en el hacha o el cuchillo groseramente forjados hasta el admirable orifice dueño de las más perfectas herramientas y máquinas que sea dado imaginar, el amor a lo bello, o, mejor dicho, a lo decorativo y lo sunuario, ha sido uno de los más poderosos resortes vitales del hombre.

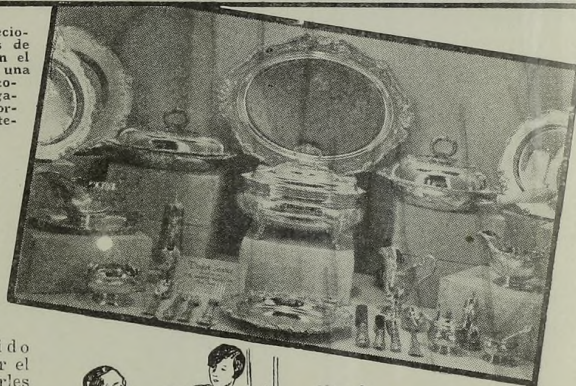
de los metales que, modelados y pulidos, surgían de las manos del hombre. Y tal, si en Grecia la orfebrería alcanzaba ya gran desarrollo en el período heroico, en América los indígenas de la época precolonial adornaban de oro y plata sus templos y sus vestiduras, tanto en el Cuzco, como en Tiahuanaco u otras importantes ciudades.

No es nuestro propósito al escribir estas líneas el hacer una historia de la or-



Algunas preciosas muestras de orfebrería. En el centro se ve una copia de la copa de oro regalada al rey Jorge de Inglaterra.

Particularmente en lo que a los metales preciosos se refiere, todos los pueblos se han distinguido siempre por el afán de darles formas armoniosas. Las tumbas faraónicas y los huacos quichuas son pruebas elocuentes y maravillosas de todo lo que el espíritu humano su-



Un admirable servicio de comedor del siglo XVIII.



febrería. Queremos si ocuparnos de ella en lo que concierne a tiempos más modernos, pero antes, es indispensable el hacer algunas referencias al brumoso pasado. De allí que hayamos iniciado

estas líneas citando al pasar la orfebrería egipcia, griega y americana. No debemos olvidar tampoco la etrusca, la romana, la bizantina, la bárbara, la celta, la árabe. Todos los pueblos del mundo antiguo tuvieron en el arte que nos ocupa la representación más cabal



Gran juego de té de riquísimo diseño (año 1820), tomado de Paul Storr.

po expresar en las frías formas del metal, cuando la idea de la muerte humió en el su dentellada feroz. Los mitos y las religiones se adecuaron en todos los tiempos también,

de su poderío y de su cultura, y dejaron para la posteridad obras admirables que son como condensaciones de todo cuanto realizaron y de todo cuanto soñaron realizar.

tiene en los artistas franceses puras expresiones

MEREDIZ

Pero vengamos más a nuestros tiempos, o, por lo menos, más a los tiempos en que ya la orfebrería es un arte independiente y superior. Si tuémoslos en el siglo XII. Y echémosle un vistazo al panorama que se nos presenta a los ojos.

El siglo XII define dos características en la orfebrería: la latina, que se especializa en la filigrana y la incrustación de piedras preciosas, y la bizantina,

celado jamás llegaron a tanto como bajo su mano estupenda. Cellini influyó en gran manera en la orfebrería francesa, que empezaba a decaer, y que bajo su influjo volvió por sus fueros hasta ocupar el lugar preponderante que se le asigna en el mundo del arte.

Francia es, efectivamente, la nación que más obras maravillosas de orfebrería ha producido. Fue en el siglo XI que los maestros plateros — éste era el nombre que antiguamente tenían los orfebres — empezaron a organizarse en París y a orientar sus actividades en órdenes que no

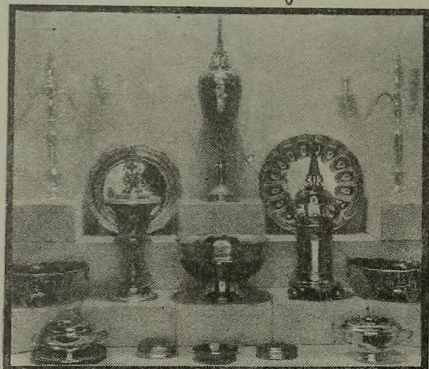
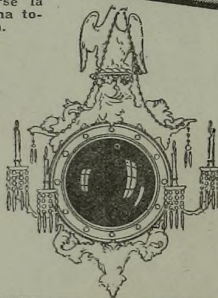


Cálices, incensarios y otros trabajos de orfebrería pertenecientes a la Santa Compañía de Orífices de Londres.

que emplea el esmalte como principal elemento decorativo. Naturalmente que el arte ojal val influyó grandemente en toda la producción de los orífices, pero éstos empezaron a introducir la escultura en sus obras y a definir de manera rotunda una nueva expresión de su arte. Cabe destacar que el periodo ojal val fué magnífico en España y Francia. Sobre todo en este país alcanzó un grado supremo de perfección. Más adelante nos ocuparemos de la orfebrería francesa, que es, en nuestro concepto, una de las más notables del mundo.

El Renacimiento puso término al periodo ojal val. Y una enorme figura se destaca en el conjunto de admirables artistas que enriquecieron la orfebrería: Benvenuto Cellini. Este hombre genial dejó muchas obras primorosas, que se conservan hoy en Francia, Italia, Austria y España. Puede decirse que la delicadeza en la filigrana y en el cin-

Moderniza vajilla de oro, en que puede apreciarse la nueva orientación que ha tomado la orfebrería.



Piezas de platería, que reproducen modelos del 1500 al 1800.

el rey Felipe Augusto dictó un decreto prohibiendo la obtención de tales objetos a "todos aquellos que no tuvie-

eran tan sólo el religioso. Hasta entonces su labor había sido dedicada única y exclusivamente a las iglesias y abadias, para las cuales hacían cálices y relicarios verdaderamente maravillosos. Los orífices de París descubrieron un día que su arte podía también ser profano, y empezaron a trabajar en vajillas, cofres y joyas que hicieron las delicias de los nobles y burgueses. A tal extremo llegó el afán de poseer dichas piezas de oro y plata, que

el rey Felipe Augusto dictó un decreto prohibiendo la obtención de tales objetos a "todos aquellos que no tuvie-

(Continúa en la pág. 191)



Las famosas creaciones de

DOROTHY GRAY

sólo podían usarse en París en la Casa Dorothy Gray... pero ahora se encuentran en las principales tiendas de ésta... Ya es posible, pues, darse una misma, en el hogar, el famoso tratamiento científico para evitar que en los "tres puntos vulnerables" aparezcan los signos destructores del aspecto juvenil... o para corregirlos, si ya se notan. Cuanto antes se empiece el cuidado, mejor. Pida hoy mismo el librito explicativo que remitimos gratis. Bastará que nos envíe su nombre y dirección.



Pídanse en las principales tiendas las Creaciones DOROTHY GRAY

EN BUENOS AIRES:
DOROTHY GRAY, Avenida R. Sáenz Peña 616

NÉO-LAXATIF CHAPOTOT

Jarabe laxante para niños y personas de intestinos delicados

Elaborado con jugo de frutas elegidas

No es una droga. No irrita

Todo comprador debe exigir esta faja



que garante la legitimidad del producto



SE VENDEN LOS CLISES USADOS EN ESTA REVISTA.

Dirigirse a esta administración

RIO DE JANEIRO, 262

BUENOS AIRES

CIRIO

EXTRACTO DE TOMATE DE DOBLE CONCENTRACION

es uno de los tantos productos de fama que elabora la SOCIETA GENERALE DELLE CONSERVE ALIMENTARI **CIRIO** de Nápoles (Italia).

Importadores:
GENSERICO BENVENUTO e FIGLI
Buenos Aires



Pruebe **CIRIO** Tomato **KETCHUP**
SALSA PICANTE

Intimidades de una gran novelista

Entre las mujeres que han cultivado la literatura, encuéntrase pocas figuras tan extrañas, y a la vez tan interesantes, como la de Armandina Dupin, más comúnmente conocida con el seudónimo de Jorge Sand. Se ha hablado lo indecible sobre sus aventuras y desventuras, tanto literarias como amorosas, y podrían llenarse muchos volúmenes con los relatos de episodios de su azarosa vida que se han publicado.

El periodista francés Félix Duquesnel la presentó bajo un aspecto enteramente nuevo; trata de revelárnosla en sus tiempos de escritora de edad avanzada, cuando, modestamente establecida en un tranquilo entresuelo de la Rue des Feuillantines, más de un cuarto de siglo después de su famosa estancia en Venecia, había pasado de la época de sus devaneos.

"Yo no había visto jamás a Jorge Sand —dice M. Duquesnel refiriendo su primera visita a la célebre novelista;— no la conocía sino por retratos antiguos: uno la representaba con vestido descotado y una rosa en el pelo; el otro, vestida de hombre, suerte de efebo poético, con la mirada perdida en la vaguedad del espacio. Así, aun suponiendo que lo "irreparable" debía haber cumplido su misión, parecíame que debían quedar huellas de antaño, y que las ruinas del presente me permitirían rehacer la imagen del pasado.

"Lleno de emoción, llamé a la puerta, donde no esperé mucho tiempo. Una criada, tocada con una papalina como se llevan en



Jorge Sand, en traje de hombre.

Sand, representando algunas leyendas de Berry, con gentes escapando de unas llamas de lápiz rojo y pastel amarillo.

"Apenas había tenido tiempo de hacer con la vista el inventario de la habitación, cuando apareció el ideal.

"Confieso que sufrí algún desencanto. El "ideal" tenía todo el aspecto de una buena señora metida en carnes, ya gorda, de formas opulentas y ancha cintura. Todavía veo su rostro moreno, sombreado por la papalina, surcado de arrugas en zig-zag; su nariz aguileña, su boca apretada, su frente ancha, encuadrada por "bandós" aplastados y muy negros. En cuanto a los ojos, eran redondos, saltones, de mirada fija y casi dura. Había en Jorge Sand una especie de desconfianza instintiva, una vaga timidez natural, que era preciso vencer si se quería penetrar en su intimidad. Como yo iba a hablarle de personas para ella queridas y de cosas que le tocaban al corazón, pronto fuimos amigos. A mi llegada, yo era sim-

Berry, salió a abrirme. Silenciosa y discreta, me hizo pasar a la sala, rogándome que esperase a "madame".

"Esta sala, o más bien gabinete de trabajo, estaba confortablemente instalada, dentro de su aire de burguesía acomodada. Algunos sillones Luis XIV, de nogal, cubiertos de tapicería hecha a punto de aguja, eran su más lujoso ornamento. Esta tapicería se debía, sin duda, a madame Clésinger, la hija de madame Sand, familiarmente llamada Solange, que tenía manos de hada y era una tapicera incomparable. Miré, casi con veneración, una mesa de nogal con tapete verde oscuro. Sobre ella había un tintero, más bien una escribanía, una gran hoja de papel secante, y, metido en un vaso lleno de perdigones, un juego de plumas de ave que no pedían sino correr sobre los cuadernillos de papel azul celeste. Pocos adornos; simplemente, en la pared dos o tres dibujos en color, firmados por Mauricio

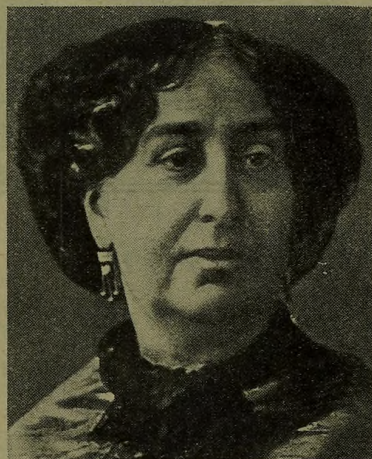
plemente "monsieur", o a lo sumo "cher monsieur". Cuando me dispuse a despedirme, era ya su "cher enfant".

"Mientras se ponía, con grandes alfileres un sombrero de plumas negras que le trajo la criada, me dijo: "Si usted quiere, hijo mío, me dará usted el brazo para acompañarme hasta mi coche; voy a bajar a París." Su coche era el ómnibus del Odeón, que partía desde detrás de este teatro y la conducía al boulevard de los Italianos, donde, para ella, empezaba realmente París.

"La vida ordinaria de la gran escritora era sencilla, de las más tranquilas, muy burguesa y muy ordenada. Pero, entendámonos: quiero decir que los días se sucedían unos a otros con regularidad, siempre iguales, o poco menos. En cuanto a orden financiero, ni men-

cionarlo siquiera. La que llamaban la *bonne dame de Nohant* era demasiado buena para eso. Tenía el corazón demasiado accesible a todas las lástimas y la mano siempre abierta. De aquí que su bolsillo se hallase casi siempre en déficit. Ignoraba el arte del ahorro, virtud francesa que jamás supo practicar. Después de haber ganado mucho dinero, murió pobre; pero la culpa fue más que suya, del prójimo.

"Jorge Sand se levantaba tarde; nunca antes del mediodía, por la sencilla razón de que se acostaba muy tarde también, no metiéndose jamás en la cama antes del alba. Se ponía a trabajar a las once de la noche, y aún después, si había ido al teatro o había comido fuera.



Jorge Sand, en los últimos años de su vida.

(Continúa en la pág. 86)



Lincoln Bennett



Nueva Casa Inglesa en el Barrio Norte, donde en un ambiente aristocrático podrá Ud. elegir con tranquilidad su Sombrero Lincoln Bennett.

DESDE TREINTA PESOS

El nombre Lincoln Bennett en un sombrero significa la experiencia de más de 130 años puesta al servicio de los hombres más elegantes y distinguidos del mundo.

Estos modelos creados por Lincoln Bennett para 1931, sirven para todas las circunstancias. Puede Ud. obtenerlos en los colores Seagull, Sepia y Box — de gran moda actualmente en Londres.

BLOOMFIELD'S

EXCLUSIVIDADES
ARENALES 820
U.T. 41 PLAZA 2902

Se nota a simple vista la alta calidad del Lincoln Bennett. No hay un solo detalle que no esté de acuerdo con la moda. Efectivamente es el de mayor valor en Sombreros de Categoría.



La Calefacción Central Automática

representa el máximo de confort.

EL sistema moderno de Calefacción Central mediante equipos automáticos, asegura el máximo de economía y la regulación constante del calor requerido.

El mayor rendimiento se obtendrá mediante el empleo de los

COMBUSTIBLES LIQUIDOS

"MEX"

La calefacción central moderna automática se ha impuesto, pues el termostato eléctrico permite controlar el consumo de combustible, a la vez de mantener estable la temperatura en las habitaciones, no obstante las variaciones termométricas externas.

Los combustibles "MEX", por su grado de limpieza, seguridad y economía, han substituído los anticuados combustibles sólidos tan sucios, incómodos y peligrosos.

La Shell-Mex Argentina Ltd. no provee instalaciones de calefacción central, pero sus vastos conocimientos en la materia están a disposición de los que deseen formular consultas al respecto.

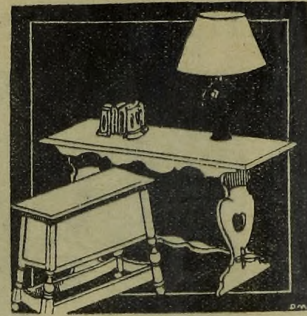


SHELL-MEX ARGENTINA LIMITED

Depto. Petróleos Combustibles.

Bmé. Mitre 430

Bs. Aires



Ventajas de la calefacción central moderna

CON esa rapidez sorprendente, que es una característica del país, se va cumpliendo una de las más importantes transformaciones que elevan considerablemente el nivel del confort.

No hace todavía quince años, el prejuicio de que nuestro clima era benigno, hacía que la mayor parte de los habitantes renunciara, en pleno invierno, a las comodidades de vivir y trabajar en un ambiente templado.

En los días más fríos, la gente recurría a cualquier artefacto primitivo para producir durante un buen rato un poco de calor.

Pero el caso es que por las condiciones especiales de nuestro clima, aunque la columna termométrica rara vez alcanza a cero, el frío se deja sentir con mucha intensidad.

Poco a poco la gente tuvo que convencerse de que un país puede figurar en la geografía con la calificación de "clima templado", sin que eso excluya la necesidad de ad-

bo quienes renunciaron a las primeras, con tal de no soportar los últimos. En una palabra, la calefacción central no se adoptaba con bastante celeridad.

Fué entonces cuando se abrieron paso los métodos nuevos, basados en el empleo del petróleo. Gracias al petróleo, los ingenieros modernos han solucionado el problema del confort en el hogar, en la oficina, en el taller... Hacemos alusión aquí al sistema de calefacción central que emplea como combustible el petróleo, con el control automático de la temperatura, mediante el termostato.

La válvula termostática permite independientemente de las oscilaciones de la temperatura exterior, fijar la temperatura ambiente al grado que se desea; y, gracias a un dispositivo eléctrico, controlar la combustión del petróleo, hasta anularla por completo, o reanudar e intensificarla según lo requieran las variaciones termométricas que ocurren fuera del recinto calefaccionado.

La calefacción central con control automático reúne numerosas ventajas: se elimina la tarea de proveer de combustible las hornallas; se suprimen el trabajo y la vigilancia necesarios en el cuarto de la caldera, pues todo se hace automáticamente; no existen los inconvenientes y las molestias de humo, la suciedad y las cenizas. La temperatura se mantiene constante e invariable, y se tiene de igual modo una abundante provisión de agua caliente para el baño y las demás necesidades de la casa. Los quemadores de petróleo son muy fáciles de instalar; la conservación de la provisión del petróleo se halla exenta de peligros; y el empleo de éste tan excelente combustible líquido garantiza la mayor seguridad, limpieza y economía.

Mil veces pasó a mi lado

Por

LUZ VICUÑA DE LA BARRA

*Fantástico, alucinado,
Pero siempre original,
Mil veces pasó a mi lado
Estragado
No he sabido por qué mal.*

*He indagado sus pupilas
De poeta soñador.
He indagado sus pupilas
Intranquilas
Y cargadas de dolor.*

*Le he oído decir la estrofa
Del que en sus versos está;
Del que solloza o se mofa
En la estrofa
Porque lo mismo le da.*

*Le he visto luego apartarse
Lo mismo que se acercó,
Pero sin desesperarse
De alejarse
Del ensueño en que vivió.*

*Fantástico, alucinado,
Pero siempre original,
Mil veces pasó a mi lado
Estragado
No he sabido por qué mal.*

Del diario de una Elegante

Abril 2/931
 Anoche, en la recepción de la Condesa
 Bedara, estaba deslumbrante. ¡Cuántos
 halagos! ¡Cuántas insinuaciones!
 ¡Uf!... qué fastidio!... que empalagosos
 y tontos son los hombres... ¡qué
 día feliz!!

La envidiosa Cora Carreras tuvo la osadía
 de decirme que las medias que yo lucía
 eran de una para fulgencia y de una
 magnificencia admirable y que realzaban
 ostensiblemente mi belleza. ¡Que torpe
 indiscreción! y pretendía aún decirme
 que medias usaba! Le menté...
 Jamás sabría que usé medias
 Etam. Ella, que siempre



Es digno de verse el admirable conjunto de medias "Etam" que presentamos para la actual temporada.

Nuevos colores, en una variedad de 24 tonos, 18 tipos de cuchillas. Mallas 36 al 100. Delgadas, semipesadas y pesadas.

Los precios siempre los más convenientes. Desde

\$2.90 a \$10.50

LOCALES PROPIOS DE VENTA: EN LA CAPITAL

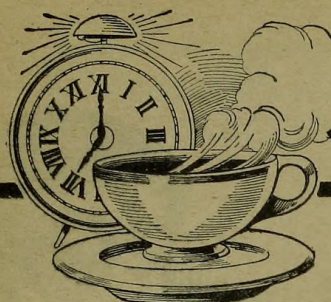
B. MITRE	927
C. PELLEGRINI	485
FLORIDA	475
RIVADAVIA	7181
SANTA FE	2386
SANTA FE	1326
CANGALLO	840
CORDOBA	1000
CABILDO	545
CABILDO	2091

Medias Etam

DE FAMA MUNDIAL

LOCALES PROPIOS DE VENTA: EN EL INTERIOR

MAR DEL PLATA
 Av. San Martín 2111
 ROSARIO
 Córdoba 960
 LA PLATA
 Calle 7, N° 829
 CORDOBA
 Rivera Indarte 156
 y en sus agencias del Interior.



Desayñese...

con mate, tomándolo en taza; ya sea solo o con leche, resulta muy agradable y además representa un alimento de gran valor. Probadas están las grandes propiedades tónico-nutritivas de la YERBA MATE. Desde luego no todas las yerbas conservan al llegar al consumidor las propiedades saludables del producto. Por eso la Yerba "LA HOJA" es una amplia garantía para los materos. Procede de los más antiguos yerbales cultivados, los cuales año tras año son objeto de estudios para obtener el mejoramiento máximo del producto. Se elabora en los mejores y más importantes molinos del mundo por procedimientos que hacen conservar íntegramente la esencia de la yerba.

En todos los almacenes, envases de 1, 5 y 10 kilos neto.

YERBA PARAGUAYA

LA HOJA

MARTIN & CIA. LTDA. S. A.

EL ESTABLECIMIENTO MÁS IMPORTANTE DEL MUNDO



No hay dos iguales

EL SACAROL

tampoco, así mismo, es ni será igualado como purgante.

Contiene los elementos del chocolate: azúcar y cacao a la vainilla, y se toma disuelto en té, leche, café o agua, sin que se perciba el menor gusto a medicina.

Ponemos a disposición del cuerpo médico las muestras que estime necesarias, en la seguridad de que ha de encontrar en el SACAROL un elemento valioso contra los empachos, intoxicaciones intestinales, grippe, frecuentes dolores de cabeza, ictericia, uremia, etc.

Pueden tomarlo desde el niño al anciano, y sólo cuesta 45 centavos en todas las Farmacias.

Si no lleva la firma de Araujo & Cia. no es Sacarol.

Té Melrose

MARCA REGISTRADA.

Araujo & Cia.

en latas de	"Queen's"	"Red Seal"
1 lb.	\$ 3.20 m/n	\$ 2.50 m/n
1/2 lb.	\$ 1.65 m/n	\$ 1.30 m/n
1/4 lb.	\$ 0.85 m/n	\$ 0.70 m/n
1/8 lb.		\$ 0.40 m/n



UN SIGLO DE
NOMBRADIA POR
SU CALIDAD.

Representantes
COOPER BROTHERS
25 de Mayo 489 - Buenos Aires
U. T. 3123 Retiro

SUNSET

es el mejor colorante y el que asegura los mejores resultados. Con Sunset Vd. puede teñir cualquier prenda de vestir en la seguridad de que le quedará nuevo. Renueve pues sus vestidos, medias, corpiños, visos, blusas, etc. Su hogar será más atrayente si también tiñe Vd. las colchas, cortinas, carpetas, stores, etc., con Sunset. Sólo Sunset da buen resultado para teñir: las imitaciones no sirven.

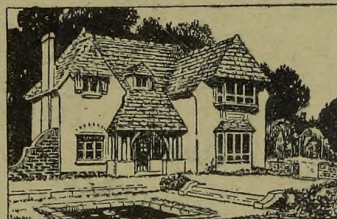
Conviene un plan...

— (Continuación de la pág. 15) —

construcciones, sino una construcción en tres actos, con entre actos más o menos largos.

Siempre con vistas al porvenir, adoptad la misma dimensión para las puertas exteriores y las puertas interiores, ventanas y marcos; guardad las mismas distancias entre las paredes para los pavimentos.

Algunos hubieran querido, tal vez, que les hubiésemos dado detalles sobre la forma cómo deben proceder en cada momento, lo que es materialmente imposible, por la infinita variedad de los casos y circunstancias



Estado definitivo de la casa de campo. No obstante las reformas importantes que han triplicado las dimensiones, ha conservado una unidad y una armonía perfectas, debido al plan preestablecido.

que se han de presentar en la práctica. Pero consultando detenidamente los esquemas de las tres fases o etapas de construcción que figuran en el texto, cualquier interesado conseguirá agrandar sucesivamente su casa.

Algunas buenas recetas

— (Continuación de la pág. 8) —

"PATÉ" DE POLLO

UN par de pollos son cocinados hasta hallarse bastante tiernos, y, cuando se enfrían, se procede a excluir de ellos el pellejo, los huesos y todo aquello que se considere innecesario. La carne restante es picada en trozos muy pequeños, a la que se agregan sal y pimienta, que son luego convenientemente mezcladas y pasadas a través de un colador. Luego se añade una buena porción de manteca, lo más líquida que sea posible obtenerla. Se trabaja energicamente esta mezcla y luego es aprisionada en jarras, a las que se les habrá agregado una porción conveniente de trufa, que aumentará su sabor. Cada una de estas jarras será luego cubierta con una capa de manteca líquida. Este mismo procedimiento puede ser empleado en la preparación de cualquier otra clase de carne de ave o de salmón.

PASTEL COCINADO DE ALMENDRAS

PARA la elaboración de este delicioso postre, son necesarios ciento cincuenta gramos de almendras amargas, la clara de seis huevos, la cáscara rallada de dos limones, ciento ochenta gramos de manteca líquida, crema y el jugo de un limón. Luego que estos ingredientes han sido mezclados con cuidado, la pasta que resulte es puesta a cocinar durante media hora.

CAFÉ

A pesar de que son muchas las formas existentes para hacer buen café, citamos ésta por considerarla una de las más favorecidas: En un recipiente que contenga el café calculado se rompe un huevo, que luego se bate hasta que se halle bien mezclado. Sobre esta mezcla se vierten a continuación seis tazas de agua hirviendo, colocándose la cafetera sobre el fuego hasta que el café esté a punto de hervir. Luego se revuelve durante un par de minutos y se sirve lentamente.

Anécdotas

— (Continuación de la pág. 53) —

go del teniente Gomeza, que sirve en este ejército.

— Que venga el teniente Gomeza — ordenó el general.

Cuando llegó el teniente, Vera y Cabrera miró a Gomeza disimulando su asombro.

— Ordene, mi general.

— Este hombre asegura que es muy amigo suyo...

— ¡Cómo te va, hermano! — exclamó el prisionero, dando un abrazo al oficial, al mismo tiempo que le decía al oído:

— Soy amigo de Victor... ¡Protéjame!...

Y Pepe Gomeza, que en realidad veía por primera vez a aquel hombre, le respondió:

— Bien... ¿y tú?... ¿Has tenido noticias de tu gente?

— ¡De modo que usted es amigo de este hombre? — inquirió Muñiz.

— Es verdad, mi general — afirmó el teniente.

Agregado Vera a la carpa de Gomeza, éste le previno que se había responsabilizado por él, y que si se escapaba lo dejaría en muy mala situación.

— Le doy mi palabra de honor, teniente Gomeza, de que mientras esté usted en el ejército, yo no me separaré de su lado.

Y en efecto, Vera y Cabrera siguieron en las filas coloradas pero sin actuación ninguna, hasta que se produjo la batalla de Tupambaé, en la cual fué herido Gomeza. El prisionero se hizo cargo del recado, espada y revólver del herido, y consiguió que se le permitiera ir cuidando a su amigo hasta Montevideo, desde donde fugó luego para incorporarse nuevamente al ejército revolucionario.

Después de la batalla de Masoller, Gomeza recibió un telegrama de Santa Ana, que decía, poco más o menos, lo siguiente:

"He cumplido mi palabra, porque me separé de usted cuando dejó el ejército. Estoy con los míos, y he salido ileso en la batalla. Oportunamente le devolveré su recado, espada y revólver.

"Lo abraza

"VERA Y CABRERA."

Intimididades de una gran novelista

— (Continuación de la pág. 83) —

A partir de dicha hora trabajaba sin descanso, dejándose llevar de la imaginación. Mas bien improvisaba que ejecutaba un plan preconcebido, emborronando, en plena fiebre, las cuartillas de papel azulado, con una letra muy extendida. Hacía pocas enmiendas, tachando muy espeso y muy unido, por medio de un pincel. De vez en cuando, humedecía sus labios secos por la sed, o más bien por la fiebre, en un vaso de agua pura.

"El tiempo que gastaba en encender o en apagar un cigarrillo era su único respiro durante sus horas de trabajo.

"Esta costumbre del cigarrillo me sorprendió mucho el día que visité a Jorge Sand por primera vez, porque no dejaba de fumar mientras hablaba. Era preciso acostumbrarse a ello. Fumaba también mientras escribía, casi sin parar, empalmando los cigarrillos. Cuando uno de ellos estaba consumido hasta las tres cuartas partes, era arrojado, todavía ascua, en un vasito lleno de agua, donde se extinguía con chisporroteo planífero."



• EL CONTROL DE FRIO EL FAMOSO "HYDRATOR"... LA BANDEJA DE "HIELOFÁCIL"...

FRIGIDAIRE

representa el más alto valor en refrigeración eléctrica y la última palabra de la técnica aplicada en heladeras para el hogar.

USTED tiene en Frigidaire algo mas que una heladera eléctrica común. Prueba de ello es el Control de Frío Frigidaire interior o exterior... El famoso "Hydrator" Frigidaire... La Bandeja de "Hielofácil" Frigidaire...

Cada una de estas tres sobresalientes y muy importantes mejoras "de los 10 puntos de ventajas Frigidaire", hacen el encanto de las amas de casa... Conservan los alimentos en condiciones óptimas... proporcionan cubitos de hielo puro y cristalino en un compartimento de rápida elaboración.

El gabinete Frigidaire está revestido de porcelana sobre acero adentro y afuera. Es de gran belleza y de mucha capacidad.

Los primeros Frigidaire que hemos vendido en 1925 aun trabajan a entera satisfacción de su poseedores



CONTROL DE FRIO

Ahora puede usted obtener su FRIGIDAIRE en liberales condiciones de pago.

Consúltenos.



CONTROL DE FRIO

Ningún aparato Frigidaire ha sufrido interrupción permanente en su servicio activo... Y hay más de 1.500.000 Frigidaire en uso.

FRIGIDAIRE

• MAS DE 1.500.000 EN USO •

Pratt & Cía.

FLORIDA 333 - Bs. Aires

Sucursal Córdoba: 9 de Julio 40

Solicite catalogo que enviamos gratis.

Agentes en las principales localidades del interior.



Le aquí el famoso Hydrator "Frigidaire" que conserva las legumbres con el sabor y la frescura de las recién compradas.

Cebollitas, apios, arvejas, rabinos, habas, tomates, se mantienen siempre frescos en el vivificante frío del Hydrator.

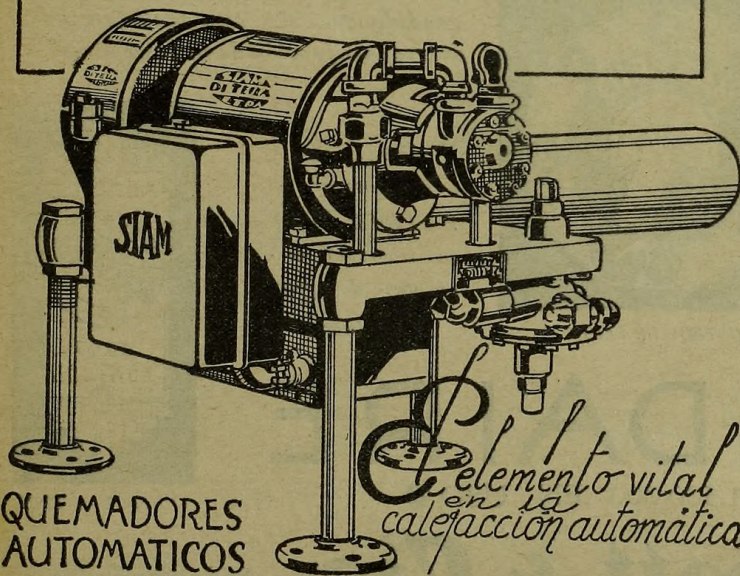
El Hydrator no sólo mantiene apetitosas las legumbres, sino que aun las verduras marchitas reviven en el Hydrator, recuperando todo su sabor.

Frigidaire es el nombre de la heladera eléctrica vendida por Pratt & Cía. y fabricada por la General Motors



¿Que es calefacción automática?

Casi una novedad en la Argentina, la calefacción automática es el reconocido método moderno, tanto en Estados Unidos como en Europa. Se trata de un sistema que combina la comodidad de la electricidad con la economía del petróleo y un control completamente automático comparable con la heladera eléctrica. Vd. fija un termómetro en el hall o pieza principal a la temperatura que le agrada, y sin más preocupación toda su casa permanecerá día y noche a la temperatura uniforme que Vd. eligió. El quemador arranca y se detiene en forma completamente automática, y produce una economía apreciable sobre cualquier otro sistema conocido. Permitanos mandarles un folleto más detallado sin ningún compromiso.



QUEMADORES
AUTOMATICOS

PETROLELECTRIC

Para hogares, casas de departamento, hoteles, hospitales, instalaciones de agua caliente, etc.

Di Tella Ltda.

Siam
Sociedad Industrial Americana Argentina

Av. de Mayo 1302
Buenos Aires

Correspondencia sobre modas, labores y temas femeninos

Por ROSALBA

HACENDOSA PLATENSE. — Una colección de cacerolas de esmalte blanco es apropiada para lucir en una cocina clara; pero el esmalte blanco se mancha fácilmente y se ennegrece por la acción del fuego. Cuando una de esas cacerolas se oscurece, debe ser limpiada sin tardar. Se toma un trozo de fino esmeril, se moja ligeramente y se frota con esa tela húmeda la cacerola. Se enjuaga, se seca y después se frota con el polvo de limpiar el cobre, y finalmente se le da brillo con un trapo seco.



N. B., Capital. — Lo que usted desea es imposible; un volado acampanado ajustado al talle nunca podrá pasar si no tiene una abertura al costado. El modelo le indica la manera de colocar dicho volado, el que, sin estar alrededor del talle, ofrece el mismo efecto sin necesidad de abrirlo.

C. B., Temperley. — El dulce de membrillo en la forma que usted desea conocer: Se prepara de la siguiente manera: Se mordan las frutas, despojándolas de las semillas, y después se ponen a hervir en agua sola, y cuando están bien cocidas, se sacan y se convierten en puré, pasándolas por un tamiz. Se pesa el puré obtenido, y con igual peso de azúcar se vuelve a poner todo al fuego, en un recipiente que contenga muy poca agua, revolviendo todo continuamente. El punto del dulce está cuando al revolver éste se separa, permitiendo ver el fondo de la cacerola.

MARÍA ISABEL, Sarandí. — Esa de los muebles es una especialidad industrial que no es de mi competencia.

ENCANTADA DE ROSALBA. — La idea suya es muy acertada; el color azul, a más de ser elegante, es el más apropiado para su físico. El saco tres cuartos raras veces se usa con cuello levantado; mas en el caso suyo puede permitirse siempre que sea discreto. El grabado le presenta un modelo de estilo ranglan, que simula un canesú como a usted le interesa. El sombrero ha de ser de terciopelo o fieltro, negro o blanco; la cartera, roja como la blusa, blanca o tostada, igual que los zapatos, los que también pueden ser de color negro o de fantasía.

AMETITA E. G., Colegiales. — Observe el modelo dado a "Ligia", de Veinticinco de Mayo. Es ligeramente entallado. La pollerita ha de hacerla en satín o lanita negra o blanca, cuyo modelito le daré en el número próximo.

MARGOT, La Plata. — Las pantallas bordadas se siguen usando con el mismo éxito, y son de un efecto muy delicado, aunque necesitan llevar un trabajo muy prolijo.



El modelo le da idea de una de ese estilo, con bordado Richelieu. El fondo, de tela transparente, y la forma de la armazón puede ser a gusto, habiendo estilos muy diferentes, si bien uno de los más fáciles para dicha labor es el del modelo que le presento.

E. A. DE F., Rosario. — 1° El modelito dado a "Ligia", de 25 de Mayo, es el modelo que, según sus deseos, a usted conviene. 2° El astracán se usará este invierno reemplazando a la piel, de modo que puede emplear el suyo negro. Los zapatos puede llevarlos, porque es una fantasía que queda bien; pero los zapatos negros se usan mucho y son más apropiados. Las medias, de color tostado. Los guantes, negros, igual que el astracán.

FUTURA DESPOSADA, Tandil. — En los juegos modernos de comedor, las mesas finamente barnizadas suelen ser de una extraordinaria y noble sencillez de líneas. En ellas suelen aparecer como única decoración las incrustaciones de maderas diferentes; los pies de la mesa se ven con distintas variantes, o bien ofrecen el aspecto de simples paneaux colocados a plomo bajo la plancha, o bien su base constituye un solo block central.

LIGIA, 25 de Mayo. — El marrón se usa en todos sus tonos. El modelo del grabado es muy apropiado a su edad y a su silueta. Póngale piel de zorro natural. En cuanto a la otra pregunta, la complaceré en el próximo número.

ROSALINDA, Capital. — Sí, señorita; se ven cubrecamas finos y livianos de tul, en plumetis, con mezclas de seda y de encaje, etc., y no son los menos vistosos y elegantes, pero es necesario ponerles un forro cálido y algo pesado. La colchita de la cuna puede también servir para el cochecito de bebé. Este doble uso permite que la madre prefiera adquirir una pieza linda y de valor.

A. R. DE C., Lomas de Zamora. — En las páginas de este número, especialmente dedicado a La Casa, hallará usted modelos de cortinados muy interesantes, que le servirán para aplicar a su nueva casita.

HUMILDE VIOLETA, Capital. — El negro con el verde sienta muy bien, de manera que quedará elegante llevando guantes negros, así como la cartera y el calzado con el vestido y sombrero verdes.



El cutis de la mujer puede ser renovado

(Del "Feminine World")

El medio más rápido, más sencillo y más seguro para obtener la transformación de un mal cutis consiste en quitar el velo viejo y descolorido que cubre el rostro, operación facilísima que cualquier mujer puede privadamente llevar a la práctica. Compre usted cera pura mercolizada, la que se vende en toda buena farmacia, y extiéndasela por la cara todas las noches, de la misma manera que si se tratara de cold cream. En pocos días, la "mercolida" que la cera contiene absorberá la cutícula desfigurante, dando vida, en cambio, al cutis fresco y lozano que toda mujer posee inmediatamente debajo de la vieja piel. En esta forma conseguirá usted un cutis aterciopelado y natural. El procedimiento no es en ninguna forma nuevo; la aplicación es agradable y el resultado maravilloso. Tiene igualmente a quitar las manchas, las pecas, los arrugones, etc. Todas las mujeres deberían tener siempre a mano una cera pura mercolizada, pues este remedio casero y sencillo es indiscutiblemente el mejor y más eficaz restaurador de la belleza femenina.

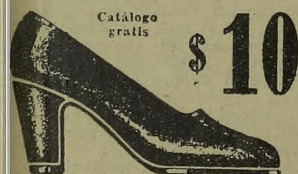
ROSEDAL

EL SECRETO

de un buen teñido está en usar un buen colorante. Ninguno mejor que ROSEDAL, que tiene con la máxima perfección y en colores vivos, firmes y brillantes.

SEÑORA, SEÑORITA: No pierda usted tiempo en teñir con colorantes malos o de dudosa calidad; use ROSEDAL, premiado con Medalla de oro. Venta en farmacias, a \$ 0.80 RECHACE IMITACIONES. PIDA ROSEDAL.

LO MEJOR PARA TEÑIR



Interior: Flete 0.60 por kilo

El surtido más completo en calzado de lujo. Todas creaciones de gran estilo, en cabritilla marrón, blanca, baker, marfil, moka, azul, chabrado y gamuzas. En lamés y rasos de todos los colores. En crêpe de China para fiestas. En tipo hockeslovac, trenzado, y en cualquier artículo que valga en otra parte \$ 15.— o más, en nuestra fábrica, del 33 al 41, a..... \$ 10.—

FABRICA NACIONAL DE CALZADO

556 - C. Pellegrini 556 - Bs. Aires

Aumente Vd. de estatura

Lo conseguirá pronto a cualquier edad con el grandioso CRECEDOR RACIONAL del profesor ALBERT. Procedimiento único que garantiza el aumento de talla y desarrollo. Solicite folletos y testimonios que se remiten gratis. Representante exclusivo.

F. MAS

Santiago del Estero 983
Buenos Aires

La moda y los usos mundanos

— (Continuación de la pág. 14) —

también se comen con tenedor.

Muchas personas, para disponerse a comer, esperan que todo el mundo, excepto el dueño de casa, haya sido servido: he aquí un exceso inútil de galantería, engorroso para la dueña de casa, que ve innecesariamente prolongarse y retrasarse el servicio después de cada plato.

Los criados ofrecen los vinos al invitado por la derecha, nombrándolos en voz baja y clara. Se indicará que la medida es suficiente tocando suavemente con la mano en la copa.

Cuando el dueño de casa ofrece él mismo el vino, tendrá especial cuidado en volcar las primeras gotas en su propia copa, para arrastrar con ellas las pequeñas partículas de corcho que pudieran quedar en el gólete. La botella se tomará por el cuerpo, bastante alta, a fin de que el índice se alargue sobre el cuello, cuidando de no tomar nunca una botella por el fondo o por el cuello.

Al llegar al momento de los "entremeses", el criado coloca delante de cada invitado un plato conteniendo un cubierto completo y un cuchillo de lámina de plata. El invitado coloca a su derecha los dos cuchillos y todo el resto a la izquierda. Después de haber hecho uso del cubierto de "entremés", se abandona dentro del plato.

El queso puede comerse de la misma manera que la manteca; es decir, extendiéndose sobre trozos de pan, utilizándose para ello un cuchillo de lámina de acero.

DE LAS FRUTAS

Es con el cuchillo de lámina de plata que se cortan las tajadas una vez peladas las frutas.

Manzanas, peras, duraznos, se comen de esta manera. A la banana, se le divide la cáscara en cuatro partes longitudinales, y su fruto se comerá con el tenedor.

Naranjas y mandarinas se pelan con el cuchillo, y se dividen sus gajos, los que pueden indistintamente comerse con el tenedor o cuchara. Las uvas y las cerezas se comen, por excepción, tomándolas con los dedos.

Mientras se desarrolla la comida, la dueña de casa, habiendo puesto con anterioridad todo en orden para obtener a la perfección su servicio, no hará la que ha notado en él, nunca, ninguna falla por grave que fuera. Se abstendrá, aun hallándose en la mayor intimidad, de una observación breve o de una mirada reprobadora, pues todos estos detalles suelen ser para los invitados mucho más incómodos que las imperfecciones habidas. Si, por ejemplo, un plato no estuviera en su punto, con seguridad, los invitados no darán muestras de haberlo advertido, y lo comerán con satisfacción, como si estuviera excelente.

A propósito de estos temas, siempre se recuerda una conocida anécdota:

Era el caso de un distinguido caballero francés, que suscitó largamente la admiración de los ingleses, por haber absorbido, sin pestañear, en la mesa de un lord, el contenido de una botella con una medicina, confundida equivocadamente con la botella de un rico y añejo vino.

LUCILA VILLETARD.

Mantenga su Belleza—Evite el Ataque de la Piorrea



DIENTES blancos y bellos, pero la enfermedad del descuido, la piorrea, pasa por alto los dientes y ataca las encías, causando la pérdida de los dientes, la pérdida de la belleza y el quebrantamiento general de la salud. Cuatro de cada cinco personas mayores de cuarenta años y millares de jóvenes, son víctimas de esta enfermedad.

Comience hoy mismo a cuidar sus encías para preservar sus dientes y resguardar su belleza. Cepílese los dientes y encías todas las mañanas y noches con la pasta de dientes elaborada específicamente para este fin, Forhan's para las Encías.

Dentro de breves días usted notará una marcada mejoría, así como mejor apariencia en sus encías. Sus dientes también quedarán más limpios y más blancos. El Forhan's para las Encías, es más que una pasta de dientes. Mantiene las encías firmes y saludables. Protege y limpia los dientes y los mantiene blancos. Comience a usar el Forhan's dos veces al día para protección de su salud.

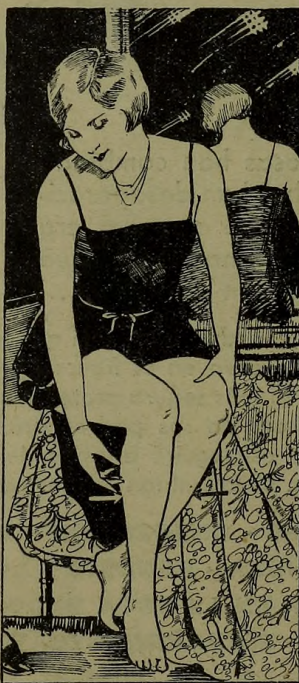
Forhan's

para las Encías

MAS QUE UNA PASTA DE DIENTES—CONTRARRESTA LA PIORREA

ELIMINA EL VELLO

... como por magia



Este es el medio moderno para eliminar el vello definitivamente. Comunica a la piel suavidad y lozanía. No irrita. Humedece usted la piel a depilar con agua, empólvela con "Racé" y lávela en seguida. Mire como todo vestigio de vello ha desaparecido y la piel ha quedado suave como la de una criatura. No importa que el vello sea fuerte y duro. No importa que productos menos modernos hayan estimulado el crecimiento del vello. "Racé" lo destruirá instantáneamente, dondequiera que se presente, en cualquier extensión de la piel, lo mismo en los brazos, en las piernas, axilas o en el rostro.

NO TIENE OLOR

Ese fino polvo llamado "Racé" es completamente diferente de cualquier depilatorio que puede usted haber usado. Es ligeramente perfumado — pero no para tapar un mal olor. "Racé" s'n perfumar, no tiene olor ninguno. No contiene ninguna de las substancias cáusticas combinadas en los antiguos depilatorios. Por eso puede usarse sin cuidado. Jamás irrita. No produce rojez.

IMPIDE EL CRECIMIENTO DE VELLO NUEVO

Donde usted use "Racé", el vello no volverá a crecer, y si después de muchos meses apareciese otro vello nuevo en el mismo sitio, será débil, porque será nuevo. Una nueva aplicación de "Racé" lo destruirá para siempre.

Todas las buenas farmacias, tiendas y perfumerías pueden venderle "Racé". Recomendamos comprarlo en las siguientes casas:

Laboratorios Vindobona, Florida N° 8, piso 1º, Bs. As.
Farmacia Nelson, Suipacha 477, Talcahuano.
Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida.
Farmacia Scannapieco, Esmeralda y Tucumán.
Gath y Chaves, Casa Central y Suñeriales.
Farmacia Inglesa, Avenida de Mayo 900.
Casa Argentina Scherer, Suipacha 171.
SAGA, Perú y Avenida.
Perfumería Rey, Entre Rios 129.
Farmacia Del Pueblo, Rivadavia 739.
Farmacia Chialvo, Sarmiento y Talcahuano.
Farmacia Scasso, Rivadavia 6912.
Farmacia González, Rivadavia y Centenera.
En Montevideo: Andes 1338, Piso 3º.
En La Plata: Calle 7, esq. 47.
En Mendoza: Tarm. del Aguila, San Martín y Lavalle.
En Córdoba: Ruggieri Hnos., Lima, 34.
En Rosario: Farmacia Del Condor, Córdoba 561.
En Mar del Plata: En todas las farmacias importantes.

Racé

El perfecto destructor del vello.

ECZEMAS

use

PASTA VASENOL

variaria si se tratara de preparar minutos que, en nuestro caso, deben ser excluidas.

Lo primero que debe hacer la dueña de casa es tener todos los elementos en orden y al alcance de la mano. Tomemos como ejemplo un menú compuesto por los siguientes platos: arroz, milanesa, pollo saltado con tomate, tournedos a la maitre d'hôtel y duraznos a la crema.

Todo eso, aparentemente tan complicado, puede ser preparado en treinta minutos. Veamos cómo: la señora preparará el pollo no bien llegue del mercado y calentará la cocina, de cualquier clase que sea, para que la fuente de calor se halle en buenas condiciones, pudiendo obtener alta temperatura en el momento deseado. Así las cosas, veamos cómo prepara los platos:

Arroz-milanesa. — Pondrá en una cacerola una buena cucharada de manteca; estando caliente, le agregará una cucharada de cebolla picada fina; estando ésta casi dorada le añadirá un cucharón de arroz y lo hará rehogar por unos minutos, remojándolo con dos cucharones de buen caldo de gallina, una cápsula de azafrán, un atadito compuesto de

Cómo se prepara un menú en 30 minutos

(Continuación de la pág. 76)

perejil, tomillo y laurel y lo sazonará haciéndolo hervir despacio durante unos diez y ocho minutos. A este punto el arroz estará cocido. Siendo así, le agregará una cucharada de manteca bien fresca, un poco de queso rallado, unas trufas blancas cortadas en láminas, y luego colocará el arroz en una budinera mantecada, y al momento de servirlo lo desmoldará en una fuente redonda.

Pollo saltado con tomate. — Después de limpiarlo y flambearlo, cortará en trozos un lindo pollo y lo sazonará con sal fina, pimienta blanca y un poco de nuez moscada. Colocará luego los trozos en una cacerola baja (Pla Sauté), con un poco de manteca y aceite bien caliente y le agregará algunas yerbas y lo hará dorar.

Después le añadirá una cucharadita de espolones, y, cuando estén dorados, le agregará media docena de tomates cortados en rebanaditas, los que previamente se habrán pelado y quitado las semillas, un cu-

charoncito de caldo y lo dejará hervir despacio por unos minutos. Para esto es necesario reducir el calor cuando el pollo empiece a hervir.

Lo servirá colocando en una fuente algo honda las presas de pollo, poniéndole encima los tomates con el jugo bien reducido. Alrededor de la fuente pondrá unos costrones de pan frito a la manteca.

Podrá acompañar al pollo con unas pequeñas papas hechas a la cucharita y cocidas de antemano en agua y sal.

Tournedos a la Maitre d'Hotel. — 1° Preparará una manteca "Maitre d'Hotel" hecha en la siguiente forma: pondrá en una taza una cucharada de manteca, un poco de sal, un poco de jugo de limón. Revolverá bien con una cuchara de madera y, una vez bien espumosa, le añadirá una cucharadita de perejil bien picado. Pondrá esta manteca en un cartucho de papel y hará la imitación de una rosita encima de una rodaja de limón. Mantendrá esto al

fresco. 2° De un buen lomo de ternera cortará unos bifés bien gruesos e iguales. Sazonará éstos con sal, pimienta y los freirá en una sartén casi a último momento, sobre una fuerte llama de gas. Una vez dorados de un lado se freirán del otro, manteniéndolos jugosos. 3° Por cada bife de lomo preparará un costrón de papa duquesa o un costrón de masa hojaldre, manteniendo todo esto en la parte superior de la cocina, a fin de obtenerlos calientes. Para servir, colocará los costrones en una fuente, sobre éstos los bifés; en el centro de la fuente pondrá una lata de arvejas, previamente saltadas a la manteca, y al momento de servir pondrá sobre los bifés las rodajas de limón con la manteca a la "Maitre d'Hotel".

Duraznos a la crema. — Pondrá en una cacerola 300 gramos de azúcar molida, 75 gramos de harina, 6 yemas de huevos, una barrita de vainilla.

Revolverá todo y, poco a poco, le agregará tres cuartos de litro de leche hirviendo. Esta crema la cocinará teniendo cuidado de que el calor no sea muy elevado, y continuamente la revolverá con un batidor hasta dejarla hervir por unos instantes.

Retirárala entonces, y la dejará enfriar en una taza.

2° Sobre un colador hará escurrir una lata de duraznos. Colocará luego la crema en una dulcera, la alisará bien y pondrá encima los duraznos, pudiendo apartarlos con algunas cucharadas de buena mermelada de ciruelas.

Platos variados de fácil preparación. — El menú descrito puede ser preparado en treinta minutos, con lo cual la dueña de casa habrá resuelto el problema, aparentemente insoluble, de dar de comer a varias personas que se presentan inesperadamente, y a las cuales no se las puede hacer esperar más de media hora.

Más aún, el menú puede constar de más platos y ser preparado en el mismo tiempo. Veamos un segundo ejemplo, en el cual no daremos sino sucintamente la preparación de los platos, ateniéndonos, más bien, al tiempo de cocción de cada uno:

Calentando el horno durante veinte o veinticinco minutos, se pueden lograr los siguientes platos:

Pollo a la jardinera en treinta minutos. Una torta de biscuit, glaseada al chocolate y adornada luego con crema de mantquilla y almendras, demora en el horno, para su cocción, diez y ocho minutos. Una pierna de cordero puede, también, ser preparada en treinta minutos. Si se demorara en la preparación, se subsana la demora presentándola como segundo o tercer plato.

Mientras trabaja el horno en las hornallas se elaboran, simultáneamente, los siguientes platos:

Costeletas a la Villeroy, cuya preparación completa no excede los treinta minutos estipulados; **zapolitos** rellenos, plato de fácil preparación, exigen una atención de veinte minutos. Y, por último, el **filet de pejerrey**, pues siempre es menester presentar en el menú un plato de pescado, puede hacerse en quince minutos. Las papas hervidas en otro recipiente, permitirán preparar el **pure**, con el cual, el **filet** queda muy bien. La ensalada de chauchas con rodajas de papa, se prepara también en veinte minutos a lo sumo.

Conclusión. — Los treinta minutos estipulados son suficientes para el logro de los platos descriptos, cuando la dueña de casa sabe cocinar. Y ese arte es esencialmente femenino. Tan lo saben las mujeres que, en todos los tiempos, han tenido en la cocina el más poderoso aliado de la felicidad conyugal.



¡MUCHAS cosas han cambiado en su hogar y muchas han desaparecido para siempre desde que ella era "la niña de la casa", hasta hoy que tiene a su propio hijo en los brazos...!

Algo hay, sin embargo, que ha perdurado allí sin que los años lo alteren... Ese algo es la fe que todos tienen en el famoso producto Phillips, la **Leche de Magnesia** como la más segura protección de la familia. De sus abuelos, pasó a sus padres; de sus padres pasó a ella; de ella pasará a sus hijos y así seguirá a través de las generaciones, porque nada hay tan eficaz, ni tan inofensivo para



**ACIDOSIS • INDIGESTION • BILIOSIDAD
LLENURA • ERUCTOS • AGRIERAS
ARDOR EN LA BOCA DEL ESTOMAGO
ESTREÑIMIENTO, ETC.**

Incomparable para modificar la leche de vaca que se da a los niños y evitarles cólicos y vómitos.

La genuina **LECHE DE MAGNESIA** es la originada y preparada por **PHILLIPS**. Para no exponerse al peligro de una imitación, exija el empaque azul y cerciérrese de que lleva el nombre **PHILLIPS**.

Toddy es una maravillosa preparación científica, a base de extracto de malta y proteína de leche, cuya fórmula ha sido experimentada durante 25 años por las mayores eminencias médica de Europa y América.

Una base sólida para las tareas del día.-



Toddy es rico en carbohidratos, que dan energías; en hierro, que aumenta los glóbulos rojos y hace la sangre más rica; en proteínas, necesarias para la formación de los músculos; en vitaminas, que aumentan el apetito y la resistencia; en potasio y calcio, que conservan los tejidos flexibles, y fortalecen el sistema nervioso. Toddy eleva el valor alimenticio de la leche.

Tómese caliente, como desayuno o merienda. Frío a toda hora.

De venta en almacenes y farmacias, en tarros de ½ y 1 libra.



EL hombre de negocios, ... el oficinista, ... el escolar o el estudiante, ... el que trabaja en una usina o en su domicilio, ... la futura madre, ... la madre actual, ... *todos* tienen su tarea diaria; *todos* necesitan que su cuerpo y su mente les *respondan*. Toddy, bien caliente como desayuno, prepara para el trabajo. Toddy, bien caliente como merienda, repone de las fatigas. Toddy, frío a cualquier hora, tonifica. Quien toma Toddy no siente el decaimiento que produce el desgaste de las fuerzas. Toddy es un silencioso colaborador, que no falla nunca.

Si su proveedor no tiene Toddy, haga su pedido mediante el cupón adjunto. Lo atenderemos a vuelta de correo, y le enviaremos además, una coctelera **Gratis**.

TODDY

una comida en cada vaso

MUCHO CUIDADO CON LAS IMITACIONES
Distribuidores generales: POLLEDO y Cía. Bmé. Mitre 1352

Sres. TODDY Co. of ARGENTINA
Moreno 1249 — Buenos Aires

Sírvanse remitirme un tarro de ½ libra de Toddy.
Adjunto \$2.— en
que incluyen 50 centavos por franqueo certificado y embalaje. Además, GRATIS la coctelera que ofrecen.

Nombre
Calle No.
Localidad F. C.
Nombre del almacén o farmacia de quien Vd. compra
Calle No.



¿Puede usted enorgullecerse de ellas?

Lo podrá si se vale de la Crema de miel y almendras Hinds, usándola generosamente al acostarse y cuando se le ocurra durante el día: sea al terminar sus quehaceres o después de los deportes, o antes de bordar o empezar a vestirse (para que ninguna aspereza cause deshiladuras en la seda), pero de todos modos siempre que se moje las manos.

La Crema Hinds le sorprenderá dejando sus manos blancas, suaves, flexibles, de una belleza que la hará enorgullecerse.

CREMA HINDS

EL ÚNICO

UN HECHO SIGNIFICATIVO

Al cabo de cerca de medio siglo, en el curso del cual han desfilado por los mostradores de las boticas toda clase de productos, basados en toda clase de teorías, la PREPARACION DE WAMPOLE, firme como una roca, continúa aliviando a los enfermos, reconstituyendo a los débiles, tonificando a los convalecientes y fortaleciendo a los niños durante el delicado período del crecimiento.

La PREPARACION DEL EXTRACTO DE HIGADO DE BACALAO DE WAMPOLE tiene un

sabor agradable. Mediante un método original y exclusivo de extracción y de refinamiento, solamente retiene los principios activos del hígado de bacalao, despojados del aceite y de la grasa.

La PREPARACION DE WAMPOLE es un remedio experimentado para toses, catarros, bronquitis, debilidad, anemia, y cansancio; en una palabra, un tónico para fortalecer el organismo, enriquecer la sangre, aumentar la resistencia del cuerpo contra las enfermedades consuntivas y suministrar a los niños los elementos esenciales para el crecimiento.

¡HAGA LA PRUEBA CON UN FRASCO!

Tan Buena Durante el Verano como en Invierno

WAMPOLE

Cuartillas Humildes



Por
IRENE GALUP DE HUERGO

PADRE NUESTRO

PADRE nuestro que estás en los Cielos, acuérdate de mí!... Si me escuchas, tú, desde el Cielo, dirás: ¿por qué me hablabas hoy?... Señor, ¿para que te acuerdes de mí!

Padre Nuestro, ¿por qué no te acuerdas de mí?

Si los dolores son los mejores intermediarios, los que más hablan a tu bondad... ¿por qué no escuchas los míos, Señor?

Te llamo en el inmenso azul, en las mansas aguas, en las nubes blancas y rojas del atardecer, en las limpidas mañanas, en las negras noches, en la cristalina lluvia que bendice la tierra, en la frente de mi madre, en sus canas espumosas, en los rojos labios, en los grandes ojos, en el pecho transparente de la hija que me diste... ¿En las sombras y en la luz, en la vida y en la muerte!... ¿Señor, dónde, dónde estás que no me puedo hacer oír!... Grita mi honrado dolor... y no respondes tú...

Padre Nuestro, si estás aquí o en los Cielos, acuérdate de mí...

Mas dime, Señor, ¿por qué no pones los ojos de tu inmensa clemencia sobre mi alma sangrienta? ¿por qué?

Dime, Señor: ¿tú no escuchas esta plegaria que no tiene fin, que brota cuando haces tú brotar el día y que en el sueño no tiene consumación, que no se agota en el llanto, ni se gasta de rodar... Dime, Señor, ¿tú no escuchas mi amargo gemir?... ¿Señor!... ¿Señor, acuérdate de mí!...

GRILLO

COSAS pequeñas que a veces nos orientan, que a veces nos arrancan del doloroso estado en que vivimos.

La superstición suele hacer milagros en quien no tiene milagrosa fe, brota la esperanza por un signo cualquiera de aquellos que a ella le es dado decir: "Trae suerte". Y una insignificancia transforma totalmente nuestro espíritu.

Esta noche pensaba yo con tristeza que ya nada es mío sobre la tierra, ni siquiera el reducido círculo de luz que mi lámpara dibuja sobre el papel... y en eso un grillo cayó sobre las cuartillas. Tropezó contra mi pluma, se trepó por mi mano. Era un grillo pequeño, el más pequeño de todos, apenas sabía saltar, era chiquitín... chiquitín como la suerte que me anunciaba, tal vez...

Grillo, presagio de suerte, compañero animoso de esta noche, has entrado por mi ventana, grillo generoso, tan diminuto como eres, y has representado para mí una alegría, tal vez una esperanza.

Te veo saltar y vivir... Me distraes, te sigo con la mirada, no pienso en nada, pienso en ti. ¿Tendrás el privilegio de anunciar el bien?... En todo caso has llenado el abandono de mi noche; tu pequeña vida ya ha tenido un destino generoso: acompañarme. Distraer la inmensa soledad de mi alma...

Ya es la madrugada. Yo trabajo y tú saltas. Mi superstición pregun-

ta: ¿cambiarás mi suerte?... ¿Algo grato traerá el día de mañana? Lo que nadie ha sabido hoy hacer por mí, lo has hecho tú, grillo diminuto y movido: alentarme... esperanzarme... hacerme creer que aún yo puedo creer en algo... en ti...

Muévete, salta, canta, si puedes, di en tu canción que has logrado más que los hombres... has consolado de angustia el alma de una mujer...

No te vayas, grillo menudo y nervioso. No te vayas... Puede que otro día sea tan negro como éste... y ¿qué haré yo si tú no te acercas a mí y saltas sobre mis cuartillas y trepas sobre mi mano?

Quédate y canta... canta, grillo menudo, puede que tu destino mejor sea consolar mi soledad y mi abandono... ¡Quédate y canta... canta!...

IMPLORO LA BENDICIÓN DE DIOS

PARA los que supieron amarme tal cual les amé...

Para los que pusieron bondad en contra de maldad...

Para los que interpretaron y compartieron el dolor ajeno.

Para las que utilizaron su labio en defender...

Para el que partió la calumnia y la destruyó.

Para el que acogió contra su pecho al niño y a la mujer en trance de angustia...

Para el que respetó a la vejez...

Para el bueno, Señor, imploro tu bendición.

Imploro el castigo de Dios para el egoísta y para el ingrato... para el petulante, para el que roba sobre la vida del prójimo todas las ventajas, para el que sabe tomar y no dar.

Imploro el castigo de Dios para todo el que no se apiada del dolor ajeno, para el que no sabe recoger el llanto y besar la frente del que sufre.

Para el malo, Señor, he pedido tu castigo... Tú, que eres justo, sabrás, Señor, si escuchas, lo que te imploro como bendición y lo que pido como castigo.

LO MÍO Y LO TUYO

YO no comprendo esos matrimonios que dicen: "esto es mío", "esto es tuyo". No hay ni mío ni tuyo cuando se ama bien, y cuando dos seres se juntan para formar una familia dentro de un mismo hogar.

Yo no entiendo la separación en estos casos. Casi creo que la primera idea vaga del comunismo debió nacer dentro de algún hogar, donde vivían dos espíritus ajenos. Donde no había "ni mío ni tuyo".

Pero he constatado muchas veces que es difícil dentro del matrimonio tener una idea tan amplia y generosa como esa, que no reconoce exclusividades, que no pone separaciones, que no pone límites a las grandes o pequeñas propiedades de cada uno.

¿Para qué se casan, para qué se unen dos vidas — me pregunto — si han de seguir separadas por el odioso pensamiento de que "esto es mío" y "esto es tuyo"?

COLOCACION EN PANELES DEL PAPEL PINTADO

La colocación de esta clase de papeles tiene un carácter más artístico que la de los papeles ordinarios de tapicería. Vale, pues, la pena de dar a conocer sus procedimientos.

necesitan casarse o igualarse con mucha exactitud, lo que produce pérdidas de papel, pero indudablemente son más decorativos.

Los paneles. — Los papeles, salvo cuando ya se tienen de antemano, debieran escogerse siempre después de determinar el número y dimensión de los paneles. Tres casos se presentan: que la habitación que se empapele tenga un plinto o zócalo más o menos alto; que el plinto esté o no dividido en paneles encuadrados por molduras y que no haya plinto o sea tan pequeño que equivalga a no tenerle. En el primer caso, es decir, cuando el plinto mismo tiene sus paneles, la solución no puede ser sino la de emplear tantos paneles de papel como recuadros tenga el plinto, y de la misma anchura; iguales, si son iguales, alternando los pequeños con los grandes si así están en la base. Si no hay zócalo, aconsejamos figurar uno mediante la aplicación de una moldura o greca, a unos 75 centímetros del suelo, y cubriendo con pintura esa parte inferior de la pared que se empapele, porque nunca hace bien que los papeles lleguen desde el suelo hasta el techo. Hecho esto nos encontraremos en el mismo caso que si el zócalo es liso, que es realmente el más interesante, porque deja al operador en completa libertad.

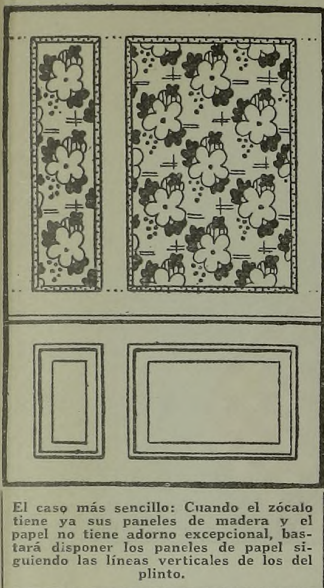
UN EJEMPLO DE EJECUCION

Para la ejecución tomemos un ejemplo concreto que sirva de guía, ya que no de regla obligatoria. Supongamos que la pared que se quiere empapelar mida 3,50 metros de largo. Podemos calcular cinco recuadros repartidos del modo siguiente: dos grandes, anchos, de 1,03 metros, separados por un papel pequeño de 30 centímetros, con otros dos pequeños paneles de igual dimensión en los dos extremos. Hecho esto señálese en la pared la separación de los cinco paneles y con la ayuda de una plomada se marcará el emplazamiento de los bordes.

Corte de los paneles. — Como antes se dijo, se presentan dos casos, según que el papel de los recuadros tenga o no dibujos que exijan casarse o igualarse. El papel será siempre de la altura necesaria para cubrir la superficie de los paneles, pero dejando arriba y abajo un espacio libre como de 10 centímetros cada uno para fijar las cenastas de encuadramiento. Hecho esto se engrudarán las tiras de paneles por el procedimiento ordinario. Recomendación importante: una vez encolado el papel hay que

según que el papel de los recuadros tenga o no dibujos que exijan casarse o igualarse. El papel será siempre de la altura necesaria para cubrir la superficie de los paneles, pero dejando arriba y abajo un espacio libre como de 10 centímetros cada uno para fijar las cenastas de encuadramiento. Hecho esto se engrudarán las tiras de paneles por el procedimiento ordinario. Recomendación importante: una vez encolado el papel hay que

(Continúa en la pág. 101)



El caso más sencillo: Cuando el zócalo tiene ya sus paneles de madera y el papel no tiene adorno excepcional, bastará disponer los paneles de papel siguiendo las líneas verticales de los del plinto.

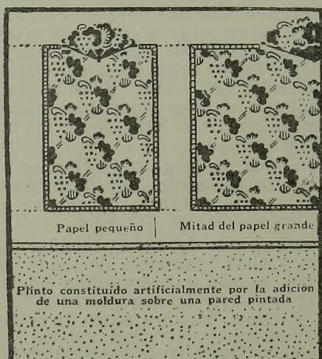
NUMERO Y DISPOSICION DE LOS PANELES

A fabricación de papeles pintados para el adorno de las paredes, cuyos productos fueron en tiempos de una estética inferior, participa hoy día de las artes decorativas. Nuevos procedimientos de impresión, la colaboración de dibujantes de talento, han creado maravillas que concurren poderosamente a embellecer una habitación y dar valor a su mobiliario.

Desgraciadamente estos papeles cuestan caros. De otra parte, el gusto del público se ha refinado. Comprendiendo todo el partido que se puede sacar de una tapicería artística, ya no se satisface con los fríos e insulsos papeles del pasado; aunque deplorando el gasto en perspectiva, busca combinaciones, una de las cuales, la colocación en paneles del papel pintado, se recomienda especialmente. No es necesariamente costosa, porque busca el efecto de la ejecución del trabajo más bien que de la riqueza de la materia empleada, y no es tan difícil obtener el concurso de un profesional. El gusto y la economía se combinan perfectamente.

Dos especies de papel. — La colocación en paneles necesita naturalmente dos clases de papeles, a saber: el que ha de formar los mismos paneles y el que ha de constituir el fondo, el cual basta que sea limpio, mejorando cuanto sea posible el primero.

Su elección es cosa del gusto personal, pudiendo emplearse desde la aguada a los colores más vivos y opuestos; sin embargo, es regla casi constante que el papel del panel sea con adornos y el papel del fondo, liso. En cuanto a los adornos o motivos pueden ser de variables dimensiones; pero es preferible adoptar o los más pequeños o los más grandes; los términos medios producen un efecto feo. Los primeros ofrecen más facilidad a la ejecución; son también más económicos; los otros



Papel pequeño Mitad del papel grande
Plinto constituido artificialmente por la adición de una moldura sobre una pared pintada

El caso más difícil: El tabique no tiene plinto y hay que proveerle de uno artificial. El papel tiene un motivo excepcional. Se dispondrá el panel pequeño de modo que el motivo ocupe precisamente el centro. Para los paneles grandes, emplear tiras yuxtapuestas, dejando el motivo en el centro, como indica el dibujo de la derecha.



RIGAUD, 16, Rue de la Paix, PARIS

Agente para Argentina, Uruguay y Paraguay: P. DE ROSSI, C. Correo, 565, Bs. Aires

ESTUDIE POR CORREO

PROF. DE CORTE Y CONFECCION.	\$ 90.-
DIBUJO Y PUBLICIDAD.....	180.-
CORTADOR SASTRE.....	100.-
TENEDOR DE LIBROS.....	140.-
CONTADOR ORGANIZADOR.....	220.-
TECNICO MECANICO.....	170.-
TECNICO ELECTRICISTA.....	120.-
IDONEO EN FARMACIA.....	220.-
TECNICOMECANICO ELECTRICISTA	300.-
CONSTR. DE OBRAS Y CLOACAS.....	150.-
EMPLEADO DE OFICINA.....	100.-
IDIOMAS (con discos y equipo fonográfico), etc.	80.-
PERITO AGRICOLA.....	150.-
MOTORES DE EXPLOS. Y A VAPOR	150.-
PROCURADOR.....	100.-

Los precios pueden pagarse en pequeñas mensualidades.

ESCUELAS SUDAMERICANAS

(Las escuelas por correo mejores del mundo)
1059, LAVALLE, 1059—Buenos Aires, Argentina
Fundador y Director: P. C. Ryan, Contador Público Nacional
Sirvanse enviarme folletos a:

Nombre.....
Dirección.....
Localidad..... E. H.



LA VIDA PRACTICA DEL HOGAR

Distribución de los Armarios para la Lencería

En todo hogar existe cierta clase de prendas de lencería cuyo uso es más frecuente. Natural es que, para comodidad de la dueña y personal de la casa, esta clase de prendas se halle dispuesta y guardada al alcance de la mano. Para ello nada mejor que una hábil y cuidada disposición del armario en que aquéllas se guardan.

Un mueble apropiado para este efecto es lo más práctico. Pero no basta esto: conviene también que la lencería en cuestión se halle dispuesta y ordenada en forma que facilite su uso inmediato. Un orden y distribución rigurosa se impone. Cada pieza debe estar apilada con las de su clase y en determinado estante. Esto evitará toda confusión. Un juego de estuche y cajas del modelo de las que presentan los grabados de esta página, facilita esta distribución. Sus formas son distintas y adecuadas a su destino. En un lado, las fundas; en otro, las toallas; en un estante, la ropa de cama; en otro, la mantelería, etc., etc.

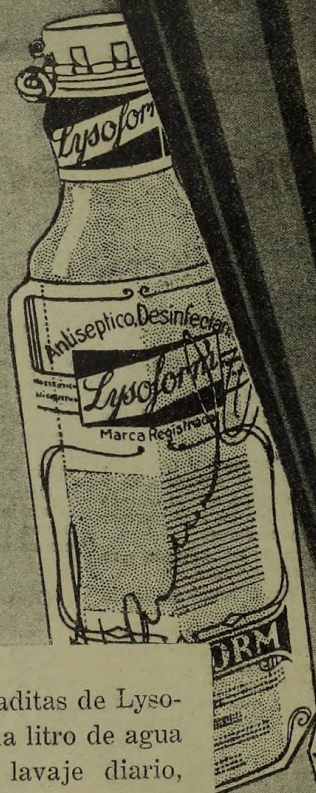
El delicado armario y los distintos grabados de esta página sugerirán a nuestras lectoras ideas precisas sobre esta interesante particularidad de la vida del hogar.

Hasta debe dársele a esta práctica cuestión doméstica un atractivo artístico, lo que se conseguirá fácilmente pintando en un tono adecuado el sencillo mueble destinado a un uso de tanta utilidad, y dando a la decoración de las cajas y carpetas interiores que guardan la ropa una uniformidad y gusto artístico que resultará de buen tono si se realiza con una cretona o un género estampado de buen gusto y de color atrayente.

El color rojo a cuadros sobre fondo blanco es una combinación que da un estilo muy de moda y que llenaría perfectamente el efecto decorativo que se busca.

No ha de olvidarse que de estos pequeños detalles de la atracción y vista agradable de todos los menesteres que nos rodean y acompañan en la vida diaria, depende bastante la comodidad y felicidad del hogar. No tenemos, por otra parte, para qué encarecer que el cuidado y el orden son los factores que más influencia tienen en la comodidad y en la economía doméstica.

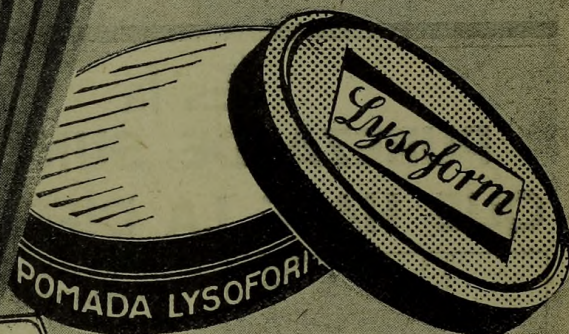
PRODUCTOS LYSOFORM



2 a 4 cucharaditas de Lysoform por cada litro de agua hervida del lavaje diario, impiden a casadas y solteras muchas enfermedades y complicaciones. Lysoform desinfecta y cierra heridas y purifica el aire de habitaciones de enfermos. No irrita, no mancha, no huele.



Es el único jabón de tocador que es a la vez antiséptico. Su perfume es delicioso.



Pomada Lysoform

Elimina eczemas, urticaria, sarpullidos, quemaduras del sol, irritaciones de la piel en niños y mayores, etc. Calma en seguida picazón y dolores. Tiene olor agradable.

Cada vez que Ud. se afeita con Jabón al Lysoform para la barba, se desinfecta la cara. Uselo.

Pida los productos Lysoform en las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.



La Vitamina D
en los
Alimentos
"ALLENBURYS"



La Vitamina D
en los
Alimentos
"ALLENBURYS"

Dé lo Mejor al Bebé

El niño necesita un alimento que se asemeje mucho a la leche natural. Tiene que contener una amplia proporción de Vitamina D para criar huesos y dientes sanos. Déle "Allenburys". Es perfecto, y pronto notará cómo sus tiernitos miembros se desarrollan robustos y recios; no blandos y fofos. El bebé dormirá mejor. Aseguran una salud sólida y una infancia feliz...

De venta en todas las farmacias de la República Argentina.

Fabricado por:

Allen & Hanburys Ltd., Londres (Inglaterra)

Unicos Agentes:

Wilfred Diggs y Cia., Perú 543, Buenos Aires

'Allenburys'
El Sistema progresivo de alimentación infantil

"Es la PUREZA DE SUNLIGHT QUE HACE LA DIFERENCIA"



"He probado muchos jabones pero ninguno de ellos ha dado a mis ropas la hermosa blancura que proporciona el Sunlight." Es por su maravillosa pureza que tantas mujeres prefieren el Sunlight. Con la rica y penetrante espuma del Jabón Sunlight, la ropa de la casa queda de una blancura inmaculada—las prendas de color conservan su belleza y frescura. Además, el empleo de Sunlight prolonga la duración de todo lo que se lava con él.

Busque la garantía de pureza de \$10,000 sobre cada pastilla de Sunlight.

"En dos tamaños
—30 y 50 ctvs"

Jabon

Sunlight

LEVER HERMANOS LIMITADA, BUENOS AIRES.

S L 58



Temas Escolares

Por

LA SRTA. PALOTES

GRADOS INFANTILES

INSECTOS ÚTILES: LA ABEJA

Entre los insectos útiles citaremos: la abeja, el gusano de seda, la cochinilla, etc.

ABEJA.—Si observamos una abeja veremos que tiene cuatro alas y seis patas. Su cuerpo está formado de anillos y dividido en tres partes: cabeza, tórax y abdomen.

Está provista de un aguijón que produce dolorosa picadura.

Las abejas viven reunidas en la colmena.

Los habitantes de la colmena son: una abeja reina que pone los huevecillos, algunos zánganos desprovistos de aguijón, y una gran cantidad de abejas obreras, que acarrean a la colmena miel y cera que extraen de las flores.

Con la cera construyen celditas regulares, en forma de hexágono, para depositar la miel.

Al conjunto de estas celdillas se denomina panal.

La miel constituye el alimento de las abejas, por cuya razón la almacenan durante el verano para nutrirse en invierno con ella.

A fines de verano se saca parte de esa miel para consumo del hombre. Para evitar las picaduras de abeja durante esa operación, se envuelve de humo a la colmena. Así se adormece a los insectos.

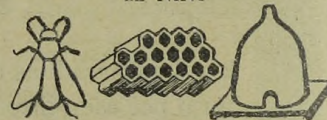
El hombre que cría abejas para aprovechar sus productos se llama apicultor.

La miel posee todas las propiedades del azúcar, sin tener ninguno de sus defectos. Tiene gran poder alimenticio y no perjudica el sistema dentario. Es digestiva y fortificante. Para los niños es un alimento por excelencia. Como medicina, ejerce acción benéfica sobre la boca, la garganta y el aparato digestivo. Si se mezcla con agua ca-

liente y un poco de vinagre, constituye un excelente gargarismo. Es eficaz contra la ronquera, tos, bronquitis, anginas, asma y catarro pulmonar. Tratando con miel la laringitis y las inflamaciones intestinales, se experimenta gran alivio. Igual ocurre con ciertas enfermedades del riñón y con la gota.

Otro producto suministrado por la abeja es la cera, empleada en medicina y que ofrece diversas aplicaciones en la industria.

DIBUJOS QUE PUEDE HACER EL NIÑO



Abeja

Celdillas

Colmena

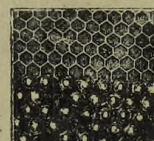
Ilustraciones.



Una abeja



La abeja liba el néctar de las flores.



Celdillas de cera



La abeja vive en colmenas.

(Continúa en la pág. 98)

**GRAND PRIX
PARIS 1900**

**GRAN PREMIO
BUENOS AIRES 1910**

**GRAN PREMIO
GENOVA 1914**

**GRAN PREMIO
BARCELONA 1929**



Ottone

ACEITE EXTRA PURO DE OLIVA

"EL VIEJO AMIGO DE LA BUENA MESA"

PINASCO & Cia.
ROSARIO

IMPORTADORES

MIGNAQUY & Cia.
BUENOS AIRES



LAS MADRES

previsoras saben por experiencia propia, que el mejor laxante para los niños es el

JARABE DE MANZANAS DEL Dr. MANCEAU

Agradable como una golosina, los niños lo toman con el mayor placer. Completamente inofensivo, puede darse a los niños de pecho.

El JARABE del Dr. MANCEAU se elabora únicamente en Francia desde hace 40 años con todas las garantías científicas. Millones de niños deben su salud al Jarabe de Manzanas del Dr. Manceau.

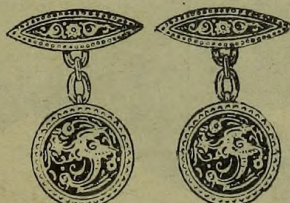
Pídase en las farmacias Jarabe del Dr. Manceau y exijase la garantía de legitimidad con la estampilla fiscal azul de los Depositarios ILLA & Cía.

TACUARI 24 Casa Eibar Buenos Aires

A los admiradores de las legítimas creaciones Real Eibar, del interior de la República, ponemos a su disposición el hermoso álbum catálogo con las últimas novedades. SOLICITELO.



363.—PULSERA Real Eibar, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento, interior forrada en oro 24 kilates, cadenita de seguridad en oro 18 kilates, medida 17 centímetros, ancho 20 milímetros, a pe-
sos. 95.-

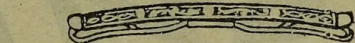


173/C/1.—GEMELOS Real Eibar, damasquinados en oro puro, dibujo Renacimiento, a. \$ 16.-



742.—HEBILLA Real Eibar, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento, con monograma de oro 10 kilates y esmalte fino a dos colores, a. \$ 40.-
Con monograma de oro 18 kilates, calado, a. \$ 80.-

Rechace sin excepción todas las imitaciones, cuya incrustación y mérito artístico no tienen ningún valor.
RAMON CODINA



10.—SUJETADOR Real Eibar, para cuello blando, damasquinado en oro puro, a. \$ 4.50



3170.—PRENDEDOR Real Eibar, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento, a \$ 14.-



18.—ANILLO Real Eibar, de oro 18 kilates, macizo, cincelado fino, con monograma en esmalte a 2 colores, a. \$ 45.-

Temas Escolares

(Continuación de la pág. 96)

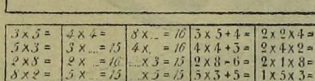
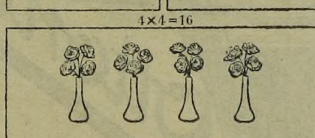
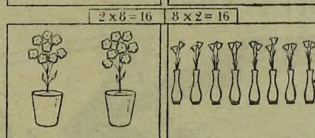
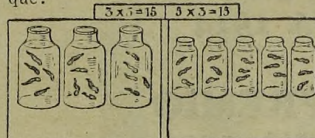
ARITMÉTICA

FORMAR LOS NÚMEROS 15 Y 16

En el cuadro 1 se ven 3 frascos con 5 sanguijuelas cada uno. ¿Cuántas sanguijuelas son?

En el cuadro 2 se ven 5 frascos más pequeños. ¿Cuántas sanguijuelas hay en cada frasco? ¿Y en todos? ¿Cuántas flores tienen las 2 macetas del cuadro 3?

¿Y los floreros del cuadro 4? ¿Cuántas hay en el cuadro 5? ¿Por qué?



GRADOS SUPERIORES

PROBLEMAS

1º Un barril está ocupado hasta la mitad por 6 kilogramos de una salmuera hecha de una parte de sal por 3 de agua. Si se agrega agua

hasta que la sal no pese más que $\frac{1}{4}$ del disolvente, el barril se llenará hasta sus $\frac{2}{3}$. Calcúlese la capacidad de dicho barril.

Objetivación:



Peso primitivo $1 + 3 = 4$

Peso de la sal $\frac{1}{4}$ de la salmuera

$$\frac{6 \text{ kg.}}{4} = 1 \text{ kg. } 5$$

El peso del agua, que era en un principio de 3 veces 1 kg. 5 se hace 4 veces 1 kg. 5. Su aumento de 1 kg. 5 demuestra que se ha agregado un litro y medio de agua. Esto ha hecho elevar el volumen de la salmuera, de

$$\frac{1}{2} \text{ a } \frac{2}{3} \text{ en la capacidad del barril.}$$

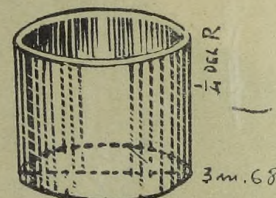
1 litro y medio representa, pues, la siguiente fracción de esa capacidad:

$$\frac{2}{3} + \frac{1}{2} = \frac{1}{6}$$

El barril contiene, pues: 1 litro 5 $\times 6 = 9$ litros.

2º Un depósito cilíndrico cuyo fondo mide 3 mts. 68 de diámetro y cuya altura equivale a la cuarta parte del radio, debe pintarse interiormente a razón de \$ 1,50 el metro cuadrado. ¿Cuánto cuesta esa obra?

Objetivación:



$$\text{Radio: } \frac{3,68}{2} = 1 \text{ m. } 84$$

$$\text{Superficie del fondo: } 3,14 \times 1,84^2 = 10 \text{ m.}^2 \text{ } 63$$

$$\text{Altura: } = \frac{1,84}{4} = 0 \text{ m. } 46$$

$$\text{Superficie lateral: } 3,14 \times 3,68 \times 0,46 = 5 \text{ m.}^2 \text{ } 32$$

$$\text{Superficie para pintar: } 10 \text{ m.}^2 \text{ } 63 + 5 \text{ m.}^2 \text{ } 32 = \text{m.}^2 \text{ } 15,95$$

$$\text{Costo de la pintura: } \text{M.}^2 \text{ } 15,95 \times \$ 1,50 = \$ 23,92$$



En un pequeño folleto editado especialmente para los visitantes de la exposición, se explica que "en ningún otro país del mundo puede averiguarse la historia de un artículo inmediatamente por las marcas contemporáneas impresas sobre él, por disposición de la autoridad establecida. En las obras británicas se hallan generalmente cuatro marcas. El fabricante impone primeramente su marca registrada, consistente en las iniciales de la casa, y envía el artículo a la oficina de ensayo, en Goldsmiths' Hall para su contraste. Si después de examinado se halla que es del patrón autorizado por la ley (es decir, 925 partes de plata fina en cada 1000), se imprimen otras tres marcas: primero la cabeza de leopardo, antes coronada, pero sin coronar desde hace ciento diez años, y en diferentes periodos de aspecto más semejante a un gato, a un ser humano, o a un león que a un leopardo. Esta es la marca de la Venerable Corporación de Orfebres de Londres. La segunda marca es el león rampante, que denota plata pura, y la tercera es la letra de la fecha anual, que varía año tras año en una sucesión de alfabetos. Este sistema de marcas de contraste se ha practicado por más de cuatrocientos años, y a él se debe una expresión que ahora se usa indistintamente en el idioma inglés al referirse a la legitimidad de cosas que no tiene relación alguna con la plata. Además de la oficina de Londres, han existido en el pasado varias oficinas de ensayo provinciales, de las cuales las más importantes actualmente están en Birmingham y Sheffield, cuyas marcas son el áncora y la corona.

CERÁMICA Y ALFARERÍA

TAMBIÉN es interesante la amplia muestra de cerámica y alfarería, que ocupa otra de las dependencias del amplio pabellón del museo. En elegantes vitrinas, a las que la variedad y colorido de las piezas expuestas dan un aspecto atrayente, exponen las más reputadas casas británicas: Josiah Wedgwood, platos, juegos de té y estatuillas; Milton, sus reputados platos de lujo, esmeradamente trabajados; Doulton & Co., platos trabajados en oro, realmente suntuosos; The Forester, jarrones en los que se cuenta el colorado chino, de tono azul; y R. H. S. L. Plant Ltd., juegos de té del llamado "Tuscan china".

En otras vitrinas presentan juegos de plato y servicios de mesa y de té, jarrones, estatuillas y fantasías en general, Johnson Bros, Joseph Bourne Sons, Allertons Ltd., A. G. Richardson & Co. Ltd., W. Adams Sons, Thomas Hughes & Son Ltd., Moorcrofts Ltd., Soho Pottery Ltd., John Aynsley & Sons, Myott & Sons & Co.

Se han instalado, además, algunos "stands" abiertos que completan la impresión de bazar ofrecida por esta parte del pabellón. Se exponen allí, asimismo, juegos de porcelana y loza que pertenecen a las casas J. G. Meakin Ltd., Myott & Sons & Co. Wood y Sons, muestra hermosos jarrones y artículos para adorno.

UN EXTRAORDINARIO MUEBLE HINDÚ

EN la sección mobiliario se destaca sobremediana un mueble hindú de valor realmente inestimable, que detuvo la atención del príncipe de Gales durante todas las visitas que hizo a la exposición, como atrae la de cualquiera de los visitantes. Difícilmente se haya presentado en ninguna de las exposiciones del país obra de ebanistería comparable.

Se trata de un juego de sillones y sillas con su mesilla y sus tabure-

El valioso aporte de la Exp. Británica...

(Continuación de la pág. 45)

tes — en el mobiliario moderno encuadraría dentro de la denominación de juego de vestíbulo, — que perteneció al último "padishah" de la India, llamado Bahadur, a quien Nanah Sahib proclamó gran mogol en el año 1856, poco antes de la consagración de la reina Victoria como emperatriz del actual dominio.

El mueble, que uno no se cansa de admirar, está construido en una madera dura, de dureza extraordinaria, original de la India, llamada "teeka", que para ser trabajada requiere permanecer sumergida más de cien años en el agua. Su antigüedad se calcula en 200 años.

El juego, llevado a Francia en 1857, fué adquirido por el comodoro Laserre, quien lo trajo a nuestro país, donde pasó posteriormente a ser propiedad del doctor Narciso Sosa. En la actualidad pertenece a sus descendientes que son quienes lo han presentado al certamen.

Las piezas se hallan primorosamente caladas y talladas, reproduciendo artísticamente muchos motivos de la flora y de la fauna india. Es un trabajo muy superior, según

los entendidos, a los que en maderas teñidas ejecutan los recluidos de la cárcel de Saigon, de reputación universal.

Los diarios británicos se han ocupado extensamente de este extraordinario juego de muebles, cuyo valor comparan algunos al de las más caras telas de Rembrandt.

OTROS "STANDS"

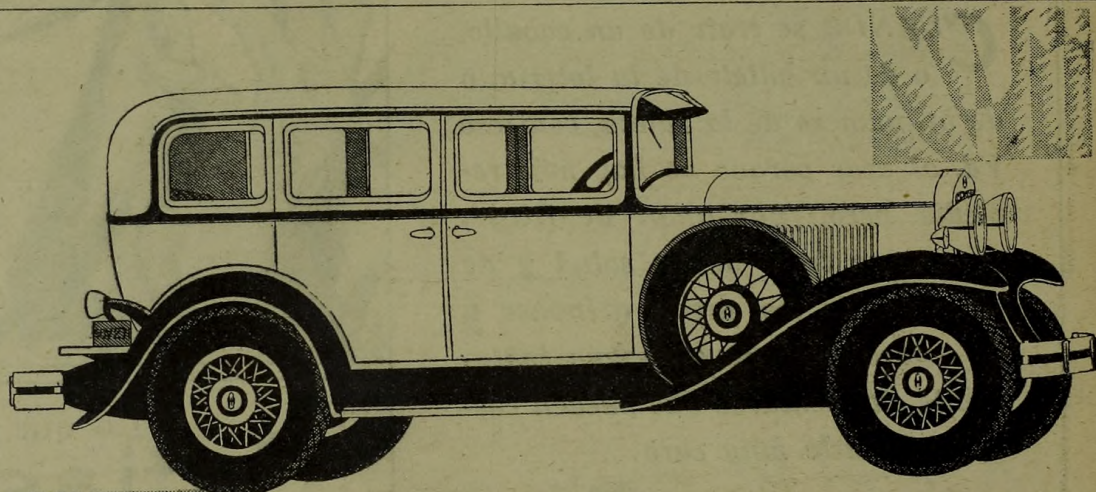
COMPLETAN la sección de mobiliario otros "stands" que presentan los más reputados artículos modernos de la industria británica. Beresford Hicks, en una dependencia amplia y lujosa, muestra juegos de escritorio, comedor, dormitorio, etc., de llamativo aspecto. Destácanse del conjunto, principalmente, un "secretaire", un cofre y otras piezas revestidas con piel de tiburón, primorosamente teñida de verde y con filetes de marfil.

High Wycombe presenta un gran "stand" con toda clase de muebles modernos, que hablan elocuentemente al visitante del tradicional "comfort" de los hogares británicos.

LA SECCIÓN CRISTALERÍA

THOS Webb Sons, fabricantes de Stourbridge y de Edimburgo, nos muestran en un vistoso "stand" del mismo pabellón, las excelencias de la cristalería británica. Hay entre el gran número de piezas que se exhiben no pocas que, por el tallado y grabado a mano, constituyen verdaderas obras de arte. Copas, floreros, fruteros, platillos, con motivos finamente ejecutados — algunos de ellos hasta llevan la firma del autor, — forman un conjunto hermoso. Se desarrollan en ellos temas de cacería, se reproducen artísticamente animales y hasta paisajes, con un relieve realmente extraordinario, en el que parecería haberse empleado colores. Llaman poderosamente la atención un vaso cuyo grabado reproduce la difundida escena del descubrimiento de América, con la figura central de Colón en el primer plano, provisto de su estandarte de Castilla, y las de sus compañeros detrás prestos a desembarcar del bote.

Los hogares de lujo, en suma, tienen en el pabellón que describimos el mayor acicate, porque allí se exhibe lo más notable que producen las industrias suntuarias de la Gran Bretaña.



SI USTED QUIERE COMPARARLO
...tendrá que hacerlo con
automóviles más costosos

Para comparar las cualidades del Hupmobile, será preciso equipararlo con automóviles de precio más alto, pues se trata del coche más fino de su precio entre todos los de seis y de ocho cilindros.

Este modelo ostenta detalles de comodidad inasequibles en automóviles de su precio. Su motor está completamente aislado en caucho para excluir toda vibración aun cuando el coche corra a velocidades mayores de 100 km. por hora.

Vea y examine detenidamente este espléndido Hupmobile de seis cilindros.

IMPORTANTE:

NUEVAS REBAJAS DE PRECIOS RIGEN AHORA SOBRE TODOS LOS MODELOS

ARGENTINA MOTOR Co. (S. A.)

265 - CALLAO - 271

BUENOS AIRES

HUPMOBILE

Si será... Si no será...

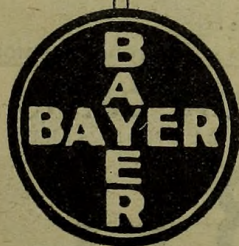


CUANDO se trate de un caballo,
o de un billete de la lotería, o
de un número de la ruleta, confíese
Vd. al azar porque no hay más re-
medio, pero, ¡por amor de Dios!,
cuando se trate de su salud y de
la salud de los suyos, aténgase a
lo seguro y no se arriesgue tonta-
mente en aventuras que pueden cos-
tarle muy caro...

Lo que hace que
Cafiaspirina

sea hoy la preferida del público sensato es que
con ella no se corre riesgo de ninguna clase porque
es, ante todo y sobre todo, el

Producto de Confianza



No sólo es SEGURA por lo que se refiere a
su admirable efecto de dar alivio inmediato y
levantar las fuerzas, sino porque jamás afecta
el corazón, los riñones ni el estómago.

La orfebrería, arte maravilloso...

(Continuación de la pág. 81)

ran, por lo menos seis mil libras de renta. Como es natural, esta prohibición no hizo sino acrecentar el vicio que quería corregir. Y en lo sucesivo casi no hubo familia más o menos acomodada que no fuera dueña de preciosas vajillas o de piezas sueltas de gran valor artístico.

Llegamos, sin embargo, al siglo XV, sin que las formas dejaran de ser macizas, pesadas, duras en la orfebrería francesa. Empleábanse aún las piedras preciosas en ciertas piezas y, en suma, los plateros carecían de la gracia inimitable que más tarde había de darles imperecedera fama.

Un historiador, al referirse a la orfebrería, afirma que en la antigüedad no hubo ni un solo artista que no se ensayase en modelar y cincelar alguna pieza de platería o alguna alhaja preciosa.

La orfebrería llegó a su verdadero apogeo en Francia hacia el siglo XVII. Es entonces que aparecen los Ballin en el escenario del arte. Claudio II Ballin, el mejor orífice de su tiempo, fué quien ejecutó, en plata maciza, por orden de Luis XIV, el admirable mobiliario de la Galería de los Espejos. Desgraciadamente, los malos tiempos que sucedieron al edicto de Nantes obligaron a convertir esa obra maestra en moneda circulante. El mobiliario íntegro fué a parar a la Casa de Moneda. El ejemplo había de ser imitado un siglo después por Luis XV, quien, arruinado por su presupuesto de guerra, se vió en la imperiosa necesidad de convertir en dinero las deliciosas piezas de Pedro Germain.

Claudio I Ballin labró una gran custodia para Nuestra Señora de París, la corona de Luis XV y otras muchas piezas para los reyes de España y Dinamarca y el príncipe Eugenio de Saboya. Él fué quien introdujo el barroco (rococó) en el arte del cincelado, destacándose en ello como nadie antes lo había hecho.

Bajo Luis XV la necesidad de medio circulante hizo que los personajes más encumbrados de la época imitaran el ejemplo del rey, enviando a la Casa de Moneda toda cuanta obra de arte del precioso metal poseían. Tal el duque de Orleans, el mariscal de Belle Isle, el duque de Choiseul y hasta la marquesa de Pompadour se desprendieron de sus joyas. Y hay quien afirma que hasta cinco mil quinientos marcos de plata admirablemente trabajados se convirtieron en vulgares monedas de reluciente metal. Igual suerte corrió la extraordinaria colección que María Lecinska poseía y que era la obra maestra de Germain. Este orífice había ejecutado, además, varios trabajos en el Palacio de Versalles, fichas con acontecimientos del reinado de Luis XV, y, por orden de Colbert, los cubiertos en oro del libro "Recopilación de los cubiertos del rey".

En 1676 fué nombrado director de la Casa de Moneda.

Enrique Auguste, Pedro Felipe Thomire y Juan Bautista Claudio Udiot son los tres astros de la orfebrería que produjo el siglo XVIII. La obra maestra del primero fué la mesa que París ofreció a Napoleón I con motivo de su coronación.

Thomire volvió a la línea antigua y condenó el amaneramiento que se había introducido en la platería bajo el reinado de Luis XIV.

Odiot, que fué soldado y que cuando la Revolución se distinguió en la defensa de la barrera de Clichy, hizo una cuna para el hijo de Napoleón que está conceptuada como una obra maravillosa.

Adviértense en los ejemplares de la época a que nos referimos, ya plenamente, la gracia y la pureza de líneas, que han hecho de la platería francesa una de las más sobresalientes del universo. El amor a lo antiguo resplandece en el concepto de los

artistas, y préstale al genio creador su majestuoso donaire. Es así como los faunos y las guirnalda, los faisanes y los gajos de vid se unen armoniosamente en los platos y las copas, los aguamaniles y las bandejas, sin que por un solo momento la sugestiva delicadeza de la línea falle en su suelta trayectoria. A estas muestras de la orfebrería francesa se les llama "Viejo París", y es, acaso, la mejor que queda de los tiempos antiguos.

Las águilas y las victorias que puso de moda el imperio napoleónico llegaron a ser casi motivo obligado en las piezas de platería que usaba la nobleza de entonces.

Posteriormente, ya en el siglo pasado, Francisco Deseado Froment Meurice logró grandes éxitos en las exposiciones de París y Londres. Se especializó en los brazaletes, sortijas y copas, y labró una mesa para el duque de Luynes, que está conceptuada como su obra maestra. Víctor Hugo, el inmortal poeta, le dedicó a este artista un fragmento de "Consolations". Hijo de orfebre, Froment Meurice tuvo a su vez un digno sucesor en su hijo Emilio, quien hizo una admirable lira de oro para Víctor Hugo, un vaso de plata enorme y una tiara para Pio IX.

De entonces acá la orfebrería francesa ha pasado por todos los progresos de la técnica, y, en consecuencia, ha logrado efectos de verdadero buen gusto.

Colocación en paneles...

(Continuación de la pág. 93)

cuidar que no se manche al transportarlo o ponerlo; la mayor parte de los coloridos modernos se estropean irremediablemente al contacto de la cola, aun siendo ésta especial. Asimismo cuando se haga presión sobre el papel para alisarlo, se empleará una brocha suave, pero sin frotarlo, lo que ocasionaría infaliblemente no pocos estragos.

El encuadramiento. — Puestos los cinco paneles, se procederá al trabajo del encuadre. Debe empezarse cortando y luego encolando las tiras verticales de papel liso dándoles una anchura un poco mayor que la separación de los paneles (unos 11 centímetros) a fin de que las tiras sobresalgan un medio centímetro por cada lado. Después se cortarán las tiras horizontales de arriba y de abajo dejándoles los 3,50 metros necesarios para evitar los recorridos. Luego se encolarán.

Última operación. — Se rodearán los paneles con una cenefa vistosa siguiendo la línea de la unión del fondo y del panel y se terminará poniendo la misma cenefa en las partes alta y baja de la pared. Las esquinas se cortarán en bisel.

Variantes para los papeles de motivos o adornos grandes. — En esta clase de papel se impone una variante. Si los motivos son diferentes, habrá que cortar el papel de modo que el mismo adorno se encuentre siempre en lo alto de la pared, sobre los cinco paneles y que, por consiguiente, los mismos adornos estén alineados horizontalmente.

Del mismo modo conviene que la línea vertical de los grandes motivos ocupe de arriba abajo el medio de los paneles. Esto es fácil con los paneles pequeños sin más que cortar el rollo por la izquierda y la derecha. Igual puede hacerse con los paneles grandes si el rollo tiene la anchura suficiente. En el comercio los hay de 1,25 metros.

Caso que el rollo no mida más que el ancho corriente (0,47), el panel grande estará constituido por tres tiras, una, la de 0,47, al medio y dos de 0,28 a cada lado equilibrando los motivos decorativos, o sea, en total los 1,03 metros que debe tener el papel.

NO PIDA GINEBRA

PIDA

Gordon's



y asegúrese que es Gordon's

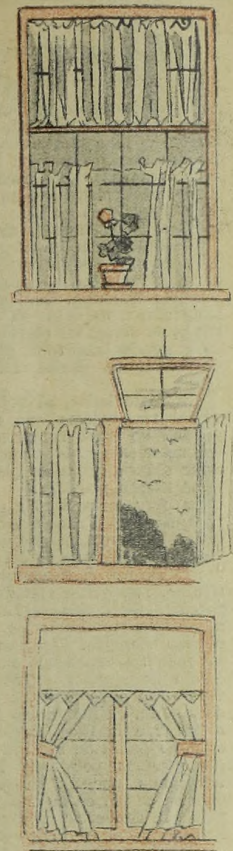
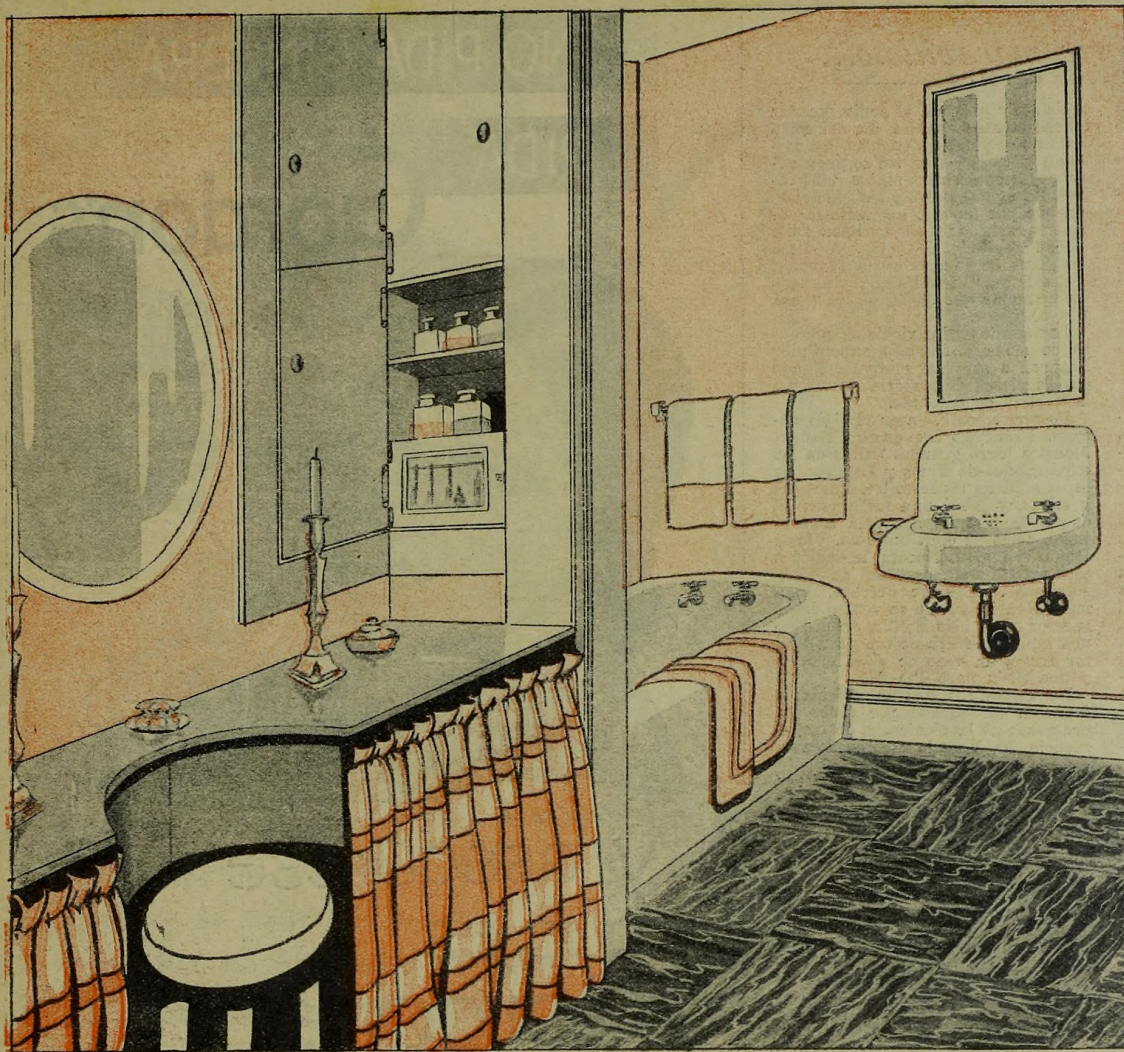
la que Vd. adquiere.

El corazón de un buen cocktail



Gordon's Gin

COMO SE VENDE DESDE 1769
TANQUERAY GORDON & CO. LTD., DISTILLERS, LONDON, ENGLAND.



Tipos diversos de ventanas: 1. tamaño de los marcos es diferente, pero idéntico al de las ventanas; 2. cortinas colocadas sobre varillas fácilmente móviles; 3. cortinas recogidas por una banda de género

La evolución de los cuartos de baño

SON muchos los años a través de los cuales ha perdurado la costumbre de imponer el tono blanco como color principal en los cuartos de baño. Blancas son la bañera, la pileta y la pared, y es tan común ver tal color en estos sitios, que todo el mundo se ha acostumbrado a adoptarlo definitivamente.

Tal vez nuestros abuelos habrán creído que la diversidad de pinturas con sus aceites y sus extrañas composiciones, podrían acaso perjudicar la bondad del agua en que se sumergían o la pureza del aire que respiraban. Y por ello habrían preferido la sencillez de un tono único, el blanco, en este caso, como la mejor decoración para el baño. Sin embargo, fuerza es confesarlo, nuestros abuelos sacrificaban la estética y la belleza hogareña en homenaje a la acendrada presunción de un peligro harto distante, aunque no imposible. Era así como transcurrían los años, heredándose de generación en generación este gusto por los cuartos de baño blancos. Pero, como es indudable que todo, tarde o temprano, ha de cambiar, este íntimo lugar de una casa también evolucionó, haciendo que el colorido penetrara en su interior ahogando viejos temores que el progreso se encargó de desterrar. No son las tonalidades fuertes y brillantes las que priman ahora, sino las suaves, delicadas, acordes en un todo con la sencillez que predomina en el mobiliario moderno.

Así, por ejemplo, el que aquí presentamos nos ofrece una magnífica característica de sencillez en los objetos y en el color. El cuarto es pequeño; no hay en él mucho espacio para gastar en cosas inútiles, y, sin embargo, contiene todo lo necesario.

A la izquierda, la mesa tocador con el amplio y oval espejo en su frente. En el centro, una hendidura en forma de media luna con lugar suficiente para dar cabida al cuerpo de una persona. A la derecha, un pequeño mueble, especie de alacena con estantes

para contener frascos, peines, cajas, cepillos y demás utensilios propios del caso. De más está decir (y también puede ser advertido en el grabado) que dicha alacena se encuentra perfectamente guardada por una puerta con su correspondiente cerradura. El piso, de amplias baldosas cuadrículas, difiere en mucho de los comunes por su color negro con extrañas, aunque agradables, tonalidades blanquecinas. De la bañera poco hay que decir, pues no se ha introducido en ella cambio alguno de importancia. El amplio toallero está colocado en su frente, y a su lado, la pileta, también de mármol y blanca, con un gran espejo en su parte superior.

Y con todos estos muebles hemos formado el cuarto de baño aquí exhibido. Su aspecto, en conjunto, da la impresión de sobriedad y buen gusto tan buscados. No hay allí cosa alguna de lujo, pues todo lo contrario evidencian el banquillo de madera en el tocador y la carencia de adornos sobre éste. Por ello, un cuarto de baño de esta especie no resulta caro. Pero, lográndolo, puede asegurarse que se poseerá con él un cuarto de buen gusto, algo necesario, práctico y digno de ser exhibido ante cualquier persona.

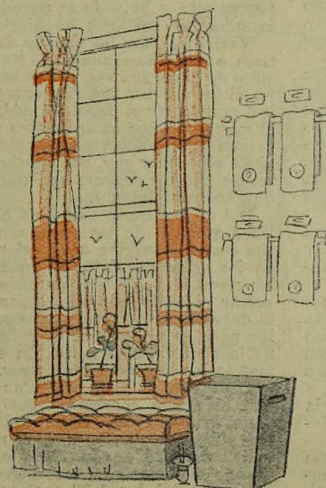
No es de ahora, como decimos antes, esta preocupación por el esmero en la decoración de los cuartos de baño. En todos los tiempos la vida de hogar, y par-

ticularmente la coquetería femenina, han procurado idealizar el baño lo más posible por todos los medios imaginables y con todos los recursos prácticos que pudieran ennoblecirlo y poetizarlo. En el capítulo de estos recursos que entrañan muchas veces extremos refinamientos, ha entrado siempre en orden principal la decoración exterior de los muros y de todos aquellos menesteres prácticos que contribuyan a la comodidad y a la mayor eficacia del toilette.

Ya en los tiempos más antiguos y en los países orientales, donde la costumbre higiénica del baño era de los más preciados refinamientos, se daba gran importancia al color de la decoración de los ricos aposentos dedicados a la función higiénica del baño.

Se dedicaban a las piezas destinadas al baño los más ricos mármoles y la más artística cerámica, y el color invadía el recinto destinado a uno de los más caros placeres como lo era y es el baño.

El tono blanco vino a imponerse más tarde como un exponente de la elegancia moderna, recomendada por preocupaciones de higiene que, en cierto modo, han venido a constituirse en rutina, rutina que, como hemos observado, empieza a desvanecerse en virtud de la nueva moda, que admite para la referida decoración el imperio de los colores suaves a que nos hemos referido antes.



Los tarjeteros pueden ser usados sobre la pared para designar el nombre de cada uno de los huéspedes.



ANITA PAGE, Estrella famosa del M. G. M. dice: "Una Estrella del cine necesita un cutis suave para la ampliación". Siempre uso Jabón LUX de Tocador para conservar suave mi cutis.

9 de cada 10 estrellas del cine lo usan



JANET GAYNOR, simpática estrella de Fox Film, en su cuarto de baño especialmente creado para ella. Ella dice: "El Jabón LUX de Tocador da una espuma rica y deliciosa que sólo he encontrado en los jabones más costosos, dejando mi cutis muy suave".

Janet Gaynor

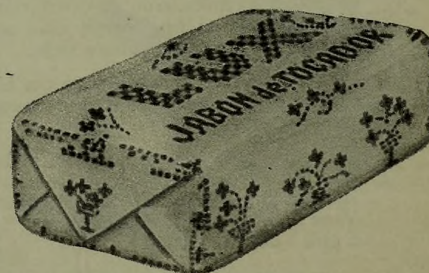
El encanto irresistible de un cutis suave y hermoso - su magnetismo siempre atrae. Y para las estrellas del cine es absolutamente esencial poseer un cutis suave para poder soportar el deslumbramiento de una ampliación.

En Hollywood, de las 451 actrices importantes, 442 cui-

dan su cutis mediante el Jabón Lux de Tocador.

Usted, también, encontrará que este fragante jabón blanco conservará la hermosura de su cutis. Pruebe el Jabón Lux de Tocador, hoy, y proporcione a su cutis una suavidad deliciosa mediante su rica y abundante espuma.

Precio
35 cts. la pastilla



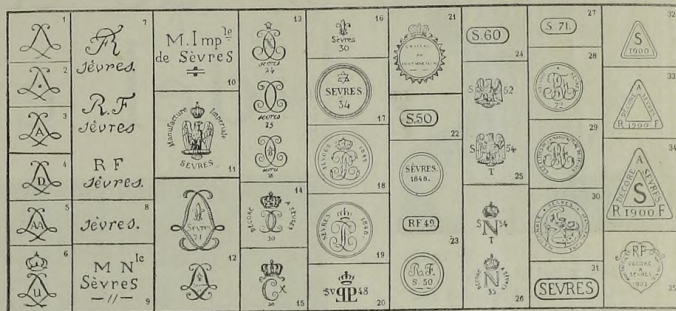
Jabón LUX de Tocador

HISTORIA SINTETICA DEL ARTE



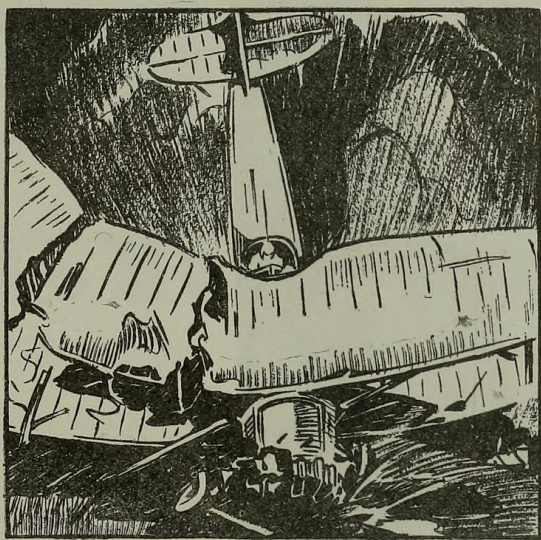
La loza fina requiere un trabajo muy delcado para ser decorada, y el mismo está a cargo de hábiles señoritas en el arte.

A cerámica es una de las artes más antiguas del universo, y sus progresos han seguido paralelos a los de la civilización. Egipto fué la verdadera cuna de la cerámica, pues a ese país se debe la invención del torno, primer progreso



La fábrica nacional francesa de Sèvres ha usado desde su existencia todas estas marcas, y corresponden a los periodos y clases siguientes: Periodo real: Vincennes: figura 1, de 1738 a 1744; 2, de 1745 a 1752; 3, de 1753 a 1755. Sèvres: 4, de 1756 a 1777; 5, de 1778 a 1793; 6, de 1799 a 1793. Para porcelanas duras. Primera República: figura 7, de 1793 a 1804; 8, de 1800 a 1802; 9, de 1803 a 1804. Primer Imperio: 10, de 1804 a 1809; 11, de 1810 a 1814. Luis XVIII: 12, de 1814 a 1824; Carlos X: 13, de 1824 a 1828; 14, de 1829 a 1830; 15, de 1829 a 1830 (piezas doradas); Luis Felipe: 16, de 1830 a 1831; 17, de 1831 a 1834; 18, de 1834 a 1845; 19, de 1845 a 1848; 20, de 1845 a 1848 en porcelana verde; 21, marca usada para la porcelana de la residencia real. Segunda República: 22, de 1848 a 1852 (en verde); 23, de 1848 a 1852 (en rojo). Segundo Imperio: 24, de 1852 a 1870 (en verde); 25, de 1852 a 1854 (en rojo); (la letra T indica la porcelana fina); 26, de 1854 a 1870 (en rojo). Tercera República: 27, de 1871 a 1899; 28, de 1872 a 1899; 29, de 1890 a 1904; 30, para piezas de Th. Deck; 31, de 1860 a 1899 (para biscuits); 32, de 1900 a 1908; 33, de 1900 a 1902; 34, de 1900 (para grandes piezas); 35, de 1902 a 1908 (para piezas doradas).

Ningún aeroplano es más fuerte que su montante más débil



El rendimiento de un automóvil nunca será mejor que su aceite lubricante

Si un montante falla, la tragedia se cernirá en el aire. El silbido inquietante de una caída en tirabuzón—¡crac!—y un aeroplano destrozado entierra su frente en el suelo.

Si un sólo litro de aceite lubricante falla en su misión, el automóvil irá amenazado de destrucción segura. Cilindros rayados, cojinetes fundidos—y otro automóvil se hallará listo para el montón de hierro viejo.

La calidad del aceite lubricante que Ud. usa determina la calidad del funcionamiento de su automóvil—su costo de mantenimiento—su duración útil.

No arriesgue la inversión que ha hecho en su automóvil, usando aceite malo. El castigo es demasiado severo. Protégala con el lubricante que es "digno de responsabilidad." Vacíe su cárter y vuélvalo a llenar con "Standard" Motor Oil a cada 1,000 kilómetros.

Use Wico "Standard"—la nafta preferida
West India Oil Company
"STANDARD" MOTOR OIL



"Un peso un litro"



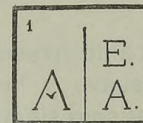
"Digno de responsabilidad."

llevado al arte de la alfarería.

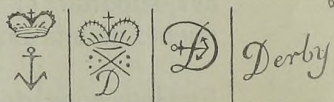
En Egipto se encontraron notables objetos y también en las ruinas de Babilonia y de Nínive. Los fenicios, que eran habilísimos artifices, llevaron sus productos a todos los países que baña el Mediterráneo. Los griegos imitaron a los fenicios en sus vasos pintados y llegaron a sobrepasarlos en dicha fabricación, pues sus obras maestras de aquella época han sido objeto de profundos estudios por parte de los arqueólogos de todas las naciones. Una colonia griega introdujo la cerámica en la Etruria, de donde la aprendieron los romanos, que admiraban no sólo lo exquisito de aquellos trabajos, sino que también su solidez y comodidad.

Desde entonces el arte cerámico se extendió por toda Italia. En la Edad Media los moros de Mallorca inventaron la mayólica moderna, que fabricaron luego los árabes y españoles, siendo al poco tiempo introducida también en la península itálica, donde este ramo llegó pronto al mayor grado de perfección. Luca della Robbia fué el primero que substituyó la tierra cocida a los mosaicos en la fabricación de los bajorrelieves pintados y de los medallones y similares, haciendo progresar el arte hasta la exageración.

Durante el siglo XVIII fué introducida en Europa la porcelana de la China y los ingleses se apuraron a aprender su fabricación de los mismos chinos, pero pronto los franceses y sajones les hicieron formidable competencia. La fábrica nacional de porcelana francesa, universalmente conocida por Sèvres, fué fundada en Vincennes en 1738, y luego de un periodo de indecisión, fué trasladada a Sèvres en 1750 y los productos que salieron de la misma, desde 1753 a 1761, fueron muy buscados



Marca de las porcelanas españolas imitación china y holandesa, fabricadas en Alcora, posterior a 1784.



Cuatro marcas usadas para distinguir las lozas finas de Derby (Inglaterra).

en toda Europa, y hoy día son considerados como verdaderas joyas, pagándose por ellos precios exorbitantes. Sèvres es, por otra parte, considerado el mejor establecimiento que posee el arte cerámico europeo.

DE ENNOBLECER EL BARRO COCIDO

LAS CERÁMICAS BARNIZADAS

EN el departamento de Loaise, Francia, y especialmente en Bauver y Savigni, existía en el siglo XIII un centro importantísimo de esta fabricación. La cerámica de esta comarca era conocida bajo el nombre de "alfarería de Beauvais". La fabricación barnizada continuó en Francia hasta el siglo XVII y aun

Marcas chinas: La primera fue hallada en un vaso de alfarería opaca que existe en el Museo Británico. Usada 57 años antes de Jesucristo. Marca inscrita en una pieza exhibida en el Club de Bellas Artes de Burlington (Inglaterra) en el año 1910. Fue usada durante la dinastía de Ming, año 1621.

XVIII, conjuntamente con las lozas más finas, y los centros principales eran Saintes, La Chapelle-des-Pots, Brizambourg, Charentes, después Pré d'Auge, Malicorne y Manerbe en Normandía, en donde se hicieron las espigas de plomería destinadas a adornar las cornisas de las casas. También

Cuatro marcas chinas: la primera, del período 1736-95; la segunda, una imitación de la antigua, usada en el período 1736-95; la tercera forma un jeroglífico, y es del siglo XVIII, y la cuarta, desconocida, pero fue hallada en un jarro encontrado en Siam.

en Normandía se fabricaron, desde el siglo XIII, los azulejos decorados con incrustaciones, y barnizados con un color más obscuro que la tierra, los que eran destinados a las iglesias y castillos.

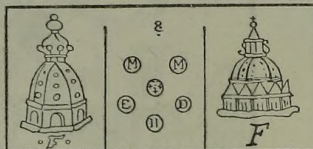
A Bernardo Palissy, el más popular de los ceramistas franceses, se le deben las piezas con decoraciones jaspeadas y vetadas, los platos adornados con peces y reptiles modelados del natural; las canastitas caladas y los platos con mascarones. Este nunca quiso revelar el secreto de

su fabricación y fundó cerca de Fontainebleau un taller de donde salieron estatuitas como la Nodriz y el Tocador de Viola.

Durante los siglos XVI y XVII, las fábricas de cerámica barnizada fueron muy numerosas y la técnica y procedimientos decorativos eran los mismos que los utilizados en Francia. Sin embargo, las decoraciones eran más bellas, por cuanto sus autores acusaban un sentido muy vivo en el arte de decorar. Los centros principales de esta producción eran La Fratta, siglos XV y XVI; Montelupo, cerca de Florencia, siglo XVII; Nápoles, siglo XVIII, y Pavia, siglo XVII. En Alemania, Nuremberg, y en Suiza, en el cantón de Grisons, las tierras barnizadas sirvieron para la fabricación de estufas monumentales formadas por el conjunto de azulejos adornados con bajorrelieves y recubiertos de barnices verdes, marrones y a veces dorados.

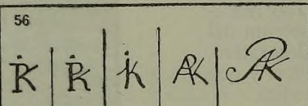
LAS LOZAS ESMALTADAS

LA cerámica barnizada constituía un considerable progreso, pero era susceptible de recibir decoraciones poco variadas, a causa del color de la tierra empleada y



Con estas marcas se distinguieron durante muchos años las porcelanas italianas fabricadas en Florencia.

Estas marcas sirvieron en el siglo XVII y XVIII, para reconocer las famosas lozas holandesas fabricadas en la villa de Delft.



de los escasos colores puestos a disposición de los decoradores. El descubrimiento del esmalte blanco opaco orientó a los fabricantes hacia nuevos horizontes. El invento de las lozas estañíferas se atribuye a los

persas, pero éstos no empleaban sino la pintura a gran fuego para decorar los revestimientos en la loza.

En El Cairo, Siria Menor y Rodas se han encontrado fragmentos de cerámica, algunos de los cuales contienen inscripciones egipcias que datan del siglo XIII al XVI. En Siria, el centro de fabricación era Damasco. Las lozas hispano-morisca constituyen maravillas en el arte cerámico y sus productos eran considerados como modelos del género, tanto en técnicas como en las calidades de invención en las decoraciones, llegando a la perfección en el arte de los reflejos metálicos. La fabricación se remonta al siglo XII y los principales centros de producción fueron Málaga y Granada, de donde salió el famoso Vaso de la Alhambra; las islas Baleares en el siglo XV, Valencia y Manises. De España la técnica estañífera pasó a Italia, destacándose en la fabricación de mayólicas. En Florencia, especialmente en donde nació Luca della Robbia, la industria alcanzó gran auge y éste

(Continúa en la pág. 118)

REUMATISMO

¡OFERTA GRATIS DE ENSAYO DE UN TRATAMIENTO CON 40 AÑOS DE EXISTENCIA!

Si Vd. padece día y noche dolores reumáticos, o si sólo siente los primeros síntomas de punzadas o dolores que pueden ser causados por desórdenes de los riñones, inicie HOY MISMO este tratamiento recomendado por los médicos.

Casi en todas las ciudades y pueblos de la República hallará Vd. a alguna persona que ha obtenido alivio de reumatismo, ciática, lumbago, debilidad de la vejiga o desórdenes de los riñones, quien le dirá cuán bueno es este medicamento. La actividad mundial de los productores de las Píldoras De Witt se apoya en su mayor parte en la recomendación de favorecedores satisfechos.

Todas las cajas de Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga llevan la fórmula impresa, la cual es bien conocida por su médico. Para obtener un alivio rápido, tome una píldora antes de cada comida y dos al acostarse, con un vaso de agua.

GRATIS — SUMINISTRO PARA ENSAYO DE PILDORAS DE WITT PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

Con el ínfimo gasto de la estampilla de franqueo, Vd. sabrá que este tratamiento con 40 años de existencia puede aliviar sus dolores.

REMÍTANOS ESTE CUPON — HOY MISMO

Sres. E. C. De Witt & Co. Ltd., (Depto. E.H. 16), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, libre de gastos, un suministro de las famosas Píldoras De Witt.

Nombre

Dirección

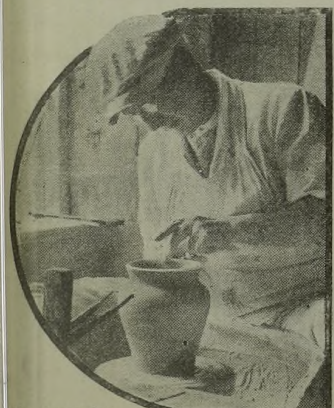
Envíe el cupón en sobre abierto — estampilla 3 cts.

PILDORAS DE WITT
PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

Pueden ensayarse en casos de:
REUMATISMO, CIÁTICA, DOLOR DE CINTURA, LUMBAGO, DEBILIDAD DE LA VEJIGA, MOLESTIAS DE LOS RIÑONES, CISTITIS

y todas las enfermedades de los Riñones y la Vejiga

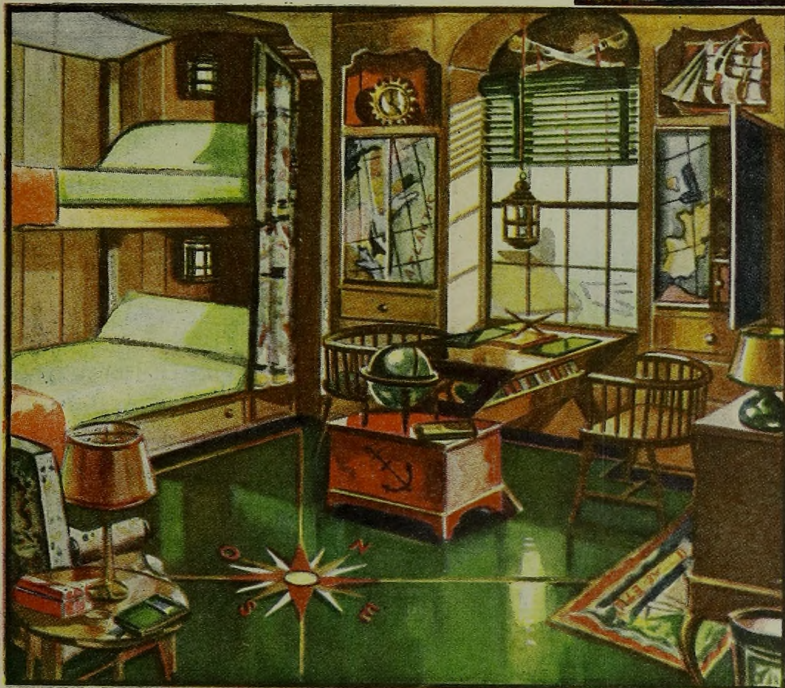
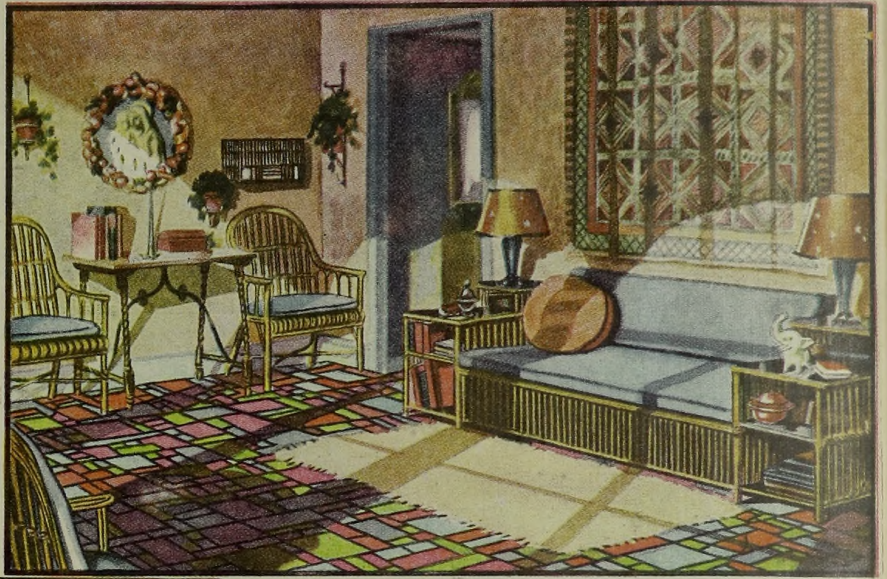
SUMEDICO SABE CUAN BUENAS SON



Un torneador dando forma a un vaso chino, de arcilla, sobre la rueda. Es éste un procedimiento que requiere larga práctica y mucha atención.

El color y la luz y su importancia en la habitación moderna

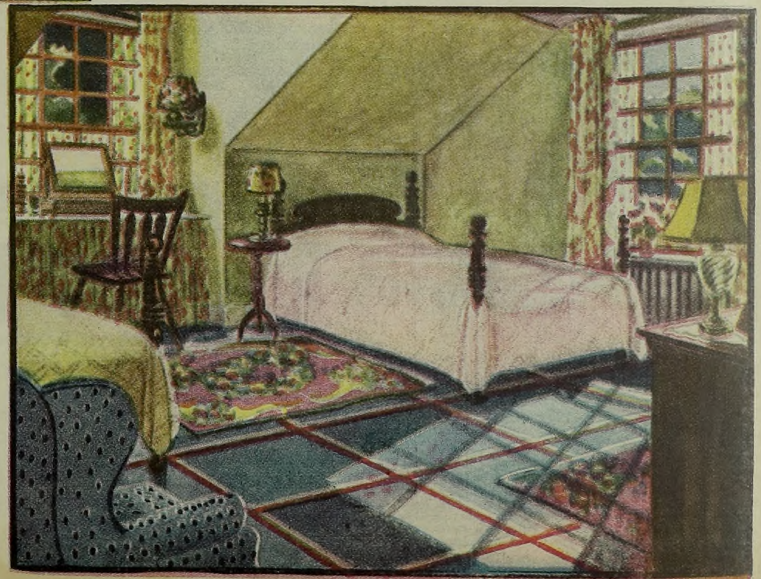
He aquí un vestíbulo amueblado de acuerdo a las más sobrias reglas del buen gusto. El sofá biblioteca se tiende bajo un hermoso tapiz. A la izquierda, se ven dos cómodos sillones a los lados de una mesita en que se alinean unos pocos libros. Lo interesante de esta habitación no está, sin embargo, en lo novedoso y fino de los muebles, sino en la pulcritud del color y en la pureza de las notas de luz. Las macetas suspendidas de la pared y el linoleum del piso son, desde el punto de vista decorativo, el alma del conjunto que aquí se aprecia y que tan grata sensación causa a la vista.



Esta es una habitación ideada para niños, tomando como base el plano de un camarote de barco. Sabido es que la imaginación infantil se siente poderosamente atraída por el mar y sus cosas. En consecuencia hacer vivir a los niños en un ambiente que esté de acuerdo con sus ideas, es lo más conveniente. Como detalles sobresalientes del conjunto, cabe señalar las dos camas superpuestas y los mapas náuticos dibujados en la puerta de los armarios. El piso, que debe ser de linoleum o cualquier otro producto similar, será de color uniforme, pero en el centro mostrará una rosa de los vientos con los cuatro rumbos marcados. Las luces, las cortinas, las mesas y el lavabo deben ser hechos copiándolos exactamente de las que existen en cualquier barco de pasajeros.



Vemos aquí un dormitorio para señorita que es verdaderamente encantador. En él como en ninguna otra habitación se pondrá en práctica la idea de que la luz y el color lo constituyen todo en el arte decorativo. El lecho, que debe estar bajo la caída del techo en el caso de que la casa sea un chalet, es bajo. El toilette, que será una simple mesita tapizada de cretona floreada, se alzará bajo una ventana. Sobre la mesa, un necesaire completo, en cuya tapa lucirá un espejo, será la nota delicadamente femenina que presente el conjunto. Lo principal en esta habitación será el decorado del piso, de los sillones y de las paredes y cortinas. El grabado dará una clara idea de los colores a elegir y de la armonía que ellos le prestan a la habitación.



La poesía en el hogar

(Continuación de la pág. 11)

LUZ Y SOMBRA

Cuando en el pavimento la persiana,
Como listada piel de tigre hircana,
De sombra y luz solar tiende una alfombra,
Si en ella clavo con tesón la vista,
Cambiando de tamaño cada lista,
Mientras mengua la luz, crece la sombra.

Yo bien sé que, aunque siempre repetido,
Sólo es vana ilusión de mi sentido
Ese de sombra y luz efecto extraño;
Yo bien sé que, si aparto de él la vista,
Al mirarlo de nuevo, cada lista
Recobra su figura y su tamaño.

Pero es triste, muy triste, Dios clemente,
Que así también, cuando tenaz y ardiente
Persigue el hombre la verdad desnuda,
Si en los grandes problemas un momento
Fija con atención el pensamiento,
Mientras mengua la fe, crece la duda.

FEDERICO BALART

LA REFACCIÓN PREPARADA

Hija, levántate; deja tu lana, cesa
de hilar. El amo pronto va a volver; en la mesa,
sobre el blanco mantel de pliegues deslumbrantes
la loza clara ordena con las copas brillantes.
En el frutero de asa de cuello cigno, cuida
de poner sobre pámpanos dulce fruta escogida:
pérsicos de pelusas leves, terciopeladas;
gruesas uvas azules, ricas uvas doradas;
de bien cortado pan llena después las cestas;
la puerta ajusta; espanta las avispas molestas.
Fuera, el sol ardoroso las mismas tapias cuece;
juntemos los postigos; de noche así parece
y así la habitación en sombras abismada,
con aroma de frutas toda está embalsamada.
Ve al patio ahora, en busca de agua fresca a la fuente,
mira que luego el cántaro, rezumándose, ostente
por mucho tiempo helado, poco a poco fundido,
un ligero vapor en torno suspendido.

ALBERTO SAMAIN

TU ESPEJO

Entre los mil objetos cuya presencia
atestigua implacable que me has dejado,
como reliquia santa de tu existencia
tu espejo, muerta mía, tengo guardado.

Pálida, temblorosa, gentil y triste,
enjuguando tus grandes ojos divinos,
tu tocado de novia frente a él hiceste
el día que se unieron nuestros destinos.

Él reveló a la casta y amante esposa,
del encanto perenne la ley secreta
para mostrarte siempre gentil y hermosa
ante el alma embriagada de tu poeta.

Él, millares de días, lo que ha durado
la historia de mis dichas y mis amores,
al mirarte en su fondo, se vió cuajado
de hechizos y turgencias y resplandores;

y, a la luz deslumbrante con que el Oriente
amaneció en la tierra tu último día,
él retrató tu cara, triste y doliente,
con todas las angustias de la agonía.

Desde aquella mañana de primavera
en que copió tu bello nupcial tocado,
esa fué, muerta mía, la vez postrera
que reflejó tu hermoso rostro adorado.

Desde entonces tu espejo tengo escondido,
pero si a descubrirlo me atrevo un día
nunca, yo te lo juro, mi bien querido,
a contemplar su fondo me atreveré,

por si en él quedó impresa la triste cara
que en tu día postrero su azogue ha visto,
como en el blanco lienzo que la enjugara
se imprimió para siempre la faz de Cristo.

Mas, aunque solamente verlo me espanta,
estará entre crespones siempre a mi lado,
que él es ya, muerta mía, reliquia santa,
porque en él moribunda tú te has mirado.

GONZALO DE CASTRO



En 3 días blanquea los dientes 3 matices

*La espuma antiséptica sin igual del
Kolynos y el método exclusivo de usarlo
con el cepillo seco, limpian los dientes
maravillosamente, sin dañarlos.*

UNA DENTADURA AMARILLA, aféa el rostro, mientras
que dientes blancos realzan su belleza. Mas ese amarillo
no es natural—indica descuido; es señal de que los dientes
están cubiertos de una capa mucosa manchada por los ali-
mentos o el tabaco. A veces esa capa es la causa del mal aliento.

La mayoría de las pastas dentales
apenas afectan esa capa mucosa,
cuya naturaleza viscosa hace que se
deslice por encima de los dientes bajo
el cepillo. Las pastas arenosas, no
hacen más que rayarla, rayando
también con frecuencia, el esmalte
de los dientes.

El Kolynos actúa sobre esta capa
de una manera eficaz. Usando un
centímetro en el cepillo seco—el
método Kolynos—se forma una
espuma antiséptica que destruye la
capa. Además, este método ofrece la
ventaja de poder usar el Kolynos en
forma concentrada. Así, también,
se conservan las cerdas del cepillo
suficientemente duras para limpiar
debidamente la superficie de los
dientes y penetrar en los espacios
entre ellos.

Disuelve la capa amarilla

Esta espuma enérgica, concentrada,
de Kolynos, baña toda la superficie
de los dientes. Uno se da cuenta per-

fectamente de su actividad en la
boca pues produce la sensación de
millones de dedos invisibles que
desmoronan la capa eliminándola
mediante un lavado perfecto. Limpia
los dientes perfectamente, revelando
el BLANCO perlino del esmalte, sin
dañarlo. ¡Quedan los dientes que
centellán!

La espuma, filtrándose hasta los más
pequeños intersticios, limpia y desinfecta
aquellos sitios en donde se alojan los restos
de alimentos que causan la caries—combate
el sarro; destruye los microbios y las bac-
terias; neutraliza la acidez; purifica el
aliento y pone la boca entera en un estado
de limpieza verdaderamente antiséptico.

Haga esta prueba 3 días

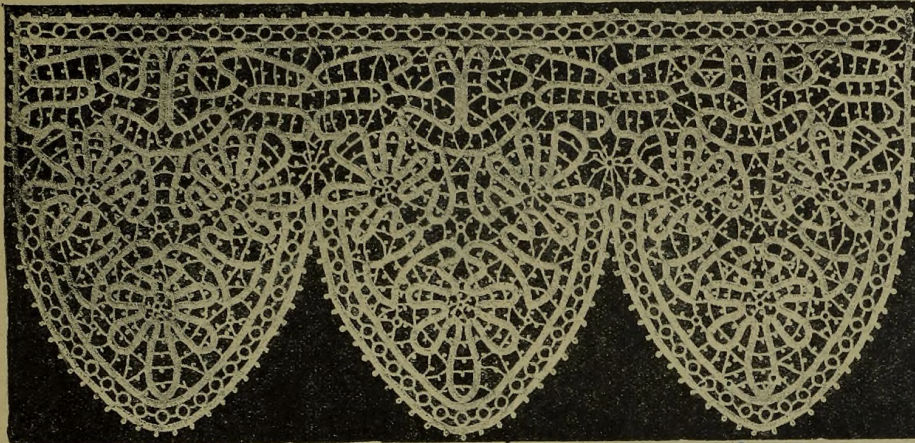
Pruebe el Kolynos y verá qué limpios le
conserva sus dientes y qué limpia se siente
la boca. Haga una prueba imparcial.
¡Cepílese la dentadura y las encías por 3
días, mañana y noche, y observe la dife-
rencia! Sus dientes lucirán por lo menos 3
matices más blancos, las encías tendrán un
color rosado saludable, y se sentirá la
boca mucho más limpia. ¡No en vano
millares de personas todos los días se están
formando el hábito de usar el Kolynos!



SBH

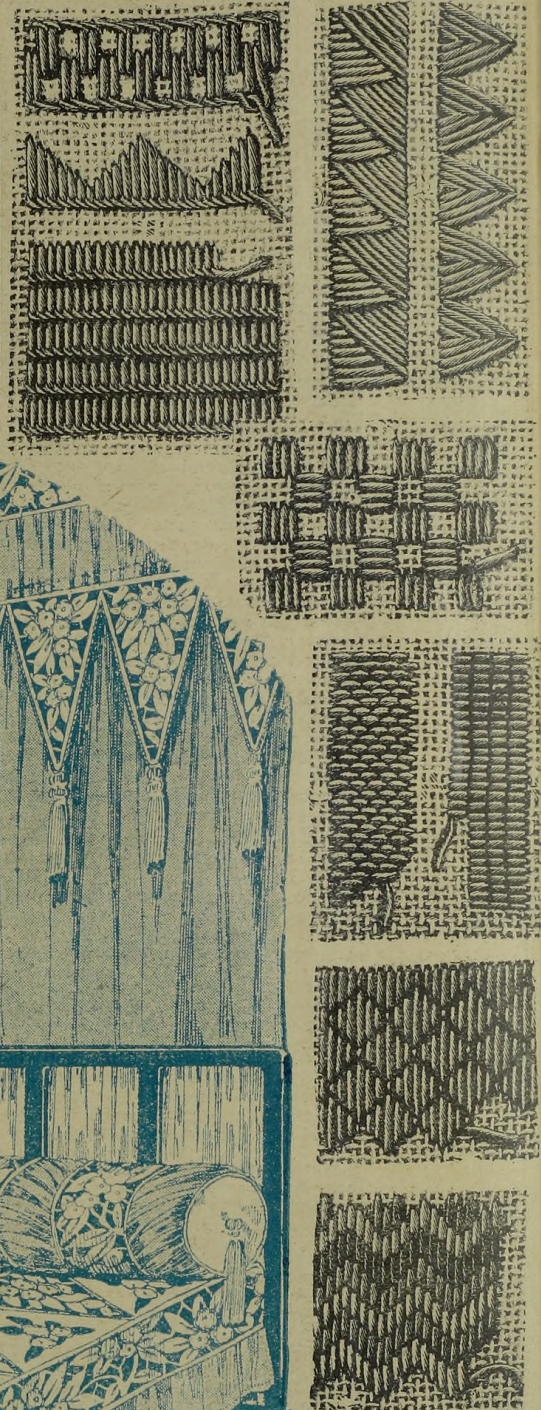
LABORIES FEMININAS

Por DAFNE



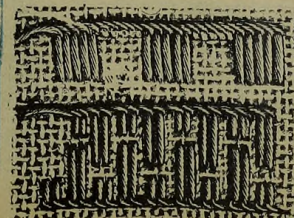
PUNTIJA AL CROCHET

Para hacer esta puntilla, que es muy apropiada para store, se deberá tejer una trencilla de barretas y luego aplicarla sobre un papel, formando el dibujo. Una vez bien sujeta la trencilla, se unirá



BORDADOS DE PUNTO LLANO

El bordado de punto llano es uno de los más sencillos. Se emplea para cubrir grandes superficies. En general sirve para fondos de almohadones, carpetas o tapicerías, sobre cañamazo o telas de hilo gruesas, pudiéndose emplear también la arpillera para la confección de carpetas o almohadones siempre que el fondo quede totalmente cubierto.



por medio de presillas. Es muy bonito en estos trabajos rellenar algunos trozos con diferentes puntos de Venecia.

EL DORMITORIO

Encantador conjunto de dormitorio, en el que sólo se han empleado batista bordada y tiras de tul de hilo, fruncidas



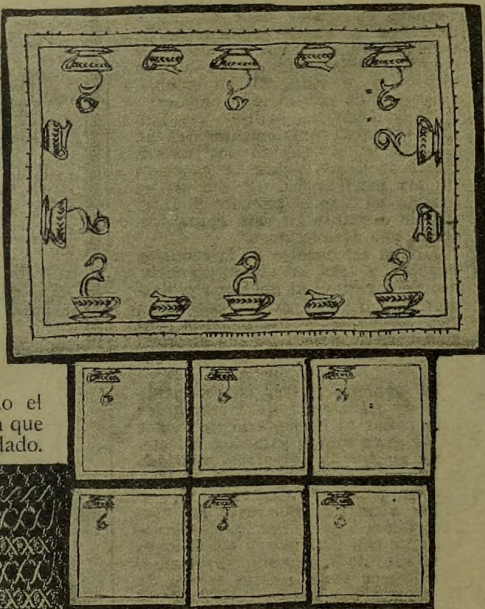
MODAS INFANTILES

En estilo búlgaro están hechos estos trajecitos de niños; los motivos van en punto de cruz. Telas de hilo, franela o seda lavable. Los saquitos, en hilo, permiten llevar al niño pequeños objetos para el paseo y merienda y dan una nota encantadora y que termina esta toilette con un detalle más.



MANTELITO Y SERVILLETAS PARA TÉ

Muy original, en tela blanca o cruda. El dibujo se borda en hilos de color y hecho en pequeño bastillado. Al borde una vainilla que sujeta el dobladillo y que se hará utilizando el mismo hilo de color con que ha sido hecho el bordado.



PUNTOS DE FANTASÍA SOBRE TUL

El bordado sobre tul se hace con los puntos de bastilla, punto atrás, pespunte, cadena y puntos cruzados, desarrollando con ellos diferentes calados y dibujos. Los hilos deben ser flojos y sedosos. Para preparar los trabajos se dibuja sobre tela de arquitecto, se aplica el tul prolijamente entre el

dibujo y la entretela y se trazan los contornos; después se rellenan los centros guiándose por el dibujo.

Esta muestra de tul bordado puede ser aplicada a toda clase de prendas para bebés o niños, como ser: vestiditos, gorritas o cuellos y puños para tapados, etc.



Hágase más hermosa!

Use todos los días Jabón Tinkal y Vd. será más hermosa. La pureza y suavidad de su pasta, su espuma abundante y persistente y su delicado perfume harán maravillas en su cutis.

Jabón
TINKAL



PIORREA... Enemigo Peligroso

No aparecerá si se conserva sana

La Línea del Peligro

No hay razón para temer que algún día la piorrea riegue veneno en su sistema, destruya sus dientes y robe su hermosura. La piorrea puede evitarse.

La piorrea comienza en la Línea del Peligro, punto de unión de los dientes y encías; allí se producen los destructores ácidos bucales que el cepillo no

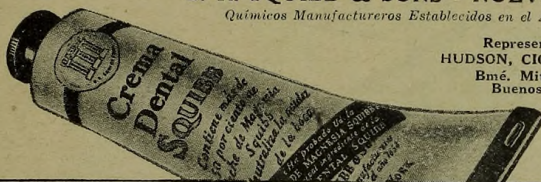
puede desalojar. Es necesario evitar o destruir esos ácidos. La Crema Dental Squibb, producto científico, contiene más de 50 % de Leche de Magnesias Squibb, considerada por los dentistas como el antiácido más eficaz e inofensivo para uso bucal. Limpia los dientes perfectamente, neutraliza los ácidos bucales y tonifica las encías.

CREMA DENTAL SQUIBB

E. R. SQUIBB & SONS - NUEVA YORK

Químicos Manufactureros Establecidos en el Año 1858

Representantes:
HUDSON, CIOVINI & Cia.
Bm. Mitre, 1688
Buenos Aires



Un tesoro para la salud



son las „Tabletas Schering de Urotropina“, consagradas por la experiencia médica mundial como el medicamento de mejores efectos curativos y preventivos en las enfermedades de los riñones, vejiga, vías urinarias y las infecciosas en general. La „Urotropina“ penetra rápidamente en la sangre, bilis y orina y constituye por lo tanto un depurador general del organismo de verdadera base científica. Para evitar los sustitutos pida siempre claramente:



Tabletas Schering de
UROTROPINA

Fascos de 50 tabl.

¡Este eterno vagar!

Por VICENTE BARBIERI

¡Este eterno vagar
sin colmar un anhelo!...

¡Esta amarga nostalgia
del eterno viajero
que ha gozado y sufrido
bajo todos los cielos,
desgarrando sus plantas
en todos los senderos,
y recibiendo el frío
saludo de mil puertos!...

¡Dolor del que en el mundo
se ha sentido extranjero:
viajar, viajar... y ser en todas partes
como un secretario del Silencio,
como un cosechador de indiferencias,
como una sombra más bajo los cie-
[los!...

¡Este eterno vagar
sin colmar un anhelo!...

Buenos Aires hace...

— (Continuación de la pág. 26) —

“desafiando a la muerte en medio del campo en que se cruzaban las balas — diría de él un amigo ilustre — y velando día y noche a la cabeza de los moribundos en los hospitales de sangre improvisados en medio del bosque o bajo la tienda militar.” Se destacó por su filantropía en las últimas epidemias del cólera en Buenos Aires, y al producirse la de fiebre amarilla puso una vez más a contribución de la salud pública sus notables conocimientos y su incansable actividad. Desgraciadamente el triste vaticinio de “La Tribuna” se cumplió. El doctor Molina dejó de existir el 25 de abril.

Hasta la antevíspera se le vio atender a sus enfermos. Poco antes había prodigado sus cuidados a toda la familia Mitre, desde el general hasta los sirvientes, que estaban atacados por la peste. Levantó también al señor Lezama, y a quince personas enfermas que éste tenía en su quinta; y en la casa de la calle Córdoba 307 había dado de alta a una familia entera compuesta de ocho personas. Todos sus enfermos recuperaron la salud, todos volvieron alegres a la vida. Él, en cambio, caía rendido por el esfuerzo...

“Así debía ser — dijo “La Nación” — para complemento de tan noble vida, ya que su destino era morir inclinado sobre la cabecera de los moribundos. El día de su muerte ha sido el primero y único día de descanso en esta época luctuosa que atravesamos.”

Molina era médico de la comisión popular, y ésta, en sesión plenaria, acordó dirigirse al gobierno pidiendo que la familia del extinto fuera considerada, a los efectos de la pensión correspondiente, como si aquél hubiera muerto en el campo de batalla.

El general Mitre, convaleciente aún de su ataque de fiebre, quiso acompañar al cementerio los restos de su gran amigo y médico dilecto. Ante su tumba pronunció sentidas palabras destacando los altos méritos del extinto. “Merecía — dijo — haber alcanzado las luces del cercano día en que solemnizando piadosamente con lágrimas y bendiciones el triunfo de la humanidad doliente, pudiésemos venir a este campo de la muerte con palmas en la mano para depositar en el seno de la madre tierra el último cadáver de la última víctima de la epidemia que hoy nos aflige.”

A la oración del patriarca, siguió la del hijo agradecido. Bartolito, que había conocido también los desvelos carinosos del doctor Molina, no pudo substraerse al deseo de despedirlo con algunas palabras. “El último de los atacados por el flagelo, a quien tu ciencia y tus cuidados levantaron del lecho del dolor — dijo — viene al borde de tu tumba con el alma transida de amargura a darte el postrer adiós.”



Pestañas Lindas No Causa Lagrimeo

Los ojos son más bellos si se oscurecen las pestañas y las cejas con Tangee. Nuevo cosmético mejorado. Es completamente diferente del resto de los cosméticos. No causa ardor, irritación o escozor en los ojos. Es impermeable e inofensivo. No tizna Negro y Castaño.

PALMER & CIA.

Montevideo: Río Branco 1390
Buenos Aires: Moreno 374



LA OBESIDAD

Se cura con el Té del doctor Densmore, de Nueva York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer.

Vea lo que dice el distinguido médico Dr. Cosme Riccio:

Dr. COSME RICCIO
Médico Cirujano
Médico del Hospital Italiano
de Buenos Aires
Señores M. Figallo y Cia.

Muy señores míos:
Con todo placer contesto a su atenta carta del 21 p. pasado mes, y tengo el gusto de manifestarle que habiendo ensayado su “Té Densmore” he tenido espléndido resultado en un caso de obesidad pudiendo conseguir una disminución notable en el peso.

Aprovecho la oportunidad para felicitarte y saludarte muy atentamente.

Firmado: C. RICCIO.

Por instrucciones y precios, dirigirse a los introductores en Buenos Aires: M. FIGALLO y Cia., calle B. Mitre 1633.

LOS PEQUEÑOS MALES DIGESTIVOS

de hoy pueden transformarse en las enfermedades graves de mañana. Teniendo en cuenta lo antedicho, al sentir el menor síntoma de dolores en el estómago debería Vd. tomar media cucharadita de las de café de Magnesias Bisurada en un poco de agua después de cada comida. Las acedias flatulencias, eructos ácidos, vómitos, etc., etc., son afecciones que no deben olvidarse y exigen cuidado inmediato. La Magnesias Bisurada es sumamente fácil de tomar. Su empleo neutraliza con gran rapidez el exceso de acidez que casi siempre es la causa de los males digestivos y un tratamiento de poca duración será más que suficiente para curar todas sus enfermedades estomacales. La Magnesias Bisurada se halla de venta en todas las farmacias. Los Médicos recomiendan la Magnesias Bisurada.

HOY, que tanto se lee y se habla de vitaminas, higiene y sport, hoy, con más facilidad que nunca puede la mujer hacer las veces de médico en el hogar. No quiero decir

con esto que sea capaz de amputar un brazo, o dar un diagnóstico, pero sí creo que podrá evitar muchos males adquiriendo algunos conocimientos fáciles y de mucha importancia para la conservación de la salud.

Ahora bien, ¿qué es lo que debe saber? Las substancias que necesitan nuestro cuerpo y en qué alimentos se encuentran.

A más de los hidratos de carbono, las proteínas y las grasas, necesita nuestro cuerpo agua, vitaminas y ciertos minerales como hierro, calcio y fósforo. Los minerales fortifican la sangre, huesos y dientes; los hidratos de carbono nos dan energías y calor, las proteínas facilitan el crecimiento de los tejidos.

Los minerales se encuentran en la leche, queso, yemas de huevo, muchas verduras, como ser, lechuga, espinacas, espárragos, coliflor, arvejas, porotos, tomates y zanahorias. En las frutas, verduras, azúcar y alimentos que contienen almidón, como papas, arroz, pastas y cereales, se encuentran los hidratos de carbono. La carne, pescado, huevos, queso, leche, arvejas, porotos y lentejas, contienen los cuerpos proteicos.

Para que en las verduras no disminuya el contenido de vitaminas y minerales, es aconsejable cocinarlas a vapor; es un error agregarles soda, pues si bien mantienen su color natural, pierden en substancias.

Uno de los alimentos más importantes es la leche. Esta contiene grasa, hidratos de carbono, proteínas, minerales, vitaminas y agua. La carne, si bien contiene grasas y proteínas es, en cambio, uno de los alimentos más difíciles de digerir, motivo por el cual siempre se debiera de comer acompañada de verduras y



La mujer como médico en el hogar

Por ALINA PONCE

frutas crudas. Esto evitaría muchos males en el perfecto funcionamiento del aparato digestivo, base principal de nuestra salud.

Muchas madres se desesperan por la falta de apetito de sus hijos, y no saben que la mayoría de las veces son ellas las causantes inconscientes. No conocen la importancia de la alimentación ni la constitución física de sus hijos.

A una criatura débil no hay que

llenarle el estómago con substancias pesadas, porque el estómago débil necesita doble tiempo para digerirlas, y el resultado de una difícil digestión causa cansancio, malestar y muchos otros trastornos. Está en un error la madre que cree que su hijo, por ser débil, necesita mucha alimentación a la vez. Lo esencial es que las asimile y sean ricas en vitaminas. Variar la comida, no cansarlo con el mismo plato, preguntarle,

de vez en cuando, qué es lo que desearía comer.

Este método no es hacerlo caprichoso o autoritario, como algunas madres creerán, sino que el interés de la madre está en que su hijo se alimente, y muchas veces interesándolo le despierta el apetito. Al almuerzo puede dársele la alimentación más substanciosa, como ser, carnes, aves, pescados, verduras y frutas crudas; a la tarde, frutas secas con crema de leche o miel, éstas contienen muchas vitaminas, grasas y fósforo, este último tan importante para el cerebro. A la noche, la comida debe ser más liviana, para que el sueño también lo sea. Purés de papas o zanahorias, espinacas, budines de tapioca, sémola o chuño con leche, compotas o dulces. Los huevos no siempre son aconsejables para estómagos débiles. La forma más fácil de digerirlos son pasados por agua.

El mismo sistema puede la esposa aplicar al marido si éste no es de constitución fuerte. Si es nervioso, tratar de que suprima, lentamente, el café, éste obra sobre el sistema nervioso y el cerebro, y muchas veces causa acidez. No hay que creer que las frutas ácidas aumentan la acidez, al contrario. Los ácidos que contienen las frutas se convierten durante el proceso digestivo en alcalis. De esta forma se aumenta el contenido de alcalinos en la sangre, y la acidez del estómago disminuye con la ingestión de la fruta.

No sólo debe la mujer conocer la importancia alimenticia, sino también la de la higiene. Ella debe hacer que sus hijos quieran al jabón y al agua como a sus más lindos juguetes. Al niño hay que acostumbrarlo al baño como algo indispensable en la vida. La hora más propicia para el baño, mientras son chicos, es a la noche, antes de acostarlos, que debe ser siempre templado, pues el sueño es también un

El mejor matemático fracasaría si quisiera demostrar que

$$1 + 1 = 4$$

Pero Ud. hallará fácilmente la explicación, si utiliza el sistema de la Reintegradora, pues, según este, un mismo peso puede gastarse dos veces.

La crisis, pues, no debe preocupar a quienes canjean por dinero esa serie de papeles sin valor, tales como entradas de teatros y cines inutilizadas, boletos de tranvías y ómnibus, billetes de lotería sin premio, etc.

Si no conoce el sistema, entérese lo más pronto posible dirigiéndose a la

REINTEGRADORA DE VALORES Y FOMENTO COMERCIAL S. A.

Avenida de Mayo 560 - U. T. 33 - Avenida 4282 - Buenos Aires



**Salud y fuerza
optimismo
Nervios resistentes**

En el mundo entero, las mayores eminencias médicas se lo dirán: para sobrellevar victoriosamente los trabajos que impone la vida moderna, Vd. necesita un buen tónico: y agregarán: tome Kola Cardinette. Sus efectos son duraderos y seguros; multiplica los glóbulos rojos de la sangre, fortalece los músculos, regulariza las funciones glandulares y normaliza el sistema nervioso.

**Su sabor es sumamente agradable.
Tonifica y Sustenta.**

De venta en todas las farmacias, en frascos de 1/2 litro, a precio módico.

Kola Cardinette
The Palisade Mfg. Co. Yonkers, New York y Buenos Aires.



OBSEQUIO
Por poco tiempo como Reclame
A TODO COMPRADOR DE UNA LATA
LITOGRAFIADA DE 3 LIBRAS DEL DELICIOSO
Té Bond
LA PRIMERA MARCA DEL MUNDO

Obsequiamos con una linda Tetera de
Fabricación Inglesa
Remítanos \$8.⁰⁰ y en el día lo despacharemos a cualquier punto de la República.

IMPORTADORES **PIERCE & CIA**
457 LEANDRO N ALEM - BS AIRES

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Asistencia Pública
y de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
Unión Telef. 7862, Mayo
TALCAHUANO 68, 4º piso

Ninguna Revista
de su precio
ofrece un material
más selecto que
Mundo Argentino

REGALO



UN INTERESANTE
LIBRO DE COCINA
MUY UTIL PARA EL HOGAR.

Esta interesante obra de 100 páginas, editada por el famoso "Chef" criollo ANTONIO GONZAGA, se remite
GRATUITAMENTE
a quien la solicite, enviando 10 centavos en estampillas para franqueo. — Pídala hoy mismo a:
CASA CONTINENTAL
Libertad 378 Buenos Aires

alimento. Además, al acostarlos temprano les quedarán algunas horas de tranquilidad a los padres, tan necesarias para mantener los nervios en equilibrio.

Cuando sean mayores, el baño debe ser a la mañana, y, si es posible, hacer un poco de ejercicios físicos antes; aunque sólo sean tres minutos de movimientos, serán suficientes para empezar el día activando así la circulación de la sangre con los propios esfuerzos. Acostumbrarlos también a que se laven las manos antes de cada comida y los dientes después. Cambiar a menudo el cepillo de dientes y colgarlo en un sitio donde reciba aire.

Tiene mucha importancia acostumbrar a los chicos a sonarse la nariz antes de dormir, pues así estará el conducto de la nariz libre para facilitar la respiración durante el sueño. Hacerles también conocer la importancia de la vista, cuidando los ojos y fortificándolos con baños. No leer con luz mala o al sol, tratando de que la claridad la reciba de atrás.

La madre no sólo debe sentirse orgullosa de tener hijos, sino que debe saberlos criar, ya que en esta forma podrá demostrar su inteligencia. Las costumbres que sus hijos adquieren en el hogar no las perderán cuando se alejen de él, y ella podrá pensar con satisfacción que lo que ha hecho en provecho de sus hijos, también lo será para las futuras generaciones.

Al elegir casa debe fijarse la mujer si las habitaciones que va a destinar para dormitorios tienen ventanas, pues éstas deben ser bien ventiladas y que penetre el sol. El sol, que es la vida y el más grande de los desinfectantes! En esta forma podrá la mujer poner el colchón, las frazadas y la ropa de cama al sol. Sobre todo en las grandes ciudades, donde la ropa se lava en los lavaderos y muchas veces no le da el sol. También es conveniente dejar, aun en invierno, la ventana del dormitorio un poquito abierta, pues mientras se esté bien acobijado no hay peligro de resfriarse.

La madre que vela por la salud de sus hijos nunca se sentirá cansada para llevarlos fuera de la ciudad para que éstos respiren oxígeno más puro que el que puedan respirar en la casa. Lo mismo sucede con el marido que, en muchos casos, se pasa toda la semana en la oficina con luz artificial durante todo el día. Entonces hay que aprovechar los domingos y festivos para salir al campo, a los parques o a los balnearios, en busca de aire y sol, en bien de su salud. Y para combinar la utilidad con el placer, hay que hacer sport. El sport debe ser un placer, un pasatiempo al aire libre, necesario para la salud, para la conservación de la línea y la agilidad. El sport no debe ser violento ni dar motivo a discusiones; deja entonces de ser sport. El sport también ayuda a formar el carácter, pues para ser un buen "sportsman" hay que aprender a ganar y perder sin acalorarse.

Un juego barato y con el que muchas madres podrían entretener a sus hijos en la casa es el ping-pong (tennis de mesa); para ello no se necesita más cancha que usar la mesa del comedor. Este juego, que suena tan infantil, pone la sangre y los músculos en movimiento, sobre todo en invierno. Aseguro a las madres que a sus hijos no les saldrían sabanones.

Espero que estos conocimientos puedan ser de alguna utilidad para aquellas madres que viven afligidas por las caras pálidas de sus hijos o por la nerviosidad y el mal humor del marido. El remedio está, muchas veces, en ellas, que pueden fácilmente actuar de médicos, vigilando por la salud y bienestar de su familia.

Y de la mujer, se me preguntará ahora, ¿quién se preocupa si está pálida, inapetente o nerviosa?

Pero como ella hace las veces de médico, no se nos ocurre pensar que el médico también puede enfermarse alguna vez.

USE "PASSE-PARTOUT"
EL METODO SENCILLO
PARA MONTAR CUADROS
Instrucciones
GRATIS



Tan fascinadora es esta labor, que muchas jóvenes y señoras dedican sus ratos libres a hacer bonitos cuadros por este método, con admirables resultados.

No hay mas que seguir las instrucciones del folleto que envía gratis la casa Dennison, después de haberse procurado unas cuantas franjas de papel *Passe-Partout* Dennison a poco costo, en cualquier librería o papelería.

Envíese el cupón que va al pie y se recibirá un folleto de instrucciones, con multitud de grabados e indicaciones útiles.

DENNISON CIA. (Depo. D-157)
Sarmiento, 643, Buenos Aires

Sírvanse mandarme, gratis, el folleto No. 455 — "Como hacer Marcos para Cuadros por el Método Dennison."

Nombre.....

Dirección.....

Población..... País.....

También pueden Uds. enviarme, gratuitamente, los folletos que señalo a continuación:
No. 451, Disfraces No. 455, Adornos de Mesa
No. 452, Flores No. 457, Gestos de Papel
No. 454, Laceres No. 458, Arreglo y Decoración de Escaparates
Dennison No. 459, Decorado de Salones, Carrozas, Automóviles y Puestos

PAPEL CREPE Y OTROS PRODUCTOS **Dennison**

Cansancio del estómago

Producto de los abusos que cometemos con el estómago, excesos de toda clase, etc., éste se relaja y entonces comienzan las malas digestiones, dolor, ardor, acidez, flatulencia, etc.

Estos malestares consecutivos a toda comida se van agravando paulatinamente, convirtiendo la vida en un infierno. Hay que saber ponerle remedio rápido y seguro. Tómese después de cada comida media cucharadita de bicarbonato cálcico disuelto en un poco de agua, el cual calma al instante todo dolor, neutraliza el exceso de acidez y procura la digestión normal.

Un interesantísimo folleto que trata de las propiedades de este científico producto es enviado gratis al que lo solicite a Laich & Rey, calle Belgrano N° 2544, Buenos Aires.

ALMENDRIL BRANCATO
CONSERVA y EMBELLECE
EL CUTIS

Escuche Radio

El jardín es un complemento de la vivienda...

(Continuación de la pág. 12)

delicadas del centro. Sólo tratándose de un parque, son aconsejables los macizos de árboles.

El jardín paisajista inglés, desprovisto de sombra, no es práctico en nuestro clima, aunque lo bajo de

do el espacio disponible sea absolutamente pequeño, se prescindirá de ellas y se hará todo recubierto en césped.

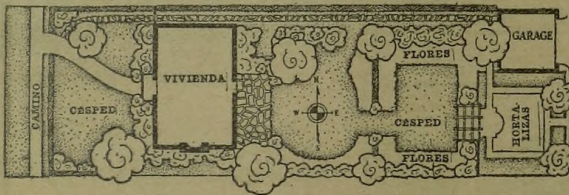
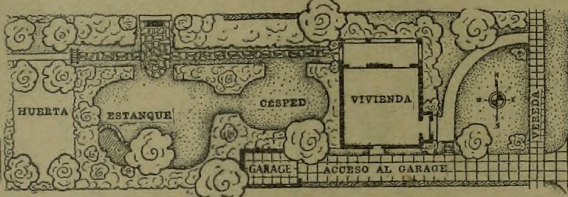
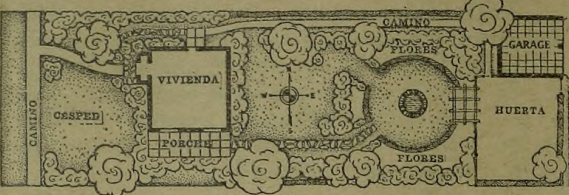
Razones poderosas aconsejan recubrir de césped los jardines para evitar que se levante polvo. Al efecto se sembrarán raygrass y otras gramíneas o mezclas de las mismas, que se venden en cualquier

semillería. Debe hacerse un moderado uso de las plantas de hojas perennes, pues las de hojas caducas son de floración más bonita y fragante, salvo contadas excepciones.

su vegetación permite mejor que ningún otro apreciar los detalles arquitectónicos de la vivienda.

Si el jardín se halla circundado por paredes, se sembrarán enredaderas todo a lo largo para ocultar su feo aspecto.

Un banco, una pérgola, mesas y sillas rústicas, resultan de bonito efecto, siempre que no ocupen mucho espacio. Si se desea agregar una nota de originalidad, se construye un jardín acuático en cualquier lugar de mucha exposición solar. El jardín acuático no es más que una pileta excavada en la tierra e im-



permeabilizado con diversos materiales, según explicaremos más adelante. Lo recubrirán lirios acuáticos, el rústico camalote y aun la espléndida victoria regia, que tan bien se da entre nosotros a pesar de su origen tropical. Para realzar más aún el efecto se pondrán unos pececillos de colores, que se adquieren en cualquier mercado o pajarería, que encontrarán jugoso sustento en las raíces y tallos de las plantas acuáticas.

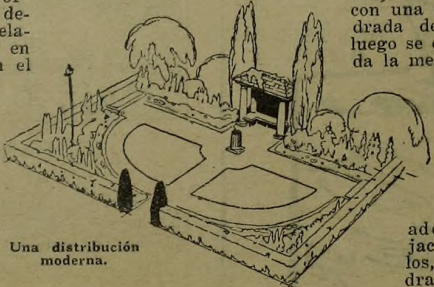
Las combinaciones que se pueden introducir en la construcción del jardín son infinitas y quedan libradas al capricho y buen gusto de cada cual. No debe echarse en olvido, empero, al organizarlo, que debe guardar relación y estar en armonía con el edificio a que se acompaña.

Las calles serán lo suficientemente anchas como para permitir el paso de dos personas, pero cuan-

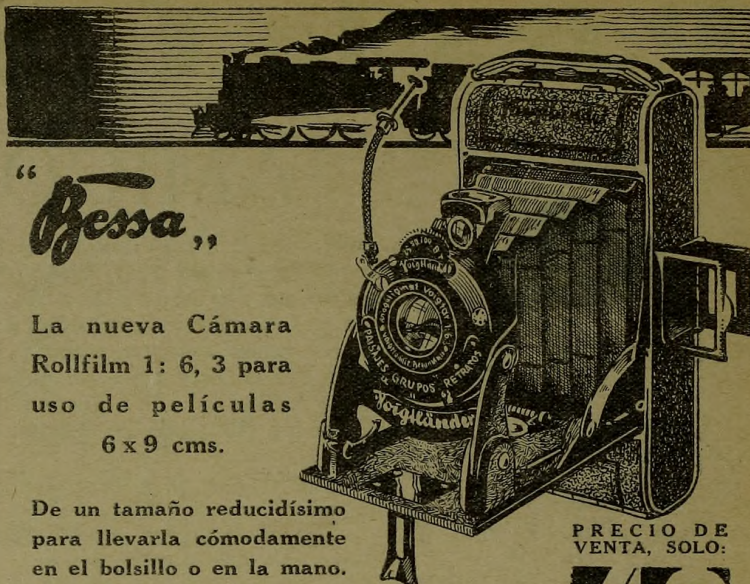
presentamos modelos de fuentes rústicas convertidas en pequeños jardines acuáticos.

El fondo y las paredes se concluirán en cemento armado. Primeramente se extiende una capa de ladrillo quebrado que se recubre con mezcla común de cal y arena. Los costados se formarán con una armazón cuadrada de tablas, que luego se quitará. Secada la mezcla, se la re-

boca con portland, mezclado con arena, en proporción de una a seis partes. Los bordes se adornarán con jacintos, gladiolos, lirios o piedras naturales.



Una distribución moderna.



Bessa,

La nueva Cámara
Rollfilm 1: 6, 3 para
uso de películas
6 x 9 cms.

De un tamaño reducidísimo para llevarla cómodamente en el bolsillo o en la mano. Muy elegante, sólida y con muchas mejoras técnicas como en las cámaras de alto precio.

PRECIO DE VENTA, SOLO:

\$46

Voigtländer
(FUNDADA EN 1756)

En venta en las principales casas del ramo.

Depositaría: QUIMICA SCHERING, S. A. - Perú, 722 - Buenos Aires.



EL
ESPECIALISTA
EN NIÑOS
ACONSEJA

Bioforina Liquida
de Ruxell

En todos los casos de consulta a los médicos especialistas en enfermedades de niños, tratándose de debilidad general; atonía nerviosa; neuralgia; raquitismo; asimilación defectuosa; convalecencias; decaimiento; parálisis, etc., aconsejará la

BIOFORINA LIQUIDA DE RUXELL

por ser ésta reconocida como el mejor fortificante del organismo por millares de médicos Argentinos y Europeos.

Su sabor extraordinariamente agradable y su dosificación perfecta lo hace aceptable por los niños y los de paladar delicado.



Una cucharada antes de cada comida aumenta el apetito y duplica el valor del alimento.

Pida a su farmacéutico un frasco de

BIOFORINA LIQUIDA DE RUXELL.

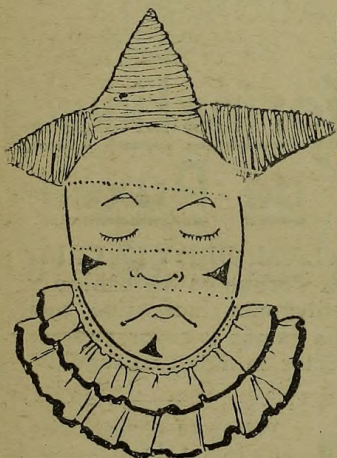
Su mejoría será tanto más notable, cuanto mayor sea el estado atónico producido por la debilidad.

Unico depósito
INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO S.A.
(Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo)
1645 - Perú 1655 Buenos Aires

Para la Gente Menuda

Por LA ABUELITA

AMIGOS VERDADEROS



TRANSFORMACIONES

Iluminar estas cabezas, pegarlas en cartulina y destacarlas por separado. Cortar cada una en cinco partes, por las líneas de puntos y mezclar las piezas. Luego se reconstruyen los payasos, pero cambiándoles la nariz, los ojos, el cuello o el bonete, lo cual se presta a un bonito entretenimiento.

Suele darse como ejemplo clásico de amistad, el caso de Damon y de Pitias, dos amigos que vivieron en tiempos de Dionisio, tirano de Sicilia. Por sospecharlos enemigos de su política, el tirano condenó a muerte a varios hombres, entre ellos a Pitias. Éste tenía los padres en Grecia y pidió permiso para ir a despedirse de ellos.

El tirano rió desdeñosamente, diciendo:

—¿Quién me asegura que no te escaparás?

—Tengo un amigo que se ofrece en garantía hasta mi regreso.

Dionisio, que no creía en sentimientos profundos, se burló de tal aserto. Se acercó Damon y ratificó las palabras del amigo, quedando preso en su lugar.

Llegó el momento de la ejecución y Pitias no aparecía, pues una tempestad atrasaba su viaje. Damon se preparaba a morir muy tranquilo y resignado, sabiendo que si Pitias no volvía era porque algún accidente se lo impedía.

En momentos en que estaban por

cortarle la cabeza, llegó corriendo Pitias y arrancó a su amigo del lugar, después de abrazarle. Entonces se entabló una verdadera lucha. Cada uno de ellos quería morir por el otro.

Emocionado el tirano, perdonó a Pitias y rogó a los amigos lo admitieran como tercero en tan pura y leal amistad.



¿DÓNDE ESTAN?

El viejo rey narra un cuento al principio, en el que desfilan seis personajes de diversa raza, costumbres y vestidos. Son: un chino, un turco, un indio piel roja, un negro, un árabe y un hindú con su turbante. No están lejos del narrador. Busquen mis nietecitos hasta descubrirlos a todos.



ROMPECABEZAS

La solución requiere acudir a las pinturitas para dar colorido a los espacios, en la siguiente forma: amarillo en los números 1, marrón en los 2, verde en los 3, negro en los 4, rojo en los 5, dejando en blanco los restantes.

BOTE IMPROVISADO

Conejito se ha fabricado un bote con una tina vieja y se da muy lindos paseos por el agua.

Mis nietecitos se divertirán viéndole remar, si pegan en cartón las dos piezas, A y B, de que consta el modelo; las recortan después de pintarlas.

En X se abre una hendidura, por donde se pone a Conejito.

El remo va doblado por la línea de puntos.

Al mover la palanca, el juguete entra en acción.



REVÉS DEL JUGUETE

YA LLEGÓ...

LA MEJOR NOVELA

EL LIBRO QUE TODAS LAS

MUJERES

ESPERABAN

ALMAS
ARGENTINAS

LA CONOCEN...

Y Ud. NO DEBE DEJAR DE TENERLA



M. DELLY
CORAZONES
ENEMIGOS Y
-ORietta-

EN UN SOLO TOMO

Exija a su Librero
esta Edición de
un solo volumen
de 350 paginas,
papel especial,
tapa a 3 colores.

PIDA HOY MISMO SU EJEMPLAR

LIBRERIAS
ANACONDA

SANTIAGO GLUSBERG

CASA CENTRAL
FLORIDA 508
U. T. 5684 Retiro

SUCURSAL
RIVADAVIA 1553
U. T. 4301 Mayo

SUCURSAL
CORRIENTES 1543
U. T. 1334 Mayo

podría parecer un tipo hercúleo, muy dado a algún deporte. Pero si se repara en el mirar irónico agazapado en sus ojos, y en la expresión de sus labios, plegados en un gesto burlesco, fácilmente se desprende que su aspecto, imponente casi, es un don de la naturaleza, que en ningún modo ha perfeccionado la gimnasia.)

TERESA. — (Entrando.) ¿Cómo no me has llamado al levantarte?

ISMAEL. — Oí que conversabas con alguien...

TERESA. — Era Leonor. Recién se va...

ISMAEL. — Qué amable, ¿no es cierto? Irse... No parece pariente.

TERESA. — ¡Bien que nos quiere la pobre! Y a ti sobre todo...

ISMAEL. — Ya lo sé, y se lo agradezco mucho. Pero también le agradezco que se haya ido.

TERESA. — ¿Por qué?

ISMAEL. — Porque prefiero comer contigo a solas, y porque hoy quiero hacerlo rápido. Me esperan, ya sabes.

TERESA. — ¿Tienes ya apetito?

ISMAEL. — ¡Y digno de los mejores alimentos!

TERESA. — ¿Pueden poner la mesa, entonces?

ISMAEL. — Pueden ponerla, pero, sobre todo, servirla. (Teresa oprime un timbre y da breves instrucciones a la MUCAMA. En seguida prepara dos aperitivos, yendo a sentarse a un sofá con Ismael.)

TERESA. — Me imagino que vendrás a tomar el té.

ISMAEL. — Desde luego. Además, tenemos que escribir...

TERESA. — ¡Tenemos!

ISMAEL. — ¡Naturalmente!... Y si estás inspirada, y te portas bien, te llevaré después a comer a un restaurante...

TERESA. — ¿También esta noche, querido?

ISMAEL. — Esta noche, precisamente, se inaugura... Ya mandé reservar mesa.

TERESA. — Con tal que no nos troppecemos a la odiosa señora de Kaffmann... Dicen que su conducta es algo que no tiene nombre...

ISMAEL. — Nombre, sí tiene. Bastante feo, pero lo tiene... (El rostro, de risa pronta, de Teresa, brilla de regocijo admirativo.)

MUCAMA. — Cuando gusten los señores...

(Apenas se sientan a la mesa, la sirvienta se acerca a Ismael, presentándole la cartulina preparada por Teresa.)

ISMAEL. — ¿Y esto?

MUCAMA. — (Repitiendo la lección aprendida.) Es para que elija el señor. De todo esto puede comer el señor...

ISMAEL. — (Contemplando con afectuosa reconversión a su mujer, que parece muy entretenida en arreglar las cosas del florero.) Esto, claro, es una broma tuya...

TERESA. — ¡Pero, no, querido! Es el menú. Desde hoy se come aquí a la carta...

ISMAEL. — ¡Bien, bien! Que sirvan la comida.

MUCAMA. — ¿Y qué es lo que elige el señor?

ISMAEL. — ¡Ah!, pero, ¿la cosa sigue?

TERESA. — (Evitando la risa a duras penas.) Te aseguro que ése es el menú. En serio...

ISMAEL. — Pero, ¿cómo va a haber de todo esto..., lo menos veinte cosas?

TERESA. — Pues, de todo puedes pedir. Claro que unos platos están ya listos y otros son minutas... Los que están escritos con tinta roja son los que pueden servirse de inmediato...

ISMAEL. — (Riendo, jubiloso.) ¡Hablas como un "maitre"!

TERESA. — No es raro que haya aprendido...

ISMAEL. — ¿Reproches irónicos tenemos?

TERESA. — Nunea, Ismael... (Busca su mano, apremiándosela suavemente.)

Comer a la carta

— (Continuación de la pág. 18) —

papel!

TERESA. — (Alcanzándole la cartulina.) Vamos, decidete de una vez.

ISMAEL. — ¡Pero, nena!... ¿Hasta cuándo vas a seguir la broma?

TERESA. — ¡Si no hay tal broma! Pregúntale a la muchacha...

MUCAMA. — (Obedeciendo a una mirada de su patrona, vuelve a recitar el "bocadillo".) Es para que elija el señor. De todo esto puede comer el señor...

TERESA. — Pide y te convencerás.

ISMAEL. — Bueno, veamos tu obra. (Repasando la lista.) ¡Fiambres...

Sopas... ¡Caray! ¡Tres clases de sopas!

TERESA. — ¿Cuál quieres?

ISMAEL. — Ninguna...

MUCAMA. — (Con cerril impaciencia.) ¿Y, señor?

ISMAEL. — (Aparentando seriedad y decisión, convencido de que va a ponerlas en un aprieto.) Vea. Me trae melón. Ya sabe; bien "frappé".

TERESA. — Eso quiere decir entre hielo.

MUCAMA. — ¡Sí, señora; sí.

ISMAEL. — Después los calamares.

TERESA. — ¿A la "lyonnaise" o en su tinta?

ISMAEL. — (En un medio aparte.) ¡Te voy a dar, petisa, para que me tomes el pelo!... (Alzando la voz.)

¡En su tinta! Y luego esa costilla de cerdo con ensalada...

MUCAMA. — ¡Sí, señor; sí.

ISMAEL. — ¿Y tú?

TERESA. — Lo mismo que tú. Mi corazón y mi estómago te pertenecen... Vaya, Josefa, y ya sabe...

MUCAMA. — ¡Sí, señora; sí. (Al tiempo de hacer mutis, como dirigiéndose a la cocina.) ¡Marchen dos calamares y dos costillas de puerco! ¡Con ensalada! (Vase.)

ISMAEL. — (Rompiendo en carcajadas.) ¡Magnífica la broma! ¡Pero ya es demasiado!...

TERESA. — ¿Cómo? ¿No te gusta tanto el ambiente de restaurante? Claro que aquí falta algo. Por ejemplo, un par de actrices que nos miren a hurtadillas...

ISMAEL. — ¿Celos?

TERESA. — ¡Negros!

ISMAEL. — ¡Hijita, no te privas de nada...

TERESA. — Es que tienes un historial donjuanesco tan nutritivo...

ISMAEL. — ¡Y te has puesto lo más serio para decirlo!... (Acariñándole una mano, mientras la contempla con risueña ternura.) Vamos, nena, queridísima... Ya sabes que desde que te conozco, se borraron en mi corazón todos los recuerdos de otros amores...

TERESA. — ¿Eso es, criatura! ¡Ponte a llorar, y que crea la sirvienta que te golpeo!

TERESA. — (Tapándole la boca con una mano, que él besa.) ¡Cállate, loco!... ¡La muchacha!

MUCAMA. — (Colocando en la mesa el melón y una humeante cazuela tapada.) Las costillas marchan, señor. (Vase. Ismael mira a su esposa, asombrado y perplejo.)

ISMAEL. — Pero, Teresa... ¿Qué es esto?

TERESA. — (Jovial, simulando indiferencia.) ¡Lo que habías pedido! Melón "frappé"... los calamares...

ISMAEL. — (Levantando la tapa de la cazuela.) ¡Pues, es cierto!

TERESA. — ¡Claro que es cierto! ¡A la carta, ya te dije!

ISMAEL. — ¡Pero has debido gastar una barbaridad!

TERESA. — ¡No! Treinta centavos más que de ordinario. El importe de la cartulina para el menú...

ISMAEL. — ¿Y todos los demás platos?

MUCAMA. — Y, señor, ¿qué elige?

ISMAEL. — ¡Le enseñaste bien el

Vitaminas
y demás
valiosos
elementos
de
nutrición

se hallan en
abundancia en la

EMULSION
DE
SCOTT



NUTRE Y FORTIFICA
AGRADABLE DE TOMAR

Lanas

de calidad, para tejer

La gran Marca inglesa "LADYSHIP" para todas clases de prendas.

La famosa "Diaprée", en 3 y 4 hilos, de Welcomme Moro de París.

Lana "A L'Aimant" Merinos 4 hilos, de Petit Moulin de París.

Lana "Du Bon Pasteur", Merinos 6 hilos.

Lana "CACHEMIRE" legítima.

Lana de CONEJO de ANGORA, pura, en 2 y 3 hebras.

Lana Chinée "Vogue", la última moda para Pull-Over de Sport.

casa holandesa
CANGALLO 868 - Bs. Aires

Aclare su cabello

Método de 3 días

Es indiscutible que el color claro dorado o rubio del cabello favorece mucho más a toda mujer. Usando la manzanilla verum en casa, durante 3 días, como una loción cualquiera se obtendrá con toda seguridad el color claro deseado. Después basta aplicarla una vez por semana.

"EL HOGAR"

vende las fotografías personales
publicadas en sus páginas

RIO DE JANEIRO 252/62
U. T. 60-1021-1022

TERESA. — ¡Zonzo! Los puse en la lista porque te gustan los menús muy "amueblados", como tú dirías... Pero no hay más platos que los que pediste.

ISMAEL. — ¡Mira si se me llega a ocurrir algún otro!

TERESA. — Conozco tus gustos, querido. Estaba segura de acertar...

ISMAEL. — ¡Muñeca! ¡Qué lección me has dado!

TERESA. — ¿Me la perdonas si te doy una muy buena noticia?

ISMAEL. — ¡Muy buena?

TERESA. — Sí... (Algo ha sorpren-

dido Ismael en sus ojos y en su voz, porque levántase como impelido por un resorte, y se apresura a cerrar la puerta con llave.) ¿Qué haces?

ISMAEL. — (Sin contestar, la sienta en sus rodillas, y tomándole la cabeza entre las manos, la mira a los ojos, pausado y hondamente.) ¡Teresa! ¡Monigote mío!... ¡Abrazame bien fuerte, si lo que tienes que decirme es lo que ansio tanto!...

TERESA. — (Estrechándose a él, impetuosa, la voz húmeda de emoción.) ¡Quiéreme siempre como hasta ahora!...

ISMAEL. — (La besa, rezumante de júbilo enterrecimiento. Después le dice, mejor, le murmura en los labios.) Mira... que sea mujer... para que se parezca a ti... para que tenga esta carita de golf en miniatura... (Ante su mirada interrogadora.) ¡Sí, mujer! Con hoyitos... como tú...

MUCAMA. — (Fuera, golpeando en la puerta.) ¡Señora, las costillas!

ISMAEL. — (Riendo.) Abre tú... Un segundo... (Sale de la habitación, volviendo a los pocos momentos, en cuanto vase la mucama.)

TERESA. — ¿Dónde fuiste?

ISMAEL. — A avisar al restaurante que se inaugura esta noche. Desistí de la mesa. ¿He hecho bien?

TERESA. — ¡Claro!... ¡Muchas gracias, Ismael! Además, que ya viste que en casa también puedes comer a la carta...

TELÓN

La casa

—(Continuación de la pág. 9)—

ble. — La miró y agregó: — No fuimos nosotros; fué la guerra.

— ¿Y el jardín? ¿Y los árboles?

El tuvo aún una frase para decir que todo estaba destruido. De nuevo ella calló, y, después, con voz apagada, exclamó:

— ¡Mi casa!... ¡Mi casa!

Y en seguida, con acento firme: — Le doy a usted las gracias por cuanto me ha dicho. Perdoneme por haberle importunado; pero piense lo que es eso para mí... Yo no tenía más que noticias muy vagas, y todavía esperaba... Pero, ya sé... ya sé... Usted me ha causado mucha pena... Soy muy infortunada. Pero, sinceramente, le doy las gracias por su complacencia.

Se levantó y tiró de la cadena de Zizi, que, sofocado e indignado, cayó del banco, rodando. Ya había dado unos pasos, alejándose, pero volvió hacia el soldado.

— Una pregunta más, y perdone: ¿Está usted bien seguro del nombre, ¿verdad? ¿Ambleuse?...

— ¡Oh, segurísimo, señora! — dijo el soldado. — Lo que le he dicho me entristece, porque le causa tanto mal; pero estoy seguro. Pero esto no es todo; mire: (Desabrochó su guerrera, dejando al descubierto una horrible herida que, partiendo del cuello, llegaba hasta el pecho. Recogió su manga derecha: diez cicatrices cubrían el antebrazo.)

La señora Ancome lo miró. Una emoción profunda la agitó; dos lágrimas rodaron por sus mejillas secas, y, acercándose al soldado con solicitud, murmuró a media voz:

— Perdone... Pero... ¿es que sufre usted todavía?...



Señora!
Para
Teñir
use

ANILINA PARIS

LA MEJOR DEL MUNDO

La que tiñe mayor cantidad de género
PREMIADA EXPOSICION SEVILLA 1929
Venta en todas las farmacias de la República
Cajas de: 0.20 y 0.80



Compre hoy mismo
Productos.
ROSAFLOR

TALCO
"ROSAFLOR"

Tarro de 500 gramos..... \$ 0.70

POLVO
"ROSAFLOR"

Caja grande..... \$ 0.70
Caja mediana..... " 0.30
Caja chica..... " 0.20

BRILLANTINA
"ROSAFLOR"

Líquida, grande..... \$ 0.70
Líquida, chica..... " 0.50
Sólida, grande..... " 0.70
Sólida, chica..... " 0.50

Venta en todas las farmacias



GRACE
ÉLÉGANCE
CHARME
JEUNESSE
SOIR DE PARIS
UN
NOUVEAU
PARFUM
DE
BOURJOIS
PARFUMEUR - PARIS

DOLOR

MUSCULAR : REUMA
CIATICA - GOLPES - TORCEDURAS

Amilal

La untura del hogar

\$ 2. el frasco

En las farmacias.



El buen humor de los demás

CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

En un examen de física:

El profesor, dirigiéndose a un alumno alto, flaco, pálido y de aspecto melancólico. — ¿Podría usted decirme cuál es el mejor aislador? — La miseria, señor. — Aprobado.

De Paul Waits:

"Más claro, agua". Exacto; excepto cuando se trata del análisis de las explicaciones femeninas.

El agente. — Señor comisario: aquí traigo a este ruso completamente borracho, que estaba promoviendo un escándalo en la vía pública.

El comisario. — ¿Cómo se llama usted?

El detenido. — Kostivothalsthoraplicht.

El comisario (al agente). — ¿Y dice usted que está borracho?...

El forastero (al fondista).

— ¿Es usted el fondista?

— Sí, señor.

— ¿Y su socio?

— No tengo socio.

— Y, entonces, ¿por qué pone: "Fonda los dos Monos"?

— Poca buena música puede hacer usted con su bombo y sus platillos! — dijo un curioso al que tocaba esos instrumentos en la banda.

— Es cierto — dijo el profesor. — Pero, en cambio, tapo con el ruido lo malo que hacen los otros.

De Antonio de Valbuena, en "Ripios Ultramarinos":

Tengo idea de haber dicho en alguna otra parte que el tonto se da en todas las latitudes...

Dos mozos bien están "piropeando" a unas muchachas que van por la calle Florida.

Cansadas de la obstinación de los dos tenorios, una de la jóvenes se vuelve, y les dice:

— ¡Son unos impertinentes!

— Dispense, señorita; somos "gemelos".

De José Delteil en "Mes amours spirituelles":

París es la ciudad más pequeña del mundo. Yo pido perdón a Dios por hacer de la palabra pequeña un uso tan considerable.

En una casa de postizos:

— Este — dice, muy embarazada, una clienta, — si tendría, este, algún postizo.

Seguramente, señora — responde el empleado. — ¿Podría decirme el color del cabello de su amiga de usted?

De Julio Renard:

Señora: os recomiendo este estudio sobre cuestiones mundanas. Está hecho por un verdadero gentil hombre de las letras, quien lo ha escrito con guantes, en el Bosque y a caballo.

— Hace usted mal en beber tanto — le decían a un borracho de profesión, — porque a cada paso

tropezaba usted, y acabará por caer.

— En beber no hago mal, señor mío — contestó el aludido, frunciendo el gesto; — ¿sabe usted en lo que hago mal?, en andar cuando he bebido.

El huésped (aludiendo al cuadro con amorcillos, que representa una escena del noviazgo del dueño de la casa). — Me parece que le habrá salido un poco caro cortejar a su esposa, con media docena de hermanitos alrededor, esperando la propina para retirarse...

De Enrique Méndez Calzada:

Tenía aquel hombre en su casa una magnífica biblioteca, herméticamente cerrada, con una cerradura también hermética; no se sabe si para que aquellos magníficos libros no pudiesen salir o para que aquel magnífico 'bruto' no pudiese entrar.

El marido. —

¡Por Dios! Haz callar a ese niño, que está armando un ruido de mil demonios.

La mujer. — Le he comprado un tambor; es la única manera de que esté quieto.

— ¿Qué sabes de tu primo, el diputado?

— Tengo malas noticias. Se ha caído de un caballo en la estancia y de resultas ha quedado medio imbecil.

— ¡Pues ha tenido suerte!

— ¿Por qué?

— Porque antes de caerse lo era del todo.

De Ardengo Soffici en "Giornale di Bordo":

Es mucho menos difícil ser un genio que encontrar quien sea capaz de advertirlo.

El lenguaje más adecuado para hablar de lo universal es el silencio, me parece, señores metafísicos.

Gedeón ensalza las ventajas del ciclismo, y dice:

— Es un ejercicio que conserva la salud, alarga la vida y robustece el cuerpo.

— Sin embargo, los antiguos, que no iban en bicicleta, hicieron temblar al mundo con sus hazañas.

— Sí, pero, ¡ya lo ve usted! ¡Todos han muerto!

De Pierre Giraud en "Lord Algernon":

Ella echó a correr. Algernon, campeón de su colegio en los quinientos metros lisos, corría a su lado sin perder el aliento. "Corre usted mal — le decía a ella; — inclínese usted hacia adelante, respire por la nariz; míreme usted a mí."

Un inglés que viajaba por Escocia se detuvo ante el cementerio anexo a una iglesia, y viendo cuán atareado estaba el sepulturero en cavar fosas, dijo, después de un rato:

— ¿Muere aquí muy a menudo la gente?

— ¡Quí! — respondió el sepulturero. — Una sola vez cada uno.

Vuelven los géneros de lana para vestidos...



La moda actual señala los géneros de lana en combinaciones de colores agradables y dibujos rayados y "carréaux" para la confección de vestidos de señoritas y niños.

La "VIYELLA" calidad "T" no solamente es el género de lana que responde a esta tendencia de la moda, sino que por la suavidad de su tejido da a los vestidos una caída encantadora, siendo superior a cualquier otra tela porque no se arruga, no encoge, no destiñe y mejora al lavarla.

"VIYELLA" es conocida en todos los hogares por la bondad de sus cualidades y la original distinción de sus colores y dibujos. Pídala en todas las grandes tiendas.



Si no lleva la Marca "VIYELLA" en la orilla de la tela, no es legítima.

VIYELLA

Representantes para la Argentina:

ADAMS & CUNAT, Lavalle 341, Buenos Aires

Distribuidores por mayor:

PEÑA, PEREZ & PEÑA, Alsina 1318.
RAMONDENC, MARTIN & Cia., Alsina 951.
E. PEREIRA & Cia., Alsina 1031.

SOLICITADA

El Apoderado General en Sud América del
Doctor FERNANDO ASUERO, nos pide la
publicación de lo siguiente:

NECESIDAD DE UNA ACLARACIÓN.

El uso y abuso del nombre del Doctor Fernando Asuero para atraer a los enfermos que, tan justificadamente, confían en su maravilloso método, me imponen la ineludible obligación de hacer al público argentino esta categórica declaración: mi poderdante, el doctor Fernando Asuero, ha fundado en Sud América una sola Clínica, que es la establecida en la calle Güemes Nos. 4258-62 de Buenos Aires, Clínica que es de su exclusiva propiedad.

La acción científica de dicha Clínica es también la única que está orientada y controlada por el propio doctor Asuero desde San Sebastián.

EL CUERPO MÉDICO.

Como es lógico, el doctor Asuero formó el Cuerpo Médico de su Clínica, con aquellos de sus discípulos argentinos que mejor asimilaban sus lecciones teórico-prácticas y que más brillantes aptitudes demostraron para la debida aplicación de la Asueroterapia. Todos los componentes del Cuerpo Médico son jóvenes médicos argentinos que gozan de merecido prestigio en las esferas médicas del país por su sólida preparación y sus trabajos científicos. Todos y cada uno de ellos representan una inobjetable garantía de la seriedad y altura de miras del instituto que fundó el doctor Asuero, si ya no lo fuera bastante el hecho de pertenecer al ilustre creador de la Asueroterapia.

OBJETIVOS DE LA CLÍNICA.

Dos son los objetivos perseguidos por el doctor Asuero con la fundación de su Clínica en Buenos Aires, calle Güemes 4258-62, única establecida por él en Sud América. Tales objetivos son:

1° **De orden afectivo:** Proporcionar a los enfermos del Plata la comodidad de beneficiarse de la verdadera Asueroterapia, debidamente aplicada, correspondiendo así a las gentiles demostraciones de admiración y cariño que le dispensó el pueblo argentino.

2° **De orden científico:** Quiere el doctor Asuero que sus discípulos practiquen intensamente su método y concreten en monografías científicas las observaciones que la práctica de la Asueroterapia les sugiera, a fin de acumular material de literatura científica para la historia de su trascendental descubrimiento.

COLABORACIÓN CIENTÍFICA ARGENTINA.

Realizando el segundo objetivo, un grupo de médicos argentinos unirá sus trabajos científicos sobre Asueroterapia a los que vienen ofreciendo, a los centros médicos de Europa, profesionales de la talla del profesor Fröse, de Berlín; Levy, de París; Leprince, de Niza; Vicenzini, de Roma; el sabio Jaworsky, de París, etc., todos ellos figuras eminentes de la medicina europea que han comprobado la excelencia del método Asuero y se han convertido en propagadores del mismo.

Corroborando lo antedicho, transcribo lo siguiente, tomado:

De la Revista "SEMANA MÉDICA" de Buenos Aires del 11 de diciembre de 1930:

"Las enseñanzas del caso Asuero. A propósito de un artículo del doctor G. Bermann.

"Recibimos del doctor H. Jaworsky, de París, la siguiente carta, que publicamos:

"Señor Director de 'La Semana Médica'. De regreso de mis vacaciones me encuentro con un número de junio de su periódico que alguien me ha enviado, y como se trata de mí en el artículo 'Las enseñanzas del caso Asuero', espero de su lealtad que tendrá usted a bien publicar este esclarecimiento."

"Yo he creado la palabra 'reflexoterapia' en mi libro 'Un nuevo tratamiento de los tabes', en 1910 (Edi. Maloine), y en Mayo de 1912 hicimos, el doctor A. Marie y yo, una comunicación a la Academia de Medicina de París sobre las 'Reflexoterapias y las leyes de la Reflexoterapia'. El 22 de Agosto del mismo año, mi malogrado alumno Luis O. Romero, que ejerció en Buenos Aires, hizo una comunicación sobre el mismo tema a la Academia de Medicina de Río de Janeiro.

"Sin hablar de todos mis otros trabajos, libros y artículos, ya creo que hay suficientes motivos que pueden justificar el hecho de haberme elegido el doctor Asuero para que le escriba su prefacio.

"Quiero ser muy breve tocante a su método. Diré únicamente que hace 19 años practiqué la reflexoterapia de Bonnier, y que jamás obtuve los resultados 'instantáneos' y 'durables' que en diferentes enfermedades, 'en mi gabinete', he obtenido con la técnica de Asuero, lo que me permite calificarla de genial.

"De usted atento y S. S.

H. JAWORSKY."

INSTRUCCIONES DEL DOCTOR ASUERO.

Cumpliendo instrucciones precisas del doctor Asuero, la Clínica "Fernando Asuero", instalada en la calle Güemes Nos. 4258-62 (Teléfonos: 71, Palermo 3243 y 6231), proporciona asistencia a todo enfermo, cualquiera sea su condición económica. De ahí que funcionen en dicha Clínica, a diferentes horas, los varios turnos establecidos.

Además se ha organizado el Servicio a Domicilio para aquellos casos, en los cuales por razones valederas, el enfermo no deseara concurrir a la Clínica.

M. MEDINA DEL RIO

Apoderado General en Sud América
del Doctor Fernando Asuero.

Buenos Aires, Abril de 1931.

Historia del arte de ennoblecer el barro cocido

(Continuación de la pág. 105)

y su familia produjeron numerosas estatuas, bajorrelieves en tierra cocida esmaltada. En el museo cerámico de Sévres existe un hermoso ejemplar de la Virgen y el Niño Jesús, obra del citado della Robbia.

Francia conoció durante algunos siglos el prestigio de sus esmaltes, pues se distinguían dos géneros. El primero, cuyas principales escuelas fueron Nevers, Ruan y Moustiers, consistía en pintar las decoraciones sobre el esmalte antes de su cocimiento y el segundo establecido en el siglo XVIII por Hannong en Estrasbourg, llamado "decor de feu de mouffle", comprendía la pintura sobre el esmalte cocido. Hacia fines del siglo XVI fueron llevados a Nevers algunos artistas italianos que pusieron en práctica los procedimientos y decoraciones de su país. Un poco más tarde, los "de Courade", originarios de d'Albissola, se establecieron también en dicha ciudad, y esto explica la influencia italiana sobre las lozas francesas. Por su parte, en Ruan floreció la industria durante los siglos XVI, XVII y XVIII y continuó hasta fin de este siglo. También se destacó la ciudad de Moutiers durante los siglos XVII y siguientes, en especial por los temas adoptados en sus decoraciones, que fueron mitológicos, grotescos, las llamadas Flor de Patata, trofeos y banderas. Los otros centros de fabricación fueron Lion, en el siglo XVI; Sinceny, en el siglo XVIII; París, en los siglos XVII y XVIII; Saint Cloud, en el siglo XVII; Mennecy, siglo XVIII; Marsella, que empleó simultáneamente el decorado a fuego lento y gran fuego; Clermont Ferrand, Ardis, Burdeos, Cognac, Desvres, Gault, Lille, Moulins, Quimper, Saint-Amand, Saint-Omer y Samadet, amén de otros centros de orden secundario, creados durante el siglo XVIII.

La primera fábrica que se estableció en Estrasbourg fué fundada durante el siglo XVIII por Carlos Francisco Hannong, a quien sucedieron sus hijos; las lozas de esta ciudad llevaban decoradas ramos de rosas, tulipanes y jacintos, y en los siglos XVIII y XIX, en las islas del río Marne, florecieron algunas fábricas cuyas características recuerdan las de Estrasbourg, pero en colores mucho más vivos. En Bélgica, los principales centros de fabricación estuvieron en su apogeo durante el siglo XVIII, siendo los más acreditados los de Tervueren y Bruselas. En España tenían fama las fábricas de Alcora, Valencia, Sevilla y Talavera durante los siglos XVII y XVIII, y en Suecia, Marieberg inauguró la decoración por impresión, lo mismo que Rorstrand, barrio de Estocolmo. En Noruega, la fábrica de Hoerbo, Holic, en Checoslovaquia, Kiel, en Dinamarca, Louisburg, en Wurtemberg, Nuremberg, en Baviera, Porrentruy y Zurich, en Suiza, fueron centros que también produjeron gran variedad de lozas esmaltadas con diversas decoraciones muchas de ellas originales. En Holanda, fué la Villa de Delft, durante los siglos XVII y XVIII, el centro más importante en esta clase de loza. En este último siglo, la fabricación aumentó considerablemente, fabricándose numerosos objetos y porcelanas en rojo y azul oro, copias de los productos del Japón. La industria de esta villa llegó a su total ruina por la importación de lozas finas inglesas y el uso de la porcelana.

LAS LOZAS FINAS

LAS lozas estaniíferas ofrecen graves defectos desde el punto de vista utilitario, porque el fuego que

deben soportar durante su cocción hacia que luego los líquidos calientes que debían contener les produjera fácil descascaradura, y a fin de remediar tal inconveniente J. Chamberette, en los comienzos del siglo XVIII, inventó la loza fina de composición muy diferente a las que entonces se usaban, de manera que resultaba más resistente al uso. Los franceses e ingleses se especializaron en la fabricación de esta loza, constituida por una mezcla a base de kaolin, y que es cocida dos veces a gran fuego antes de serle aplicado el esmalte.

De las francesas eran más interesantes las producidas en Luneville, en el siglo XVIII, pues tenían gran renombre, gracias al escultor Cyffe, que creó admirables estatuas y pequeñas figuras. Entre los centros que más se destacaron figura Sévres. Eran también muy célebres las lozas de Wedgwood, que fué la primera fábrica de Burslem, Inglaterra, y la de Staffordshire, porque sus productos se destacaron por su color crema, los vasos negros, biscuits y medallones. Además, es preciso citar las fábricas de Henley, Lane End, Leeds, Longport, Tunstall y las de distintas villas de Staffordshire. En España se destacó Alcora; en Sajonia, Colditz; en Italia, Doccia y Nápoles; en Bélgica, Echternach y Namur; en Suecia, Rorstrand, todos centros muy importantes en la industria de loza fina.



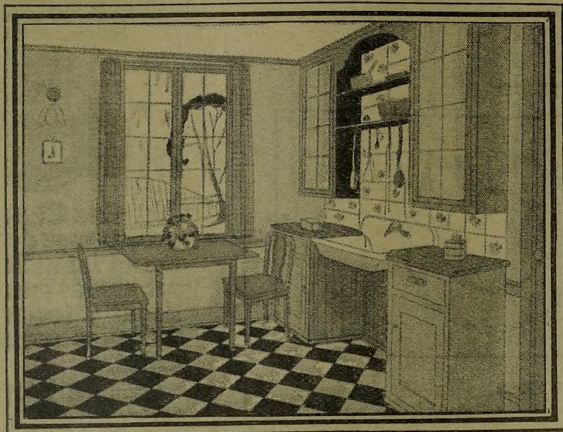
LAS PORCELANAS DE GRES Y ARCILLA

Las porcelanas y las arcillas poseen propiedades especiales que les son comunes. Su pasta fina y densa es vitrificada en la masa, y así se hacen impermeables a los líquidos sin el agregado del barniz ni esmalte, pero la arcilla generalmente coloreada desde el blanco grisáceo hasta el moreno rojo es siempre opaca. La porcelana blanca, por el contrario, es translúcida, calidad que sólo ella posee y que permite reconocerla sin titubear entre todos los demás productos de la cerámica. La porcelana blanda natural fué durante mucho tiempo patrimonio de Inglaterra, pues la arcilla de Devon poseía cualidades especiales que, mezclada con otros productos, resultaba la más preciada. La porcelana artificial comprende todas las lozas que tienen una pasta translúcida y un baño cuya base es un óxido de plomo.

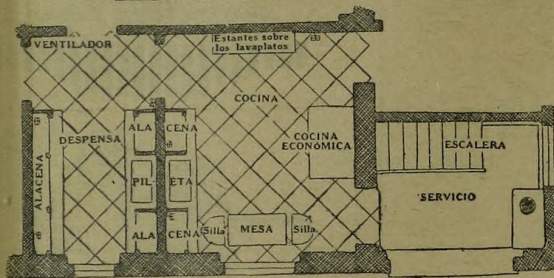
Las porcelanas chinas son las que han acaparado la fama mundial, y en especial las de Ming, que progresaron grandemente durante el período 1368-1634. En el siglo XIX se produjeron muchas hermosas porcelanas y aun cuando las fábricas de Ching-té-chén fueron saqueadas durante la rebelión de Tai-ping, la industria casi no se ha restablecido aún del golpe sufrido. Durante el período 1875-1909 y el presente, ha habido una época de restauración y algunas de las obras, especialmente las de barniz de color unido, de la clase "sang de boeuf", están bastante bien hechas para aparecer como antiguadas. Una de las fábricas más conocidas está situada en Téhua, fundada durante la dinastía de Ming, continúa en actividad hasta el presente. De ella proceden las porcelanas de la "familia blanca", de suave vidriado brillante, que varía de tono desde marfil a un blanco lechoso y cuya decoración consiste en ídolos búdicos, personajes históricos, flores y ornamentaciones en relieve.

La cocina moderna debe ser cómoda...

(Continuación de la pág. 16)



Elegancia y distinción son las características de la cocina moderna.



Si fuera posible, se practicará una abertura, con puerta de fácil cierre, para pasar los platos listos, a medida que lo exija el servicio de la mesa, al comedor o a un pasillo de acceso al mismo. Sobre un estante se pueden tener las fuentes para llenarlas cuando sea necesario.

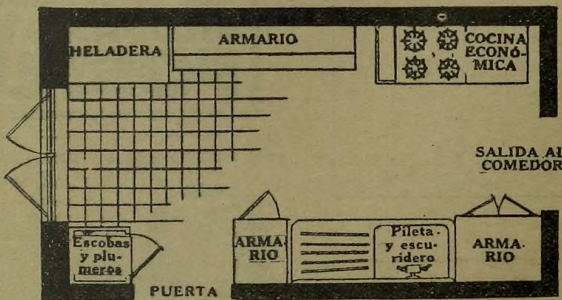
Esta sección ocupará la tercera pared de la cocina.

Sección de limpieza. — Estará compuesta por una piletta y escurridor, colocada debajo de una ventana angosta y larga, que se abrirá a unos veinticinco centímetros por sobre el borde de la piletta. Debajo del vano de la ventana se ase-

cción de nuestros lectores, se ha tenido en cuenta la más perfecta utilización posible del espacio, circunstancia muy de tener en cuenta en estos tiempos en que generalmente la vivienda es reducida.

Cuando la superficie lo permita, se puede ubicar una especie de gran ventanal bajo, con un vano de gran anchura, especie de jardín de invierno, con anchas ventanas de cristales pequeños. Allí tiene la dueña de casa, vasto campo para denotar su buen gusto, disponiendo una especie de rincón íntimo que hasta le permita recibir y atender la visita de las amigas de su mayor intimidad.

Un jugueto de mimbre, o, mejor



Plano proyecto de una cocina pequeña.

guraré un cajoncito con los útiles de limpieza.

A la izquierda irán un armario o estantes para la loza, con cajones para mantelería, lienzo, delantales, cubiertos, estropajos, etc.: sobre la piletta, y a la parte exterior del armario se atornillará un toallero.

En esta sección y no lejos de la piletta se pondrá el cajón o la boca del incinerador de basuras.

Los grabados que publicamos ilustran el arreglo interior de varios tipos de cocinas, desde la más grande a la más pequeña, de espacio tan reducido que apenas se puede disponer del suficiente para una mesa y la cocinera.

Como se puede ver en todos los modelos que ofrecemos a la aten-

aún, laqueado, con una mesa al centro, algunos tiestos de flores, unos cuadritos representando escenas ligeras, de forma alargada y de marcos también al laque. Todo será de tonalidades que armonicen con el resto de la cocina, vale decir, blanco, crema, celeste, malva, etc. Las vidrieras llevarán cortinas de cretonas floreadas o de muselina.

Todas las informaciones anteriores han sido dadas teniendo en cuenta las condiciones de la vivienda moderna y la disposición introducida a los reducidos departamentos que se construyen en la actualidad, circunstancia que no podría menos de ser considerada a los fines de que esta nota llene el sentido de utilidad práctica que la ha inspirado.

"Mi cutis quedó blanco y suave como la seda"

— dice la conocida actriz Doña Matilde Rivera de Rosas:



"Cierta vez el espejo señaló imperfecciones en mi cutis. Cuando una artista es hermosa, el triunfo en escena es más rotundo. Preocupada interrogué a un médico. Me aconsejó Crema de Oriente Vindobona. Estoy satisfecha. Eliminé las manchas y los barritos. Mi cutis quedó blanco, suave como la seda. Hoy, Crema de Oriente Vindobona no falta en el tocador de ninguna de mis compañeras de teatro."

Matilde Rivera

Ahora, descubra la belleza del cutis de Usted.

El tratamiento más popular entre las actrices.

La primera actriz doña Berta Gangloff, bella esposa de nuestro popular Arata, dice que nunca ha visto ni oído de ninguna otra crema que reuniera tantas y tan buenas cualidades como la Crema de Oriente Vindobona. "A los pocos días de usarla — dice, — al mirar el cutis en el espejo, al palparlo, parece que se viera y se sintiera el cutis de una criatura." También la hermosa Amelia Senisterra la usa. Aplicaciones profusas de Crema de Oriente Vindobona todas las noches en el rostro, brazos, cuello y escote constituyen el secreto de su tocador. Igualmente la ponderan María Esther de Pomar, Lucía Corvera, Iris Marga, Evita Franco. De cada cinco actrices, cuatro.

Usela Vd. también.

El tratamiento con Crema de Oriente Vindobona hará por Vd. todo lo que ha hecho para miles de damas hermosas en Europa y América. Estamos seguros de ello. Si no fuera así, si a USTED no le diera resultados satisfactorios, le devolveremos el dinero gastado.

Las pecas, manchas cutáneas, barritos, arrugas, quemaduras de sol, la piel cetrina y la rojez desaparecerán rápidamente,

— o le devolvemos el dinero.

Crema de Oriente Vindobona no es simplemente una crema más. Constituye uno de los grandes descubrimientos en cosmética de todos los tiempos. Sus componentes son distintos. Sus resultados superan todo lo que Vd. pueda haber ensayado hasta ahora. Es la única crema de tocador que posee propiedades de vaso-constructor y por eso es la que puede formar para Vd. una piel nueva.

Cómo aclara y alisa la piel.

Debajo de la superficie de la piel existe un maravilloso laboratorio. Porque la epidermis normalmente se renueva de continuo. La belleza del cutis depende de ese proceso de renovación. Intervenir en él es mejorar el cutis que ostentará Vd. mañana. Haga Vd. penetrar la Crema de Oriente Vindobona mediante ligeros masajes. Sus científicos ingredientes intervienen en la formación de una piel nueva para Vd., blanca y lisa, libre de pecas, manchas y arrugas, porque evitan que en las nuevas células se repitan los defectos que hoy ostenta la parte exterior de la piel.

Así realmente construye para Vd. un cutis nuevo. Destruye las pecas, paños y manchas cutáneas. Afina los tejidos, contrayendo los poros. Aclara la piel y le confiere frescura y lozanía. Las arrugas se alisan, porque la Crema de Oriente Vindobona tonifica las nuevas capas de la piel al mismo tiempo que las aclara.

Vigile los resultados.

Ya a la mañana siguiente a la primera aplicación Vd. constatará que comienza a revelarse la nueva belleza del cutis. Vd. lo notará más terso y cada día verá en el espejo que se aclara, que las pecas y manchas palidecen. Y puede Vd. seguir este encantador tratamiento en la discreción de su hogar. Nadie se enterará. Crema de Oriente Vindobona no altera la marcha normal de la renovación de la piel. No la levanta. El cutis será siempre suave y liso. De día, debajo de los polvos, protege el cutis contra el sol, el viento y la humedad. Sana cualquier paspadura en seguida que se aplique.

Compre un pote hoy. Se vende en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

Florida N° 8 — Piso 1° — Buenos Aires.

(ATENDIDA POR SEÑORITAS)

También venden Crema de Oriente Vindobona las casas de mayor prestigio:

Franco Inglesa Sarmiento y Florida	S. A. G. A. Perú y Avenida	Gath & Chaves Casa Central y Sucurs.	Casa Arg. Scherrer Suipacha 171
La Piedad Bm. Mitre y Cerrito	Farmacia Nelson Suipacha 477	Farmacia Scanapieco Esmeralda y Tucumán	Farmacia L'Aiglon Cangallo y Callao
Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano	Farmacia Del Pueblo Rivadavia 729	Farmacia Inglesa Av. de Mayo 900	Farmacia Santa Ana Rivadavia 3202
Farmacia González Rivadavia y Centenera	Farmacia Gibson Alsina y Defensa y Florida 281	Ciudad de Méjico Florida y Sarmiento	En Montevideo Andes 1335 (Piso 3°)

Pida Vd. folletos gratis

Llene y remita el cupón hoy mismo.

Pedidos del interior se sirven en el día.

LABORATORIOS VINDOBONA
Florida N° 8, piso 1°, Buenos Aires. H. O. 81

Sírvase enviarme folletos gratis sobre la Crema de Oriente Vindobona.

Nombre.....

Calle..... N°.....

Ciudad..... F. C.....

MADRES E HIJAS

Toda Mujer Debe Leer esta Espontánea Carta de Gratitud

Las responsabilidades del matrimonio y de la maternidad hacen la vida de muchas mujeres, una vida de penalidades, simplemente por la falta de robustez que la misión de esposa y madre requiere. La debilidad que periódicamente sufren muchas mujeres, se corrige fácilmente si se toma a tiempo; mientras que si se descuida, gasta la vitalidad y el atractivo prematuramente.

La estimable Sra. Virginia Banegas de Sánchez, de Aracemina, (Valle), Honduras, C. A., escribe. "Les confiro mi carta-testimonio que hace algún tiempo les envié. Desde entonces he contraído matrimonio, teniendo dos hermosas niñas, quienes gozan de excelente salud. Sus Píldoras Rosadas del Dr. Williams son siempre para mí la fuente de la felicidad, pues con ellas recupero la fortaleza de mis nervios cuando por algún desarreglo se debilitan. Estas píldoras son, en verdad, un medicamento poderoso para fortalecer los nervios agotados, por lo que desde hace años las vengo recomendando a mis amigas. Suplico a Uds. den publicidad a esta carta, que será de gran provecho a muchas mujeres."

Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams han sido una tabla de salvación para millares de mujeres. ¿Por qué no se cuenta Ud. entre ese número? ¿Por qué no hace la prueba, empezando hoy mismo a recuperar la salud?

Escriba a The Dr. Williams Medicine Co., Schenectady, N. Y., E. U. de A., por el importante librito "Consejos Confidenciales para Señoras," el cual está compilado de acuerdo con las más recientes y científicas autoridades médicas. Se envía gratis, en sobre cerrado.



¡PRUEBE el nuevo Quaker Oats "de Cocimiento Rápido"!

Ahora puede prepararse en la quinta parte del tiempo que antes. ¡Económice tiempo, trabajo y combustible!

Sírvalo en el desayuno con leche y azúcar ó miel; úselo para hacer más espesas las sopas y salsas; para hacer frituras, galletitas y dulces exquisitos.

No deje de probarlo.

El Quaker Oats conocido hasta ahora (de cocimiento lento) sigue vendiéndose en todos los almacenes.

El Nuevo
Quaker
Oats

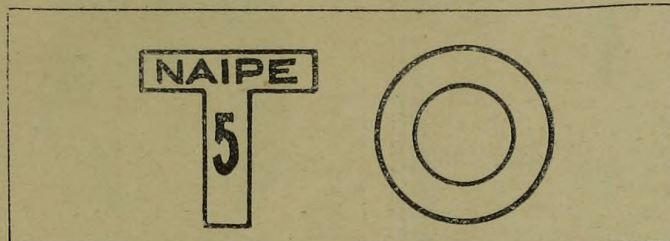


17-26 AR.

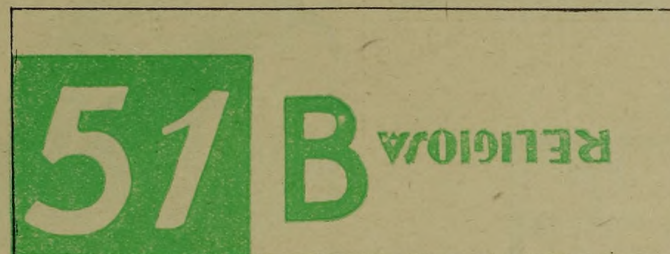
Descifre usted...

Por E. R. A. C.

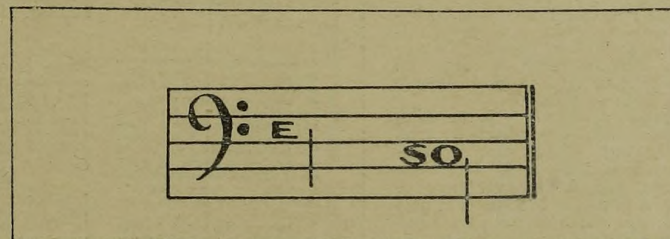
Nº 56 — COMPRIMIDO



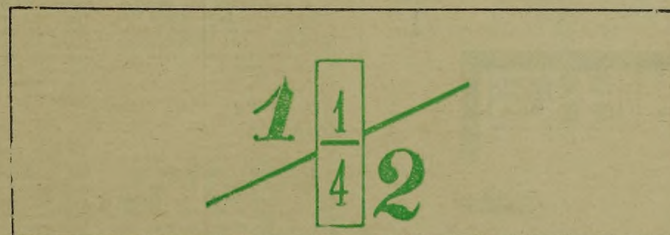
Nº 57 — SIN INTERÉS



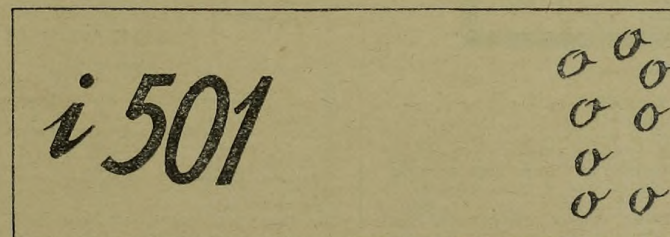
Nº 58 — JEROGLÍFICO



Nº 59 — INTERCALACIÓN



Nº 60 — COMPRIMIDO



Las soluciones de los jeroglíficos de este número las publicaremos en el número próximo.

SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

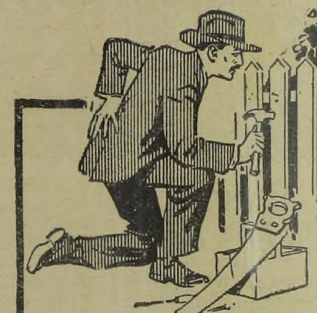
- Nº 51. Total...: **EN RESUMIDAS CUENTAS.**
 Nº 52. Jeroglífico geométrico: **TANGENTE.**
 Nº 53. Comprimido: **INNOVACIÓN.**
 Nº 54. Comprimido: **VOLVER EN SÍ.**
 Nº 55. Comprimido: **CARANCHO.**

Vaseline
CHESEBROUGH
Marca de Fábrica



"Vaseline Chesebrough" debe usarse desde la más tierna infancia. Alivia pronto las quemaduras, llagas y todas las irritaciones menores del cutis.

Rehusense los substitutos
Búsqese el nombre de
CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal
De venta en todas las Boticas y Farmacias



Si padece Ud. de dolor de cintura, lumbago o irregularidades de la orina, es síntoma de que sus riñones no funcionan bien. Para vigorizarlos tome las Píldoras de Foster como tantos otros que hoy gozan de buena salud. De uso mundial.

PILDORAS DE FOSTER

¿SU NARIZ ESTA BIEN FORMADA?



Usted puede fácilmente corregir cualquier defecto de la nariz dando a la misma una forma perfecta, sin molestias y sin dolor, en su propia casa, sin interrumpir sus ocupaciones diarias, usando ZELLO-PUNKT.

Folleto descriptivo envío gratis a quien lo solicite
G. A. PULESTON - Casilla Correo 738 - Bs. As.



La Paja en el Ojo Ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

LOS compatriotas de Monsieur Tartarin de Tarascón suelen viajar muy poco, y rara vez se asoman para contemplar el resto del planeta. Ya lo dijo Maxime du Camp: "Los ingleses van a la India, los alemanes a Norte América y los franceses emigran a París." En lo cual, quizá, llevan mucha razón, porque esto de viajar es materia delicada. La señora Swetchine lo ha expresado muy bien: "Los viajes son la parte frívola de la vida de la gente seria y la parte seria de la vida de la gente frívola." Pero, en fin, lo cierto es que a veces los franceses viajan, y, como el propio Tartarin, van a cualquier parte, cometen de buena fe unos cuantos disparates, y se vuelven a su tierra contando toda suerte de infundios, mentiras y extravagancias. El inglés es globe-trotter, pero el francés es globero-trotter.

Expongamos un ejemplo.

La Revue de l'Amérique Latine es una publicación que ve la luz en París, y que, como lo indica su título, tiene por objeto estrechar los vínculos de amistad, de subscripciones y de avisos entre Francia y la América hispanoparlante. En su número correspondiente al mes de marzo último concede los honores del primer lugar a un artículo de Monsieur Albert Mathiez titulado Impresiones d'Argentine. ¿Quién es Monsieur Albert Mathiez? Uno de los tantos profesores franceses que vienen a Buenos Aires, dicen cuatro pavadadas, las cobran y se van. Él mismo lo declara en el artículo de referencia: "Estuve en la Argentina durante los dos meses de agosto y septiembre de 1929 con el objeto de dar una serie de conferencias sobre la historia de la Revolución Francesa en la capital y otras ciudades principales." Y añade con laudable modestia: "Las pronuncié ante un público numeroso que me aplaudía de firme."

Monsieur Mathiez, además de conferenciante, es observador, y se ha entretenido en anotar lo que por estas tierras ha visto. Pero, ¿qué es lo que ve un observador? ¡Ahí está la cuestión! Mister Langbridge ha dicho:

"Two men lock out through the same bars.
One sees the mud, and one the stars."

(Dos hombres miran hacia afuera a través de los mismos barrotes: uno ve el fango, el otro ve las estrellas.)

Juzgad vosotros de las cosas que ha visto Monsieur Mathiez en la Argentina. Dice que en la calle Florida, al anochecer, desaparece el tráfico rodado, brillan letreros luminosos de todos colores y circulan las parejas. Dejo la cita en francés, porque se entiende fácilmente:

Les femmes vont deux par deux, jamais du même âge,
une jeune et une vieille, la dueña, gardienne des mœurs
et du bon renom.

¡La imaginación que se necesita para ver a las 7 de la tarde en la calle Florida, entre el Pasaje Güemes y el Richmond, la reproducción exacta de una callejuela de Ávila en tiempos de la gloria de don Ramiro!

Monsieur Mathiez, a fuer de observador leal, añade en seguida que si bien las porteñas del pueblo y de la clase media no han logrado aún desprenderse de la severa dueña, esta costumbre medioeval ya se va abandonando en las clases superiores:

On me dit que, dans le quartier aristocratique, l'avenida de Alvear, certaines commencent à sortir seules. Elles ne sont encore que l'exception. L'Argentine est un pays catholique où le divorce est interdit.

Así se explica todo. Las dactilógrafas van por la calle Florida con una dueña y un escudero, porque la Argentina es un país católico. Y en la avenida Alvear se suele ver, de tanto en tanto, una chica sola, a pesar de que no impera el divorcio. Es la lógica francesa:

On est laid à Nanterre,
c'est la faute à Voltaire,
et bête à Palaiseau,
c'est la faute à Rousseau.

Monsieur Mathiez cuenta que ha frecuentado el quartier aristocratique, y así nos detalla al menudeo un "déjeuner intime, à une heure, dans une tranquille et jolie demeure de l'avenida Quintana". El almuerzo le resulta a nuestro profesor encantador. Todo es exquisito. Y en cuanto al café...

Le café est étonnant. C'est un nectar. J'en fais compliment à Mme. B., qui m'explique qu'elle a mis trois heures au moins à préparer elle-même cette divine boisson.

¿Tres horas y pico? A lo mejor era un café minuta...

Dos días después, M. Mathiez toma un taxi. Va por el lado de la Boca, cuando de pronto...

...notre auto s'enlize dans un bournier. Heureusement, des gauchos à cheval nous aident à la retirer.

Muchas otras cosas semejantes a las dueñas y a los gauchos à cheval ha observado el señor Mathiez por la calle Corrientes y por las inmediaciones del Congreso. Y, de acuerdo con el símil de Langbridge, el viajero ha visto en nuestra tierra mucho fango y pocas estrellas. Es decir, ha visto demasiadas estrellas, pero han sido las del pabellón norteamericano. El articulista de la Revue de l'Amérique Latine que, como ya lo habréis notado, es terriblemente perspicaz, señala el peligro de los Estados Unidos:

L'empris des Yanquis sur le pays s'affirme à beaucoup d'indices... Les bars automatiques, qui pullulent sur l'avenida de Mayo, sont d'importation yanquie...

Lo cual nos revela que para el Tío Sam todos los medios son buenos para introducirse insidiosamente en el país, así se trate de la pizza napolitana o los madrileños churros.

Monsieur Albert Mathiez ha dado, según afirma, un curso de conferencias en nuestros establecimientos docentes sobre la Revolución Francesa. Yo no lo he escuchado, naturalmente. Pero supongo que, como de costumbre, se habrá limitado a repetir las macanas que han escrito los demás. Es una lástima. Porque si el señor Mathiez hubiera sido testigo ocular de la Gran Revolución ¡las cosas lindas y divertidas que contaría!...

EL diario de Asunción (Paraguay) El Liberal, del 7, publica a todo lo ancho de la página unos títulos que dicen así:

Los monárquicos han obtenido gran mayoría en las elecciones de España

Los antimonárquicos han logrado pocos puestos

Pocos pero buenos: la presidencia de la República, los ministerios...

En general, la prensa paraguaya, como se ve, está muy bien informada. El mismo día (7 de abril), El Diario de Asunción decía, también a todo lo ancho de la página:

En los comicios de la Argentina los conservadores obtuvieron una mayoría de más de 60 mil votos

No olvidéis que los diarios de Asunción pagan a sus corresponsales en el exterior con pesos que se parecen muchísimo a esos miles de votos...

DON Francisco Nit-ti dice en su artículo La crisis mundial, publicado en La Prensa, del 23 de marzo:

China se ha hecho xenófoba y anglófoba.

Lo primero ya supone lo segundo: Xenos quiere decir extranjero y phobeo espantarse. Xenófobo significa pues odio, repugnancia u hostilidad hacia todos los extranjeros, y si China es xenófoba es que es anglófoba, hispanófoba, rusófoba y santia-godelesterófoba.

HE aquí el texto de un anuncio de procedencia francesa publicado en La Nación, del 5 de marzo:

A pesar de todas las utilidades que la seroterapia artificial puede dar, y cuya se ha, querido obrar uno metodo podendo reemplazar la transfusión sanguina misma, y esa con ventaja, se dice; a pesar que deba siempre haber, a ella recurso, para el menos por los casos urgentes, no creemos que la seroterapia puede dar, en casos numerosos, los resultados notables que se puede obtener para una cura prolongada con el Globéol. En presencia de un organismo a remontar, a vivificar de nuevo, a rehacer, el Globéol es siempre el que daremos con preferencia.

Dr. H. GRASSET

Licenciado en ciencias,
de la Facultad de Medicina de París.

¡Pobre doctor H. Grasset! El hombre consiguió licenciarse en ciencias, pero he aquí que al salir de la Facultad le dió un aire y se quedó así, con el castellano a la miseria.

UN telegrama del diario rosarino La Capital, del 8:

ANIVERSARIO

BOMBAL, 7.— Como lo hiciera en todos los aniversarios de la revolución del 6 de septiembre, ayer el doctor Alejandro V. Murguiondo enarboló, una vez más, sobre el edificio de su suntuoso chalet, la bandera de nuestra patria.

De más está decir los comentarios que provoca en la población este simpático gesto del muy estimado galeno.

Muy estimado el galeno, muy simpático el gesto, pero muy exagerados los aniversarios.

A propósito de la última estadística policial, leo en Crítica, del 9:

Los automóviles particulares causaron 440 víctimas, 221 los automóviles de alquiler y 128 los camiones.

SEMANALMENTE se premiará con una libra esterlina a cada uno de los que remitan las cinco mejores perlas a juicio de nuestro Pescatore. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, e si non, non.

Querandí, de Montevideo; Ismael Estahn, de esta capital; Tip, sin indicación de lugar; Luis Pervinquière, de Candelaria (Misiones), y Juan Luis Rebotaro, de Acebal.

Las bibliotecas causaron 23 víctimas, 20 los autos colectivos, una los ferrocarriles... Etcétera.

Que las bibliotecas causen víctimas, no me sorprende. ¡Hay tantísima gente que no está acostumbrada a leer! Lo verdaderamente extraordinario es que a las bibliotecas acudieran veintitrés personas...

TELEGRAMA publicado por el diario madrileño Ahora, del 3 de marzo:

LA ESTANCIA DEL PRÍNCIPE DE GALES EN LA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 2 (12 n.).— El Príncipe de Gales y su séquito han salido hoy de *Oriz Basuldo Estánica*, en el lago *Nauehauipi*, con dirección a Bariloche. Desde este último punto se dirigirán a Pileamo, invitados por un rancho argentino muy conocido en esta.

¿Un rancho argentino muy conocido, y en verano? ¡Ya está: el rancho de paja!

ALGUNAS perlititas que no han menester de comentario.

De la revista de informes comerciales Veritas, del 15, al pie de una noticia social:

Agreguen los jóvenes esposos, a los ya recibidos, nuestros mejores augurios de felicidad sonrosada en ambiente lapisluzulado.

Después de la boda, esta noticia, también social, del diario de Madrid Ahora, del 4 de marzo:

Ha dado a luz, felizmente una niña, la marquesa de Pezuela.

Vicente Anibal Risolia, en un artículo publicado en La Prensa, del 16 de marzo:

Algunas noches en cama, me despierto, me beso las espaldas, pienso en ti...

La Voz de Galicia de La Coruña, en su número del 10 de marzo:

Refieren desde la Habana que en un combate de boxeo celebrado en aquella capital entre el campeón de pesos ligeros Justo Suárez y el chileno Loyza, el primero resultó vencedor, dejando k. o. en el tercer asalto a su contrario.

El Hogar

Dirección,
Redacción
y Administración:

RIO DE JANEIRO, 262-300
Unión Telef. 60 Caballito 1020 al 1029
Dirección Telefónica "Senyah"

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR

Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. No se acuerdan representaciones exclusivas. La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

SUBSCRIPCIONES

EN LA CAPITAL

Año..... \$ 9.- »
Semestre..... » 5.- »
Trimestre..... » 2.50 »
Núm. suelto..... » 0.20 »
» atrasado.... » 0.40 »

EN EL INTERIOR

Año..... \$ 13.60 »
Semestre..... » 7.- »
Trimestre..... » 4.- »
Núm. suelto..... » 0.30 »
» atrasado.... » 0.60 »

EN EL EXTERIOR

Año..... \$ 10.- oro
Semestre..... » 6.- »
Trimestre..... » 4.- »

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las suscripciones sin demora. El importe de las suscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

REPRESENTACIONES EN EL EXTERIOR

INGLATERRA.— S. S. Koppe & Co., Ltd., Chronicle House, 72-73 Fleet Street, E. C. 4, London.

ESTADOS UNIDOS.— S. S. Koppe & Co. Inc. Times Building, New York.

FRANCIA.— Corresponsal: Luis W. Escalante, "Notre Paris", 20 Rue de Freycinet, París.

URUGUAY.— A. S. Adami, Avenida 18 de Julio, 968, Montevideo.

PARAGUAY.— Santiago Puigbonet, Palma, 78, Casilla Correo, 581, Asunción.

Con motivos como éstos puede ganar hasta \$ 31.100 m/n. en el Gran Concurso Internacional Kodak

TOMELA HOY, ENVIELA MAÑANA

MIENTRAS su nenita arregla la ropa de su muñeca o mientras su varoncito alinea los soldaditos de plomo... o quizá algo inanimado, un rincón del cuarto, un patio soleado, tantas oportunidades tiene al cabo del día para tomar una interesantísima instantánea, que puede ganar uno o muchos premios en el Concurso Internacional Kodak, hasta un máximo de \$ 31.100.

No deje pasar esta oportunidad. Prepare en seguida su cámara. La más simple Brownie le ha de servir, será tan eficaz como la Kodak de más precio. Y no importa tampoco que la luz y el tiempo no sean perfectos. Lo que interesa es que el niño esté "casi hablando"... o que la escena represente algo interesan-

te. Solicite a su revendedor Kodak las bases y entre a ganar.

La película Kodak y el papel Velox le ayudarán a ganar premios en el Concurso Internacional Kodak, y en que realizan simultánea y combinadamente muchos distribuidores de Kodak.



Cada una de estas cuatro fotografías ganó el primer premio de su clase en el concurso celebrado en Estados Unidos en 1929.

SEIS CLASES DE FOTOGRAFÍAS MUCHAS OPORTUNIDADES

Se puede mandar fotografías de cualquier motivo. Los premios se otorgarán en 6 clases y las fotografías serán clasificadas en el grupo que tengan más probabilidades de ganar.

6 PREMIOS EN CADA CLASE

- Niños: cualquier fotografía en la que el motivo principal sea un niño o niños.
- Vistas: Paisajes, marinas, vistas de la ciudad o del campo, escenas callejeras, motivos de viaje, etc.
- Juegos: deportes, pasatiempos, ocupaciones, tareas, baseball, tennis, golf, pesca, jardinería, escenas del hogar, etc.
- Objetos inanimados y motivos de la naturaleza: motivos y detalles arquitectónicos, fotografías del interior de habitaciones. Objetos de arte, curiosidades, flores en vasos o cualquier objeto inanimado que forme arreglo artístico, motivos de la naturaleza. Vistas exteriores de casas, iglesias, escuelas, oficinas, bibliotecas, estatuas, etc.
- Retratos no en "pose". Retrato, busto o fotografía de cuerpo entero de una persona o

personas, sin incluir niños, (véase clasificación A.)

- Animales y pájaros. Animales domésticos, perros, gatos, etc. aves, o animales de corral, animales o pájaros silvestres, bien sea en libertad o en jardines zoológicos.

\$ 43.200 EN PREMIOS INTERNACIONALES

La mejor fotografía de cada una de las seis clases de la Argentina y el Paraguay figurará en el concurso Internacional Kodak, que tendrá lugar más adelante en Ginebra, (Suiza).

GRAN PREMIO INTERNACIONAL

\$ 27.000 y un trofeo de plata
PREMIOS INTERNACIONALES

Para la mejor fotografía en cada una de las seis clases, una medalla de oro y

\$ 2.700	m/n. en efectivo.
\$ 43.200	m/n. en Premios Internacionales.
\$ 10.000	m/n. en Premios para Argentina y Paraguay m/n. para el resto del mundo.
\$ 216.800	
\$ 270.000	m/n. en total.



Para fotografías de las que ganan premios úsese cámara y película Kodak, "la película de la caja amarilla es segura".

RECORTE ESTE CUPON DE ENTRADA

Mande este cupón con las fotografías; por correo a la oficina del concurso: Kodak Argentina Ltda., 434 Paso 438, Buenos Aires. Se ruega no escribir nada en la fotografía ni al dorso. No se manden los negativos pero consérvense de manera segura para mandarlos cuando los solicitemos.

Nombre
Calle
Ciudad
¿Qué cámara usó?
¿Qué película?
Número de fotografías adjuntas a este cupón

EH-24-4-31

CONCURSO INTERNACIONAL KODAK DE \$ 270.000 m/n. PARA AFICIONADOS



LOS PERFUMES DE MODA

CHELA
OJOS NEGROS
DIME QUE SI
MUÑEQUITA
PRIMER BESO



Exquisita

**AGUA
COLONIA
GRIET**

**POLVOS
LOCIONES
TALCOS
JABONES**

**PERFUMERIA
GRIET**

Girardot 1618-1640 Bs.Aires

PRECIO EN LA CAPITAL:
20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA
EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos